5000 французских слов *за месяц*



Ассоциативный метод: слово, артикль и пример за 30 секунд

Аюбхон Аъзамов

Аюбхон Аъзамов

5000 французских слов за месяц

https://litres.ru/74766477
SelfPub; 2026

Аннотация

Сколько слов вы запомните за час, если будете просто зубрить список? И сколько останется через неделю?

Эта книга превращает каждое французское слово в смешную сценку. la tasse (чашка) звучит как «таз» - и Дива пьёт кофе из чашки размером с таз. Картинка держится в памяти, а вместе с ней и слово.

Род больше не проблема. В каждой сцене действует Дракон (le) или Дива (la): вспомнили картинку - вспомнили артикль.

Внутри 5000 слов от A1 до B2 с транскрипцией русскими буквами, формами и примерами. Сотни слов, знакомых по русскому (бюро, пляж, шофёр), помечены. Материал разбит на 50 уроков с планом на 30 дней, графиком повторений и упражнениями с ответами. А сквозная история о кондитере Ане, которая переезжает в Париж, связывает все слова урока в живой сюжет.

Для тех, кто начинает с нуля, готовится к DELF и TCF или переезжает во франкоязычную страну.

Содержание

Прежде чем начать 15
Что вас ждёт 15
Не пропускайте вводную часть 17
Шаг 1. Что такое мнемоника 18
Искусство помнить 18
Почему это работает 20
Шесть секретов яркой картинки 22
Шаг 2. Тренировка памяти 23
Упражнение 1. Проверка «до» 24
Приём 1. Цепочка 25
Упражнение 2 (лёгкое). Цепочка из 10 слов 26
Упражнение 3 (среднее). Цепочка из 20 слов 27
Приём 2. Дворец памяти 29
Упражнение 4 (лёгкое). Список покупок 31
Упражнение 5 (среднее). 15 мест 32
Приём 3. Картинка для абстрактного слова 33
Упражнение 6 (среднее). Абстрактные слова 34
Упражнение 7. Проверка «после» 35
Шаг 3. Как запоминать иностранные слова 36
Два моста: звук и смысл 36
Каким должен быть хороший ключ 38
Упражнение 8 (лёгкое). Найдите ключ 39
Упражнение 9 (среднее). Придумайте ключ 41

сами
Если ключ не находится 43
Шаг 4. Дракон и Дива: артикль, который невозможно забыть 44
Упражнение 10. Поселите героя в сцену 46
Шаг 5. Как читать по-французски 47
Шаг 6. Как работать с уроком 50
Урок шаг за шагом 50
Почему именно так 52
Как работать с упражнениями 53
Частые ошибки 54
Если ассоциация не работает 55
План курса 56
50 уроков 56
30 дней 59
Урок 1. Прилёт 62
Блок 1. Кто я? Самые нужные слова 63
Тренировка 1 (слова 1-20) 67
Блок 2. Привет и спасибо 70
Тренировка 2 (слова 21-40) 74
Блок 3. В аэропорту 77
Тренировка 3 (слова 41-60) 81
Блок 4. Люди и места 84
Тренировка 4 (слова 61-80) 88
Блок 5. Первая ночь 91
Тренировка 5 (слова 81-100) 95

Повторение урока 1 98
История. Глава 1. Je ne parle pas français! 98
1. Тест 103
2. Пары 104
3. Формы 105
4. Прошедшее время: avoir или être? 106
5. Лишнее слово 106
Самооценка 107
Урок 2. Новая квартира 108
Блок 1. Квартира и этажи 109
Тренировка 1 (слова 101-120) 113
Блок 2. Мебель и вещи 117
Тренировка 2 (слова 121-140) 121
Блок 3. Где что стоит 125
Тренировка 3 (слова 141-160) 129
Блок 4. Моё, твоё, наше 131
Тренировка 4 (слова 161-180) 134
Блок 5. Сосед и сломанный кран 137
Тренировка 5 (слова 181-200) 141
Повторение урока 2 144
История. Глава 2. Toi? Ici? 144
1. Тест 150
2. Пары 151
3. Формы 152
4. Прошедшее время: avoir или être? 152
5. Лишнее слово 153

Самооценка 153
Урок 3. Булочная и рынок 154
Блок 1. Числа до двадцати 155
Тренировка 1 (слова 201-220) 159
Блок 2. Десятки и цены 162
Тренировка 2 (слова 221-240) 166
Блок 3. В булочной 169
Тренировка 3 (слова 241-260) 173
Блок 4. На рынке 176
Тренировка 4 (слова 261-280) 180
Блок 5. Сколько и какой? 183
Тренировка 5 (слова 281-300) 187
Повторение урока 3 190
История. Глава 3. Soixante-dix? Quatre-vingts? 190
1. Тест 196
2. Пары 197
3. Формы 198
4. Прошедшее время: avoir или être? 199
5. Лишнее слово 199
Самооценка 200
Урок 4. Звонок маме 201
Блок 1. Семья 202
Тренировка 1 (слова 301-320) 206
Блок 2. Люди и возраст 209
Тренировка 2 (слова 321-340) 213

Блок 3. Внешность 216
Тренировка 3 (слова 341-360) 220
Блок 4. Цвета и звонок 223
Тренировка 4 (слова 361-380) 227
Блок 5. Маленькие слова 230
Тренировка 5 (слова 381-400) 234
Повторение урока 4 236
История. Глава 4. Tu me manques, maman 236
1. Тест 242
2. Пары 244
3. Формы 245
4. Прошедшее время: avoir или être? 245
5. Лишнее слово 246
Самооценка 246
Урок 5. Первый день в кондитерской 247
Блок 1. Кондитерская «Сахарное облако» 248
Тренировка 1 (слова 401-420) 253
Блок 2. Профессии 256
Тренировка 2 (слова 421-440) 260
Блок 3. Руки в тесте 264
Тренировка 3 (слова 441-460) 268
Блок 4. Надо, думаю, знаю 271
Тренировка 4 (слова 461-480) 275
Блок 5. Знакомство с коллегами 278
Тренировка 5 (слова 481-500) 282
Повторение урока 5 285

История. Глава 5. Pas mal, Sokolova! 285
1. Тест 291
2. Пары 292
3. Формы 293
4. Прошедшее время: avoir или être? 294
5. Лишнее слово 294
Самооценка 295
Урок 6. Время и расписание 296
Блок 1. Дни и месяцы 297
Тренировка 1 (слова 501-520) 301
Блок 2. Часы и сутки 303
Тренировка 2 (слова 521-540) 307
Блок 3. Распорядок дня 310
Тренировка 3 (слова 541-560) 314
Блок 4. Когда и как часто 317
Тренировка 4 (слова 561-580) 321
Блок 5. Рано утром 323
Тренировка 5 (слова 581-600) 327
Повторение урока 6 330
История. Глава 6. Quatre heures du matin 330
1. Тест 335
2. Пары 337
3. Формы 338
4. Прошедшее время: avoir или être? 338
5. Лишнее слово 339
Самооценка 339

Урок 7. Город 340
Блок 1. Город и места 341
Тренировка 1 (слова 601-620) 345
Блок 2. Транспорт и дорога 348
Тренировка 2 (слова 621-640) 352
Блок 3. Как пройти? 355
Тренировка 3 (слова 641-660) 359
Блок 4. Вопросы прохожим 362
Тренировка 4 (слова 661-680) 366
Блок 5. Аня потерялась 369
Тренировка 5 (слова 681-700) 373
Повторение урока 7 376
История. Глава 7. Où est la tour Eiffel? 376
1. Тест 382
2. Пары 383
3. Формы 384
4. Прошедшее время: avoir или être? 384
5. Лишнее слово 385
Самооценка 385
Урок 8. Кафе и ресторан 386
Блок 1. Меню бистро 387
Тренировка 1 (слова 701-720) 392
Блок 2. Стол и счёт 395
Тренировка 2 (слова 721-740) 399
Блок 3. Вкусно или нет? 403
Тренировка 3 (слова 741-760) 408

Блок 4. Заказываем 411
Тренировка 4 (слова 761-780) 416
Блок 5. Маленькие слова A2 418
Тренировка 5 (слова 781-800) 422
Повторение урока 8 425
История. Глава 8. L'addition, s'il vous plaît! 425
1. Тест 432
2. Пары 433
3. Формы 434
4. Прошедшее время: avoir или être? 435
5. Лишнее слово 435
Самооценка 436
Урок 9. У врача 437
Блок 1. Тело 438
Тренировка 1 (слова 801-820) 442
Блок 2. Что болит? 445
Тренировка 2 (слова 821-840) 449
Блок 3. Врач и аптека 452
Тренировка 3 (слова 841-860) 457
Блок 4. Движения 460
Тренировка 4 (слова 861-880) 465
Блок 5. Полезные слова A2 467
Тренировка 5 (слова 881-900) 471
Повторение урока 9 474
История. Глава 9. Au lit! 474
1. Тест 480

2. Пары 482
3. Формы 483
4. Прошедшее время: avoir или être? 483
5. Лишнее слово 484
Самооценка 484
Урок 10. Погода и времена года 485
Блок 1. Погода 486
Тренировка 1 (слова 901-920) 490
Блок 2. Времена года 493
Тренировка 2 (слова 921-940) 497
Блок 3. Люксембургский сад 500
Тренировка 3 (слова 941-960) 504
Блок 4. Прогулка с Лили 508
Тренировка 4 (слова 961-980) 512
Блок 5. Небо, море, мечты 515
Тренировка 5 (слова 981-1000) 519
Повторение урока 10 522
История. Глава 10. Tu es ma copine 522
1. Тест 528
2. Пары 529
3. Формы 530
4. Прошедшее время: avoir или être? 531
5. Лишнее слово 531
Самооценка 532
Урок 11. Одежда и покупки 533
Блок 1. Одежда 534

Тренировка 1 (слова 1001-1020) 539
Блок 2. Аксессуары и ткани 542
Тренировка 2 (слова 1021-1040) 547
Блок 3. Примерочная и касса 550
Тренировка 3 (слова 1041-1060) 555
Блок 4. Какой размер? 558
Тренировка 4 (слова 1061-1080) 563
Блок 5. Выбираем 565
Тренировка 5 (слова 1081-1100) 570
Повторение урока 11 573
История. Глава 11. Une écharpe rose 573
1. Тест 579
2. Пары 580
3. Формы 581
4. Прошедшее время: avoir или être? 581
5. Лишнее слово 582
Самооценка 582
Урок 12. Выходные 584
Блок 1. Хобби 585
Тренировка 1 (слова 1101-1120) 590
Блок 2. Спорт и велосипед 593
Тренировка 2 (слова 1121-1140) 598
Блок 3. Набережные Сены 601
Тренировка 3 (слова 1141-1160) 606
Блок 4. Что делаем в выходные 609
Тренировка 4 (слова 1161-1180) 614

Блок 5. Как проходит неделя 617
Тренировка 5 (слова 1181-1200) 622
Повторение урока 12 625
История. Глава 12. Sans les petites roues! 625
1. Тест 631
2. Пары 632
3. Формы 633
4. Прошедшее время: avoir или être? 634
5. Лишнее слово 634
Самооценка 635
Урок 13. Чувства и характер 636
Блок 1. Чувства 637
Тренировка 1 (слова 1201-1220) 641
Блок 2. Какой характер? 645
Тренировка 2 (слова 1221-1240) 649
Блок 3. Настроение 652
Тренировка 3 (слова 1241-1260) 657
Блок 4. Ссора из-за миксера 659
Тренировка 4 (слова 1261-1280) 664
Блок 5. Голос и взгляд 667
Тренировка 5 (слова 1281-1300) 671
Повторение урока 13 674
История. Глава 13. Pas avant six heures! 674
1. Тест 680
2. Пары 681
3. Формы 682

4. Прошедшее время: avoir или être? 683
5. Лишнее слово 683
Самооценка 684
Урок 14. Праздник у коллег 685
Блок 1. Праздник 686
Тренировка 1 (слова 1301-1320) 691
Блок 2. Поздравляем! 694
Тренировка 2 (слова 1321-1340) 699
Блок 3. Разговор за столом 702
Тренировка 3 (слова 1341-1360) 707
Блок 4. Подарки 709
Тренировка 4 (слова 1361-1380) 714
Блок 5. Успеть вовремя 717
Тренировка 5 (слова 1381-1400) 722
Повторение урока 14 725
История. Глава 14. Deux gâteaux 725
1. Тест 731
2. Пары 732
3. Формы 733
4. Прошедшее время: avoir или être? 734
5. Лишнее слово 734
Самооценка 735
Урок 15. Префектура 736
Блок 1. Документы 737
Конец ознакомительного фрагмента. 741

Аюбхон Аъзамов
5000 французских слов за месяц

Прежде чем начать

Что вас ждёт

Эта книга - тренажёр. За 30 дней вы проходите 50 уроков по 100 слов и выходите на словарный запас уровня B2. С таким запасом можно работать, учиться и жить во Франции и в любой франкоязычной стране.

Слова идут не по алфавиту и не случайным списком. Сначала самые нужные, потом всё более редкие. Каждый урок - это одна глава истории о кондитере Ане, которая переезжает в Париж. Вместе с ней вы проходите аэропорт, крошечную мансарду, булочную и рынок, работу в кондитерской, префектуру, свидания и споры с ворчливой соседкой. Слова приходят туда, где они реально нужны.

Как устроен каждый урок

- 100 слов разбиты на 5 блоков по 20.
- У каждого слова есть транскрипция русскими буквами,

перевод, ассоциация и пример.

• У существительных указан род (его подсказывает герой сцены), у прилагательных - женская форма, у глаголов - формы, которые нужны в разговоре.

• После каждых 20 слов - короткая тренировка.

• После каждых 100 слов - большое повторение: глава истории, тест, сопоставление, формы слов, глаголы.

• Ответы ко всем упражнениям - в конце книги.

Честно о темпе. «5000 слов за месяц» - это 2 урока, то есть 200 слов в день. С техникой из этой книги на это уходит 1,5-2,5 часа в день. Если столько времени нет, проходите один урок в день: 50 дней - тоже отличный результат. Главное - не пропускать повторения.

Не пропускайте вводную часть

Первые главы - это не теория «для галочки», а разминка. Вы узнаете, как работает память, потренируетесь на русских словах, где не мешает чужой язык, и только потом перейдёте к французскому. На всю вводную часть нужно 1-2 вечера. Зато потом каждое слово будет занимать у вас не минуты зубрёжки, а 20-30 секунд.

Вводная часть состоит из шести шагов:

1. Что такое мнемоника и почему она работает.
2. Тренировка памяти: от лёгких упражнений к средним.
3. Как запоминать иностранные слова: метод ключевого слова.
4. Дракон и Дива: как запомнить род и артикль.
5. Как читать французские слова.
6. Как работать с уроком: шаг за шагом.

Возьмите ручку, лист бумаги и часы с секундомером (подойдёт телефон).

Шаг 1. Что такое мнемоника

Искусство помнить

Мнемоника (или мнемотехника) - это набор приёмов, которые помогают запоминать быстро и надолго. Слово греческое: так называли «искусство памяти». У древних греков была даже своя богиня памяти - Мнемосина, мать девяти муз.

Самую известную историю о мнемонике пересказал римский оратор Цицерон. Поэт Симонид был на пиру, ненадолго вышел на улицу - и в этот момент обрушилась крыша зала. Никто не мог понять, кто из гостей был внутри. А Симонид назвал всех: он просто вспомнил, кто где сидел за столом. Так появился один из главных приёмов мнемоники - **метод мест**: информацию «раскладывают» по знакомым местам, а потом мысленно обходят их и «собирают» обратно.

Вы пользуетесь мнемоникой с детства, даже если не знаете этого слова. Помните «**К**аждый **о**хотник **ж**елает **з**нать, **г**де **с**идит **ф**азан»? Это мнемоническая фраза: первые буквы слов подсказывают цвета радуги. Сухой список «красный, оранжевый, жёлтый…» забывается, а смешная фраза про охотника держится в памяти десятилетиями.

Сегодня мнемонику используют актёры, чтобы учить ро-

ли, студенты-медики - чтобы запоминать сотни латинских названий, ораторы - чтобы выступать без бумажки. С 1991 года проводится даже чемпионат мира по запоминанию. Его участники - не гении от рождения: они просто натренировали те же приёмы, которые вы освоите за пару вечеров.

Почему это работает

Наш мозг устроен не как флешка. Он не хранит «файлы» отдельно - он хранит **связи**. Чем больше связей у нового факта с тем, что вы уже знаете, тем легче его найти.

1. Картинки запоминаются лучше слов. Слово «слон» - это четыре буквы. А слон, который сидит у вас на кухне и пьёт чай из блюдца, - это цвет, размер, звук, запах и улыбка. Психологи давно заметили: если информация записана в памяти и словом, и образом, её вспоминают заметно чаще. У воспоминания появляется два «адреса» вместо одного.

2. Необычное запоминается, обычное - нет. Вы не помните, что ели на завтрак три недели назад. Но если бы в ту среду вам подали завтрак на крыше трамвая, вы бы это помнили годами. Мозг экономит силы и отбрасывает привычное. Мнемоника нарочно делает информацию необычной.

3. Новое цепляется за старое. Попробуйте представить «пулазан». Не получается - это пустой звук. А «пылесос» представить легко. Новая информация держится, только если её есть к чему прикрепить. Поэтому иностранные слова мы будем прикреплять к знакомым русским.

4. Место - лучшая полка. Мы отлично помним пространство: где стоит холодильник, где лежат ключи, какой дорогой идти к метро. Если «положить» информацию в зна-

комое место, её потом легко «взять».

5. Эмоции - это клей. Смешное, удивительное, немного абсурдное прилипает к памяти намертво. Скучное - соскальзывает.

Шесть секретов яркой картинки

Мнемоника работает, только если картинка яркая. Сравните:

• **Слабо:** «кошка и зонтик».

• **Сильно:** «огромная рыжая кошка раскрыла зонтик, взлетела, как Мэри Поппинс, и орёт на весь двор от восторга».

Вот что делает картинку сильной:

1. **Крупно.** Пусть предмет будет огромным: кошка размером с автобус.

2. **В движении.** Не «кошка с зонтиком», а «кошка летит на зонтике».

3. **Нелепо.** Чем абсурднее, тем лучше: кошки не летают - значит, запомнится.

4. **Чувствами.** Услышьте мяуканье, почувствуйте ветер, запах дождя.

5. **С эмоцией.** Смешно, удивительно, немного страшно, мило - главное, не равнодушно.

6. **С вами.** Если вы сами в сцене - держите зонтик, ловите кошку - память срабатывает ещё сильнее.

На каждую картинку нужно всего 3-5 секунд. Не надо рисовать её в деталях - достаточно одной яркой вспышки, как кадр из мультфильма.

Шаг 2. Тренировка памяти

Начнём с родного языка: здесь вы учитесь самому навыку «видеть картинку», и ничто не отвлекает. Упражнения идут от лёгких к средним. Не спешите и не пропускайте их.

Упражнение 1. Проверка «до»

Засеките 1 минуту и постарайтесь запомнить 15 слов в любом порядке - как вы обычно запоминаете. Потом закройте список и запишите всё, что вспомнили.

1. арбуз
2. гитара
3. пингвин
4. кресло
5. ракета
6. подушка
7. фонарь
8. ведро
9. лестница
10. облако
11. молоток
12. шоколад
13. велосипед
14. глобус
15. корона

Мой результат «до»: _____ из 15.

Обычно получается 6-9 слов. Запомните своё число - в конце этого шага мы к нему вернёмся.

Приём 1. Цепочка

Самый простой приём: связать слова в историю, где каждое следующее слово «сталкивается» с предыдущим. Не нужно, чтобы история была логичной. Нужно, чтобы каждая пара слов образовала одну яркую сцену.

Пример. Запомним 8 слов: *банан, телефон, лес, холодильник, повар, небо, машина, футбол.*

Огромный **банан** звонит по **телефону** - у него вместо трубки кожура. Из трубки вырастает целый **лес**. Посреди леса стоит **холодильник** - вы открываете его, а оттуда выпрыгивает **повар** в колпаке. Повар взлетает в **небо**, как ракета. С неба на землю падают **машины** - прямо на поле, где идёт **футбол**, и игроки забивают голы машинами.

Теперь закройте текст и назовите все 8 слов по порядку. А теперь - в обратном порядке. Получилось? Это и есть сила цепочки: вы помните не список, а «кино».

Упражнение 2 (лёгкое). Цепочка из 10 слов

Свяжите слова в цепочку. На каждую пару - одна яркая картинка, 3-5 секунд. Потом закройте список и запишите слова по порядку.

1. телефон
2. дыня
3. дом
4. заяц
5. яблоко
6. Марс
7. горы
8. робот
9. зеркало
10. виноград

Мой результат: _____ из 10. Получилось в обратном порядке? _____

Упражнение 3 (среднее). Цепочка из 20 слов

Теперь длиннее. Дайте себе 3 минуты. Если где-то цепочка рвётся - вернитесь к этой паре и сделайте картинку ярче: крупнее, смешнее, в движении.

1. персик
2. сундук
3. космонавт
4. поезд
5. корова
6. крыса
7. клубника
8. телевизор
9. абрикос
10. картина
11. барабан
12. стул
13. базар
14. цветы
15. кефир
16. веер
17. платье
18. звёзды
19. самолёт

20. лимон

Мой результат: _____ из 20.

Важно: если вы вспомнили 15 и больше - отлично, навык уже работает. Если меньше - это нормально для первого раза. Пройдите упражнение ещё раз завтра.

Приём 2. Дворец памяти

Цепочка хороша, но если одно звено выпало - теряется и всё, что после него. **Дворец памяти** (тот самый метод мест Симонида) надёжнее: каждая картинка лежит на своём месте, и её можно найти независимо от остальных.

Как построить свой дворец. Мысленно пройдите по своей квартире от входной двери и выберите 10 мест по порядку. Например:

1. входная дверь
2. коврик в прихожей
3. вешалка
4. зеркало
5. ванна
6. кухонный стол
7. холодильник
8. плита
9. диван
10. окно

Пройдите этот маршрут в голове 2-3 раза, пока он не станет «автоматическим». Места должны быть **вашими** - у вас дома. Порядок всегда один и тот же.

Пример. Список покупок: *молоко, хлеб, яйца, сыр, помидоры, мыло, батарейки, рис, кофе, цветы.*

На **входной двери** вместо ручки висит пакет **молока** и брызжет на вас. **Коврик** в прихожей оказался огромным батоном **хлеба** - вы проваливаетесь в мякиш. На **вешалке** висят не куртки, а **яйца** - и одно падает вам на ботинок. В **зеркале** вместо вас отражается головка **сыра** с дырками вместо глаз…

И так далее по маршруту. В магазине просто «пройдитесь» по квартире - и все покупки на месте.

Упражнение 4 (лёгкое). Список покупок

Разложите 10 покупок по своему маршруту. Потом закройте список и «пройдитесь» по квартире.

1. бананы
2. масло
3. чай
4. курица
5. огурцы
6. зубная паста
7. макароны
8. свечи
9. шампунь
10. мёд

Мой результат: _____ из 10.

Проверка дворца: не глядя в список, ответьте, что лежит на 7-м месте? А на 3-м? В цепочке так быстро не ответишь, а во дворце - легко.

Упражнение 5 (среднее). 15 мест

Добавьте к своему маршруту ещё 5 мест: например, балкон, шкаф, кровать, письменный стол, люстра. Запомните 15 дел на завтра:

1. позвонить маме
2. оплатить интернет
3. забрать посылку
4. полить цветы
5. постирать куртку
6. заправить машину
7. забронировать столик
8. починить кран
9. купить подарок
10. отправить письмо
11. записаться к стоматологу
12. вынести мусор
13. найти паспорт
14. сделать зарядку
15. выучить урок французского

Действия превращайте в картинки: «позвонить маме» - на входной двери висит гигантский телефон, и из него выглядывает мама; «полить цветы» - из вешалки бьёт фонтан и поливает целый сад.

Мой результат: _____ из 15.

Приём 3. Картинка для абстрактного слова

«Слон» представить легко. А «надежду»? «Опыт»? В мнемонике для этого есть два способа.

Символ. Выберите предмет, который обозначает понятие: *свобода* - птица вылетает из клетки; *время* - большие часы; *идея* - лампочка над головой; *любовь* - сердце.

Созвучие. Найдите конкретное слово, похожее по звучанию: *надежда* - девочка Надя; *опыт* - «опа!» и кульбит; *успех* - «ус» и смех: усатый мужчина хохочет. Запомните этот способ - именно на нём построена вся работа с французскими словами.

Упражнение 6 (среднее). Абстрактные слова

Придумайте картинку для каждого слова и свяжите их в цепочку или разложите по дворцу. Потом запишите по памяти.

1. любовь
2. страх
3. успех
4. скука
5. дружба
6. справедливость
7. мечта
8. опыт
9. терпение
10. удача

Мой результат: _____ из 10.

Наши варианты картинок: любовь - сердце; страх - привидение под одеялом; успех - кубок; скука - зевающий кот; дружба - две руки в крепком рукопожатии; справедливость - весы; мечта - облако с замком; опыт - седая борода мудреца; терпение - улитка на финише; удача - подкова. Ваши картинки могут быть другими - и это хорошо: своя картинка всегда сильнее чужой.

Упражнение 7. Проверка «после»

Засеките 1 минуту и запомните 15 новых слов - уже с помощью цепочки или дворца.

1. самовар
2. ботинок
3. акула
4. зонт
5. скрипка
6. ананас
7. луна
8. чемодан
9. жираф
10. часы
11. пицца
12. мост
13. крокодил
14. ключ
15. снеговик

Мой результат «после»: _____ из 15. Было «до»: _____ из 15.

У большинства людей результат вырастает в полтора-два раза уже в первый вечер. А главное - через неделю вы вспомните эти слова гораздо лучше, чем первый список. Проверьте!

Шаг 3. Как запоминать иностранные слова

Два моста: звук и смысл

Французское слово для мозга - пустой звук, как «пулазан» из первого шага. Ему не за что зацепиться. Поэтому мы строим **два моста**:

1. **Мост звука.** Находим русское слово, похожее по звучанию на французское. Это **ключ**.

2. **Мост смысла.** Связываем ключ с переводом в одну яркую сцену.

Вот как это выглядит:

la tasse [тас] - чашка. **Мост звука:** «тас» звучит как **таз**. **Мост смысла:** Дива пьёт утренний кофе из **чашки** размером с **таз** и держит её двумя руками.

Теперь, когда вы увидите *tasse*, в голове прозвучит «тас… таз… огромная чашка!» А когда понадобится сказать «чашка», вы вспомните таз - и с ним слово *tasse*.

Этот приём называют **методом ключевого слова**. Его подробно изучают с 1970-х годов. Забавно, что одно из пер-

вых известных исследований провели в Стэнфорде на… русских словах: американские студенты, которые учили русскую лексику с ключевыми словами, запоминали её заметно лучше тех, кто просто зубрил. Теперь мы воспользуемся тем же методом в обратную сторону.

Каким должен быть хороший ключ

• **Звучит похоже,** особенно начало слова и последний слог (во французском ударение всегда в конце). Полное совпадение не нужно - хватит того, чтобы ключ «звенел» в ухе: *cher* [шэр] - дорогой: **шерсть** (кашемировая шерсть - это дорого).

• **Это конкретная картинка,** которую легко увидеть: таз, шерсть, самовар, кот Матроскин.

• **Можно из двух частей,** если слово длинное: *le pamplemousse* [па^{n}плёму́с] - грейпфрут: **папа + мусс**.

• **Можно имя, героя мультфильма или бренд:** *le chapeau* [шапо́] - шляпа: старуха **Шапокляк**, у которой шляпа - главное украшение. Кстати, «шапокляк» - это и есть французская складная шляпа.

• **Если слово уже похоже на русское** - используйте это. Во французском таких слов сотни, потому что русский язык двести лет брал их у французов: *le bureau* - бюро, *la plage* - пляж, *le chauffeur* - шофёр, *le garage* - гараж. Такие слова в книге помечены «похоже на русское».

В книге ключ уже придуман для каждого из 5000 слов. Но если какой-то ключ вам «не звенит», смело заменяйте его своим.

Упражнение 8 (лёгкое). Найдите ключ

Соедините французское слово с подходящим ключом. Затем для каждой пары придумайте сцену, которая свяжет ключ с переводом.

1. la mer [мэр] - море
2. le chat [ша] - кот
3. le lit [ли] - кровать
4. le pain [пэ^{n}] - хлеб
5. la poire [пуа́р] - груша
6. le chou [шу] - капуста

Ключи:

а) пень
б) лиса
в) мэр
г) Пуаро
д) шуба
е) шаль

Ответы: 1-в, 2-е, 3-б, 4-а, 5-г, 6-д.

Наши сцены: Дива-**мэр** города в костюме и с лентой ныряет в **море** прямо с трибуны. Дракон-**кот** кутается в бабушкину **шаль**. Дракон уходит спать, а в его **кровати** уже свернулась рыжая **лиса**. Дракон сидит на **пне** в лесу и жуёт батон **хлеба**. Дива подаёт **грушу** сыщику **Пуаро**, и он подкру-

чивает усы: «Улика!» Дракон надел вместо **шубы** огромный кочан **капусты** - сто одёжек.

Упражнение 9 (среднее). Придумайте ключ сами

Для каждого слова найдите русский ключ и придумайте сцену. Не подглядывайте в наши варианты, пока не попробуете сами. Слова - из кондитерской, где будет работать героиня нашей истории.

1. le beurre [бёр] - сливочное масло
2. le lait [лэ] - молоко
3. le sel [сэль] - соль
4. le sucre [сюкр] - сахар
5. la farine [фари́н] - мука
6. délicieux [дэлисьё] - очень вкусный
7. assez [асэ́] - достаточно, хватит
8. le jus [жю] - сок

Наши варианты: beurre - **бор**: в сосновом бору растут не шишки, а брусочки масла. lait - **лейка**: молоко наливают в чай из садовой лейки. sel - **сельдь**: селёдку посыпают солью прямо из мешка. sucre - **сухарь**: сухарик обваляли в сахаре так, что он хрустит на всю кухню. farine - **фары**: машина въехала в мешок муки, и фары стали белыми. délicieux - **деликатес**: деликатес настолько вкусный, что его едят с закрытыми глазами. assez - **Ася**: «Ася, хватит торта!» - но Ася тянется за пятым куском. jus - **жюри**: строгое жюри пробует сок и поднимает таблички «10».

Сравните со своими. Совпало хотя бы три? Значит, вы уже думаете как мнемонист. Не совпало - тоже хорошо: если ваш ключ звучит похоже и даёт яркую картинку, он ничем не хуже нашего.

Если ключ не находится

• Разбейте слово на части и найдите ключ для каждой: *le pamplemousse* - **папа + мусс**.

• Проверьте, не живёт ли слово уже в русском: *le réfrigérateur* - рефрижератор, *le porte-monnaie* - портмоне.

• Ищите ключ и в английском, если вы его знаете: *la table* - table, *la question* - question.

• Ищите похожее имя или героя: *le chapeau* - **Шапокляк**, *assez* - **Ася**.

• Если совсем не получается, используйте сам звук: *aïe* [ай] - ой, больно! - так французы и кричат, когда ударяются.

Шаг 4. Дракон и Дива: артикль, который невозможно забыть

Главная трудность французского - род существительных. Родов всего два: **мужской** и **женский**, среднего нет. Род показывает артикль: **le** - мужской, **la** - женский. Логики почти нет. Солнце - *le soleil* (мужского рода), луна - *la lune* (женского), а чемодан - *la valise*, женского, хотя по-русски «он».

Есть и вторая ловушка. Перед гласной и перед немой *h* артикль сокращается до **l'**: *l'avion* (самолёт), *l'eau* (вода), *l'homme* (мужчина). Род из артикля исчезает - а для прилагательных он всё равно нужен: *un petit avion*, но *une eau froide*. Поэтому у таких слов в книге всегда стоит пометка (м.) или (ж.).

Учить род отдельно бесполезно: он забывается первым. Поэтому в этой книге род спрятан **внутри ассоциации**. В каждой сцене с существительным действует один из двух героев:

• **le → Дракон.** Огромный, огнедышащий, всё сжигает и всё сносит. По-французски дракон - *le dragon*, мужского рода.

• **la → Дива.** Звезда на каблуках, в блёстках, вечно поёт и капризничает. По-французски - *la diva*, женского рода.

Например:

• *le sac* (сумка): **Дракон** гордо несёт на когте сумку, а в ней саквояж поменьше.

• *la valise* (чемодан): **Дива** садится на чемодан, чтобы его закрыть, а из него валит ворох платьев.

• *l'avion* (самолёт): **Дракону** надоело махать крыльями, и он купил билет на самолёт. Значит, *un avion* - мужского рода.

Когда вы вспоминаете картинку, вы видите, **кто** в ней действует, - и род вспоминается сам. В книге артикли выделены цветом: le - синим, la - красным.

Герои появляются **только** в сценах с существительными. В ассоциациях к глаголам и прилагательным их нет - чтобы не путать.

Неопределённый артикль. Кроме le и la, у каждого существительного есть «какой-то, один»: **un** для Дракона и **une** для Дивы: *un sac, une valise*. Он не сокращается перед гласной и потому всегда честно показывает род: *un avion, une entrée*. В упражнениях «Дракон или Дива?» вы будете вписывать именно un или une.

Бонус: множественное число. Во множественном числе артикль один для всех - **les** (и **des**): *les sacs, les valises*. Род он не показывает, но прилагательные всё равно согласуются: *les valises sont petites*. Поэтому и во множественном числе держите в голове героя. Есть слова, которые живут только во множественном числе: *les vacances* (каникулы) - это Дива, *les gens* (люди) - Дракон.

Упражнение 10.
Поселите героя в сцену

Вот слова с артиклем и ключом. Придумайте сцену, где ключ встречается с переводом и действует нужный герой.

1. le beurre - сливочное масло. Ключ: бор
2. le lait - молоко. Ключ: лейка
3. la farine - мука. Ключ: фары
4. le sucre - сахар. Ключ: сухарь
5. la tarte [тарт] - пирог. Ключ: черепаха Тортила
6. la crème [крэм] - сливки; крем. Ключ: «крем»

Наши варианты: Дракон бродит по сосновому бору и собирает с веток брусочки масла. **Дракон** поливает утренний кофе молоком из садовой лейки. **Дива** на кабриолете въехала в мешок муки, и теперь у машины белые фары, а у Дивы - белые ресницы. **Дракон** грызёт сухари в сахаре так громко, что дрожат стёкла. **Дива** печёт для черепахи Тортилы пирог на её трёхсотлетний юбилей. **Дива** взбивает сливки в крем и украшает им свою причёску.

Через пару дней проверьте себя: закройте список и вспомните артикли. Скорее всего, вы ответите без ошибок - потому что помните не «le» или «la», а Дракона в бору и Диву с белыми фарами.

Шаг 5. Как читать по-французски

Французская орфография пугает только на первый взгляд: букв в словах много, а звуков мало. Зато правила почти без исключений - выучив их, вы прочитаете любое слово. У каждого слова в книге есть транскрипция русскими буквами.

Ударение во французском всегда на последнем слоге. Русскому уху это непривычно, поэтому знак ударения в транскрипции стоит всегда, если в слове больше одной гласной: *Paris* [пари́], *bonjour* [бо^{n}жу́р].

Носовые звуки. Значок ^{n} после гласной означает носовой звук: гласную произносите «в нос», а сам звук н не договаривайте, язык не касается нёба. Сравните: *bon* [бо^{n}] (хороший) и *bonne* [бон] (хорошая). Если после *n* или *m* идёт гласная или вторая *n* (*m*), звук обычный, не носовой: *ami* [ами́], *homme* [ом].

ou - читаем [у]. Пример: *vous* [ву] - вы

u - читаем [ю]. Пример: *tu* [тю] - ты

oi - читаем [уа]. Пример: *moi* [муа́] - я

au, eau - читаем [о]. Пример: *beau* [бо] - красивый

eu, œu - читаем [ё]. Пример: *deux* [дё] - два

ai, ei, é, è, ê - читаем [э]. Пример: *mais* [мэ] - но; *café* [кафэ́] - кофе

an, am, en, em - читаем [а^{n}]. Пример: *enfant* [а^{n}фа́^{n}] - ре-

бёнок

on, om - читаем [о^{n}]. Пример: *non* [но^{n}] - нет

in, im, ain, ein, un - читаем [э^{n}]. Пример: *train* [трэ^{n}] - поезд

ien - читаем [ье^{n}]. Пример: *bien* [бье^{n}] - хорошо

oin - читаем [уэ^{n}]. Пример: *loin* [луэ́^{n}] - далеко

ch - читаем [ш]. Пример: *chercher* [шэршэ́] - искать

j; g перед e, i, y - читаем [ж]. Пример: *jour* [жур] - день; *rouge* [руж] - красный

gn - читаем [нь]. Пример: *montagne* [мо^{n}та́нь] - гора

qu - читаем [к]. Пример: *qui* [ки] - кто

ç; c перед e, i, y - читаем [с]. Пример: *ça* [са] - это

s между гласными - читаем [з]. Пример: *maison* [мэзо́^{n}] - дом

ille после согласной - читаем [ий]. Пример: *fille* [фий] - девочка (но *ville* [виль], *mille* [миль])

ail(le), eil(le) - читаем [ай, эй]. Пример: *travail* [трава́й] - работа; *soleil* [солэ́й] - солнце

h - читаем [не читается]. Пример: *homme* [ом] - мужчина

Немые буквы на конце. Конечные согласные обычно не читаются: *petit* [пёти́], *Paris* [пари́], *vous* [ву]. Чаще всего читаются только c, r, f, l - подсказка: английское слово *CaReFuL* (осторожно): *sac* [сак], *bonjour*, *neuf* [нёф], *avril* [аври́ль]. Но у глаголов на -er конечное r молчит: *parler* [парлэ́]. Конечная e тоже не читается: *valise* [вали́з].

Беглое e в коротких словах (*le, je, ce, de*) и в первом слоге

некоторых слов (*petit, demain*) - короткий звук между «э» и «ё». В транскрипции - ё: *le* [лё], *petit* [пёти́].

Французское r - картавое, «горлом», как при полоскании. В транскрипции стоит обычная р. Не получается картавить - говорите русское р: вас поймут.

Связывание. Немая конечная согласная оживает, если следующее слово начинается с гласной: *vous* [ву], но *vous avez* [ву завэ́]. А маленькие слова *le, la, je, ne, de* перед гласной теряют свою гласную: *l'avion, j'ai, n'est*.

Читайте вслух. Каждое слово произносите вслух по транскрипции хотя бы один раз. Так слово запоминается ещё и «на слух» - а мост звука становится крепче.

Шаг 6. Как работать с уроком

Урок шаг за шагом

Один урок - 100 слов - занимает 45-70 минут. Вот порядок работы.

1. Пять статей. Прочитайте статью: произнесите слово вслух по транскрипции, прочитайте ключ и ассоциацию и **представьте сцену на 3-5 секунд**. Прочитайте пример. Так - пять слов подряд.

2. Проверка 3 + 3. Закройте перевод и вспомните его для всех пяти слов. Потом закройте французское слово и вспомните его по переводу (вместе с артиклем!). Повторите каждый вариант по 3 раза. Если слово не вспоминается - вернитесь к картинке и сделайте её ярче.

3. Следующие пять. Повторите шаги 1-2. Четыре пятёрки - это блок из 20 слов.

4. Тренировка. После каждых 20 слов выполните упражнения А-Г. Используйте «Торнадо»: ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и проходите слова с точками ещё раз, пока новые точки не перестанут появляться.

5. Перерыв. Каждые 30 минут - 5 минут отдыха: встаньте, пройдитесь, посмотрите в окно.

6. Повторение урока. После 100 слов прочитайте гла-

ву истории об Ане, вспоминая перевод каждого выделенного слова. Выполните тест и остальные задания. В конце - самооценка.

7. Повторение через 4 дня. Каждый день начинайте с быстрого прохода по урокам, пройденным 4 дня назад. В плане на 30 дней это уже расписано.

Почему именно так

Почему по 5 слов? Мозг может одновременно удерживать «в руках» лишь несколько новых элементов - примерно от четырёх до семи. Пять новых картинок он обрабатывает спокойно. Двадцать сразу - уже путаница.

Почему вспоминать, а не перечитывать? Перечитывание создаёт иллюзию: «я это знаю». А каждая попытка вспомнить делает дорожку к слову прочнее. Психологи называют это эффектом тестирования: люди, которые проверяли себя, помнят материал лучше тех, кто тратил то же время на повторное чтение.

Почему повторять через несколько дней? Ещё в 1885 году немецкий психолог Герман Эббингауз заметил: без повторения новое забывается очень быстро, а каждое повторение замедляет забывание. Лучше всего повторять как раз тогда, когда слово начинает ускользать. Мы используем простой ритм: сразу на уроке, в упражнениях после 20 и 100 слов и ещё раз через 4 дня. Это и есть **правило 96 часов** - не научный закон, а удобный ритм, который хорошо работает.

Почему история? Слово, которое вы встретили в живой ситуации, запоминается крепче, чем слово из списка. А заодно вы видите, как его используют в настоящей речи.

Как работать с упражнениями

После каждых 20 слов

• **«Торнадо».** Переведите на французский, обязательно с артиклем. Ставьте точки у ошибок.

• **Дракон или Дива?** Впишите un (мужской род) или une (женский).

• **Вставьте слово.** Дополните французские предложения.

• **По ключу.** По слову-ключу вспомните французское слово.

После каждых 100 слов

• **История.** Прочитайте главу об Ане и вспомните перевод каждого выделенного слова.

• **Тест.** Выберите правильный перевод.

• **Пары.** Соедините французские слова с переводами.

• **Формы.** Женский род прилагательных и особое множественное число (*petit → petite, cheval → chevaux*).

• **Прошедшее время: avoir или être.** Какой вспомогательный глагол нужен в passé composé.

• **Лишнее слово.**

• **Самооценка.** Сколько слов из 100 вы вспомнили с первого раза? Если меньше 80 - повторите урок завтра утром, прежде чем идти дальше.

Частые ошибки

• **Читать ассоциацию и не представлять её.** Глаза пробежали по строчке - картинки не было - слова тоже не будет. 3-5 секунд «кино» обязательны.

• **Учить 30-50 слов подряд без проверки.** Лучше 5 слов с проверкой, чем 50 без неё.

• **Пропускать артикль.** Вспоминайте всегда «la valise», а не просто «valise». Именно для этого в сцене есть герой.

• **Читать «как написано».** *Monsieur* - не [монсиеур], а [мёсьё]. Сверяйтесь с транскрипцией, пока правила чтения не станут привычкой.

• **Пропускать повторение через 4 дня.** Это самые выгодные 10 минут дня: без них часть слов уйдёт.

• **Заниматься уставшим.** Две свежие получасовки дают больше, чем полтора часа через силу.

• **Держаться за чужой ключ.** Если ассоциация не работает - замените её своей прямо на полях.

Если ассоциация не работает

Бывает: ключ не звучит, сцена не смешит, слово не держится. Тогда:

1. Произнесите слово вслух несколько раз и послушайте, на что оно похоже **для вас**.
2. Придумайте свою сцену - хотя бы самую простую.
3. Добавьте в неё себя, звук или запах.
4. Запишите свой ключ прямо в книге или в заметках.

Теперь вы знаете всё, что нужно. Переходим к плану курса - и к первому уроку. Аня уже сидит в самолёте и смотрит на огни Парижа.

План курса

50 уроков

Урок 1. Прилёт - A1, слова 1-100
Урок 2. Новая квартира - A1, слова 101-200
Урок 3. Булочная и рынок - A1, слова 201-300
Урок 4. Звонок маме - A1, слова 301-400
Урок 5. Первый день в кондитерской - A1, слова 401-500
Урок 6. Время и расписание - A1, слова 501-600
Урок 7. Город - A1, слова 601-700
Урок 8. Кафе и ресторан - A2, слова 701-800
Урок 9. У врача - A2, слова 801-900
Урок 10. Погода и времена года - A2, слова 901-1000
Урок 11. Одежда и покупки - A2, слова 1001-1100
Урок 12. Выходные - A2, слова 1101-1200
Урок 13. Чувства и характер - A2, слова 1201-1300
Урок 14. Праздник у коллег - A2, слова 1301-1400
Урок 15. Префектура - B1, слова 1401-1500
Урок 16. Банк и деньги - B1, слова 1501-1600
Урок 17. Языковые курсы - B1, слова 1601-1700
Урок 18. За городом - B1, слова 1701-1800
Урок 19. Путешествие по Франции - B1, слова 1801-1900
Урок 20. Интернет и технологии - B1, слова 1901-2000

Урок 21. Проект на работе - B1, слова 2001-2100
Урок 22. Свидание - B1, слова 2101-2200
Урок 23. Готовим вместе - B1, слова 2201-2300
Урок 24. Ремонт - B1, слова 2301-2400
Урок 25. Новости - B1, слова 2401-2500
Урок 26. Спорт - B1, слова 2501-2600
Урок 27. Культура - B1, слова 2601-2700
Урок 28. Спор с соседом - B1, слова 2701-2800
Урок 29. Больница - B1, слова 2801-2900
Урок 30. Переезд - B1, слова 2901-3000
Урок 31. Карьера - B2, слова 3001-3100
Урок 32. Экономика и бизнес - B2, слова 3101-3200
Урок 33. Общество - B2, слова 3201-3300
Урок 34. Право и закон - B2, слова 3301-3400
Урок 35. Наука - B2, слова 3401-3500
Урок 36. Экология - B2, слова 3501-3600
Урок 37. Университет - B2, слова 3601-3700
Урок 38. Психология - B2, слова 3701-3800
Урок 39. История и традиции - B2, слова 3801-3900
Урок 40. Искусство и литература - B2, слова 3901-4000
Урок 41. Медицина - B2, слова 4001-4100
Урок 42. Финансы - B2, слова 4101-4200
Урок 43. Технологии будущего - B2, слова 4201-4300
Урок 44. Мнение и аргументы - B2, слова 4301-4400
Урок 45. Переговоры - B2, слова 4401-4500
Урок 46. Город и архитектура - B2, слова 4501-4600

Урок 47. Культуры мира - B2, слова 4601-4700
Урок 48. Поколения - B2, слова 4701-4800
Урок 49. Абстрактные понятия - B2, слова 4801-4900
Урок 50. Финал - B2, слова 4901-5000

30 дней

Следуйте этому плану - повторения уже расставлены.

День 1. Новые уроки: 1, 2.

День 2. Новые уроки: 3, 4.

День 3. Новые уроки: 5, 6.

День 4. Новые уроки: 7, 8.

День 5. Новые уроки: 9, 10. Сначала повторить: уроки 1, 2.

День 6. Новые уроки: 11, 12. Сначала повторить: уроки 3, 4.

День 7. Новые уроки: 13, 14. Сначала повторить: уроки 5, 6.

День 8. Новые уроки: 15, 16. Сначала повторить: уроки 7, 8.

День 9. Новые уроки: 17, 18. Сначала повторить: уроки 9, 10.

День 10. Новые уроки: 19, 20. Сначала повторить: уроки 11, 12.

День 11. Новые уроки: 21, 22. Сначала повторить: уроки 13, 14.

День 12. Новые уроки: 23, 24. Сначала повторить: уроки 15, 16.

День 13. Новые уроки: 25, 26. Сначала повторить: уроки 17, 18.

День 14. Новые уроки: 27, 28. Сначала повторить: уроки

19, 20.

День 15. Новые уроки: 29, 30. Сначала повторить: уроки 21, 22.

День 16. Новые уроки: 31, 32. Сначала повторить: уроки 23, 24.

День 17. Новые уроки: 33, 34. Сначала повторить: уроки 25, 26.

День 18. Новые уроки: 35, 36. Сначала повторить: уроки 27, 28.

День 19. Новые уроки: 37, 38. Сначала повторить: уроки 29, 30.

День 20. Новые уроки: 39, 40. Сначала повторить: уроки 31, 32.

День 21. Новые уроки: 41, 42. Сначала повторить: уроки 33, 34.

День 22. Новые уроки: 43, 44. Сначала повторить: уроки 35, 36.

День 23. Новые уроки: 45, 46. Сначала повторить: уроки 37, 38.

День 24. Новые уроки: 47, 48. Сначала повторить: уроки 39, 40.

День 25. Новые уроки: 49, 50. Сначала повторить: уроки 41, 42.

День 26. Большое повторение: уроки 1-12. Сначала повторить: уроки 43, 44.

День 27. Большое повторение: уроки 13-25. Сначала по-

вторить: уроки 45, 46.

День 28. Большое повторение: уроки 26-38. Сначала повторить: уроки 47, 48.

День 29. Большое повторение: уроки 39-50. Сначала повторить: уроки 49, 50.

День 30. Финальная проверка: слова с точками со всей книги.

Урок 1. Прилёт

День 1. Сегодня - уроки 1 и 2.
Уровень A1 · слова 1-100

Блок 1. Кто я? Самые нужные слова

1. je [жё] - я

Ключ: жёлудь. Вы держите огромный жёлудь, как микрофон, и объявляете на весь зал: «Жё! То есть я!»

Je suis Anya. - Я Аня.

Важно: Перед гласной сокращается до j': j'ai (у меня есть), j'habite (я живу).

2. tu [тю] - ты

Ключ: тюлень. Тюлень хлопает ластами и тычет в вас усом: «Ты! Да, ты! Рыбу давай!»

***Tu** es fatigué?* - Ты устал?

Важно: На «tu» говорят с друзьями, детьми и родными. С незнакомыми и старшими - vous.

3. il [иль] - он

Ключ: Илья Муромец. С печи слезает Илья Муромец: огромный, бородатый, в кольчуге. Кто это? Иль-я! Он самый.

***Il** a un sac.* - У него есть сумка.

Важно: Il и elle заменяют любые существительные: le sac (сумка) → il, la valise (чемодан) → elle.

4. elle [эль] - она

Ключ: ель. Она - нарядная ель в огоньках: кружится посреди комнаты и звенит игрушками.

***Elle** est très belle.* - Она очень красивая.

5. nous [ну] - мы

Ключ: «Ну, погоди!». Мы всей толпой гонимся за Волком из «Ну, погоди!» и хором кричим: «Ну-у-у!»

***Nous** sommes à Paris.* - Мы в Париже.

6. vous [ву] - вы; Вы

Ключ: вувузела. Весь стадион дует в вувузелы и гудит вам: «Ву-у! Ву-у! Вы! Вы - лучшие!»

***Vous** parlez russe?* - Вы говорите по-русски?

Важно: Vous - и «вы» (много людей), и вежливое «Вы» одному человеку.

7. ils [иль] - они (м. р.)

Ключ: три Ильи. С печи слезает уже не один Илья, а целых три - и все Ильи, и все с бородами. Они!

*Thomas et Lili? **Ils** sont ici.* - Тома и Лили? Они здесь.

Важно: Звучит так же, как il. Ils - о мужчинах или о смешанной компании (даже если в ней один мужчина).

8. elles [эль] - они (ж. р.)

Ключ: ельник. Не одна ель, а целый ельник нарядных ёлочек, и у каждой на макушке бант. Они!

*Anya et Julie? **Elles** sont là.* - Аня и Жюли? Они там.

Важно: Только если все - женского рода (женщины или слова женского рода: les valises → elles).

9. on [о^{n}] - мы (разг.); люди

Ключ: «он». Похоже на русское «он», только сказанное в нос. Но значит не «он», а «мы» или «люди вообще»: вся ваша компания зажимает носы и хором гудит «О^{n} идёт в кино!», а имеет в виду «мы идём».

***On** parle français ici.* - Здесь говорят по-французски.

Важно: В разговоре on почти всегда вместо nous: on y va - пошли. Глагол - как после il: on parle.

10. être [этр] - быть

je suis · tu es · il est · nous sommes · vous êtes · ils sont · il a été

Ключ: тетрис. Каждая фигурка тетриса падает с одним вопросом: быть или не быть? Ляжет ровно - исчезнет вместе с рядом, ляжет криво - будет торчать до конца игры.

*Vous **êtes** madame Bernard?* - Вы мадам Бернар?

Важно: Самый неправильный глагол. Выучите шесть форм как считалочку: je suis, tu es, il est, nous sommes, vous êtes, ils sont.

11. avoir [авуа́р] - иметь

j'ai · tu as · il a · nous avons · vous avez · ils ont · il a eu

Ключ: аватар. У вас есть собственный аватар - огромный, синий, с хвостом. Он таскает всё, что у вас есть: чемодан, зонт и кота.

*Tu **as** un ticket?* - У тебя есть билет?

Важно: «У меня есть» по-французски - «я имею»: j'ai. Возраст - тоже с avoir: j'ai 28 ans - мне 28 лет.

12. oui [уи́] - да

Ключ: «Уи-и-и!». Поросёнок съезжает с горки и визжит от восторга: «Уи-и-и!» Ещё? Да, да, ещё!

***Oui**, c'est moi.* - Да, это я.

13. non [но^{н}] - нет

Ключ: нон-стоп. Автобус «нон-стоп» проносится мимо

остановки, а на табличке мигает: «Нет! Нет! Нет!»

***Non**, merci.* - Нет, спасибо.

14. et [э] - и

Ключ: «э-э-э…». Человек перечисляет покупки и тянет между ними: «Хлеб - э-э - молоко - э-э - сыр…» Каждое «э» значит «и».

*Thomas **et** Lili.* - Тома и Лили.

Важно: Буква t в et не читается никогда, даже перед гласной.

15. mais [мэ] - но

Ключ: «мэ-э» козы. Коза хочет в огород, но забор высокий: «Мэ-э-э… но как?»

*C'est petit, **mais** c'est beau.* - Это маленькое, но красивое.

16. ou [у] - или

Ключ: утка. Утка стоит на развилке: одна тропинка ведёт к пруду, другая - к булочной. «У-у… пруд или булочная?»

*Le taxi **ou** le train?* - Такси или поезд?

Важно: Не путайте: ou - «или», où (с чёрточкой) - «где». Звучат одинаково.

17. ne… pas [нё… па] - не (отрицание)

Ключ: балетное па. Балерина отказывается танцевать: «Не па! Не буду делать па!» - и топает пуантом.

*Je **ne comprends pas**.* - Я не понимаю.

Важно: Обнимает глагол с двух сторон: ne + глагол + pas. Перед гласной ne → n': je n'ai pas.

18. c'est [сэ] - это (есть)

Ключ: сэр. Английский сэр в цилиндре показывает тростью на всё подряд: «Сэ - Эйфелева башня! Сэ - круассан!»

***C'est** ma valise.* - Это мой чемодан.

Важно: c'est = ce (это) + est (есть). О нескольких предметах - ce sont.

19. il y a [иль я] - есть, имеется

Ключ: «Илья!». Илья заглядывает в сундук и радостно кричит: «Иль-я-а! Тут есть пирожки!»

***Il y a** un taxi ici.* - Здесь есть такси.

Важно: Il y a - «где-то есть что-то». Ещё значение - «назад»: il y a deux jours - два дня назад.

20. ça [са] - это (разг.)

Ключ: самовар. Француз тычет пальцем в блестящий самовар: «Са?» Это? Это - самовар!

*C'est quoi, **ça**?* - Что это?

Важно: Разговорное «это», «то»: ça va, c'est ça (вот именно).

Тренировка 1 (слова 1-20)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. мы - _____
2. и - _____

3. это (есть) - _____
4. это (разг.) - _____
5. мы (разг.); люди - _____
6. не (отрицание) - _____
7. они (ж. р.) - _____
8. я - _____
9. она - _____
10. но - _____
11. иметь - _____
12. быть - _____
13. или - _____
14. да - _____
15. есть, имеется - _____
16. вы; Вы - _____
17. нет - _____
18. он - _____
19. они (м. р.) - _____
20. ты - _____

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *C'est*, *as*, *Vous*, *Il*, *Non*, *Elles*.

1) _____, merci. *(Нет, спасибо.)*

2) Anya et Julie? _____ sont là. *(Аня и Жюли? Они там.)*

3) _____ ma valise. *(Это мой чемодан.)*

4) Tu _____ un ticket? *(У тебя есть билет?)*

5) _____ parlez russe? *(Вы говорите по-русски?)*

6) _____ a un sac. *(У него есть сумка.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) самовар → _____
2) «Уи-и-и!» → _____
3) «мэ-э» козы → _____
4) тетрис → _____
5) три Ильи → _____

Блок 2. Привет и спасибо

21. bonjour [бо^{n}жу́р] - здравствуйте; добрый день

bon (добрый) + jour (день)

Ключ: «бонжур» из кино. Похоже на русское «бонжур» - это слово вы знаете из фильмов. Вы входите в булочную - и все булочки на полках хором кричат: «Бонжур!»

***Bonjour**, madame!* - Здравствуйте, мадам!

Важно: Во Франции «bonjour» говорят, входя в любой магазин, кафе и даже в лифт. Без него - невежливо.

22. bonsoir [бо^{n}суа́р] - добрый вечер

bon (добрый) + soir (вечер)

Ключ: бонбон + сварщик. Вечереет. Сварщик заканчивает смену, искры гаснут, и он угощает всех конфетами-бонбонами: «Бон-суар!»

***Bonsoir**, monsieur!* - Добрый вечер, месье!

23. salut [салю́] - привет; пока

Ключ: салют. Друзья встречаются - и над ними взрывается салют: «Привет!» Расходятся - снова салют: «Пока!»

***Salut**, Lili!* - Привет, Лили!

Важно: Только для своих (тех, с кем на «tu»). Значит и «привет», и «пока».

24. au revoir [о рёвуа́р] - до свидания

Ключ: рёва. На перроне рёва-корова рыдает в огромный платок: «О-о-о, рёвуа-а-ар!» До свидания!

***Au revoir** et merci!* - До свидания и спасибо!

25. merci [мэрси́] - спасибо

Ключ: «мерси». Похоже на русское «мерси». Вам дарят «Мерседес» с огромным бантом - и вы кричите на всю улицу: «Мерси!»

***Merci**, Thomas!* - Спасибо, Тома!

Важно: Merci beaucoup - большое спасибо.

26. s'il vous plaît [силь ву плэ] - пожалуйста (просьба)

Ключ: силач + вувузела + плед. Вежливый силач («силь!») просит болельщика с вувузелой («ву!») передать ему плед («плэ!»): «Пожалуйста!»

*Un café, **s'il vous plaît**.* - Кофе, пожалуйста.

Важно: Только просьба. На «спасибо» отвечают другое - de rien. Другу говорят s'il te plaît.

27. de rien [дё рье^{n}] - не за что

Ключ: дерево. Вас благодарят, а вы стоите скромно, как дерево, и покачиваете ветками: «Дё-рье… не за что!»

*Merci! - **De rien**!* - Спасибо! - Не за что!

28. pardon [пардо́^{n}] - простите

Ключ: «пардон». Похоже на русское «пардон». Важный дворецкий наступает герцогине на шлейф и кланяется до пола: «Пардон, пардон, пардон!»

***Pardon**, où est la sortie?* - Простите, где выход?

29. excusez-moi [экскюзэ́ муа́] - извините

Ключ: экскурсовод. Экскурсовод с флажком протискивается сквозь толпу туристов: «Экскюзэ-муа! Извините! Из-

вините!»

***Excusez-moi**, où est la gare?* - Извините, где вокзал?

Важно: Moi - «меня». Другу: excuse-moi.

30. enchanté [а^{н}ша^{н}тэ́] - очень приятно (при знакомстве)

ж. р. enchantée

Ключ: аншлаг. Вас знакомят с новым человеком так торжественно, будто это премьера с аншлагом: зал встаёт, гремят аплодисменты, а вы раскланиваетесь: «А^{н}ша^{н}тэ! Очень приятно!»

***Enchanté**, je m'appelle Thomas.* - Очень приятно, меня зовут Тома.

Важно: Женщина пишет enchantée, звучит так же.

31. bienvenue [бье^{н}вёню́] - добро пожаловать

Ключ: бьёт веником. У дверей бани вас встречает банщик и радостно бьёт веником по воздуху: «Бье^{н}-вёню! Добро пожаловать!»

***Bienvenue** à Paris!* - Добро пожаловать в Париж!

32. comment [кома́^{н}] - как

Ключ: команда. Капитан команды стоит перед мячом в полной растерянности: «Кома-а… как? Как играть?»

***Comment** tu t'appelles?* - Как тебя зовут?

33. bien [бье^{н}] - хорошо

Ключ: бьёт в ладоши. Тренер бьёт в ладоши после каждого прыжка: «Бье^{н}! Бье^{н}! Хорошо!»

*Je vais **bien**.* - У меня всё хорошо.

Важно: Bien - «хорошо» (как?), bon - «хороший» (какой?):

c'est bien, un bon café.

34. ça va [са ва] - как дела?; нормально

Ключ: сова. Сова высовывается из дупла: «Са-ва? Как дела?» - «Са-ва! Нормально!» - бодро отвечаете вы.

*Salut, **ça va**?* - Привет, как дела?

Важно: Один и тот же оборот - и вопрос, и ответ.

35. monsieur [мёсьё] - месье; господин

Ключ: «месье». Похоже на русское «месье». Важный месье в цилиндре приподнимает шляпу перед каждым голубем.

***Monsieur** Dubois est là.* - Месье Дюбуа здесь.

Важно: Пишется monsieur, а читается [мёсьё]. Мн. ч. - messieurs.

36. madame [мада́м] - мадам; госпожа

Ключ: «мадам». Похоже на русское «мадам». Мадам в шляпе с перьями плывёт по улице, и перья задевают все вывески.

***Madame** Bernard habite ici.* - Мадам Бернар живёт здесь.

Важно: Вежливое обращение к любой взрослой женщине. Mademoiselle сейчас звучит старомодно: так говорят разве что пожилые люди.

37. le nom [но^{n}] - имя; фамилия

Ключ: номер. Дракон приходит в отель, называет своё имя - и получает номер: «Но^{n}? Ваш номер - самый большой, с огнеупорными шторами!»

*Quel est votre **nom**?* - Как Ваша фамилия?

Важно: Звучит так же, как non. Le nom - фамилия или имя

вообще, а личное имя - le prénom.

38. s'appeler [саплэ́] - зваться; называться

je m'appelle · il s'appelle · il s'est appelé

Ключ: цапля. Цапля стоит на одной ноге и важно представляется каждой лягушке: «Меня зовут Цапля. Ца-плэ!»

*Elle **s'appelle** Lili.* - Её зовут Лили.

Важно: Дословно «звать себя». В формах je m'appelle, tu t'appelles, il s'appelle - две l.

39. parler [парлэ́] - говорить

il parle · il a parlé

Ключ: пар. Старый чайник на плите выпускает пар и болтает без умолку: «Пар-лэ, пар-лэ, пар-лэ!»

*Nous **parlons** français.* - Мы говорим по-французски.

40. comprendre [ко^{n}пра́^{n}др] - понимать

je comprends · il comprend · ils comprennent · il a compris

Ключ: компресс. Бабушка кладёт вам на лоб холодный компресс - и вы вдруг всё понимаете: «Компр-р… понял!»

*Tu **comprends**?* - Ты понимаешь?

Тренировка 2 (слова 21-40)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. хорошо - _____

2. до свидания - _____
3. пожалуйста (просьба) - _____
4. говорить - _____
5. извините - _____
6. здравствуйте; добрый день - _____
7. месье; господин - _____
8. не за что - _____
9. добрый вечер - _____
10. как - _____
11. очень приятно (при знакомстве) - _____
12. добро пожаловать - _____
13. привет; пока - _____
14. зваться; называться - _____
15. мадам; госпожа - _____
16. понимать - _____
17. спасибо - _____
18. простите - _____
19. как дела?; нормально - _____
20. имя; фамилия - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ nom

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *Excusez-moi*, *comprends*, *Au revoir*, *De rien*, *Madame*, *Salut*.

1) _____ Bernard habite ici. *(Мадам Бернар живёт здесь.)*

2) _____ et merci! *(До свидания и спасибо!)*

3) _____, où est la gare? *(Извините, где вокзал?)*

4) Merci! - _____! *(Спасибо! - Не за что!)*

5) Tu _____? *(Ты понимаешь?)*

6) _____, Lili! *(Привет, Лили!)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) аншлаг → _____

2) сова → _____

3) бонбон + сварщик → _____

4) команда → _____

5) бьёт веником → _____

Блок 3. В аэропорту

41. l'avion (м.) [авьо́^{n}] - самолёт

Ключ: «авиа». Похоже на «авиа». Дракону надоело махать крыльями, он купил билет на самолёт и требует место у окна.

*L'**avion** arrive!* - Самолёт прилетает!

42. l'aéroport (м.) [аэропо́р] - аэропорт

Ключ: «аэропорт». Похоже на русское «аэропорт». Дракон садится прямо на взлётную полосу аэропорта, и диспетчер роняет кофе.

*L'**aéroport** est très grand.* - Аэропорт очень большой.

43. le passeport [паспо́р] - паспорт

Ключ: «паспорт». Похоже на «паспорт». Дракон протягивает пограничнику свой паспорт: на фото он улыбается всеми ста зубами.

*Votre **passeport**, s'il vous plaît.* - Ваш паспорт, пожалуйста.

44. la valise [вали́з] - чемодан

Ключ: «валит из». Дива садится на чемодан, чтобы его закрыть, но замок щёлкает - и ворох платьев валит из него во все стороны: «Вали-из! Валит из чемодана!»

*Où est ma **valise**?* - Где мой чемодан?

Важно: По-русски «он», по-французски - она, la valise. Доверяйте Диве, а не русскому роду.

45. le sac [сак] - сумка

Ключ: саквояж. Дракон гордо несёт на когте сумку, в ней саквояж поменьше, а в саквояже - сумочка ещё меньше.

*C'est mon **sac**.* - Это моя сумка.

Важно: Le sac à dos - рюкзак (сумка на спине).

46. le billet [бийэ́] - билет (на поезд, самолёт)

Ключ: «билет». Похоже на «билет». Дракон от волнения съел свой билет и теперь не может доказать контролёру, что он у него был.

*J'ai un **billet** pour Paris.* - У меня билет в Париж.

Важно: Второе значение - купюра: un billet de dix euros.

47. la porte [порт] - дверь; выход на посадку

Ключ: портал. Дива распахивает дверь ногой в золотой туфле, как портал в другой мир, и вплывает внутрь.

*La **porte** est petite.* - Дверь маленькая.

48. la sortie [сорти́] - выход

Ключ: сортировка багажа. Дива заблудилась и попала на сортировку багажа: едет по ленте между чемоданами и кричит: «Где выход?!»

*La **sortie** est là.* - Выход там.

49. l'entrée (ж.) [а^{n}трэ́] - вход

Ключ: антресоль. Дива не нашла вход в дом и лезет внутрь через антресоль, роняя оттуда лыжи и банки с вареньем.

*L'**entrée** est ici.* - Вход здесь.

Важно: Ещё значение - закуска, первое блюдо в меню.

50. le vol [воль] - рейс; полёт

Ключ: вол. Рейс задерживают: Дракон взял с собой в полёт вола, и тот никак не помещается в кресло.

*Le **vol** est long.* - Перелёт долгий.

51. la douane [дуа́н] - таможня

Ключ: диван. Таможенник открывает чемодан Дивы - а оттуда медленно выезжает целый бархатный диван.

*On passe la **douane**.* - Проходим таможню.

52. le taxi [такси́] - такси

Ключ: «такси». Похоже на «такси». Дракон голосует на обочине - и все такси в панике разъезжаются кто куда.

*Je prends un **taxi**.* - Я беру такси.

53. le train [трэ^{n}] - поезд

Ключ: тренировка. У Дракона тренировка: он пыхтит и тащит за собой целый поезд с пассажирами.

*Le **train** va à Paris.* - Поезд идёт в Париж.

54. la gare [гар] - вокзал

Ключ: гарь. Дива выходит на перрон вокзала в белоснежном платье, а старый паровоз обдаёт её облаком гари.

*La **gare** est loin?* - Вокзал далеко?

55. le bus [бюс] - автобус

Ключ: бусы. Дракон обвешал весь автобус бусами, и теперь тот звенит на каждой кочке.

*On prend le **bus**?* - Поедем на автобусе?

56. le métro [мэтро́] - метро

Ключ: «метро». Похоже на «метро». Дракон застрял хвостом в турникете метро, и вся очередь его толкает.

*Je vais à l'hôtel en **métro**.* - Я еду в отель на метро.

57. le ticket [тикэ́] - билетик (на метро, автобус)

Ключ: тикает. У Дракона в когтях крошечный билетик на метро, и он тикает, как часы: тик-тик, скорее, поезд уходит!

*Un **ticket** de métro, s'il vous plaît.* - Билет на метро, пожалуйста.

58. attendre [ата́^{n}др] - ждать

il attend · il a attendu

Ключ: атаман. Атаман на коне третий час ждёт на перроне: конь зевает, атаман зевает, а поезда всё нет.

*Lili **attend** Thomas.* - Лили ждёт Тома.

Важно: Ждать кого-то - без предлога: j'attends le bus.

59. arriver [аривэ́] - прибывать; приезжать

il arrive · il est arrivé

Ключ: бабушка Арина. Наконец приезжает бабушка Арина - с тремя чемоданами варенья и котом в корзинке.

*Nous **arrivons** à Paris.* - Мы прибываем в Париж.

60. chercher [шэршэ́] - искать

il cherche · il a cherché

Ключ: шершень. Шершень мечется по залу аэропорта и всё ищет, ищет свой чемоданчик: «Шерш-ш-ше…»

*Je **cherche** la sortie.* - Я ищу выход.

Важно: Помните «шерше ля фам» - «ищите женщину»? Это оно.

Тренировка 3 (слова 41-60)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. рейс; полёт - _____
2. паспорт - _____
3. вокзал - _____
4. таможня - _____
5. прибывать; приезжать - _____
6. чемодан - _____
7. сумка - _____
8. поезд - _____
9. аэропорт - _____
10. билет (на поезд, самолёт) - _____
11. самолёт - _____
12. дверь; выход на посадку - _____
13. искать - _____
14. вход - _____
15. билетик (на метро, автобус) - _____
16. автобус - _____
17. выход - _____
18. такси - _____
19. ждать - _____

20. метро - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ passeport
2) ____ métro
3) ____ sortie
4) ____ vol
5) ____ porte
6) ____ sac
7) ____ train
8) ____ gare
9) ____ billet
10) ____ avion
11) ____ taxi
12) ____ entrée
13) ____ bus
14) ____ valise
15) ____ douane
16) ____ aéroport
17) ____ ticket

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *taxi*, *entrée*, *cherche*, *billet*, *ticket*, *bus*.

1) Je _____ la sortie. *(Я ищу выход.)*
2) On prend le _____? *(Поедем на автобусе?)*
3) J'ai un _____ pour Paris. *(У меня билет в Париж.)*
4) L'_____ est ici. *(Вход здесь.)*

5) Un _____ de métro, s'il vous plaît. *(Билет на метро, пожалуйста.)*

6) Je prends un _____. *(Я беру такси.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) бабушка Арина → _____

2) «валит из» → _____

3) вол → _____

4) гарь → _____

5) портал → _____

Блок 4. Люди и места

61. l'homme (м.) [ом] - мужчина; человек

Ключ: омлет. Дракон превратился в обычного мужчину: сидит на кухне в майке и уплетает огромный омлет.

*Un **homme** parle russe.* - Какой-то мужчина говорит по-русски.

Важно: h не читается, поэтому l'homme.

62. la femme [фам] - женщина; жена

Ключ: фамилия. Дива выходит замуж и становится женой. «Какую фамилию возьмёте?» - «Свою! Я же Дива!»

*C'est ma **femme**.* - Это моя жена.

Важно: Буква e здесь читается как a: [фам]. Значит и «женщина», и «жена».

63. l'enfant (м.) [а^{н}фа́^{н}] - ребёнок

Ключ: анфас. Дракон фотографирует ребёнка анфас: «Смотри прямо в камеру!» - а ребёнок корчит рожицы.

*L'**enfant** est fatigué.* - Ребёнок устал.

Важно: О девочке можно сказать une enfant. Мн. ч. les enfants - дети.

64. le garçon [гарсо́^{н}] - мальчик

Ключ: «гарсон». Похоже на старое «гарсон». Дракон в бабочке разносит пирожные, как официант-гарсон, а на самом деле он ещё совсем мальчик.

*Le **garçon** est petit.* - Мальчик маленький.

Важно: Раньше так звали официанта. Сейчас официанта зовут просто «Monsieur!».

65. la fille [фий] - девочка; дочь

Ключ: «Фи!». Маленькая Дива, девочка в огромных бантах, морщит носик над тарелкой каши: «Фи-и-й!»

*C'est ma **fille**, Lili.* - Это моя дочь, Лили.

Важно: ill читается как й: [фий]. Значит и «девочка», и «дочь».

66. l'ami (м.) [ами́] - друг

Ключ: амулет. Дракон дарит лучшему другу амулет дружбы - размером с крышку от кастрюли.

*Gaston est mon **ami**.* - Гастон - мой друг.

Важно: Подруга - l'amie, звучит так же.

67. le pays [пэи́] - страна

Ключ: пейзаж. Дракон пролетает над целой страной и рисует её пейзаж в альбоме: горы, реки, крошечные деревни.

*La France est un beau **pays**.* - Франция - красивая страна.

68. la ville [виль] - город

Ключ: вилка. Дива строит из серебряных вилок целый город: дома, мосты, башни - и всё звенит.

*Paris est une grande **ville**.* - Париж - большой город.

Важно: Исключение: ll здесь читается как л, а не й.

69. la rue [рю] - улица

Ключ: рюкзак. Дива шагает по улице с огромным розовым рюкзаком и задевает им все фонари.

*J'habite dans cette **rue**.* - Я живу на этой улице.

70. la maison [мэзо́ⁿ] - дом

Ключ: мезонин. Дива сидит в мезонине своего дома, обмахивается веером и машет всей улице.

*C'est la **maison** de Thomas.* - Это дом Тома.

Важно: À la maison - дома.

71. l'appartement (м.) [апартёма́ⁿ] - квартира

Ключ: апартаменты. Дракон въезжает в крошечную квартиру и гордо называет её апартаментами, хотя хвост торчит в окно.

*J'ai un **appartement** à Paris.* - У меня квартира в Париже.

72. la France [фраⁿс] - Франция

Ключ: «Франция». Похоже на русское «Франция». Дива стоит на карте Франции, как на подиуме, а Эйфелева башня - её шпилька.

*Je suis en **France**!* - Я во Франции!

Важно: У стран тоже есть род: la France, la Russie, но le Canada. «Во Франции» - en France.

73. le français [фраⁿсэ́] - французский язык

Ключ: «француз». Похоже на «француз». Дракон сидит за партой, высунув язык, и выводит когтем в тетради по французскому языку: «bonjour».

*Le **français**, c'est difficile!* - Французский - это трудно!

Важно: Языки пишутся с маленькой буквы. Француз - un Français (с большой). Прилагательное - français, française.

74. russe [рюс] - русский

Ключ: Русь. Похоже на «Русь» и «русский». Матрёшка в

кокошнике забралась на Эйфелеву башню и машет платочком всему Парижу: «Я рюс! Я русская!»

*Je suis **russe**.* - Я русская.

Важно: Одинаково для мужского и женского рода. Русский язык - le russe.

75. ici [иси́] - здесь

Ключ: «Ищи!». Хозяин тычет пальцем в землю и командует псу: «Иси! Ищи здесь!»

*Je suis **ici**!* - Я здесь!

76. là [ла] - там

Ключ: нота ля. Оперная певица тянет ноту «Ля-а-а!» и простирает руку вдаль: там!

*Thomas est **là**.* - Тома там.

Важно: Не путайте: là (там) - с чёрточкой, la - артикль. В разговоре là часто значит «на месте, тут»: Thomas est là? - Тома на месте?

77. où [у] - где; куда

Ключ: улитка. Улитка высовывает рожки из домика и озирается: «У? Где я? Куда я ползу?»

***Où** est le métro?* - Где метро?

Важно: С чёрточкой - «где». Без неё ou - «или».

78. voici [вуаси́] - вот

Ключ: кот Вася. Фокусник выдёргивает из шляпы толстого кота Васю: «Вуа-а-Си! Вот он!»

***Voici** mon passeport.* - Вот мой паспорт.

Важно: Voici - «вот» (здесь, рядом), voilà - «вот» (там) и

просто «вот!».

79. la clé [клэ] - ключ

Ключ: клей. Дива намазала ключ клеем, чтобы больше никогда его не терять, - и теперь он намертво прилип к её перчатке.

*J'ai la **clé!*** - Ключ у меня!

80. le travail [трава́й] - работа

мн. travaux

Ключ: трава. Дракон на работе: косит траву на огромном лугу, пыхтит и вытирает лоб: «Трава-ай… работа!»

*Mon **travail** est à Paris.* - Моя работа в Париже.

Важно: Мн. ч. les travaux обычно значит «ремонт, стройка».

Тренировка 4 (слова 61-80)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. город - _____
2. улица - _____
3. Франция - _____
4. там - _____
5. женщина; жена - _____
6. девочка; дочь - _____

7. дом - _____
8. квартира - _____
9. ребёнок - _____
10. мужчина; человек - _____
11. друг - _____
12. ключ - _____
13. здесь - _____
14. работа - _____
15. французский язык - _____
16. страна - _____
17. где; куда - _____
18. вот - _____
19. мальчик - _____
20. русский - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ clé
2) ____ ville
3) ____ français
4) ____ maison
5) ____ garçon
6) ____ appartement
7) ____ homme
8) ____ fille
9) ____ pays
10) ____ ami

11) ____ rue
12) ____ femme
13) ____ travail
14) ____ enfant

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *femme*, *ami*, *rue*, *garçon*, *ici*, *travail*.

1) J'habite dans cette _____. *(Я живу на этой улице.)*
2) Mon _____ est à Paris. *(Моя работа в Париже.)*
3) C'est ma _____. *(Это моя жена.)*
4) Je suis _____! *(Я здесь!)*
5) Gaston est mon _____. *(Гастон - мой друг.)*
6) Le _____ est petit. *(Мальчик маленький.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) апартаменты → _____
2) анфас → _____
3) нота ля → _____
4) улитка → _____
5) «Фи!» → _____

Блок 5. Первая ночь

81. aller [алэ́] - идти; ехать

je vais · il va · ils vont · il est allé

Ключ: аллея. Вы идёте по длинной аллее, и каждый фонарь шепчет вам вслед: «Алэ, алэ, иди!»

*Je **vais** à la gare.* - Я иду на вокзал.

Важно: Неправильный: je vais, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils vont. Значит и «идти», и «ехать».

82. venir [вёни́р] - приходить

je viens · il vient · ils viennent · il est venu

Ключ: веник. В гости приходит сосед - а вместо цветов приносит новенький веник: «Вени-ир! Я пришёл!»

*Lili, tu **viens**?* - Лили, ты идёшь?

Важно: «Ты идёшь (со мной)?» - по-французски «ты приходишь?»: tu viens?

83. habiter [абитэ́] - жить (где-то)

il habite · il a habité

Ключ: абитуриент. Абитуриент живёт прямо в коридоре университета: раскладушка, чайник, гора конспектов.

*J'**habite** à Paris.* - Я живу в Париже.

Важно: h не читается: j'habite.

84. faire [фэр] - делать

je fais · il fait · nous faisons · vous faites · ils font · il a fait

Ключ: фейерверк. «Что ты делаешь?» - «Фейерверк!» -

отвечает сосед и запускает над двором разноцветные огни.

*Qu'est-ce que tu **fais**?* - Что ты делаешь?

Важно: Обратите внимание: vous faites (не faisez).

85. petit [пёти́] - маленький

ж. р. petite

Ключ: Петя. Маленький Петя, ростом с табуретку, тянется на цыпочках к кнопке лифта и сердится: «Я не маленький! Я Пе-тя!»

*Lili est **petite**.* - Лили маленькая.

Важно: В женском роде слышна конечная т: petit [пёти], petite [пётит].

86. grand [гра^{n}] - большой; высокий

ж. р. grande

Ключ: гранит. Огромная гранитная скала: большая, высокая, и с места её не сдвинешь.

*Paris est très **grand**.* - Париж очень большой.

Важно: Ж. р. grande [гра^{n}д] - слышна д.

87. nouveau [нувó] - новый

ж. р. nouvelle

Ключ: «Ну вот!». Вы распаковываете новый телефон, снимаете плёнку и выдыхаете: «Ну во-от! Новенький!»

*Je suis **nouvelle** ici.* - Я здесь новенькая.

Важно: Перед гласной в мужском роде - nouvel: un nouvel ami.

88. beau [бо] - красивый

ж. р. belle

Ключ: боровик. Грибник находит огромный боровик и ахает: «Бо-о! Какой красавец!»

*C'est très **beau**!* - Это очень красиво!

Важно: Перед гласной в мужском роде - bel: un bel appartement.

89. bon [бо^{n}] - хороший; вкусный

ж. р. bonne

Ключ: бонбон. Вам протягивают конфету-бонбон, вы кладёте её в рот и закрываете глаза: «Бон! Вкусно!»

*Un **bon** café!* - Хороший кофе!

Важно: Ж. р. bonne [бон] - уже без носового звука. Bon appétit! - приятного аппетита!

90. fatigué [фатигэ́] - уставший

ж. р. fatiguée

Ключ: фата. Невеста в длинной фате после свадьбы падает в кресло: «Фати-гэ… как я устала!»

*Je suis très **fatiguée**.* - Я очень устала.

Важно: Женщина говорит je suis fatiguée - пишется с ещё одной e, звучит так же.

91. content [ко^{n}та́^{n}] - довольный; рад

ж. р. contente

Ключ: контент. Блогер снял отличный контент и сидит довольный, как кот на солнышке.

*Je suis **contente**!* - Я рада!

Важно: Это не «контент», а «довольный». Je suis content(e) - я рад(а).

92. aujourd'hui [ожурдюи́] - сегодня

Ключ: ажурный. Сегодня у бабушки праздник: она надела ажурную шляпку и ажурные перчатки. «Ажур-дюи!»

***Aujourd'hui**, je suis à Paris.* - Сегодня я в Париже.

Важно: Пишется с апострофом: aujourd'hui.

93. maintenant [мэ^{n}тёна́^{n}] - сейчас; теперь

Ключ: «мне тонну!». Малыш в кафе стучит ложкой по столу: «Мне - тонну мороженого! И сейчас же!»

*On va où **maintenant**?* - Куда теперь идём?

94. demain [дёмэ́^{n}] - завтра

Ключ: друг Дёма. Друг Дёма всё откладывает на завтра: «Дёма сделает завтра! Всё завтра!» - и снова ложится на диван.

*À **demain**!* - До завтра!

95. la nuit [нюи́] - ночь

Ключ: нюх. Ночью Дива ничего не видит в темноте и пробирается к холодильнику исключительно на нюх.

*Bonne **nuit**!* - Спокойной ночи!

96. le jour [жур] - день

Ключ: журчащий ручей. Каждый день Дракон приходит умываться к журчащему ручью, и ручей журчит ему: «Жур-жур, добрый день!»

*C'est un beau **jour**.* - Это прекрасный день.

Важно: Bonjour = bon (добрый) + jour (день).

97. le soir [суа́р] - вечер

Ключ: сварщик. Дракон-сварщик работает только по ве-

черам: в сумерках его огненные искры видно лучше всего.

*À ce **soir**!* - До вечера!

Важно: Ce soir - сегодня вечером.

98. beaucoup [боку́] - много; очень

Ключ: бока. Кот съел так много сметаны, что бока у него стали круглые, как мячики: «Бо-ку-у!»

*Merci **beaucoup**!* - Большое спасибо!

Важно: Много чего-то - beaucoup de: beaucoup de valises - много чемоданов.

99. un peu [э^{n} пё] - немного

Ключ: пёс. Пёс сидит у стола и смотрит жалобными глазами: «Ну хоть немножко! Ну капельку колбаски!»

*Je parle **un peu** français.* - Я немного говорю по-французски.

100. aussi [оси́] - тоже; также

Ключ: осина. Рядом с берёзой дрожит маленькая осина: «Я тоже! Я тоже хочу в хоровод!»

*Moi **aussi**!* - Я тоже!

Тренировка 5 (слова 81-100)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. сегодня - _____

2. делать - _____
3. немного - _____
4. маленький - _____
5. идти; ехать - _____
6. тоже; также - _____
7. новый - _____
8. вечер - _____
9. ночь - _____
10. приходить - _____
11. красивый - _____
12. жить (где-то) - _____
13. довольный; рад - _____
14. хороший; вкусный - _____
15. большой; высокий - _____
16. уставший - _____
17. завтра - _____
18. много; очень - _____
19. сейчас; теперь - _____
20. день - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ nuit
2) ____ soir
3) ____ jour

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *maintenant*, *Aujourd'hui*, *nuit*, *demain*, *un peu*, *petite*.

1) On va où _____? *(Куда теперь идём?)*

2) _____, je suis à Paris. *(Сегодня я в Париже.)*

3) À _____! *(До завтра!)*

4) Lili est _____. *(Лили маленькая.)*

5) Bonne _____! *(Спокойной ночи!)*

6) Je parle _____ français. *(Я немного говорю по-французски.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) сварщик → _____

2) аллея → _____

3) гранит → _____

4) «Ну вот!» → _____

5) журчащий ручей → _____

Повторение урока 1

История. Глава 1. Je ne parle pas français!

Прочитайте главу. Вспомните перевод каждого выделенного французского слова; если не получается - найдите его в уроке и снова оживите картинку.

L'avion садится мягко, почти нежно. Аня Соколова, кондитер двадцати восьми лет, прижимается лбом к иллюминатору: внизу огни, огни, огни. **Il y a** целое море огней! **Le vol** был долгим, Аня очень **fatiguée**, но очень **contente**. Это Париж. Это **la France**! «**Je suis ici!**» - шепчет она.

L'aéroport - огромный. Стрелки, табло, эскалаторы, люди бегут во все стороны. Аня идёт за толпой и попадает на паспортный контроль. **L'homme** в окошке смотрит строго:

- **Bonsoir, madame. Votre passeport, s'il vous plaît.**
- **Bonsoir! Voici mon passeport.**
- **Vous vous appelez comment?**
- **Je m'appelle Anya. Anya Sokolova.**
- **Vous êtes russe?**
- **Oui.**

Пограничник говорит что-то ещё - очень быстро. Аня ничего не понимает и честно признаётся:

- **Pardon… je ne parle pas français. Un peu! Un tout petit**

peu.

- **Et le travail? Vous faites quoi à Paris?** - повторяет он, уже медленно.

- **Le travail**… кондитер! Торты, пирожные, круассаны! **C'est bon!**

Строгий **homme** впервые улыбается и ставит штамп:

- **Bienvenue en France, madame.**

- **Merci! Au revoir!**

Теперь багаж. Лента крутится, чемоданы едут один за другим. Чужой. Чужой. Опять чужой. Красного чемодана с наклейкой-клубникой нет. Аня **attend** пять минут, десять, двадцать. Рядом **une femme** с тремя сумками, **un garçon** на самокате и высокий, очень **grand** мужчина в свитере с пятнами краски. С ним - девочка лет шести с плюшевым осьминогом под мышкой.

- **Papa! Il y a une valise rouge!** - кричит девочка.

Аня бросается к ленте… Нет, это не её **valise**. Она вздыхает:

- **Je cherche ma valise…**

- **Nous aussi, on attend,** - улыбается мужчина. - **Ça va, madame? Vous êtes fatiguée?**

- **Oui… très fatiguée. Et je suis nouvelle ici.**

- **Enchanté! Je m'appelle Thomas. Et voici ma fille, Lili.**

- **Enchantée! Je suis Anya.**

- **Salut, Anya!** - машет девочка осьминогом. - **Il s'appelle Gaston. Gaston, c'est un garçon. C'est mon ami! On dit**

bonjour, Gaston!

Осьминог кланяется всеми восемью лапами. Аня смеётся впервые за весь день.

Тома объясняет медленно, помогая себе руками, как в пантомиме: они с Лили тоже только что прилетели - из Ниццы, от бабушки. Аня понимает едва ли половину, но кивает. Лили разглядывает её огромными глазами:

- **Tu es russe? Tu habites où?**

- **J'habite… à Paris. Maintenant!** - смеётся Аня. - **Une petite maison… non! Un petit appartement.**

- **Tu comprends le français?**

- **Non… je ne comprends pas. Mais un peu, oui!**

Лили что-то шепчет осьминогу, но так, что слышит весь зал:

- **Elle est russe, Gaston! Elle habite à Paris!**

- **Lili, Anya est fatiguée,** - мягко говорит Тома.

- **Moi, je ne suis pas fatiguée! Et je ne suis pas un bébé,** - серьёзно сообщает Лили, хотя никто и не спорил. - **J'ai six ans!**

- **Ah, les enfants…** - вздыхает Тома и разводит руками.

Чемоданов всё нет. Тома ведёт Аню к стойке потерянного багажа. Девушка в форме долго стучит по клавиатуре и вдруг поднимает глаза:

- **Votre nom?**

- **Sokolova.**

- **Ah! Votre valise est à la douane!**

На таможне - вот он, красный, с клубникой! А рядом - чемодан Тома и **le sac** Лили, рюкзачок с ракетами.

- **Les valises! Elles sont là!** - Лили прыгает от радости.

Таможенник открывает Анин чемодан и видит формочки, скалку, пакетики ванили.

- **Et ça? C'est quoi, ça?**

- **C'est pour les gâteaux! Je fais des gâteaux!** - Аня изображает, как раскатывает тесто.

- **Ah, c'est bien! Bon, au revoir, madame!**

- **Merci, monsieur!**

- **De rien!**

Потом **la sortie**. Тома показывает: **la sortie** - туда, а **l'entrée** в метро - вон там, внизу.

- **Le taxi ou le train?** - спрашивает он. - **Le taxi, c'est cher. Le train, c'est bien. Le bus… non, il est tard.**

Аня смотрит в кошелёк. Решено: **le train**. У автомата Лили сама нажимает кнопки:

- **Un billet pour Paris, s'il vous plaît!** - говорит она автомату очень вежливо. Автомат молчит, но билет выдаёт.

Le train мчится сквозь ночь. Лили засыпает на плече у папы, Гастон - на плече у Лили. Тома тихо рассказывает: Париж - это **la ville**, где можно гулять всю жизнь и не устать. **La France** - **un beau pays**. Аня понимает всё меньше слов, но всё больше улыбается.

La gare. Лили спит так крепко, что её не добудиться, и Тома решает ехать на такси, хотя очередь на стоянке длин-

ная, как хвост Дракона.

- **Anya, tu viens avec nous?** - бормочет Лили сквозь сон.

Аня вежливо отказывается: у неё есть карта метро и упрямство.

- **Au revoir, Anya! Bonne nuit!**

- **Merci beaucoup, Thomas!**

- **De rien! Bienvenue à Paris!**

Le métro. **Le ticket**, турникет, переход. **Excusez-moi! Pardon! Excusez-moi!** - Аня протаскивает чемодан сквозь толпу. Поезда метро гремят и **arrivent** один за другим. Где выход? **Ah, voilà!**

Ночная **rue**. Город не спит: светятся окна, на углу пахнет свежим хлебом. Улица Ласточек, дом восемь - старый, **beau**, с коваными балкончиками. Хозяин написал, что ключ ждёт в цветочном горшке у двери.

- **Où est la clé?… Ici! Voilà!**

Лифт крошечный: в него помещается один человек и половина чемодана. Шестой этаж. **La porte** открывается со скрипом. **L'appartement** - **petit**: одна комната, кухня размером со шкаф, окно прямо на крыши. Зато своё.

- **C'est petit, mais c'est beau,** - говорит Аня пустой комнате.

Пишет подруга Света: «Ну как ты там?» Аня отвечает: «**Ça va!** Долетела. **Je vais bien!**» - и улыбается.

Она лежит у окна и думает: **aujourd'hui** был длинный **jour**. Кто он, этот Тома? **Où ils** живут, Тома и Лили? Уви-

дятся ли они ещё? Наверное, нет: Париж - **la ville** огромная.

Над крышами тёплый **soir** давно превратился в **nuit**. Аня закрывает глаза и успевает прошептать:

- **Bonne nuit, Paris. Demain, le travail!**

Где-то внизу хлопает дверь подъезда, кто-то поднимается по лестнице с сонным ребёнком на руках, и на площадке тихо щёлкает соседний замок. Но Аня уже спит.

Новые маленькие слова из главы: moi - я (ударное), меня; mon, ma - мой, моя; votre - Ваш; un, une, des - артикли (какой-то, один; des - мн. ч.); подробно - в следующих уроках; le, la, l', les - артикли (этот, тот самый); à, en - в; de - из, от; pour - для; avec - с; très - очень; un tout petit peu - чуть-чуть; quoi - что; rouge - красный; papa - папа; le bébé - малыш, младенец; on dit bonjour - поздоровайся (так говорят детям); les gâteaux - пирожные, торты; c'est cher - это дорого; il est tard - уже поздно; voilà - вот!; bonne nuit - спокойной ночи.

1. Тест

Выберите правильный перевод.

1) **le taxi** - а) страна б) билет (на поезд, самолёт) в) женщина; жена г) такси

2) **comment** - а) очень приятно (при знакомстве) б) это (разг.) в) как г) иметь

3) **grand** - а) большой; высокий б) довольный; рад в) это (есть) г) да

4) **aussi** - а) прибывать; приезжать б) хороший; вкусный в) тоже; также г) извините

5) **beau** - а) как дела?; нормально б) красивый в) большой; высокий г) русский

6) **fatigué** - а) как дела?; нормально б) уставший в) ты г) здравствуйте; добрый день

7) **bonsoir** - а) мы (разг.); люди б) немного в) добрый вечер г) здравствуйте; добрый день

8) **l'enfant (м)** - а) дверь; выход на посадку б) ключ в) ребёнок г) девочка; дочь

9) **le ticket** - а) самолёт б) женщина; жена в) билетик (на метро, автобус) г) таможня

10) **mais** - а) но б) здесь в) она г) хороший; вкусный

11) **nous** - а) мы б) я в) как дела?; нормально г) ты

12) **la rue** - а) улица б) девочка; дочь в) друг г) ночь

13) **le travail** - а) Франция б) работа в) квартира г) мужчина; человек

14) **aller** - а) завтра б) идти; ехать в) понимать г) пожалуйста (просьба)

15) **maintenant** - а) сейчас; теперь б) жить (где-то) в) нет г) не за что

2. Пары

Соедините слово и перевод.

1) et

2) ça va
3) ils
4) elle
5) faire
6) la clé
7) le garçon
8) merci
9) la valise
10) monsieur

А) чемодан
Б) и
В) ключ
Г) спасибо
Д) как дела?; нормально
Е) мальчик
Ж) они (м. р.)
З) она
И) месье; господин
К) делать

3. Формы

Напишите женский род прилагательного (ж. р.) или множественное число (мн.).

1) nouveau → ж. р. _____

2) enchanté → ж. р. _____
3) fatigué → ж. р. _____
4) beau → ж. р. _____
5) bon → ж. р. _____
6) grand → ж. р. _____
7) content → ж. р. _____
8) le travail → мн. _____

4. Прошедшее время: avoir или être?

Большинство глаголов образуют passé composé с **avoir** (il a mangé). С **être** - глаголы движения и перемены состояния (aller, venir, arriver, partir, rester, naître…) и все возвратные (il s'est levé). Впишите a, est или s'est.

1) comprendre → il ____ compris
2) chercher → il ____ cherché
3) avoir → il ____ eu
4) habiter → il ____ habité
5) parler → il ____ parlé
6) aller → il ____ allé
7) s'appeler → il ____ appelé
8) venir → il ____ venu

5. Лишнее слово

Найдите лишнее и объясните почему.

1) le train, le bus, le taxi, la clé
2) bonjour, salut, bonsoir, demain
3) petit, grand, beau, ici
4) la valise, le sac, le passeport, la nuit
5) l'homme, la femme, le garçon, la rue
6) aujourd'hui, demain, maintenant, merci

Самооценка

Закройте переводы и пройдите все 100 слов урока. Я вспомнил(а) с первого раза: ____ из 100.

80 и больше - переходите дальше. Меньше 80 - повторите слова с точками завтра утром.

Урок 2. Новая квартира

Уровень A1 · слова 101-200

Блок 1. Квартира и этажи

101. la chambre [ша^{n}бр] - спальня

Ключ: шампунь. Дива так любит свою спальню, что моет голову шампунем прямо в кровати, и вся спальня тонет в пене.

*Ma **chambre** est petite, mais belle.* - Моя спальня маленькая, но красивая.

Важно: Это комната для сна. Комната вообще - la pièce.

102. la cuisine [кюизи́н] - кухня

Ключ: домовёнок Кузя. Дива заходит на кухню, а там домовёнок Кузя гремит кастрюлями и не пускает её к плите: «Кю-изи-ин! Моя кухня!»

*Anya est dans la **cuisine**.* - Аня на кухне.

Важно: Ещё значение - кухня как еда: la cuisine française - французская кухня.

103. la salle de bains [саль дё бэ^{n}] - ванная (комната)

salle (зал) + de bains (для купаний)

Ключ: зал + баня. Дива превратила целый бальный зал в баню: посреди зала ванна с пеной до потолка, а вдоль стен висят веники.

*La **salle de bains** est à côté de la chambre.* - Ванная рядом со спальней.

Важно: Пишут и salle de bain, без s. Звучит одинаково.

104. le salon [сало́^{n}] - гостиная

Ключ: «салон». Похоже на русское «салон». Дракон устроил в гостиной светский салон: гости пьют чай, а он подаёт пирожные на кончике хвоста.

*On parle dans le **salon**.* - Мы разговариваем в гостиной.

105. les toilettes (ж.) [туалэ́т] - туалет

только мн. ч.

Ключ: «туалет». Похоже на «туалет». Дива целый час не выходит из туалета: поправляет причёску и репетирует улыбку, а за дверью уже очередь.

*Où sont les **toilettes**?* - Где туалет?

Важно: Всегда во мн. ч.: les toilettes sont là. Во Франции туалет часто отдельно от ванной.

106. l'étage (м.) [эта́ж] - этаж

Ключ: «этаж». Похоже на русское «этаж». Дракон живёт на последнем этаже и спускается к соседям прямо по стене, цепляясь когтями за подоконники.

*C'est à quel **étage**?* - На каком это этаже?

Важно: На -age, но мужского рода. И счёт другой: le premier étage - по-нашему второй этаж, а наш первый - le rez-de-chaussée.

107. l'escalier (м.) [эскальé] - лестница

Ключ: эскалатор. Дракон встал на старую лестницу и ждёт, когда она поедет, как эскалатор в метро. Лестница не едет, только жалобно скрипит.

*L'**escalier** est long.* - Лестница длинная.

108. l'ascenseur (м.) [аса^{n}сёр] - лифт

Ключ: сенсор. Дракон тычет когтем в сенсорную кнопку лифта: «А сенсор где?» Лифт приезжает - а в него помещается только драконий нос.

*L'**ascenseur** est très petit.* - Лифт очень маленький.

109. le mur [мюр] - стена

Ключ: Мурзилка. Дракон расписал всю стену портретами Мурзилки, и теперь сто жёлтых Мурзилок смотрят со стены на гостей.

*La photo est au **mur**.* - Фотография висит на стене.

110. le toit [туа́] - крыша

Ключ: туя. Дракон загорает на крыше среди кадок с туями и жмурится на солнце: «Туа-а… хорошо на крыше!»

*Gaston est sur le **toit**!* - Гастон на крыше!

111. la fenêtre [фёнэ́тр] - окно

Ключ: фен. Дива высунула фен в окно и сушит волосы на ветру, а соседи из окон напротив машут ей полотенцами.

*Tu peux ouvrir la **fenêtre**?* - Ты можешь открыть окно?

112. le couloir [кулуа́р] - коридор

Ключ: «кулуары». Похоже на «кулуары» - так называют коридоры, где шепчутся. Дракон шепчется в коридоре с соседом, и от его шёпота гаснут лампочки.

*Le placard est dans le **couloir**.* - Встроенный шкаф в коридоре.

113. le balcon [балко^{n}] - балкон

Ключ: «балкон». Похоже на русское «балкон». Дракон пытается выйти на крошечный парижский балкон, но поме-

щаются только голова и одна лапа.

*Lili est sur le **balcon**.* - Лили на балконе.

114. le rez-de-chaussée [рэ дё шосэ́] - первый этаж

rez (вровень) + de chaussée (с мостовой)

Ключ: шоссе. Дракон живёт на первом этаже: окно выходит прямо на шоссе, и он машет из него каждой машине.

*Le café est au **rez-de-chaussée**.* - Кафе на первом этаже.

Важно: Наш первый этаж. В лифте у него кнопка RC или 0, а кнопка 1 везёт на наш второй.

115. l'immeuble (м.) [имёбль] - многоквартирный дом

Ключ: мебель. Дракон затаскивает в многоэтажный дом мебель для всех жильцов: диван - на крышу, шкаф - на балкон, а кресло - себе на спину. «И мебель! И мебель!»

*J'habite dans un vieil **immeuble**.* - Я живу в старом доме.

Важно: Ложный друг: не мебель (мебель - les meubles), а многоквартирный дом. Отдельный дом - la maison.

116. le voisin [вуазэ^{n}] - сосед

Ключ: ваза. Сосед-Дракон каждое утро оставляет у вашей двери огромную вазу с цветами, и вы уже не знаете, куда их ставить.

*Thomas est mon **voisin**.* - Тома - мой сосед.

117. la voisine [вуази́н] - соседка

Ключ: ваза + Зина. Соседка-Дива Зина приносит вам вазу с пирожками и представляется: «Ва-Зина! Ваша соседка Зина!»

*Madame Bernard est ma **voisine**.* - Мадам Бернар - моя со-

седка.

118. le loyer [луайэ́] - квартплата

Ключ: лужайка. Дракон снимает квартиру с собственной лужайкой и вносит квартплату по-своему: раз в месяц аккуратно подстригает хозяйке газон.

*Le **loyer** est cher.* - Квартплата высокая.

Важно: Плата за съёмное жильё (аренду). Счета за свет и воду - отдельно.

119. la pièce [пьес] - комната

Ключ: пьеса. Дива ставит пьесу у себя дома: первый акт - в одной комнате, второй - в другой, и зрители со стульями бегают за ней из комнаты в комнату.

*Il y a une **pièce** et une cuisine.* - Здесь одна комната и кухня.

Важно: Ещё значения: пьеса (в театре) и монета (une pièce de deux euros).

120. le sol [соль] - пол

Ключ: соло. Дракон танцует соло прямо на полу, отбивая чечётку когтями, и пол под ним трещит и прогибается.

*Le sac est sur le **sol**.* - Сумка на полу.

Важно: Не путайте с le sel - соль (следующий урок).

Тренировка 1 (слова 101-120)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не пе-

рестанут появляться.

1. этаж - _____
2. туалет - _____
3. лестница - _____
4. лифт - _____
5. соседка - _____
6. гостиная - _____
7. стена - _____
8. многоквартирный дом - _____
9. сосед - _____
10. квартплата - _____
11. пол - _____
12. первый этаж - _____
13. балкон - _____
14. крыша - _____
15. окно - _____
16. ванная (комната) - _____
17. кухня - _____
18. коридор - _____
19. спальня - _____
20. комната - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ rez-de-chaussée
2) ____ pièce
3) ____ cuisine

4) ____ fenêtre
5) ____ chambre
6) ____ toit
7) ____ salon
8) ____ voisin
9) ____ sol
10) ____ voisine
11) ____ ascenseur
12) ____ étage
13) ____ loyer
14) ____ couloir
15) ____ mur
16) ____ immeuble
17) ____ escalier
18) ____ balcon
19) ____ salle de bains

B. Вставьте слово. Слова для подсказки: *rez-de-chaussée*, *toit*, *chambre*, *fenêtre*, *cuisine*, *balcon*.

1) Le café est au _____. *(Кафе на первом этаже.)*
2) Lili est sur le _____. *(Лили на балконе.)*
3) Anya est dans la _____. *(Аня на кухне.)*
4) Tu peux ouvrir la _____? *(Ты можешь открыть окно?)*
5) Ma _____ est petite, mais belle. *(Моя спальня маленькая, но красивая.)*
6) Gaston est sur le _____! *(Гастон на крыше!)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) мебель → _____
2) пьеса → _____
3) ваза + Зина → _____
4) лужайка → _____
5) Мурзилка → _____

Блок 2. Мебель и вещи

121. la table [табль] - стол

Ключ: табло. Над столом Дивы висит табло, как на вокзале, и мигает: «Ужин подан! Стол номер один!»

*La **table** est dans la cuisine.* - Стол на кухне.

122. la chaise [шэз] - стул

Ключ: шезлонг. Похоже на «шезлонг» - по-французски это «длинный стул». Дива сидит на обычном стуле и тянет его за ножки, чтобы он вытянулся в шезлонг.

*Il y a une **chaise** pour toi.* - Для тебя есть стул.

123. le lit [ли] - кровать

Ключ: лиса. Дракон уходит спать, а в его кровати уже свернулась рыжая лиса и укрылась его одеялом. Дракону приходится спать на коврике.

*Le **lit** est près de la fenêtre.* - Кровать возле окна.

Важно: t на конце не читается: [ли].

124. l'armoire (ж.) [армуа́р] - платяной шкаф

Ключ: армия. Дива распахивает шкаф, а там стройными рядами, как армия на параде, висят сто платьев.

*La valise est dans l'**armoire**.* - Чемодан в шкафу.

Важно: Отдельно стоящий шкаф для одежды. Встроенный шкаф - le placard.

125. le canapé [канапэ́] - диван

Ключ: канапе. Похоже на «канапе». Дракон развалился

на диване и забрасывает в пасть канапе - по сто штук за раз.

*Thomas est sur le **canapé**.* - Тома на диване.

Важно: Закуска канапе названа так же: кусочек сыра «сидит» на хлебе, как на диване.

126. la lampe [ла^{n}п] - лампа

Ключ: «лампа». Похоже на русское «лампа». Дива читает при лампе, а у лампы абажур - точь-в-точь шляпка Дивы, с пером.

*Où est la **lampe**?* - Где лампа?

127. le miroir [мируа́р] - зеркало

Ключ: мираж. Дракон смотрит в зеркало и протирает глаза: «Это мираж? Неужели этот красавец - я?»

*Je suis devant le **miroir**.* - Я стою перед зеркалом.

128. le placard [плака́р] - стенной шкаф

Ключ: плакат. Дракон прячет в стенной шкаф все свои старые плакаты, и дверца не закрывается: плакаты рулонами падают ему на голову.

*Les serviettes sont dans le **placard**.* - Полотенца во встроенном шкафу.

Важно: Ложный друг: не плакат (плакат - une affiche), а встроенный шкаф.

129. le frigo [фриго́] - холодильник (разг.)

Ключ: фрегат. Дракон открывает холодильник, а там между льдинами плывёт под парусами крошечный фрегат.

*Il y a du lait dans le **frigo**.* - В холодильнике есть молоко.

Важно: Разговорное. Полное слово - le réfrigérateur (как

наш рефрижератор).

130. la douche [душ] - душ

Ключ: «душ». Похоже на «душ». Дива поёт в душе так громко, что соседи аплодируют через стенку и кричат: «Бис!»

*Je prends une **douche**.* - Я принимаю душ.

Важно: По-русски «он», по-французски - она: la douche.

131. le lavabo [лавабо́] - раковина

Ключ: лава. Дракон умывается, и раковина наполняется огненной лавой: «Лава-бо! Отличная горячая вода!»

*Le **lavabo** est propre.* - Раковина чистая.

Важно: Раковина в ванной. Мойка на кухне - l'évier.

132. le robinet [робинэ́] - кран (водопроводный)

Ключ: Робинзон. Дракон-Робинзон на необитаемом острове смастерил из бамбука водопроводный кран и гордо открывает его каждое утро.

*Ferme le **robinet**!* - Закрой кран!

133. l'eau (ж.) [о] - вода

мн. eaux

Ключ: озеро. Дива с разбегу ныряет в холодное озеро и выныривает с криком: «О-о-о! Вода!»

*L'**eau** est froide.* - Вода холодная.

Важно: Женского рода: l'eau froide. Мн. ч. - les eaux.

134. la lumière [люмье́р] - свет

Ключ: братья Люмьер. Братья Люмьер снимают кино про Диву, а она капризничает: «Больше света! Мне нужно

больше света!»

*Il n'y a pas de **lumière**.* - Нет света.

Важно: Братья Люмьер - изобретатели кино. Их фамилия и значит «свет».

135. le tapis [тапи́] - ковёр

Ключ: тапки. Дракон в огромных тапках разбегается и скользит по ковру через всю комнату, как на коньках.

*Le **tapis** est beau.* - Ковёр красивый.

136. le bureau [бюро́] - письменный стол; офис

мн. bureaux

Ключ: «бюро». Похоже на русское «бюро». Дракон сидит за старинным бюро в очках и важно перекладывает бумажки с места на место.

*Le **bureau** de Thomas est petit.* - Письменный стол Тома маленький.

Важно: И письменный стол, и кабинет, и офис: je vais au bureau - я иду в офис.

137. le fauteuil [фотёй] - кресло

Ключ: фортель. Дракон выкидывает фортель: садится в кресло вверх ногами, закидывает хвост на спинку и так читает газету.

*Madame Bernard est dans son **fauteuil**.* - Мадам Бернар сидит в своём кресле.

138. la serviette [сэрвье́т] - полотенце; салфетка

Ключ: сервиз. Дива моет праздничный сервиз и вытирает каждую чашку отдельным полотенцем - на столе уже гора

из сорока полотенец.

*Voici une **serviette**.* - Вот полотенце.

Важно: И полотенце, и салфетка. А ещё - портфель.

139. la poubelle [пубэ́ль] - мусорное ведро

Ключ: пудель. Дива выносит мусорное ведро, а из него выглядывает пудель в бантиках: «Пу-бэль! Я тут живу!»

*La **poubelle** est sous le lavabo.* - Мусорное ведро под раковиной.

Важно: Слово - фамилия: в 1884 году префект Парижа Эжен Пубель обязал парижан выносить мусор в баках.

140. la boîte [буа́т] - коробка

Ключ: Буратино. Буратино дарит Диве огромную коробку с бантом. Она открывает - внутри коробка поменьше, в ней ещё одна, и ещё… «Бу-а! Одни коробки!»

*Qu'est-ce qu'il y a dans la **boîte**?* - Что в коробке?

Важно: La boîte aux lettres - почтовый ящик.

Тренировка 2 (слова 121-140)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. мусорное ведро - _____
2. лампа - _____
3. полотенце; салфетка - _____

4. стенной шкаф - _____
5. кровать - _____
6. зеркало - _____
7. кран (водопроводный) - _____
8. вода - _____
9. письменный стол; офис - _____
10. свет - _____
11. стул - _____
12. коробка - _____
13. душ - _____
14. диван - _____
15. ковёр - _____
16. холодильник (разг.) - _____
17. платяной шкаф - _____
18. раковина - _____
19. кресло - _____
20. стол - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ serviette
2) ____ chaise
3) ____ armoire
4) ____ lavabo
5) ____ lit
6) ____ fauteuil
7) ____ canapé

8) ____ placard
9) ____ poubelle
10) ____ miroir
11) ____ boîte
12) ____ tapis
13) ____ lumière
14) ____ frigo
15) ____ douche
16) ____ robinet
17) ____ eau
18) ____ lampe
19) ____ table
20) ____ bureau

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *lit*, *serviette*, *lumière*, *bureau*, *tapis*, *robinet*.

1) Le _____ est beau. *(Ковёр красивый.)*
2) Le _____ est près de la fenêtre. *(Кровать возле окна.)*
3) Le _____ de Thomas est petit. *(Письменный стол Тома маленький.)*
4) Voici une _____. *(Вот полотенце.)*
5) Ferme le _____! *(Закрой кран!)*
6) Il n'y a pas de _____. *(Нет света.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) армия → _____

2) фортель → _____
3) мираж → _____
4) пудель → _____
5) плакат → _____

Блок 3. Где что стоит

141. dans [да^{n}] - в (внутри)

Ключ: Данила-мастер. Данила-мастер из сказки работает внутри Медной горы, и оттуда, из глубины, доносится эхо: «Да^{n}… я внутри!»

*La clé est **dans** le sac.* - Ключ в сумке.

142. sur [сюр] - на (сверху)

Ключ: сурок. Сурок забрался на самую макушку сугроба и гордо свистит сверху: «Сюр! Я на вершине!»

*Le chat est **sur** le lit.* - Кот на кровати.

143. sous [су] - под

Ключ: суслик. Суслик прячется под столом и шуршит оттуда: «Су-су… я тут, под столом!»

*Gaston est **sous** la table.* - Гастон под столом.

144. devant [дёва́^{n}] - перед

Ключ: девать. Грузчики вносят огромный шкаф и пыхтят: «Куда девать?» - «Перед окном! Дё-ва-а^{n}… прямо перед окном!»

*Thomas est **devant** la porte.* - Тома стоит перед дверью.

145. derrière [дэрьéр] - за, позади

Ключ: дверь. Кто-то прячется за дверью и хихикает. Вы заглядываете за дверь: «Дэрье-р-р! Попался!»

*Lili est **derrière** le canapé.* - Лили за диваном.

146. entre [а^{n}тр] - между

Ключ: антракт. Антракт - это перерыв между действиями: зрители бегут в буфет за пирожными между первым и вторым актом.

*Le lit est **entre** la porte et la fenêtre.* - Кровать между дверью и окном.

147. à côté de [а котэ́ дё] - рядом с

Ключ: коттедж. Рядом с вашим коттеджем построили ещё один, точь-в-точь такой же, и соседи по ошибке заходят друг к другу пить чай: «А, котэ-дж! Тот, что рядом!»

*Le métro est **à côté de** la maison.* - Метро рядом с домом.

148. en face de [а^{n} фас дё] - напротив

Ключ: дед анфас. Помните enfant - анфас? Дед садится напротив внука, и они фотографируют друг друга анфас: «Дед, смотри прямо в камеру!»

*Thomas habite **en face de** moi.* - Тома живёт напротив меня.

Важно: En face - «лицом к лицу». Отсюда и наше «анфас».

149. près de [прэ дё] - близко от, около

Ключ: прятки. Вы играете в прятки и прячетесь совсем близко от водящего, прямо за его спиной: «Прэ-дё… я рядышком!»

*J'habite **près de** la gare.* - Я живу недалеко от вокзала.

150. loin de [луэ́^{n} дё] - далеко от

Ключ: Лукоморье. Кот учёный ушёл далеко-далеко от дома, к самому Лукоморью, и оттуда его еле слышно: «Луэ^{n}… далеко!»

*La France est **loin de** la Russie.* - Франция далеко от России.

151. en haut [а^{n} о] - наверху

Ключ: Антошка. Рыжий Антошка залез на самую верхнюю полку и кричит оттуда: «Ан-о! Я наверху!»

*Anya habite **en haut**.* - Аня живёт наверху.

Важно: h придыхательное: связывания нет, читаем [а^{n} о], а не [а^{n} но].

152. en bas [а^{n} ба] - внизу

Ключ: амбар. Внизу, в тёмном амбаре, мышь шуршит мешками с зерном: «Ам-бар… я внизу!»

*Madame Bernard habite **en bas**.* - Мадам Бернар живёт внизу.

153. chez [шэ] - у (кого-то дома)

Ключ: шёпот. В гостях у бабушки все говорят шёпотом: «Шэ-э… у бабушки дома спит кот!»

*Je suis **chez** Thomas.* - Я у Тома (дома).

Важно: Chez moi - у меня дома, chez toi - у тебя.

154. avec [авэ́к] - с (вместе с)

Ключ: навек. На свадебной открытке два голубка воркуют: «С тобой - навек! А-вэк!»

*Lili est **avec** Thomas.* - Лили с Тома.

155. sans [са^{n}] - без

Ключ: сандалии. Вы пришли на пляж без сандалий и скачете по горячему песку, как по сковородке.

*Un café **sans** sucre.* - Кофе без сахара.

156. pour [пур] - для

Ключ: пурпур. Портной шьёт пурпурную мантию для ко-

роля и пурпурную шляпку для королевы: «Пур-р! Это для них!»

*C'est **pour** toi!* - Это для тебя!

157. à [а] - в, на, к (место, направление)

Ключ: «А!». Маленькая «а» работает как стрелка на указателе: крикнули «А!» - и вы уже в Париже, на вокзале, у друзей.

*Thomas est **à** Paris.* - Тома в Париже.

Важно: à + le = au, à + les = aux: au métro, aux toilettes.

158. de [дё] - из; от

Ключ: дёрнуть. Дед дёргает репку из земли: «Дё-о!» - и репка вылетает из грядки, как пробка.

*Il arrive **de** Nice.* - Он приезжает из Ниццы.

Важно: Ещё отвечает на вопрос «чей?»: la clé de Thomas - ключ Тома. de + le = du, de + les = des.

159. en [а^{н}] - в (о стране, месяце); на (о транспорте)

Ключ: анаконда. Анаконда путешествует без остановки: в мае - во Франции, в июне - в России, и всегда на такси, свернувшись кольцами на заднем сиденье.

*On va à Nice **en** train.* - Мы едем в Ниццу на поезде.

Важно: En - со странами женского рода (en France, en Russie), с месяцами (en mai) и с транспортом (en taxi). С городами - à: à Paris.

160. par [пар] - через; по

Ключ: паром. Паром везёт вас через реку, пыхтит и гудит: «Пар-р! Через реку!»

Le chat entre ***par*** *la fenêtre.* - Кот входит через окно.

Тренировка 3 (слова 141-160)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. с (вместе с) - _____
2. в (о стране, месяце); на (о транспорте) - _____
3. близко от, около - _____
4. без - _____
5. через; по - _____
6. для - _____
7. в (внутри) - _____
8. за, позади - _____
9. между - _____
10. под - _____
11. на (сверху) - _____
12. внизу - _____
13. у (кого-то дома) - _____
14. рядом с - _____
15. наверху - _____
16. в, на, к (место, направление) - _____
17. далеко от - _____
18. напротив - _____

19. из; от - _____

20. перед - _____

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *chez*, *à*, *devant*, *avec*, *pour*, *près de*.

1) Lili est _____ Thomas. *(Лили с Тома.)*

2) Je suis _____ Thomas. *(Я у Тома (дома).)*

3) J'habite _____ la gare. *(Я живу недалеко от вокзала.)*

4) C'est _____ toi! *(Это для тебя!)*

5) Thomas est _____ la porte. *(Тома стоит перед дверью.)*

6) Thomas est _____ Paris. *(Тома в Париже.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) дёрнуть → _____

2) сурок → _____

3) коттедж → _____

4) дверь → _____

5) паром → _____

Блок 4. Моё, твоё, наше

161. mon [мо^{n}] - мой

Ключ: монпансье. Мальчик прижимает к груди жестяную коробочку монпансье: «Мо^{n}! Мои леденцы! Мои!»

Mon *frigo est petit.* - Мой холодильник маленький.

Важно: Перед гласной mon стоит и у слов женского рода: mon amie, mon armoire.

162. ma [ма] - моя

Ключ: матрёшка. Девочка достаёт из матрёшки матрёшку поменьше и шепчет: «Ма! Моя! И эта - моя!»

C'est ***ma*** *chambre.* - Это моя спальня.

163. mes [мэ] - мои

Ключ: мешок. Дед Мороз прижимает к себе мешок: «Мэ… мои подарки! Не трогать до Нового года!»

Mes *amis sont ici.* - Мои друзья здесь.

Важно: Одно слово для обоих родов: mes amis, mes valises.

164. ton [то^{n}] - твой

Ключ: Тоня. Носильщик кряхтит под огромным чемоданом: «Тоня! Это твой чемодан? Твой?»

C'est ***ton*** *sac?* - Это твоя сумка?

165. ta [та] - твоя

Ключ: тарелка. Бабушка ставит перед вами полную тарелку: «Та-а… твоя тарелка, ешь!»

Ta *fenêtre est ouverte.* - Твоё окно открыто.

166. tes [тэ] - твои

Ключ: тесто. Мама смеётся: «Тэ-тэ-тэ… твои пальцы все в тесте!»

***Tes** serviettes sont là.* - Твои полотенца там.

167. son [со^{n}] - его; её (при сущ. м. р.)

Ключ: сон. Брат и сестра спят, и каждому снится свой сон: его сон - про велосипед, её сон - про самокат.

*Thomas cherche **son** sac.* - Тома ищет свою сумку.

Важно: Род - по предмету, а не по хозяину: son sac - и его, и её сумка (sac - Дракон).

168. sa [са] - его; её (при сущ. ж. р.)

Ключ: сани. Мальчик тащит в горку санки сестры и пыхтит: «Са-а… её сани! Сама бы и везла!»

*C'est **sa** maison.* - Это её дом.

Важно: Перед гласной - son: son amie (его подруга).

169. ses [сэ] - его; её (при сущ. во мн. ч.)

Ключ: сейф. Банкир прячет в сейф все свои вещи: его часы, его очки и даже его носки.

***Ses** clés sont sur la table.* - Его ключи на столе.

170. notre [нотр] - наш, наша

Ключ: ноты. Наш хор поёт по одним нотам, и дирижёр стучит палочкой: «Нотр! Это наша песня!»

*C'est **notre** appartement.* - Это наша квартира.

171. nos [но] - наши

Ключ: нос. Вся семья прижалась носами к витрине кондитерской: наши носы, наши пирожные!

***Nos** voisins sont là.* - Наши соседи здесь.

172. votre [вотр] - ваш, ваша; Ваш

Ключ: вот. Официант с поклоном ставит тарелку: «Вот! Ваш заказ!»

*C'est **votre** clé, madame?* - Это Ваш ключ, мадам?

173. vos [во] - ваши

Ключ: воз. Возница щёлкает кнутом: «Ваши вещи - на возу!» - а на возу громоздятся ваши чемоданы.

*Où sont **vos** valises?* - Где ваши чемоданы?

174. leur [лёр] - их (при сущ. в ед. ч.)

Ключ: кот Лёрик. У близнецов один кот на двоих, по имени Лёрик: «Это их кот! Их Лёр!»

*Thomas et Lili? C'est **leur** appartement.* - Тома и Лили? Это их квартира.

Важно: Leur - их (один предмет), leurs - их (много предметов). По родам не меняется: leur maison, leur appartement.

175. leurs [лёр] - их (при сущ. во мн. ч.)

Ключ: коты Лёрики. А у тройняшек котов целых три, и всех зовут Лёриками: «Их коты! Их Лёрики!»

***Leurs** amis arrivent.* - Их друзья приезжают.

176. ce [сё] - этот

Ключ: Сёма. Сёма стоит у витрины кондитерской и тычет пальцем в стекло: «Сё! Вот этот торт! Этот!»

***Ce** café est bon.* - Этот кофе вкусный.

Важно: Ce soir - сегодня вечером. Перед гласной - cet.

177. cet [сэт] - этот (перед гласной)

Ключ: сет. Теннисист вытирает лоб полотенцем: «Сэт! Этот сет - мой!»

***Cet** immeuble est beau.* - Этот дом красивый.

Важно: Только перед словами мужского рода на гласную и немую h: cet avion, cet homme.

178. cette [сэт] - эта

Ключ: сетка. Бабушка поднимает авоську: «Эта сетка - моя! Вот эта, с апельсинами!»

***Cette** clé est à toi?* - Этот ключ твой?

Важно: Cet и cette звучат одинаково.

179. ces [сэ] - эти; те

Ключ: селфи. Вы листаете селфи в телефоне и вздыхаете: «Сэ… эти удалить. И эти. И вот эти тоже!»

***Ces** chaises sont vieilles.* - Эти стулья старые.

180. moi [муа́] - я, меня (ударное)

Ключ: Мойдодыр. Из спальни выскакивает Мойдодыр: «Муа! Это я, Мойдодыр! Кто тут не умывался?»

*C'est **moi**!* - Это я!

Важно: Ударное «я»: Moi, je… Chez moi - у меня дома, avec moi - со мной.

Тренировка 4 (слова 161-180)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не пе-

рестанут появляться.

1. твои - _____
2. эта - _____
3. я, меня (ударное) - _____
4. этот - _____
5. эти; те - _____
6. твоя - _____
7. моя - _____
8. их (при сущ. во мн. ч.) - _____
9. его; её (при сущ. ж. р.) - _____
10. мои - _____
11. ваши - _____
12. его; её (при сущ. во мн. ч.) - _____
13. наш, наша - _____
14. их (при сущ. в ед. ч.) - _____
15. наши - _____
16. твой - _____
17. ваш, ваша; Ваш - _____
18. его; её (при сущ. м. р.) - _____
19. мой - _____
20. этот (перед гласной) - _____

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *Leurs*, *ton*, *vos*, *Mon*, *Ta*, *Mes*.

1) C'est _____ sac? *(Это твоя сумка?)*
2) _____ amis arrivent. *(Их друзья приезжают.)*
3) _____ amis sont ici. *(Мои друзья здесь.)*

4) Où sont _____ valises? *(Где ваши чемоданы?)*

5) _____ fenêtre est ouverte. *(Твоё окно открыто.)*

6) _____ frigo est petit. *(Мой холодильник маленький.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) Мойдодыр → _____

2) сейф → _____

3) вот → _____

4) сон → _____

5) селфи → _____

Блок 5. Сосед и сломанный кран

181. pouvoir [пувуа́р] - мочь

je peux · il peut · ils peuvent · il a pu

Ключ: пудовая гиря. Силач поднимает пудовую гирю одной рукой и рычит: «Пу-вуар! Я могу!»

*Tu **peux** venir?* - Ты можешь прийти?

182. vouloir [вулуа́р] - хотеть

je veux · il veut · ils veulent · il a voulu

Ключ: вулкан. Маленький вулкан пыхтит и дымит, ему ужасно хочется извергнуться: «Ву-луар! Хочу-у!»

*Je **veux** un café.* - Я хочу кофе.

Важно: Вежливо - je voudrais (я хотел бы): je voudrais un café.

183. savoir [савуа́р] - знать

je sais · il sait · ils savent · il a su

Ключ: дед Савва. Дед Савва знает всё на свете: где растут грибы, когда пойдёт дождь и кто съел варенье.

*Je **ne sais pas**.* - Я не знаю.

Важно: Ещё «уметь»: je sais nager - я умею плавать.

184. aider [эдэ́] - помогать

il aide · il a aidé

Ключ: Эдик. Добрый Эдик помогает всем подряд: старушке - через дорогу, коту - слезть с дерева, соседу - затащить диван.

*Tu peux m'**aider**?* - Ты можешь мне помочь?

Важно: Помогать кому-то - без предлога: j'aide Thomas.

185. ouvrir [уври́р] - открывать

j'ouvre · il ouvre · il a ouvert

Ключ: увернуться. Вы открываете дверцу антресоли - и едва успеваете увернуться от лавины коробок: «Ух! Увр-р!»

*J'**ouvre** la fenêtre.* - Я открываю окно.

186. fermer [фэрмэ́] - закрывать

il ferme · il a fermé

Ключ: Феррари. Хозяин так бережёт свою красную Феррари, что закрывает её на три замка, накрывает чехлом, а потом закрывает ещё и гараж.

***Fermez** la porte, s'il vous plaît.* - Закройте дверь, пожалуйста.

187. entrer [а^{n}трэ́] - входить

il entre · il est entré

Ключ: антрекот. Дверь открывается, и на кухню на тонких ножках входит антрекот: «А^{n}трэ! Можно войти?»

***Entrez**, madame!* - Входите, мадам!

188. monter [мо^{n}тэ́] - подниматься

il monte · il est monté

Ключ: монтёр. Монтёр в каске поднимается по столбу всё выше и выше и кричит сверху: «Мо^{n}тэ! Поднимаюсь!»

*Thomas, tu **montes**?* - Тома, ты поднимаешься?

189. descendre [дэса́^{n}др] - спускаться

il descend · il est descendu

Ключ: десант. С крыши на крошечных парашютах спускается десант котов: «Дэ-са^{n}-др! Спускаемся!»

*Je **descends** vite.* - Я быстро спускаюсь.

190. marcher [маршэ́] - ходить пешком; работать (о технике)

il marche · il a marché

Ключ: марш. Под бравый марш шагают все: и люди, и часы, и даже старый холодильник вдруг затарахтел и заработал.

*Ça **marche**!* - Работает!

Важно: Ça marche! - «работает!» и «договорились!».

191. casser [касэ́] - ломать; разбивать

il casse · il a cassé

Ключ: каскадёр. Каскадёр на съёмках одним ударом разбивает стол, стул и вазу - и раскланивается.

*J'ai **cassé** le robinet!* - Я сломала кран!

192. le problème [проблэ́м] - проблема

Ключ: «проблема». Похоже на русское «проблема». Дракон решает любую проблему по-драконьи: просто дышит на неё огнём, и проблемы как не бывало.

*Pas de **problème**!* - Нет проблем!

Важно: Мужского рода, хотя на -е: un problème.

193. chaud [шо] - горячий; жаркий

ж. р. chaude

Ключ: Шопен. Шопен играет так страстно, что рояль раскаляется: клавиши горячие, хоть блины на них пеки.

*Le café est **chaud**.* - Кофе горячий.

Важно: Мне жарко - j'ai chaud (а не je suis chaud!).

194. froid [фруа́] - холодный

ж. р. froide

Ключ: фрак. Пингвин во фраке стоит на льдине, дует на ласты и стучит клювом: «Фру-уа! Холодно!»

*Il fait **froid**.* - Холодно (на улице).

Важно: Мне холодно - j'ai froid. На улице холодно - il fait froid.

195. propre [пропр] - чистый

Ключ: пропеллер. Хозяйка привязала к швабре пропеллер - и квартира за минуту стала чистой до блеска.

*La cuisine est **propre**.* - Кухня чистая.

Важно: Перед существительным - «собственный»: ma propre chambre - моя собственная комната.

196. sale [саль] - грязный

Ключ: салазки. Мальчишка съехал на салазках прямо в весеннюю лужу и вернулся домой грязный с головы до пят.

*Le sol est **sale**.* - Пол грязный.

Важно: Звучит так же, как la salle (зал).

197. vieux [вьё] - старый

ж. р. vieille

Ключ: вьюнок. Старый-престарый вьюнок вьётся по стене столетнего дома и скрипит: «Вьё-ё… я тут сто лет!»

*Le robinet est **vieux**.* - Кран старый.

Важно: Перед гласной в мужском роде - vieil: un vieil

immeuble. Ж. р. vieille [вьей].

198. toi [туа́] - ты, тебя (ударное)

Ключ: тукан. Тукан тычет в вас огромным клювом: «Туа! Ты! Да-да, тебя это касается!»

*Et **toi**?* - А ты?

Важно: Ударное «ты»: chez toi, avec toi, pour toi.

199. vite [вит] - быстро

Ключ: Витя. Витя бегает так быстро, что у него дымятся кеды, а тренер только успевает кричать: «Вит! Вит!»

*Viens **vite**!* - Иди скорей!

200. encore [а^{n}ко́р] - ещё; снова

Ключ: ангорская кошка. Ангорская кошка вылизала миску до блеска и требует: «А^{n}-кор! Ещё сливок! И снова!»

***Encore** un problème!* - Опять проблема!

Важно: Pas encore - ещё нет.

Тренировка 5 (слова 181-200)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. открывать - _____
2. проблема - _____
3. холодный - _____
4. спускаться - _____

5. ты, тебя (ударное) - _____
6. быстро - _____
7. ходить пешком; работать (о технике) - _____
8. горячий; жаркий - _____
9. закрывать - _____
10. ещё; снова - _____
11. помогать - _____
12. хотеть - _____
13. старый - _____
14. ломать; разбивать - _____
15. подниматься - _____
16. входить - _____
17. грязный - _____
18. знать - _____
19. мочь - _____
20. чистый - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ problème

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *descends*, *marche*, *vite*, *problème*, *aider*, *Encore*.

1) Pas de _____! *(Нет проблем!)*
2) Ça _____! *(Работает!)*
3) _____ un problème! *(Опять проблема!)*
4) Tu peux m'_____? *(Ты можешь мне помочь?)*
5) Je _____ vite. *(Я быстро спускаюсь.)*

6) Viens _____! *(Иди скорей!)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) каскадёр → _____
2) увернуться → _____
3) антрекот → _____
4) вьюнок → _____
5) пудовая гиря → _____

Повторение урока 2

История. Глава 2. Toi? Ici?

Прочитайте главу. Вспомните перевод каждого выделенного французского слова; если не получается - найдите его в уроке и снова оживите картинку.

Аню будит солнце: оно светит прямо в лицо через **la fenêtre** - маленькое окошко под самой крышей. Ах да. Париж. Мансарда. Шестой этаж.

Вся квартира - одна **pièce**: она же **la chambre**, она же **le salon**, она же **le bureau**. **Un lit**, **une table**, **une chaise**, **une lampe** и **une vieille armoire** с мутным **miroir** на дверце. На полу - потёртый **tapis**. За окном - **le toit**, ещё **un toit**, сотни серых крыш и рыжих труб. Аня улыбается: **C'est petit, mais c'est à moi!**

La cuisine - размером со шкаф: плита, **un petit frigo** и раковина. За стенкой - **la salle de bains**: **la douche**, **le lavabo** и **les toilettes**. Всё крошечное и старое, но **propre**.

Сначала - чай. Аня ставит чайник **sous le robinet** и поворачивает ручку. Кран кашляет, плюётся ржавой водой и… **Crac!** Ручка остаётся у Ани в руке.

Из крана бьёт фонтан. **L'eau froide** - ледяная! - летит **sur le mur**, на пол, на Аню.

- **Non, non, non!** - Аня зажимает кран ладонью. Бесполезно. Она хватает **une serviette**, вторую, третью. Подставляет **la poubelle**, потом **une boîte** из-под формочек. Через минуту **sur le sol** уже бежит ручей - из кухни прямо под ковёр.

- **Fermer… Comment fermer?!**

В дверь стучат. Громко. Сердито. Аня, мокрая с головы до ног, открывает. **Devant la porte** стоит пожилая дама в халате, с седым пучком и очками на цепочке. На руках у неё - толстая серая кошка с очень недовольной мордой.

- **Mademoiselle! Je suis madame Bernard, votre voisine. J'habite en bas. Il y a de l'eau chez moi! Sur mon tapis, sur mon fauteuil, dans ma cuisine!**

Кошка смотрит на Аню так, будто это Аня лично поливала её из шланга.

- **Pardon, madame! Je… je suis casser le robinet!**

Мадам Бернар поправляет очки.

- **On ne dit pas «je suis casser», mademoiselle. On dit «j'ai cassé». Répétez!**

- **J'ai cassé le robinet,** - покорно повторяет Аня.

- **Très bien. Et l'eau? Vous ne savez pas fermer l'eau?**

- **Non… je ne sais pas.**

- **Madeleine,** - сообщает мадам Бернар кошке, - **c'est un problème.**

И тут открывается дверь напротив. На площадку выходит высокий мужчина с кисточкой за ухом и синим пятном краски на щеке. За его ногу держится девочка в пижаме с раке-

тами и с плюшевым осьминогом.

Аня и мужчина смотрят друг на друга. Секунда. Две.

- **Thomas?!**

- **Anya?!**

- **Anya!** - визжит Лили и мчится к ней прямо по лужам. - **Papa! Anya habite ici! En face de nous! C'est notre voisine!**

- **Vous… habitez… en face?** - Аня не верит своим глазам.

- **On est voisins, Anya,** - смеётся Тома. - **Alors, on se dit «tu»?**

- **Oui! Tu… toi…** - Аня машет рукой в сторону кухни. - **Thomas, le robinet! Tu peux m'aider?**

Тома не задаёт вопросов. Он выходит в **le couloir**, открывает **le placard à côté de** Аниной двери - там трубы, счётчики и большой красный вентиль. Поворот - и фонтан на кухне стихает.

В тишине слышно, как капает вода и как мадам Бернар говорит кошке:

- **Tu vois, Madeleine? Ce jeune homme sait fermer l'eau.**

- **Papa, vite! Ta boîte à outils!** - командует Лили.

Тома приносит от себя ящик с инструментами и ложится на пол **entre la table et le frigo**, головой под раковину. Лили забирается **sur la chaise**, как дирижёр на подиум, и руководит:

- **Papa, encore! Vite! Non, pas ça! Gaston, tu regardes?**

Осьминог смотрит во все глаза. Мадам Бернар тем временем заглядывает в ванную и качает головой:

- **Et le robinet du lavabo? Il est vieux aussi! Cet immeuble est vieux, mademoiselle. Comme moi.**

Через полчаса Тома поднимается с пола, весь в ржавчине и очень довольный:

- **J'ouvre l'eau!** - Он снова поворачивает вентиль. - **L'eau froide… l'eau chaude… Ça marche!**

- **Merci, Thomas! Sans toi…** - Аня не знает, как сказать «я бы утонула», и просто разводит руками.

Мадам Бернар отдаёт ей мокрые полотенца:

- **Vos serviettes, mademoiselle. Et maintenant - descendez avec moi! Il y a de l'eau chez moi.**

- **L'ascenseur?** - спрашивает Аня.

- **Non! L'ascenseur est petit et vieux. On descend par l'escalier.**

L'ascenseur в доме и правда крошечный: один человек и половина чемодана. А **l'escalier** скрипит на каждой ступеньке, будто ворчит вместе с мадам Бернар: скрип - **«mademoiselle»** - скрип - **«l'eau»** - скрип - **«mon tapis»**.

У мадам Бернар книги на полках, книги **sur le canapé**, **un fauteuil** в цветочек, а с потолка на кухне капает в тазик: кап, кап, кап. Мадлен обиженно прячется **derrière le fauteuil**.

- **Je peux aider, madame?**

- **Vous pouvez. Et vite!**

Они вдвоём вытирают пол. Мадам Бернар ворчит без остановки, и Аня понимает слово через три: **voisins**… **immeuble**… **loyer**…

- **Je paie mon loyer, mademoiselle! Je veux un appartement propre, pas une piscine! Et cette eau est sale!**

- **Oui, madame. Pardon, madame.**

На прощание мадам Бернар вдруг говорит чуть мягче:

- **Vous parlez un peu français. C'est bien. Mais «j'ai cassé», hein? Pas «je suis casser».**

- **J'ai cassé!** - улыбается Аня. - **Au revoir, madame! Je monte!**

Наверху дверь напротив распахнута, и Лили машет обеими руками:

- **Anya! Entre! Entre chez nous!**

Leur appartement побольше Аниного: две комнаты и даже **un balcon**. И рисунки - везде! **Sur les murs**, **sur le canapé**, на полу. Драконы, кошки, ракеты. Аня разглядывает **leurs dessins** с открытым ртом.

- **Ces dessins, c'est pour les livres de papa!** - гордо объясняет Лили.

Le bureau Тома стоит **près de la fenêtre**: кисти в банках, краски, и **la lumière** падает прямо на бумагу. А на балконе стоит телескоп, нацеленный в небо.

- **C'est ton télescope?** - спрашивает Аня.

- **Oui! Je veux aller sur la Lune! Et voici ma chambre! Mes planètes! Et le lit de Gaston!** - Лили показывает маленькую корзинку **à côté de** своей кровати. - **Gaston a son lit, sa serviette et ses livres!**

- **Tes planètes sont très belles. Et ta chambre aussi.**

- **Anya, tu habites en haut, nous aussi,** - объясняет Лили, загибая пальцы. - **Madame Bernard habite en bas. Et le rez-de-chaussée, ce n'est pas un étage!**

Позже Аня проверит: в лифте внизу кнопка «RC», а их площадка - «5». Шестой этаж по-нашему - пятый по-французски. Аня решает, что живёт сразу на двух этажах.

Лили убегает и возвращается с листком:

- **C'est pour toi!**

На рисунке - Аня под фонтаном, мадам Бернар с кошкой и Тома с гаечным ключом.

- **Nos portes sont face à face,** - говорит Тома на прощание. - **Un problème? Toc, toc!**

Вечером Аня сидит на кровати и пьёт наконец свой чай. Мама и Света далеко, **loin de Paris**. Но кран работает, вода тёплая, на стене висит рисунок Лили, а за дверью напротив живут друзья.

Снизу кто-то стучит шваброй в потолок.

- **Mademoiselle! Encore de l'eau?**

- **Non, madame!** - кричит Аня в пол. - **Pas de problème!**

Новые маленькие слова из главы: mademoiselle - мадемуазель (обращение к девушке; сейчас так говорят в основном пожилые люди); crac! - хрусь!; on dit - говорят; on ne dit pas - так не говорят; répétez - повторите; très - очень; papa - папа; alors - ну что ж; тогда; on se dit «tu»? - перейдём на «ты»?; tu vois? - видишь?; jeune homme - молодой человек; la boîte à outils - ящик с инструментами; tu regardes? - ты смотришь?;

du = de + le: le robinet du lavabo - кран раковины; comme - как; je paie - я плачу; la piscine - бассейн; hein? - а? ладно?; le dessin - рисунок; le livre - книга; le télescope - телескоп; la Lune - Луна; la planète - планета; face à face - друг напротив друга; toc, toc! - тук-тук!.

1. Тест

Выберите правильный перевод.

1) **sans** - а) их (при сущ. во мн. ч.) б) подниматься в) в (о стране, месяце); на (о транспорте) г) без

2) **casser** - а) между б) твои в) мои г) ломать; разбивать

3) **la lampe** - а) кухня б) мусорное ведро в) зеркало г) лампа

4) **en bas** - а) закрывать б) за, позади в) в, на, к (место, направление) г) внизу

5) **le bureau** - а) письменный стол; офис б) коридор в) туалет г) кресло

6) **le voisin** - а) сосед б) лампа в) холодильник (разг.) г) кровать

7) **l'escalier (м)** - а) лестница б) зеркало в) многоквартирный дом г) пол

8) **la cuisine** - а) коробка б) раковина в) первый этаж г) кухня

9) **le robinet** - а) спальня б) кран (водопроводный) в) пол г) стул

10) **sa** - а) рядом с б) его; её (при сущ. ж. р.) в) твои г) у (кого-то дома)

11) **le placard** - а) стенной шкаф б) гостиная в) диван г) балкон

12) **ce** - а) за, позади б) мои в) из; от г) этот

13) **pour** - а) рядом с б) эти; те в) для г) чистый

14) **l'étage (м)** - а) балкон б) стена в) этаж г) гостиная

15) **avec** - а) с (вместе с) б) спускаться в) твоя г) твои

2. Пары

Соедините слово и перевод.

1) par
2) votre
3) la serviette
4) ma
5) chez
6) près de
7) l'ascenseur (м)
8) marcher
9) le fauteuil
10) à côté de

А) моя
Б) через; по
В) рядом с

Г) полотенце; салфетка
Д) ходить пешком; работать (о технике)
Е) у (кого-то дома)
Ж) близко от, около
З) кресло
И) ваш, ваша; Ваш
К) лифт

3. Формы

Напишите женский род прилагательного (ж. р.) или множественное число (мн.).

1) chaud → ж. р. _____
2) froid → ж. р. _____
3) vieux → ж. р. _____
4) l'eau (ж) → мн. _____
5) le bureau → мн. _____

4. Прошедшее время: avoir или être?

Большинство глаголов образуют passé composé с **avoir** (il a mangé). С **être** - глаголы движения и перемены состояния (aller, venir, arriver, partir, rester, naître…) и все возвратные (il s'est levé). Впишите a, est или s'est.

1) aider → il ____ aidé
2) descendre → il ____ descendu

3) marcher → il ____ marché
4) entrer → il ____ entré
5) ouvrir → il ____ ouvert
6) vouloir → il ____ voulu
7) monter → il ____ monté
8) casser → il ____ cassé

5. Лишнее слово

Найдите лишнее и объясните почему.
1) la chambre, la cuisine, le salon, le toit
2) le lit, la chaise, le fauteuil, l'eau
3) sur, sous, devant, vite
4) mon, ton, notre, toi
5) chaud, froid, sale, monter
6) la douche, le lavabo, le robinet, le balcon

Самооценка

Закройте переводы и пройдите все 100 слов урока. Я вспомнил(а) с первого раза: ____ из 100.

80 и больше - переходите дальше. Меньше 80 - повторите слова с точками завтра утром.

Урок 3. Булочная и рынок

День 2. Сегодня - уроки 3 и 4.
Уровень A1 · слова 201-300

Блок 1. Числа до двадцати

201. zéro [зэро́] - ноль

Ключ: «зеро». Похоже на «зеро» - так и у нас иногда называют ноль. Табло на стадионе показывает «зеро - зеро», и болельщики зевают.

*Le bouton **zéro**, c'est le rez-de-chaussée.* - Кнопка ноль - это первый этаж.

202. deux [дё] - два

Ключ: дёшево. Торговка на ярмарке кричит на всю площадь: «Дёшево! Дёшево! Два пирожка по цене одного!»

*J'ai **deux** valises.* - У меня два чемодана.

Важно: Перед гласной - связывание: deux euros [дё зёро́].

203. trois [труа́] - три

Ключ: труба. Три трубача дуют в три трубы: «Труа! Труа! Труа!»

*Il y a **trois** pièces.* - Здесь три комнаты.

204. quatre [катр] - четыре

Ключ: катер. Катер с четырьмя моторами несётся по реке и ревёт: «Катр-р-р! Четыре мотора!»

*Il y a **quatre** chaises.* - Здесь четыре стула.

205. cinq [сэ^{n}к] - пять

Ключ: санки. Пятеро ребятишек втиснулись в одни санки и летят с горы: «Сэ^{n}к! Нас пятеро!»

*Nous sommes **cinq**.* - Нас пятеро.

Важно: Конечная q читается: [сэ^{n}к].

206. six [сис] - шесть

Ключ: сосиска. Шесть сосисок шипят на сковородке: «Сис-сис-сис!»

*Lili a **six** ans.* - Лили шесть лет.

Важно: Отдельно [сис], перед согласной [си] (six croissants), перед гласной [сиз] (six ans).

207. sept [сэт] - семь

Ключ: сеттер. Семь рыжих сеттеров несутся по парку, а хозяин бежит следом и пересчитывает: «Сэт! Все семь на месте!»

*J'ai **sept** pommes.* - У меня семь яблок.

Важно: p не читается: [сэт].

208. huit [юи́т] - восемь

Ключ: юла. Юла крутится и рисует на полу восьмёрку, жужжа: «Юи-ит!»

*Gaston a **huit** bras.* - У Гастона восемь щупалец.

Важно: Перед согласной t не читается: huit croissants [юи́ круаса́^{n}]. Связывания перед huit нет: le huit.

209. neuf [нёф] - девять

Ключ: нефть. Девять нефтяных вышек качают нефть и вздыхают: «Нёф… нёф… нёф…»

*Il habite au numéro **neuf**.* - Он живёт в доме номер девять.

Важно: Перед ans и heures f звучит как в: neuf ans [нёв а^{n}]. Ещё neuf значит «новый, с иголочки».

210. dix [дис] - десять

Ключ: диск. Диджей крутит десять дисков сразу - по одному на каждый палец.

Le métro? ***Dix*** *minutes.* - Метро? Десять минут.

Важно: Перед согласной [ди]: dix kilos. Перед гласной [диз]: dix euros.

211. onze [о^{n}з] - одиннадцать

Ключ: бронза. Футбольная команда - это одиннадцать игроков. Её отлили из бронзы, и все одиннадцать стоят на пьедестале: «Бро^{n}з… о^{n}з!»

Le bus ***onze*** *arrive.* - Подходит одиннадцатый автобус.

212. douze [дуз] - двенадцать

Ключ: дюжина. Похоже на «дюжина» - это и есть двенадцать. Бабушка вынимает из печи противень, а на нём ровно дюжина румяных пирожков.

Douze *œufs, c'est une douzaine.* - Двенадцать яиц - это дюжина.

213. treize [трэз] - тринадцать

Ключ: трезвон. Тринадцать велосипедистов разом жмут на звонки, и по двору стоит трезвон.

Il y a ***treize*** *gâteaux.* - Здесь тринадцать пирожных.

214. quatorze [като́рз] - четырнадцать

Ключ: катер + розы. Тот же катер с четырьмя моторами (quatre) везёт теперь розы - ровно четырнадцать: «Катер… розы… като-орз!»

Elle a ***quatorze*** *ans.* - Ей четырнадцать лет.

215. quinze [кэ^{n}з] - пятнадцать

Ключ: кинза. Повар бросает в суп пятнадцать пучков кинзы, и кухня пахнет так, что соседи стучат в дверь: «Кэ^{n}з! Сколько можно?»

*Le train arrive dans **quinze** minutes.* - Поезд прибывает через пятнадцать минут.

216. seize [сэз] - шестнадцать

Ключ: Сезам. Вы стоите перед пещерой и кричите: «Сезам, откройся!» Раз, два, три… и только на шестнадцатый раз камень отъезжает в сторону.

***Seize** plus quatre, ça fait vingt.* - Шестнадцать плюс четыре - двадцать.

217. dix-sept [дисэ́т] - семнадцать

dix (10) + sept (7)

Ключ: диск + сеттер. Французы считают как на кассе: 10 + 7. Десять дисков (dix) летят по парку, как фрисби, а за ними гонятся семь сеттеров (sept) - всего семнадцать.

*J'ai **dix-sept** messages!* - У меня семнадцать сообщений!

218. dix-huit [дизюи́т] - восемнадцать

dix (10) + huit (8)

Ключ: диск + юла. Десять дисков (dix) и восемь юл (huit): юлы кружатся прямо на дисках, как на пластинках, - всего восемнадцать.

*J'ai **dix-huit** ans.* - Мне восемнадцать лет.

219. dix-neuf [дизнёф] - девятнадцать

dix (10) + neuf (9)

Ключ: диск + нефть. Десять дисков (dix) облили

нефтью из девяти вышек (neuf) - девятнадцать липких неприятностей.

*Le magasin ferme à **dix-neuf** heures.* - Магазин закрывается в девятнадцать часов.

220. vingt [вэ^{n}] - двадцать

Ключ: венок. Двадцать девушек водят хоровод, и у каждой на голове венок из ромашек.

*J'ai **vingt** euros.* - У меня двадцать евро.

Важно: g и t не читаются, но в 21-29 t звучит: vingt-deux [вэ^{n}т дё].

Тренировка 1 (слова 201-220)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. девять - _____
2. четыре - _____
3. три - _____
4. тринадцать - _____
5. двадцать - _____
6. ноль - _____
7. два - _____
8. семнадцать - _____
9. семь - _____

10. девятнадцать - _____
11. шестнадцать - _____
12. четырнадцать - _____
13. одиннадцать - _____
14. шесть - _____
15. восемнадцать - _____
16. восемь - _____
17. двенадцать - _____
18. пять - _____
19. пятнадцать - _____
20. десять - _____

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *deux*, *cinq*, *dix-sept*, *Douze*, *onze*, *Dix*.

1) Le bus _____ arrive. *(Подходит одиннадцатый автобус.)*

2) Nous sommes _____. *(Нас пятеро.)*

3) J'ai _____ messages! *(У меня семнадцать сообщений!)*

4) J'ai _____ valises. *(У меня два чемодана.)*

5) Le métro? _____ minutes. *(Метро? Десять минут.)*

6) _____ œufs, c'est une douzaine. *(Двенадцать яиц - это дюжина.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) труба → _____

2) катер → _____
3) Сезам → _____
4) диск + юла → _____
5) сеттер → _____

Блок 2. Десятки и цены

221. trente [тра^{n}т] - тридцать

Ключ: транспорт. Тридцать машин, автобусов и трамваев застряли в одной пробке - весь городской транспорт стоит.

***Trente** euros? C'est cher!* - Тридцать евро? Это дорого!

222. quarante [кара́^{n}т] - сорок

Ключ: «карантин». Похоже на «карантин» - это слово и значит «сорок дней». Корабль ждёт в порту сорок дней карантина, и матросы рисуют мелом на борту сорок палочек.

*Le fromage? **Quarante** euros le kilo!* - Сыр? Сорок евро за килограмм!

223. cinquante [сэ^{n}ка́^{n}т] - пятьдесят

Ключ: санки + канат. Пятьдесят санок связали одним длинным канатом, и санный поезд мчится с горы.

*Voilà **cinquante** euros.* - Вот пятьдесят евро.

224. soixante [суаса́^{n}т] - шестьдесят

Ключ: сусальное золото. Мастер покрывает шкатулку сусальным золотом: ровно шестьдесят тончайших листочков. «Суа-са^{n}т! Готово!»

*Il y a **soixante** minutes dans une heure.* - В часе шестьдесят минут.

Важно: x читается как с: [суаса́^{n}т].

225. soixante-dix [суаса́^{n}т дис] - семьдесят

soixante (60) + dix (10)

Ключ: сусальное золото + диск. Французы считают как в магазине: 60 + 10. Шестьдесят листочков сусального золота и ещё десять золотых дисков - всего семьдесят.

*Ça fait **soixante-dix** centimes.* - С вас семьдесят центов.

Важно: 71 - soixante et onze, 72 - soixante-douze… до 79. В Бельгии и Швейцарии проще: septante.

226. quatre-vingts [катр вэ^{n}] - восемьдесят

quatre (4) × vingt (20)

Ключ: катер + венок. Четыре катера (quatre), на каждом по двадцать венков (vingt): 4 × 20 = 80.

*Ma grand-mère a **quatre-vingts** ans.* - Моей бабушке восемьдесят лет.

Важно: Если дальше идёт число, s пропадает: quatre-vingt-un (81).

227. quatre-vingt-dix [катр вэ^{n} дис] - девяносто

quatre (4) × vingt (20) + dix (10)

Ключ: катер + венок + диск. Те же четыре катера с двадцатью венками, а сверху ещё десять дисков: 4 × 20 + 10 = 90.

*C'est **quatre-vingt-dix** centimes.* - Это стоит девяносто центов.

Важно: В Бельгии и Швейцарии - nonante.

228. cent [са^{n}] - сто

Ключ: Санта-Клаус. Санта-Клаус вытряхивает из мешка ровно сто подарков и пересчитывает: «Са^{n}! Сто!»

***Cent** grammes de beurre.* - Сто граммов масла.

Важно: Двести - deux cents, но двести один - deux cent un.

229. mille [миль] - тысяча

Ключ: миля. Похоже на «миля»: у римлян миля - это тысяча шагов. Марафонец бежит и считает: «Тысяча шагов - миля!»

*Merci **mille** fois!* - Тысяча благодарностей!

Важно: Не меняется: deux mille. ll читается как л: [миль].

230. l'euro (м.) [ёро́] - евро

Ключ: «евро». Похоже на «евро». Дракон спит на горе монет евро, как на сокровищах, и во сне пересчитывает их хвостом.

*La baguette coûte un **euro**.* - Багет стоит один евро.

Важно: Связывание: un euro [э^{n} нёро́], deux euros [дё зёро́].

231. le centime [са^{n}ти́м] - цент (сотая часть евро)

Ключ: сантименты. Дракон разводит сантименты над каждой монеткой: «Мой маленький сантим, сотая часть евро!» - и утирает слезу кончиком хвоста.

*Ça coûte un euro et dix **centimes**.* - Это стоит один евро и десять центов.

232. le prix [при] - цена; приз

Ключ: приз. Похоже на «приз». Дракон выиграл приз и первым делом ищет на нём ценник: «Какая у него цена?»

*Quel est le **prix**?* - Какая цена?

Важно: Мн. ч. не меняется: les prix.

233. combien [ко^{n}бье́^{n}] - сколько

Ключ: комбайн. Фермер стучит по боку комбайна:

«Ко^{n}бье^{n}? Сколько ты сегодня намолотил?»

*C'est **combien**?* - Сколько это стоит?

Важно: Сколько чего - combien de: combien de pommes?

234. cher [шэр] - дорогой

ж. р. chère

Ключ: шерсть. Кашемировая шерсть такая дорогая, что продавец отпускает её по одной ниточке и под расписку.

*Paris est **cher**.* - Париж - дорогой город.

Важно: Ещё «дорогой, милый»: Chère maman - дорогая мама.

235. payer [пэйэ́] - платить

il paie · il a payé

Ключ: пейджер. Старый пейджер пищит у вас на поясе: «Пэ-йэ! Заплатите за квартиру!»

*Qui **paie**?* - Кто платит?

Важно: Обе формы правильные: il paie и il paye.

236. acheter [аштэ́] - покупать

j'achète · il achète · il a acheté

Ключ: «Ах, штаны!». В магазине вы видите штаны мечты, ахаете: «Ах, штаны!» - и покупаете сразу трое.

*J'**achète** une baguette.* - Я покупаю багет.

Важно: В je/il/ils появляется è: j'achète [жашэ́т].

237. l'argent (м.) [аржа́^{n}] - деньги; серебро

Ключ: Аргентина. Похоже на «Аргентина» - «серебряная страна». Дракон летит в Аргентину за серебром, а возвращается с мешком денег.

*Je n'ai pas d'**argent**.* - У меня нет денег.

Важно: Деньги по-французски - ед. ч.: l'argent est là.

238. la monnaie [монэ́] - мелочь; сдача

Ключ: монета. Похоже на «монета». Дива высыпает из крошечной сумочки целую гору монет и долго ищет мелочь без сдачи.

*Voici votre **monnaie**.* - Вот Ваша сдача.

Важно: Ложный друг: не одна монета (une pièce), а мелочь, сдача, валюта.

239. le kilo [кило́] - килограмм

Ключ: «кило». Похоже на «кило». Дракон встаёт на рыночные весы: «Сколько кило?» - стрелка делает три оборота и отлетает.

*Je prends un **kilo** de pommes.* - Я возьму килограмм яблок.

240. la caisse [кэс] - касса

Ключ: «касса». Похоже на «касса». Дива на кассе пробивает покупки и пропевает каждую цену, как арию.

*Payez à la **caisse**.* - Оплатите на кассе.

Тренировка 2 (слова 221-240)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. покупать - _____

2. деньги; серебро - _____
3. касса - _____
4. шестьдесят - _____
5. тысяча - _____
6. семьдесят - _____
7. дорогой - _____
8. восемьдесят - _____
9. пятьдесят - _____
10. цент (сотая часть евро) - _____
11. мелочь; сдача - _____
12. платить - _____
13. сто - _____
14. евро - _____
15. цена; приз - _____
16. килограмм - _____
17. сорок - _____
18. тридцать - _____
19. сколько - _____
20. девяносто - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ prix
2) ____ kilo
3) ____ caisse
4) ____ euro
5) ____ centime

6) ____ monnaie

7) ____ argent

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *mille*, *argent*, *cinquante*, *kilo*, *Cent*, *caisse*.

1) Payez à la _____. *(Оплатите на кассе.)*

2) Je n'ai pas d'_____. *(У меня нет денег.)*

3) Voilà _____ euros. *(Вот пятьдесят евро.)*

4) Merci _____ fois! *(Тысяча благодарностей!)*

5) Je prends un _____ de pommes. *(Я возьму килограмм яблок.)*

6) _____ grammes de beurre. *(Сто граммов масла.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) сусальное золото + диск → _____

2) транспорт → _____

3) комбайн → _____

4) катер + венок + диск → _____

5) сусальное золото → _____

Блок 3. В булочной

241. la boulangerie [була^{n}жри́] - булочная

Ключ: «булочная». Похоже на «булочная». Дива открыла булочную и раскладывает на полках булки, посыпанные блёстками.

*Je vais à la **boulangerie**.* - Я иду в булочную.

242. le pain [пэ^{n}] - хлеб

Ключ: пень. Дракон сидит в лесу на пне и жуёт батон хлеба, а белки выпрашивают у него крошки.

*Le **pain** français est bon.* - Французский хлеб вкусный.

243. la baguette [багэ́т] - багет

Ключ: «багет». Похоже на «багет». Дива дирижирует оркестром, размахивая багетом вместо палочки, и крошки летят на скрипачей.

*La **baguette** est longue.* - Багет длинный.

Важно: Ещё значение - палочка: la baguette magique - волшебная палочка.

244. le croissant [круаса́^{n}] - круассан

Ключ: «круассан». Похоже на «круассан». Дракон сворачивается полумесяцем, как круассан, и засыпает, положив хвост на нос.

*Un café et un **croissant**!* - Кофе и круассан!

Важно: Croissant - ещё и «полумесяц».

245. le pain au chocolat [пэ^{n} о шокола́] - булочка с шоко-

ладом

pain (хлеб) + au chocolat (с шоколадом)

Ключ: пень + шоколад. Дракон сидит на том же пне и прячет в булку плитку шоколада - вот и булочка с шоколадом.

*Un **pain au chocolat** pour Lili!* - Булочку с шоколадом для Лили!

Важно: На юго-западе Франции её зовут chocolatine - и спорят об этом всерьёз.

246. la brioche [бриóш] - бриошь (сдобная булочка)

Ключ: «бриошь». Похоже на «бриошь» - так эту булочку называют и в наших кофейнях. Дива завтракает в постели: бриошь, ещё бриошь и ещё одна, а крошки - на шёлковой подушке.

*La **brioche** est très bonne.* - Бриошь очень вкусная.

247. le gâteau [гатó] - торт; пирожное

мн. gâteaux

Ключ: «Готов!». Дракон вынимает из духовки торт и ревёт на всю кухню: «Гато-о! Торт готов!»

*C'est un **gâteau** pour toi.* - Это торт для тебя.

248. la tarte [тарт] - пирог (открытый)

Ключ: черепаха Тортила. Дива печёт для черепахи Тортилы пирог на её трёхсотлетний юбилей, и свечки не помещаются.

*Une **tarte** aux pommes.* - Яблочный пирог.

249. le boulanger [була^{n}жэ́] - булочник

ж. р. boulangère

Ключ: булка. Дракон-булочник вынимает из печи булки прямо голыми лапами и раздаёт их в окно горячими.

*Le **boulanger** fait du pain.* - Булочник печёт хлеб.

Важно: Булочница - la boulangère [була^{n}жэ́р].

250. le sandwich [са^{n}дуи́ч] - бутерброд; сэндвич

Ключ: «сэндвич». Похоже на «сэндвич». Дракон делает сэндвич из двух батонов и целой головки сыра и откусывает сразу половину.

*Thomas mange un **sandwich**.* - Тома ест бутерброд.

Важно: Мн. ч. sandwichs.

251. le beurre [бёр] - сливочное масло

Ключ: бор. Дракон бродит по сосновому бору и собирает с веток брусочки сливочного масла.

*Le **beurre** est dans le frigo.* - Масло в холодильнике.

252. la farine [фари́н] - мука

Ключ: фары. Дива на кабриолете въехала в мешок муки, и теперь у машины белые фары, а у Дивы - белые ресницы.

*Il n'y a pas de **farine**.* - Муки нет.

253. le sucre [сюкр] - сахар

Ключ: сухарь. Дракон грызёт сухари в сахаре так громко, что дрожат стёкла.

*Tu veux du **sucre**?* - Хочешь сахару?

254. le chocolat [шокола́] - шоколад

Ключ: «шоколад». Похоже на «шоколад». Дракон растапливает плитку шоколада собственным дыханием, и шо-

коладная река течёт по улице.

*Un **chocolat** chaud, s'il vous plaît.* - Горячий шоколад, пожалуйста.

255. le sel [сэль] - соль

Ключ: сельдь. Дракон посыпает селёдку солью прямо из мешка, и селёдка возмущённо чихает.

*Le **sel** est sur la table.* - Соль на столе.

Важно: По-русски «она», по-французски - он: le sel. Не путайте с le sol - пол.

256. l'œuf (м.) [ёф] - яйцо

мн. œufs

Ключ: эфир. Дракон в прямом эфире кулинарного шоу жарит яичницу из одного огромного яйца - на сковородке размером с бассейн.

*Je prends six **œufs**.* - Я беру шесть яиц.

Важно: Ед. ч. [ёф], а во мн. ч. f молчит: des œufs [дэ зё].

257. le lait [лэ] - молоко

Ключ: лейка. Дракон поливает утренний кофе молоком из садовой лейки.

*Un café au **lait**.* - Кофе с молоком.

258. la crème [крэм] - сливки; крем

Ключ: «крем». Похоже на «крем». Дива взбивает сливки в крем и украшает им свою причёску.

*Un gâteau à la **crème**.* - Торт с кремом.

Важно: Женского рода: la crème.

259. la confiture [ко^{n}фитю́р] - варенье; джем

Ключ: «конфитюр». Похоже на «конфитюр». Дива ест варенье прямо из банки большой серебряной ложкой и мурлычет от удовольствия.

*Du pain avec de la **confiture**.* - Хлеб с вареньем.

260. le miel [мьель] - мёд

Ключ: мель. Корабль Дракона сел на мель, а мель - из мёда. Дракон слизывает её, пока корабль снова не поплывёт.

*Un thé avec du **miel**.* - Чай с мёдом.

Тренировка 3 (слова 241-260)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. круассан - _____
2. багет - _____
3. мёд - _____
4. торт; пирожное - _____
5. булочка с шоколадом - _____
6. бутерброд; сэндвич - _____
7. яйцо - _____
8. молоко - _____
9. шоколад - _____
10. сливочное масло - _____
11. бриошь (сдобная булочка) - _____

12. булочная - _____
13. мука - _____
14. сахар - _____
15. варенье; джем - _____
16. хлеб - _____
17. булочник - _____
18. пирог (открытый) - _____
19. соль - _____
20. сливки; крем - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ brioche
2) ____ miel
3) ____ boulanger
4) ____ baguette
5) ____ croissant
6) ____ crème
7) ____ sucre
8) ____ beurre
9) ____ gâteau
10) ____ lait
11) ____ sel
12) ____ sandwich
13) ____ tarte
14) ____ chocolat
15) ____ œuf

16) ____ farine
17) ____ boulangerie
18) ____ confiture
19) ____ pain
20) ____ pain au chocolat

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *crème*, *sucre*, *brioche*, *croissant*, *œufs*, *farine*.

1) Un café et un _____! *(Кофе и круассан!)*
2) Un gâteau à la _____. *(Торт с кремом.)*
3) Je prends six _____. *(Я беру шесть яиц.)*
4) Il n'y a pas de _____. *(Муки нет.)*
5) Tu veux du _____? *(Хочешь сахару?)*
6) La _____ est très bonne. *(Бриошь очень вкусная.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) мель → _____
2) пень → _____
3) лейка → _____
4) булка → _____
5) пень + шоколад → _____

Блок 4. На рынке

261. le marché [маршэ́] - рынок

Ключ: маршрутка. Дракон едет на рынок в маршрутке: голова в салоне, а хвост торчит из окна до самого рынка.

*On va au **marché**?* - Пойдём на рынок?

Важно: Звучит так же, как marcher (ходить).

262. le fruit [фрюи́] - фрукт

Ключ: «фрукт». Похоже на «фрукт». Дракон жонглирует фруктами всеми четырьмя лапами и ни одного не роняет.

*Les **fruits** sont frais.* - Фрукты свежие.

263. le légume [лэгю́м] - овощ

Ключ: Лего. Дракон строит из овощей башню, как из Лего: кабачок, морковка, кочан капусты - выше крыши.

*Les **légumes**, c'est bon!* - Овощи - это вкусно!

Важно: Мужского рода, хотя на -e: un légume.

264. la pomme [пом] - яблоко

Ключ: помост. Дива выходит на помост в красном платье, а восхищённые поклонники вместо цветов бросают ей яблоки - целый урожай.

*La **pomme** est rouge.* - Яблоко красное.

265. la poire [пуа́р] - груша

Ключ: Пуаро. Дива подаёт грушу сыщику Пуаро, и он подкручивает усы: «Улика!»

*Une **poire**, c'est un fruit.* - Груша - это фрукт.

266. la banane [бана́н] - банан

Ключ: «банан». Похоже на «банан». Дива поскальзывается на банановой кожуре, но делает вид, что это такой танец.

*La **banane** est jaune.* - Банан жёлтый.

Важно: По-русски «он», по-французски - она: une banane.

267. l'orange (ж.) [ора́^{n}ж] - апельсин

Ключ: оранжерея. Дива в соломенной шляпе гуляет по оранжерее и срывает апельсины прямо с веток.

*Un jus d'**orange**.* - Апельсиновый сок.

268. la fraise [фрэз] - клубника

Ключ: фрезия. Дива получает букет фрезий, а внутри вместо бутонов - спелая клубника. Дива не сердится: съедает весь букет до последней ягодки.

*Sur ma valise, il y a une **fraise**.* - На моём чемодане - клубника.

Важно: Одна ягода - une fraise, клубника вообще - les fraises.

269. la tomate [тома́т] - помидор

Ключ: «томат». Похоже на «томат». Дива в красном платье стоит на грядке и так похожа на томат, что её чуть не кладут в салат.

*Une salade de **tomates**.* - Салат из помидоров.

270. la pomme de terre [пом дё тэр] - картофель

мн. pommes de terre · pomme (яблоко) + de terre (земли)

Ключ: помост + терем. Дива выкапывает у своего терема картошку и выставляет её на помост, как на выставке:

«Земляное яблоко!»

*Les **pommes de terre** sont sales.* - Картошка грязная.

Важно: Дословно «земляное яблоко».

271. la carotte [карóт] - морковь

Ключ: карета. Дива едет на бал в карете из огромной морковки, а впереди скачут кролики.

*Lili mange une **carotte**.* - Лили ест морковку.

272. l'oignon (м.) [оньóⁿ] - лук

Ключ: Онегин. Дракон читает «Евгения Онегина» и рыдает. Все думают - от чувств, а на самом деле он чистит лук.

*Pas d'**oignon**, s'il vous plaît!* - Без лука, пожалуйста!

Важно: i не читается: [оньóⁿ].

273. la salade [салáд] - салат

Ключ: «салат». Похоже на «салат». Дива ест салат по одному листику, держа его двумя пальчиками.

*La **salade** est verte.* - Салат зелёный.

Важно: И листья салата, и блюдо.

274. la viande [вьяⁿд] - мясо

Ключ: вяленое мясо. Дива развешивает на балконе вяленое мясо, как бельё, и прищепки на нём - со стразами.

*Je ne mange pas de **viande**.* - Я не ем мяса.

275. le poulet [пулэ́] - курица (мясо); цыплёнок

Ключ: пуловер. Дракон надел на цыплёнка свой пуловер, чтобы тот не мёрз, и цыплёнка теперь не видно.

*On mange du **poulet**?* - Поедим курицу?

276. le poisson [пуасóⁿ] - рыба

Ключ: пуф + сон. Дракон спит на пуфе, и ему снится сон, будто он рыба и плавает с золотыми рыбками.

*Il y a du **poisson** au marché.* - На рынке есть рыба.

Важно: Не путайте: poisson [пуасо́^{n}] - рыба, poison [пуазо́^{n}] - яд.

277. le jambon [жа^{n}бо́^{n}] - ветчина

Ключ: жабо. Дракон в кружевном жабо изящно ест ветчину, держа ломтик когтем за краешек.

*Un sandwich au **jambon**.* - Бутерброд с ветчиной.

278. le fromage [фромáж] - сыр

Ключ: «Фрося мажет». Тётя Фрося мажет мягкий сыр на хлеб для Дракона, а он уже открыл пасть: «Фро-маж! Фрося, мажь!»

*Du pain et du **fromage**.* - Хлеб и сыр.

279. la bouteille [бутэ́й] - бутылка

Ключ: «бутылка». Похоже на «бутылка». Дива пьёт воду из хрустальной бутылки с бантиком и требует, чтобы бантик был в цвет платья.

*Une **bouteille** d'eau.* - Бутылка воды.

280. le panier [панье́] - корзина

Ключ: панцирь. Дракон носит на спине плетёную корзину, как черепаха панцирь: внутри яблоки, багет и спящий котёнок.

*Les pommes sont dans le **panier**.* - Яблоки в корзине.

Тренировка 4 (слова 261-280)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. груша - _____
2. салат - _____
3. клубника - _____
4. помидор - _____
5. морковь - _____
6. яблоко - _____
7. сыр - _____
8. ветчина - _____
9. курица (мясо); цыплёнок - _____
10. банан - _____
11. картофель - _____
12. бутылка - _____
13. фрукт - _____
14. мясо - _____
15. лук - _____
16. рынок - _____
17. овощ - _____
18. апельсин - _____
19. корзина - _____

20. рыба - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ pomme
2) ____ poisson
3) ____ carotte
4) ____ bouteille
5) ____ pomme de terre
6) ____ orange
7) ____ fraise
8) ____ légume
9) ____ poire
10) ____ jambon
11) ____ viande
12) ____ salade
13) ____ poulet
14) ____ banane
15) ____ fromage
16) ____ tomate
17) ____ fruit
18) ____ oignon
19) ____ marché
20) ____ panier

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *tomates*, *fraise*, *oignon*, *panier*, *poire*, *jambon*.

1) Un sandwich au _____. *(Бутерброд с ветчиной.)*

2) Pas d'_____, s'il vous plaît! *(Без лука, пожалуйста!)*

3) Les pommes sont dans le _____. *(Яблоки в корзине.)*

4) Une _____, c'est un fruit. *(Груша - это фрукт.)*

5) Sur ma valise, il y a une _____. *(На моём чемодане - клубника.)*

6) Une salade de _____. *(Салат из помидоров.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) карета → _____

2) пуф + сон → _____

3) оранжерея → _____

4) «Фрося мажет» → _____

5) вяленое мясо → _____

Блок 5. Сколько и какой?

281. un [э^{n}] - один; какой-то (м. р.)

Ключ: енот. Енот один-одинёшенек стоит на табуретке и читает стишок: «Э^{n}! Один енот!»

*Il y a **un** chat sur le toit.* - На крыше (какой-то) кот.

Важно: Артикль мужского рода и число «один». Перед гласной - связывание: un ami [э^{n} нами́].

282. une [юн] - одна; какая-то (ж. р.)

Ключ: юнга. На большом корабле одна-единственная девочка-юнга, и капитан зовёт её с мостика: «Юн! Юнга!»

***Une** baguette et deux croissants!* - Один багет и два круассана!

283. des [дэ] - какие-то (артикль мн. ч.)

Ключ: деды. В парк приходят какие-то деды с шахматами - незнакомые, но их много, целая компания.

*Il y a **des** fraises.* - Есть клубника.

Важно: Артикль мн. ч. для обоих родов: des pommes, des œufs. После отрицания - de: pas de pommes.

284. du [дю] - немного (артикль, м. р.)

Ключ: дюна. Вы просите немного песка для куличиков, а вам насыпают целую дюну.

*Je voudrais **du** pain.* - Я хотела бы хлеба.

Важно: Частичный артикль - «немного, какое-то количество»: du pain, de la crème, de l'eau. А ещё du = de + le: le prix

du pain.

285. quel [кэль] - какой

ж. р. quelle

Ключ: кегли. Шар катится по дорожке, а кегли трясутся: «Кэль? Какую из нас собьют?»

***Quelle** tarte?* - Какой пирог?

Важно: Мн. ч. quels, quelles - звучат так же. Quel âge as-tu? - Сколько тебе лет?

286. tout [ту] - весь; всё

ж. р. toute

Ключ: туча. Огромная туча закрыла всё небо и намочила весь город до последней крыши.

*C'est **tout**?* - Это всё?

Важно: Мн. ч. tous, toutes: tous les jours - каждый день.

287. autre [отр] - другой

Ключ: отражение. Вы смотрите в лужу, а оттуда на вас глядит другой вы - отражение, которое строит рожи.

*Je veux un **autre** gâteau.* - Я хочу другое пирожное.

288. chaque [шак] - каждый

Ключ: шаг. Малыш учится ходить, и каждый его шаг вся семья встречает аплодисментами: «Шак! Ещё шаг! Каждый шаг!»

***Chaque** enfant a un gâteau.* - У каждого ребёнка есть пирожное.

Важно: Не меняется по родам: chaque jour, chaque nuit.

289. plusieurs [плюзьёр] - несколько

Ключ: плюс + зёрна. Вы кормите голубей: горсть зёрен, плюс ещё горсть, плюс ещё - и вот вокруг уже несколько сытых голубей: «Плюс зёрна! Плю-зьёр!»

*J'ai **plusieurs** amis ici.* - У меня здесь несколько друзей.

290. assez [асэ́] - достаточно; хватит

Ключ: Ася. «Ася, хватит торта!» - но Ася тянется за пятым куском.

*C'est **assez!*** - Хватит!

Важно: Достаточно чего - assez de: assez de sucre.

291. trop [тро] - слишком

Ключ: трос. Грузовик тянет на тросе слишком тяжёлый груз, и трос звенит, как струна.

*C'est **trop** cher!* - Это слишком дорого!

Важно: Слишком много чего - trop de: trop de sucre.

292. très [трэ] - очень

Ключ: треск. Лёд на озере трещит очень-очень громко - треск на всю округу.

*Le croissant est **très** bon.* - Круассан очень вкусный.

293. plus [плю] - больше; более

Ключ: «плюс». Похоже на «плюс». Продавец всё добавляет и добавляет: плюс яблоко, плюс груша - больше, больше!

*Je veux **plus** de chocolat.* - Я хочу больше шоколада.

Важно: В значении «больше чего» часто звучит s: plus de [плюс дё]. В ne… plus (больше не) - [плю].

294. moins [муэ́^{н}] - меньше; менее

Ключ: корова «Му». Корова грустно жуёт: «Му-у… травы всё меньше и меньше!»

***Moins** de sucre, s'il vous plaît.* - Поменьше сахара, пожалуйста.

295. prendre [пра^{n}др] - брать

je prends · il prend · ils prennent · il a pris

Ключ: пряник. Вы берёте с подноса пряник, потом ещё пряник и ещё: «Пра^{n}др! Беру!»

*Tu **prends** un croissant?* - Ты возьмёшь круассан?

Важно: Ещё «есть, пить» и «ехать на»: prendre un café, prendre le métro.

296. donner [донэ́] - давать

il donne · il a donné

Ключ: донор. Донор отдаёт самое ценное, чтобы помочь другим, и ему дают за это шоколадку.

*Je **donne** une pomme à Lili.* - Я даю Лили яблоко.

297. il faut [иль фо] - нужно, надо

il faut · il a fallu

Ключ: Илья + фонарь. Илья Муромец собирается в тёмный лес и басит: «Иль-фо… фонарь надо! Надо, говорю!»

***Il faut** du beurre.* - Нужно масло.

Важно: Только с il: il faut partir - нужно уходить.

298. voilà [вуала́] - вот (и всё)

Ключ: «вуаля». Похоже на «вуаля!». Фокусник выдёргивает из шляпы кролика: «Вуаля! Вот!»

*Le bus? Ah, **voilà!*** - Автобус? А, вот он!

Важно: Voilà - «вот» (там), «вот и всё» и «пожалуйста», когда что-то подают.

299. frais [фрэ] - свежий; прохладный

ж. р. fraîche

Ключ: «фреш». Похоже на «фреш» - так у нас называют свежевыжатый сок. Бармен выжимает апельсин и ставит стакан: «Фрэ! Свежайший!»

*Le pain est **frais**.* - Хлеб свежий.

300. le morceau [морсо́] - кусок

мн. morceaux

Ключ: морс. Дракон макает огромный кусок пирога в кружку клюквенного морса.

*Un **morceau** de gâteau.* - Кусочек торта.

Тренировка 5 (слова 281-300)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. вот (и всё) - _____
2. какой - _____
3. какие-то (артикль мн. ч.) - _____
4. каждый - _____
5. брать - _____
6. меньше; менее - _____

7. достаточно; хватит - _____
8. свежий; прохладный - _____
9. нужно, надо - _____
10. весь; всё - _____
11. несколько - _____
12. один; какой-то (м. р.) - _____
13. очень - _____
14. немного (артикль, м. р.) - _____
15. кусок - _____
16. другой - _____
17. давать - _____
18. слишком - _____
19. больше; более - _____
20. одна; какая-то (ж. р.) - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ morceau

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *assez*, *un*, *plusieurs*, *du*, *très*, *voilà*.

1) C'est _____! *(Хватит!)*

2) Il y a _____ chat sur le toit. *(На крыше (какой-то) кот.)*

3) Le croissant est _____ bon. *(Круассан очень вкусный.)*

4) J'ai _____ amis ici. *(У меня здесь несколько друзей.)*

5) Le bus? Ah, _____! *(Автобус? А, вот он!)*

6) Je voudrais _____ pain. *(Я хотела бы хлеба.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) шаг → _____

2) Илья + фонарь → _____

3) юнга → _____

4) деды → _____

5) трос → _____

Повторение урока 3

История. Глава 3. Soixante-dix? Quatre-vingts?

Прочитайте главу. Вспомните перевод каждого выделенного французского слова; если не получается - найдите его в уроке и снова оживите картинку.

После утреннего потопа Аня открывает холодильник. Там пусто: только лампочка горит. Пора за покупками! Аня берёт сумку и кошелёк и на цыпочках спускается по скрипучей лестнице мимо двери мадам Бернар.

На углу улицы Ласточек - **la boulangerie**. Запах тёплого **pain** слышен ещё из подъезда. В витрине - золотые **croissants**, **pains au chocolat**, пухлые **brioches**, **tartes** с яблоками и **gâteaux** с кремом. Аня смотрит на них глазами кондитера: слои ровные, глазурь блестит. Здесь работает мастер.

В булочной очередь. Аня шёпотом репетирует: **Une baguette, s'il vous plaît. Une baguette, s'il vous plaît.** За прилавком - полная улыбчивая дама с мукой на щеке. На бейджике написано: «Mme Roussel».

- **Bonjour, mademoiselle! Vous désirez?**

- **Bonjour, madame! Une baguette, s'il vous plaît. Et… un croissant. Et un pain au chocolat. Et une brioche aussi!**

- **Alors… ça fait quatre euros soixante-dix.**

Аня слышит: «катр… ёро… суаса^{n}т… дис». Четыре евро шестьдесят… десять? Она морщит лоб.

- **Soixante… dix?**

- **Soixante-dix!** - смеётся мадам Руссель и пишет на бумажке: 4,70. - **En France, soixante-dix, c'est soixante plus dix. Et quatre-vingts, c'est quatre fois vingt!**

- **Quatre fois vingt?!**

- **Et quatre-vingt-dix - quatre fois vingt plus dix. C'est facile!**

Аня решает, что французы считают как бухгалтеры с калькулятором. Она протягивает **cinquante euros**.

- **Oh là là! Vous n'avez pas de monnaie?**

- **Pardon… non.**

- **Pas de problème. Quarante-cinq euros… et trente centimes. Voilà votre monnaie!**

- **Merci! Le boulanger est un artiste!** - Аня показывает на витрину.

- **Le boulanger, c'est moi!** - гордо отвечает мадам Руссель. - **La boulangère!**

- **Moi aussi, je fais des gâteaux! Lundi, je travaille au Nuage Sucré.**

- **Chez monsieur Dubois? Oh là là… Bon courage, mademoiselle!**

Аня выходит с багетом под мышкой, как настоящая парижанка, и тут же откусывает хрустящий кончик. Так делают

все!

За углом, на маленькой площади, по субботам шумит **le marché**. Палатки, ящики, горы **fruits** и **légumes**, крики продавцов: «**Trois euros le kilo! Elles sont belles, mes tomates!**» Аня теряется. И вдруг:

- **Anya!**

К ней бежит Лили, за ней Тома с огромным **panier**. На дне корзины сидит Гастон.

- **On fait le marché!** - объясняет Тома. - **Tu viens avec nous?**

- **Oui! Mais… les nombres! Soixante-dix, quatre-vingts… C'est difficile!**

- **Moi, je sais!** - заявляет Лили и считает по пальцам: - **Dix, vingt, trente, quarante, cinquante, soixante, soixante-dix, quatre-vingts, quatre-vingt-dix, cent!** - и, подумав, добавляет: - **Et mille! Gaston a mille ans!**

У фруктовой палатки Тома просит **un kilo de pommes**, **une poire** для Лили и **des bananes**. Лили тычет пальцем в ящик:

- **Papa, des oranges! Et des fraises! Les fraises, c'est comme la valise d'Anya!**

- **C'est combien, les fraises?** - спрашивает Аня.

- **Cinq euros, mademoiselle. Elles sont très fraîches!**

- **C'est cher… mais je prends!**

Продавец кладёт клубнику в пакет и подмигивает Лили:

- **Et je te donne une fraise. Pour toi!**

Дальше - овощи. **Tomates**, **pommes de terre**, **un oignon**, **une salade**. Тома берёт **des carottes**. Лили хмурится:

- **Pas de carottes! Plus de fraises, moins de carottes!**

- **Il faut manger des légumes, Lili.**

- **Gaston ne mange pas de légumes!**

- **Gaston a huit bras,** - серьёзно говорит Тома. - **Une carotte pour chaque bras. Huit carottes!**

Лили фыркает, но сдаётся.

У мясной лавки Тома покупает **un poulet** на воскресенье. **La viande** здесь лежит красиво, как в музее, а рядом на льду блестит **le poisson**. Аня просит **un morceau de jambon**, а в соседнем фургончике Тома берёт три **sandwichs** на обед: **C'est assez pour trois!**

У сырной палатки Аня застывает. Сыров не пять и не десять - **plusieurs** десятков: круглые, квадратные, с плесенью, с травами.

- **Quel fromage?** - растерянно шепчет она.

- **Tout est bon!** - смеётся сыровар и протягивает ей **un morceau** на ноже. - **Goûtez!**

Аня пробует. Это **très, très bon**. Потом пробует **un autre**. И ещё.

- **Il est combien?**

- **Quarante euros le kilo.**

- **Quarante?! C'est trop cher!**

- **Prends un petit morceau,** - советует Тома. - **Au marché, les prix sont bons, et tout est frais.**

Потом - молочная палатка: **du beurre**, **une bouteille de lait**, **de la crème** и **douze œufs**. У торговки мёдом Аня берёт **du miel** и банку **confiture**. В маленькой лавке рядом с рынком - **de la farine**, **du sucre**, **du sel** и плитку **chocolat**.

- **Tu achètes beaucoup!** - удивляется Лили. - **Tu fais un gâteau?**

- **Oui! Un gâteau pour vous. Pour dire merci… pour le robinet!**

Аня не говорит, какой. Это будет бабушкин медовик - для него и нужен мёд.

В лавке висит табличка: «**Payez à la caisse**». Кассир пробивает покупки:

- **Ça fait… dix-neuf euros quatre-vingt-dix.**

Аня слышит только «**quatre-vingt-dix**» и бледнеет: девяносто евро?! Тома смеётся до слёз:

- **Non, non! Dix-neuf! Dix-neuf euros et quatre-vingt-dix centimes!**

- **Ah… Voilà! Je paie!** - Аня с облегчением отдаёт двадцать евро и смотрит в кошелёк. **Mon argent** в Париже исчезает очень быстро.

Тома даёт Лили **un euro**, и она сама платит за маленькую булочку. Продавщица отсчитывает сдачу, и Лили сообщает на весь рынок:

- **Papa me donne un euro, et j'ai… dix centimes! Je suis riche!**

Домой они идут длинной дорогой. Лили несёт Гастона и

считает каждую ступеньку, каждый фонарь, каждую собаку.

- **Lili, tu comptes tout!**

- **Je suis astronaute! Regarde!** - Лили сажает Гастона в корзину, как в ракету. - **Vingt, dix-neuf, dix-huit, dix-sept, seize, quinze, quatorze, treize, douze, onze, dix, neuf, huit, sept, six, cinq, quatre, trois, deux, un… zéro!**

Тома поднимает корзину над головой, Гастон «взлетает», Лили визжит. Прохожие улыбаются.

На соседней улице Аня вдруг останавливается. Розовая вывеска с белым облаком: «Le Nuage Sucré». За стеклом - эклеры в ряд, как балерины на сцене: шоколадные, кофейные, фисташковые. Аня прижимается носом к витрине.

- **Le Nuage Sucré,** - говорит Тома. - **C'est cher… mais c'est très bon.**

- **Lundi, je travaille ici!**

- **C'est vrai?!** - Лили тоже прижимается носом к стеклу, рядом с Аней. Гастон - тоже. - **Anya, je veux un éclair! Non… plusieurs éclairs!**

Два носа и восемь щупалец отпечатываются на витрине. Изнутри на них строго смотрит мужчина в белом колпаке. Аня поспешно отходит.

Интересно, кто это?

Новые маленькие слова из главы: mademoiselle - мадемуазель; vous désirez? - что желаете?; faire le marché - ходить за продуктами на рынок; alors - итак; тогда; ça fait… - с вас…, получается…; quatre fois vingt - четыре раза по двадцать; c'est

facile - это легко; c'est difficile - это трудно; oh là là! - ох! ну и ну!; l'artiste (м) - художник, мастер; je travaille - я работаю; lundi - в понедельник; Le Nuage Sucré - «Сахарное облако»; bon courage! - держитесь! удачи!; les nombres (м) - числа; l'an (м), les ans - год, годы (в возрасте); comme - как; manger - есть; il mange - он ест; le bras - рука; щупальце (у осьминога); goûtez! - попробуйте!; dire merci - сказать спасибо; payez - платите; papa - папа; me, te - мне, тебе: papa me donne - папа мне даёт; riche - богатый; tu comptes - ты считаешь; l'astronaute (м) - космонавт; regarde! - смотри!; c'est vrai? - правда?; l'éclair (м) - эклер.

1. Тест

Выберите правильный перевод.

1) **quatorze** - а) шестьдесят б) очень в) четырнадцать г) каждый

2) **le sandwich** - а) бутерброд; сэндвич б) деньги; серебро в) евро г) сыр

3) **la pomme** - а) апельсин б) яблоко в) пирог (открытый) г) груша

4) **le boulanger** - а) апельсин б) булочник в) овощ г) булочная

5) **la boulangerie** - а) морковь б) варенье; джем в) булочная г) сливочное масло

6) **le centime** - а) килограмм б) мёд в) цент (сотая часть

евро) г) булочная

7) **le panier** - а) корзина б) картофель в) груша г) килограмм

8) **six** - а) четырнадцать б) одиннадцать в) два г) шесть

9) **treize** - а) тринадцать б) пятнадцать в) платить г) немного (артикль, м. р.)

10) **très** - а) очень б) давать в) каждый г) девять

11) **soixante** - а) один; какой-то (м. р.) б) восемьдесят в) шестьдесят г) восемь

12) **le prix** - а) мёд б) шоколад в) цена; приз г) клубника

13) **voilà** - а) семьдесят б) восемнадцать в) слишком г) вот (и всё)

14) **le chocolat** - а) шоколад б) помидор в) груша г) варенье; джем

15) **deux** - а) одна; какая-то (ж. р.) б) два в) меньше; менее г) другой

2. Пары

Соедините слово и перевод.

1) le pain
2) le fromage
3) la brioche
4) l'orange (ж)
5) moins
6) zéro

7) combien
8) dix-sept
9) la tarte
10) cinq

А) пирог (открытый)
Б) сколько
В) бриошь (сдобная булочка)
Г) ноль
Д) хлеб
Е) пять
Ж) апельсин
З) семнадцать
И) сыр
К) меньше; менее

3. Формы

Напишите женский род прилагательного (ж. р.) или множественное число (мн.).

1) frais → ж. р. _____
2) cher → ж. р. _____
3) quel → ж. р. _____
4) tout → ж. р. _____
5) boulanger → ж. р. _____
6) la pomme de terre → мн. _____

7) le morceau → мн. _____
8) l'œuf (м) → мн. _____
9) le gâteau → мн. _____

4. Прошедшее время: avoir или être?

Большинство глаголов образуют passé composé с **avoir** (il a mangé). С **être** - глаголы движения и перемены состояния (aller, venir, arriver, partir, rester, naître…) и все возвратные (il s'est levé). Впишите a, est или s'est.

1) payer → il ____ payé
2) donner → il ____ donné
3) il faut → il ____ fallu
4) acheter → il ____ acheté
5) prendre → il ____ pris

5. Лишнее слово

Найдите лишнее и объясните почему.

1) la pomme, la poire, la banane, le poulet
2) la carotte, la tomate, l'oignon, le croissant
3) le beurre, le lait, la crème, le sel
4) trente, quarante, cinquante, quinze
5) payer, acheter, donner, frais
6) le pain, la baguette, la brioche, le fromage

Самооценка

Закройте переводы и пройдите все 100 слов урока. Я вспомнил(а) с первого раза: ____ из 100.

80 и больше - переходите дальше. Меньше 80 - повторите слова с точками завтра утром.

Урок 4. Звонок маме

Уровень A1 · слова 301-400

Блок 1. Семья

301. la famille [фами́й] - семья

Ключ: «Фа! Ми!». Вся семья Дивы, от прабабушки до кота, выстроилась у пианино и распевается хором: «Фа! Ми! Фа-ми-й!»

*Ma **famille** est en Russie.* - Моя семья в России.

302. la mère [мэр] - мать

Ключ: мерка. Дива-мама снимает с вас мерку портновской лентой и ахает: «Опять вырос! Новые брюки!»

*Ma **mère** s'appelle Natalia.* - Мою маму зовут Наталья.

Важно: Звучит так же, как la mer (море). Дома маму зовут maman.

303. le père [пэр] - отец

Ключ: перец. Дракон-папа сыплет перец во всё подряд, даже в компот, и рычит: «Пэр-рец - это по-мужски!»

*Mon **père** est ingénieur.* - Мой отец - инженер.

Важно: Дома папу зовут papa.

304. les parents (м.) [пара́^{n}] - родители

только мн. ч.

Ключ: пара. Два Дракона, мама и папа, чинно идут под ручку по парку - красивая пара!

*Mes **parents** habitent en Russie.* - Мои родители живут в России.

Важно: В значении «родители» - мн. ч. Un parent - один

из родителей или родственник.

305. le fils [фис] - сын

Ключ: фисгармония. Дракон-сын нашёл на чердаке старую фисгармонию и играет на ней с утра до ночи, а мама-Дракон затыкает уши.

*Micha est le **fils** de Natalia.* - Миша - сын Натальи.

Важно: l не читается, а s читается: [фис]. Мн. ч. не меняется: les fils.

306. le frère [фрэр] - брат

Ключ: «Фыр-р!». Два брата-Дракона фыркают друг на друга: «Фыр-р!» - и из ноздрей летят искры. Поссорились, помирились, обнялись: братья!

*Mon **frère** a vingt ans.* - Моему брату двадцать лет.

307. la sœur [сёр] - сестра

Ключ: сёрфинг. Сестра-Дива несётся на доске для сёрфинга и машет брату с гребня волны.

*Lili n'a pas de **sœur**.* - У Лили нет сестры.

308. le mari [мари́] - муж

Ключ: маринад. Дракон-муж колдует над маринадом для шашлыка и никого не подпускает к кастрюле.

*C'est mon **mari**.* - Это мой муж.

309. la grand-mère [гра^{n} мэр] - бабушка

мн. grands-mères · grand (большая) + mère (мать)

Ключ: гранит + мерка. Дива-бабушка, твёрдая, как гранит, снимает с внуков мерку и вяжет всем свитера на вырост. Все слушаются её с полуслова.

*Ma **grand-mère** fait des gâteaux.* - Моя бабушка печёт пироги.

310. le grand-père [гра^{n} пэр] - дедушка

мн. grands-pères · grand (большой) + père (отец)

Ключ: гранит + перец. Дракон-дедушка крепкий, как гранит, и обожает острый перец: чихает огнём и хохочет.

*Mon **grand-père** a quatre-vingts ans.* - Моему дедушке восемьдесят лет.

311. les grands-parents (м.) [гра^{n} пара́^{n}] - бабушка и дедушка

только мн. ч.

Ключ: гранит + пара. Пара старых Драконов, бабушка и дедушка, сидит на гранитной скамейке и вспоминает, как когда-то вместе учились летать.

*J'aime mes **grands-parents**.* - Я люблю бабушку и дедушку.

312. l'oncle (м.) [о^{n}кль] - дядя

Ключ: «он клоун». Дракон-дядя приходит на каждый семейный праздник в рыжем парике и с красным носом - он клоун семьи!

*Mon **oncle** a un chien.* - У моего дяди есть собака.

313. la tante [та^{n}т] - тётя

Ключ: танец. Тётя-Дива на каждой семейной свадьбе первой выходит на танец и танцует до утра.

*Ma **tante** a deux enfants.* - У моей тёти двое детей.

314. le cousin [кузэ́^{n}] - двоюродный брат

Ключ: «кузен». Похоже на «кузен». Дракон-кузен приез-

жает на всё лето и за неделю съедает всё бабушкино варенье.

*Mon **cousin** a seize ans.* - Моему двоюродному брату шестнадцать лет.

315. la cousine [кузи́н] - двоюродная сестра

Ключ: «кузина». Похоже на «кузина». Дива-кузина приезжает в гости на два дня и привозит три чемодана платьев.

*Ma **cousine** habite à Lyon.* - Моя двоюродная сестра живёт в Лионе.

316. le bébé [бэбэ́] - младенец, малыш

Ключ: «бэби». Похоже на «бэби». Дракон нянчит младенца и поёт ему колыбельную, выпуская колечки дыма.

*Le **bébé** a un an.* - Малышу один год.

Важно: Всегда мужского рода, даже о девочке: un bébé.

317. maman [мама́^{n}] - мама

Ключ: «мама». Похоже на «мама», только с ударением на конце и в нос. Малыш бежит через весь парк, раскинув руки: «Мама-а^{n}!»

***Maman**, je t'aime!* - Мама, я тебя люблю!

Важно: Так зовут маму в семье. О маме вообще - la mère.

318. papa [папа́] - папа

Ключ: «папа». Похоже на «папа», только ударение на конце. Малыш едет у папы на плечах и командует: «Папа́, вперёд!»

***Papa**, tu viens?* - Папа, ты идёшь?

319. marié [марье́] - женатый; замужняя

ж. р. mariée

Ключ: Марья-искусница. Марья-искусница вышла замуж и теперь вышивает на всех полотенцах: «Марья - замужем!»

*Thomas n'est pas **marié**.* - Тома не женат.

Важно: Le marié, la mariée - жених, невеста.

320. le chien [шье^{n}] - собака

Ключ: щенок. Дракон выгуливает на поводке крошечного щенка, и щенок тащит Дракона куда хочет.

*Lili veut un **chien**.* - Лили хочет собаку.

Важно: По-русски «она», по-французски - он: le chien. Собака-девочка - la chienne.

Тренировка 1 (слова 301-320)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. мать - _____
2. мама - _____
3. семья - _____
4. отец - _____
5. бабушка и дедушка - _____
6. бабушка - _____
7. женатый; замужняя - _____
8. брат - _____

9. родители - _____
10. дедушка - _____
11. папа - _____
12. двоюродная сестра - _____
13. дядя - _____
14. муж - _____
15. тётя - _____
16. младенец, малыш - _____
17. сестра - _____
18. собака - _____
19. сын - _____
20. двоюродный брат - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ cousine
2) ____ grand-père
3) ____ fils
4) ____ mari
5) ____ famille
6) ____ frère
7) ____ tante
8) ____ père
9) ____ sœur
10) ____ oncle
11) ____ chien
12) ____ bébé

13) ____ grand-mère
14) ____ mère
15) ____ cousin

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *mère*, *grands-parents*, *cousin*, *cousine*, *fils*, *Maman*.

1) _____, je t'aime! *(Мама, я тебя люблю!)*
2) Micha est le _____ de Natalia. *(Миша - сын Натальи.)*
3) Ma _____ habite à Lyon. *(Моя двоюродная сестра живёт в Лионе.)*
4) J'aime mes _____. *(Я люблю бабушку и дедушку.)*
5) Ma _____ s'appelle Natalia. *(Мою маму зовут Наталья.)*
6) Mon _____ a seize ans. *(Моему двоюродному брату шестнадцать лет.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) сёрфинг → _____
2) гранит + мерка → _____
3) маринад → _____
4) Марья-искусница → _____
5) гранит + перец → _____

Блок 2. Люди и возраст

321. les gens (м.) [жа^{n}] - люди

только мн. ч.

Ключ: жандарм. Дракон-жандарм в высокой фуражке пропускает толпу людей через площадь и вежливо отдаёт честь каждому.

*Il y a beaucoup de **gens** ici.* - Здесь много людей.

Важно: Всегда мн. ч.: les gens sont là. Один человек - une personne.

322. la personne [пэрсо́н] - человек

Ключ: «персона». Похоже на «персона». Дива - важная персона: красная дорожка, вспышки фотографов, охрана.

*Il y a une **personne** à la porte.* - У двери какой-то человек.

Важно: Всегда женского рода, даже о мужчине. A ne… personne - «никто».

323. la dame [дам] - дама

Ключ: «дама». Похоже на «дама». Дива - дама в шляпе с вуалью, и ей все уступают место в метро.

*Qui est cette **dame**?* - Кто эта дама?

Важно: Une vieille dame - пожилая женщина (вежливее, чем une vieille femme).

324. jeune [жён] - молодой

Ключ: молодожёны. Молодожёны совсем юные: им по двадцать лет, и они весь день держатся за руки.

*Ma mère est **jeune**.* - Моя мама молодая.

Важно: Одинаково в м. и ж. р.: un jeune homme, une jeune femme.

325. l'âge (м.) [аж] - возраст

Ключ: «Аж!». Дракона спрашивают про возраст, и он отвечает так, что аж мурашки по коже: «Тысяча лет! Аж сам не верю!»

*Quel **âge** as-tu?* - Сколько тебе лет?

Важно: Мужского рода, хотя на -е.

326. l'an (м.) [а^{н}] - год (при счёте лет)

Ключ: Антарктида. Дракону исполнилось триста лет, и каждый день рождения он отмечает в Антарктиде: на его льдине уже триста зарубок - по одной за каждый год.

*J'ai vingt-huit **ans**.* - Мне двадцать восемь лет.

Важно: При счёте: deux ans, dix ans. Год как отрезок времени - l'année.

327. l'année (ж.) [анэ́] - год (как период)

Ключ: Аннушка. Дива целый год катается на трамвае «Аннушка» - круг за кругом, как стрелка по циферблату, - и выходит только под Новый год.

*Bonne **année**!* - С Новым годом!

Важно: Cette année - в этом году; toute l'année - весь год.

328. l'anniversaire (м.) [анивэрсэ́р] - день рождения

Ключ: универсам. На день рождения Дракон скупает весь универсам: торты, шарики, свечи - и кассирши хором поют ему «С днём рождения!»

*Joyeux **anniversaire!*** - С днём рождения!

Важно: Ещё значение - годовщина.

329. naître [нэтр] - рождаться

il naît · il est né

Ключ: нектарин. Из косточки нектарина рождается крошечный цыплёнок и сразу пищит: «Есть хочу!»

*Je **suis née** en Russie.* - Я родилась в России.

Важно: Почти всегда в прошедшем: je suis né(e) - я родился (родилась).

330. vivre [вивр] - жить

je vis · il vit · il a vécu

Ключ: вивариум. В вивариуме живут черепахи, ящерицы и один очень довольный жизнью хамелеон.

*On **vit** bien ici.* - Здесь хорошо живётся.

Важно: Habiter - жить где-то; vivre - жить вообще (и тоже где-то: vivre à Paris).

331. aimer [эмэ́] - любить; нравиться

il aime · il a aimé

Ключ: эмодзи. Влюблённый шлёт сто эмодзи с сердечками подряд, и телефон тает от любви.

*J'**aime** Paris.* - Я люблю Париж.

Важно: Je t'aime - я тебя люблю. J'aime le café - мне нравится кофе.

332. adorer [адорэ́] - обожать

il adore · il a adoré

Ключ: «А, дорогой!». Бабушка обожает внука и при

встрече всплёскивает руками: «А-дорогой мой!»

*Lili **adore** les gâteaux.* - Лили обожает пирожные.

333. préférer [прэфэрэ́] - предпочитать

je préfère · il préfère · il a préféré

Ключ: профитроли. Сладкоежке предлагают торт, пирог и мороженое, а она качает головой: «Прэфэрэ… Я предпочитаю профитроли!»

*Je **préfère** le thé.* - Я предпочитаю чай.

Важно: В je/il/ils - è: je préfère.

334. le copain [копэ́^{n}] - приятель; парень

Ключ: копейка. Дракон с приятелем делят последнюю копейку - по-дружески, пополам.

*Il est avec ses **copains**.* - Он с приятелями.

Важно: Mon copain - и «приятель», и «мой парень».

335. la copine [копи́н] - подружка; девушка (подруга)

Ключ: копилка. Дива с подружкой разбивают копилку и вместе бегут за мороженым.

*Sveta est ma **copine**.* - Света - моя подружка.

Важно: Ma copine - и «подружка», и «моя девушка».

336. le prénom [прэно́^{n}] - имя

pré (пред-) + nom (имя, фамилия)

Ключ: номер. Дракон заселяется в отель, а администратор перед тем, как дать ему номер, просит: «Сначала имя! Прэ-но^{n}!»

*Mon **prénom**, c'est Anya.* - Моё имя - Аня.

Важно: Prénom - личное имя, nom - фамилия.

337. seul [сёль] - один; одинокий

ж. р. seule

Ключ: посёлок. В пустом посёлке стоит одинокий домик, и в нём один-одинёшенек пьёт чай старый сторож.

*Je suis **seule** à Paris.* - Я одна в Париже.

338. la vie [ви] - жизнь

Ключ: Винни-Пух. Дива живёт, как Винни-Пух: утром - мёд, днём - гости, вечером - песенки. «Ви-и! Вот это жизнь!»

*C'est la **vie**!* - Такова жизнь!

339. la photo [фото́] - фотография

Ключ: «фото». Похоже на «фото». Дива делает сто фото подряд и на всех одинаково прекрасна.

*Voici une **photo** de ma famille.* - Вот фотография моей семьи.

Важно: Женского рода (сокращение от la photographie).

340. heureux [ёрё́] - счастливый

ж. р. heureuse

Ключ: ёрш. Счастливый ёрш выпрыгивает из воды и делает сальто: «Ёрё-ё! Как я счастлив!»

*Je suis **heureuse**!* - Я счастлива!

Важно: h немая: связывание есть - très heureux [трэ зёрё́].

Тренировка 2 (слова 321-340)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, кото-

рое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. год (как период) - _____
2. рождаться - _____
3. молодой - _____
4. год (при счёте лет) - _____
5. любить; нравиться - _____
6. жизнь - _____
7. счастливый - _____
8. фотография - _____
9. имя - _____
10. возраст - _____
11. человек - _____
12. один; одинокий - _____
13. обожать - _____
14. жить - _____
15. предпочитать - _____
16. день рождения - _____
17. люди - _____
18. дама - _____
19. подружка; девушка (подруга) - _____
20. приятель; парень - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ vie
2) ____ photo

3) ____ année
4) ____ an
5) ____ anniversaire
6) ____ personne
7) ____ âge
8) ____ dame
9) ____ prénom
10) ____ copain
11) ____ copine

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *copine*, *copains*, *suis née*, *seule*, *adore*, *prénom*.

1) Je suis _____ à Paris. *(Я одна в Париже.)*
2) Sveta est ma _____. *(Света - моя подружка.)*
3) Je _____ en Russie. *(Я родилась в России.)*
4) Mon _____, c'est Anya. *(Моё имя - Аня.)*
5) Il est avec ses _____. *(Он с приятелями.)*
6) Lili _____ les gâteaux. *(Лили обожает пирожные.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) эмодзи → _____
2) вивариум → _____
3) «Аж!» → _____
4) универсам → _____
5) Винни-Пух → _____

Блок 3. Внешность

341. le visage [визáж] - лицо

Ключ: «визаж». Похоже на «визаж» и «визажист». Дракон сидит у визажиста, и тот пудрит ему лицо кистью размером с метлу.

*Elle a un joli **visage**.* - У неё красивое лицо.

Важно: Мужского рода, хотя на -е.

342. l'œil (м.) [ёй] - глаз

мн. yeux

Ключ: «Ой!». Дракону в глаз попала соринка: «Ёй! Ой-ой!» - и он моргает так, что с прохожих слетают шляпы.

*J'ai quelque chose dans l'**œil**.* - У меня что-то в глазу.

Важно: Мн. ч. совсем другое: les yeux [лэ зьё] - глаза.

343. les cheveux (м.) [шёвё] - волосы

только мн. ч.

Ключ: «шевелюра». Похоже на «шевелюра». Дракон расчёсывает свою пышную шевелюру гребнем размером с грабли.

*Elle a les **cheveux** longs.* - У неё длинные волосы.

Важно: Обычно во мн. ч. Один волосок - un cheveu.

344. le nez [нэ] - нос

Ключ: небо. Дракон так задирает нос, что упирается им в небо и протыкает облако.

*Gaston n'a pas de **nez**.* - У Гастона нет носа.

Важно: z на конце не читается.

345. la bouche [буш] - рот

Ключ: пирожное «Буше». Дива отправляет в рот пирожное «Буше» целиком и делает вид, что так и было задумано.

*Ouvre la **bouche!*** - Открой рот!

346. l'oreille (ж.) [орэ́й] - ухо

Ключ: орехи. Дива носит в ушах серьги из грецких орехов и щёлкает их между выходами на сцену.

*Lili parle à l'**oreille** de Thomas.* - Лили говорит Тома на ушко.

347. blond [бло^{n}] - светловолосый

ж. р. blonde

Ключ: «блондин». Похоже на «блондин». Блондин крутится перед зеркалом и укладывает светлые кудри феном.

*Anya est **blonde**.* - Аня - блондинка.

348. brun [брэ^{n}] - темноволосый

ж. р. brune

Ключ: «брюнет». Похоже на «брюнет». Жгучий брюнет с чёрными кудрями поправляет усы перед выходом на сцену.

*Thomas est **brun**.* - Тома - брюнет.

Важно: Ж. р. brune [брюн] - уже без носового звука.

349. roux [ру] - рыжий

ж. р. rousse

Ключ: руда. Рыжий геолог нашёл в горах рыжую руду и от радости стал ещё рыжее.

*Mon frère est **roux**.* - Мой брат рыжий.

350. joli [жоли́] - хорошенький, симпатичный

ж. р. jolie

Ключ: Жигули. Старенькие Жигули отмыли до блеска, покрасили в розовый и повязали бант на капот - теперь это самая хорошенькая машинка во дворе.

*Quelle **jolie** photo!* - Какая красивая фотография!

351. mince [мэ^{n}с] - стройный

Ключ: мензурка. Стройная, как мензурка, балерина проскальзывает в узкую щель в заборе.

*Ma sœur est **mince**.* - Моя сестра стройная.

Важно: Одинаково в м. и ж. р. Разговорное Mince! - «Ой! Вот досада!».

352. gros [гро] - толстый

ж. р. grosse

Ключ: гроздь. Толстый-претолстый кот развалился на подоконнике, как огромная гроздь винограда.

*Le chien est **gros**.* - Собака толстая.

Важно: Ещё «большой»: un gros problème - большая проблема.

353. long [ло^{n}] - длинный

ж. р. longue

Ключ: лонгборд. Длинный-предлинный лонгборд не помещается в лифт, и скейтер едет на нём прямо по лестнице.

*La rue est très **longue**.* - Улица очень длинная.

Важно: Ж. р. longue [ло^{n}г].

354. court [кур] - короткий

ж. р. courte

Ключ: курносый. Курносый мальчишка с коротким носиком и короткой чёлкой - весь какой-то короткий.

*J'ai les cheveux **courts**.* - У меня короткие волосы.

355. ressembler [рёса^{n}блэ́] - быть похожим

il ressemble · il a ressemblé

Ключ: Рязань + блин. В Рязани напекли гору блинов, и все они похожи друг на друга как две капли воды: «Рё-са^{n}-блэ! Один в один!»

*Lili **ressemble** à Thomas.* - Лили похожа на Тома.

Важно: Похож на кого-то - ressembler à.

356. blanc [бла^{n}] - белый

ж. р. blanche

Ключ: бланк. Перед вами белый-пребелый бланк, и вы понятия не имеете, что в нём писать.

*Le mur est **blanc**.* - Стена белая.

Важно: Ж. р. blanche [бла^{n}ш].

357. noir [нуа́р] - чёрный

ж. р. noire

Ключ: нора. В норе черным-черно, и только глаза барсука блестят, как две пуговки.

*Un café **noir**.* - Чёрный кофе.

358. bleu [блё] - синий; голубой

ж. р. bleue

Ключ: блёстки. На дискотеке с потолка сыплются синие

блёстки, и все танцующие становятся голубыми.

*Le ciel est **bleu**.* - Небо голубое.

359. vert [вэр] - зелёный

ж. р. verte

Ключ: вертолёт. Зелёный вертолёт садится на зелёную лужайку, и его совсем не видно.

*J'aime le thé **vert**.* - Я люблю зелёный чай.

360. marron [марóⁿ] - коричневый; карий

Ключ: марал. Кареглазый марал стоит на опушке - весь коричневый, как молочный шоколад, только рога светлее.

*Elle a les yeux **marron**.* - У неё карие глаза.

Важно: Не меняется: des yeux marron. Ещё значение - каштан.

Тренировка 3 (слова 341-360)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. белый - _____
2. быть похожим - _____
3. зелёный - _____
4. волосы - _____
5. чёрный - _____
6. ухо - _____

7. лицо - _____
8. светловолосый - _____
9. синий; голубой - _____
10. хорошенький, симпатичный - _____
11. рыжий - _____
12. толстый - _____
13. длинный - _____
14. стройный - _____
15. короткий - _____
16. нос - _____
17. глаз - _____
18. рот - _____
19. коричневый; карий - _____
20. темноволосый - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ œil
2) ____ nez
3) ____ oreille
4) ____ bouche
5) ____ visage

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *oreille*, *ressemble*, *visage*, *marron*, *brun*, *nez*.

1) Lili parle à l'_____ de Thomas. *(Лили говорит Тома на ушко.)*
2) Elle a les yeux _____. *(У неё карие глаза.)*

3) Thomas est _____. *(Тома - брюнет.)*

4) Elle a un joli _____. *(У неё красивое лицо.)*

5) Gaston n'a pas de _____. *(У Гастона нет носа.)*

6) Lili _____ à Thomas. *(Лили похожа на Тома.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) гроздь → _____

2) пирожное «Буше» → _____

3) курносый → _____

4) лонгборд → _____

5) вертолёт → _____

Блок 4. Цвета и звонок

361. rouge [руж] - красный

Ключ: рожица. Малыш съел ложку горчицы, и его рожица стала красной, как помидор.

*Ma valise est **rouge**.* - Мой чемодан красный.

Важно: Одинаково в м. и ж. р.

362. jaune [жон] - жёлтый

Ключ: жонглёр. Жонглёр подбрасывает жёлтые лимоны, жёлтые мячики и жёлтый зонтик.

*Le soleil est **jaune**.* - Солнце жёлтое.

363. gris [гри] - серый

ж. р. grise

Ключ: гриф. Серый гриф сидит на серой скале под серым небом и скучает.

*Madeleine est **grise**.* - Мадлен серая.

364. rose [роз] - розовый

Ключ: «роза». Похоже на «роза» и «розовый». Розовый фламинго нюхает розовую розу и сам от счастья розовеет.

*Lili aime le **rose**.* - Лили любит розовый цвет.

Важно: Одинаково в м. и ж. р. La rose - роза.

365. violet [вьолэ́] - фиолетовый

ж. р. violette

Ключ: виола. Виола на подоконнике такая фиолетовая, что от неё фиолетовым становится всё вокруг: шторы, кот и

даже солнечный зайчик.

*J'ai un sac **violet**.* - У меня фиолетовая сумка.

366. orange [ора́ⁿж] - оранжевый

Ключ: «оранжевый». Похоже на «оранжевый». Солнце садится, и всё вокруг - дома, лица, коты - становится оранжевым.

*Gaston est **orange**.* - Гастон оранжевый.

Важно: Не меняется: des sacs orange. A l'orange (ж) - апельсин.

367. la couleur [кулёр] - цвет

Ключ: «колер». Похоже на «колер» - так маляры называют цвет краски. Дива выбирает колер для своей гримёрки: перебрала сто цветов и требует сто первый.

*Quelle **couleur**?* - Какого цвета?

Важно: Женского рода: la couleur.

368. le téléphone [тэлэфо́н] - телефон

Ключ: «телефон». Похоже на «телефон». Дракон звонит по старому дисковому телефону и наматывает провод на коготь.

*Où est le **téléphone**?* - Где телефон?

369. le portable [порта́бль] - мобильный телефон

Ключ: «портативный». Похоже на «портативный». Дракон носит в кармане портативный телефон - мобильник размером с чемодан.

*Mon **portable** est dans le sac.* - Мой мобильный в сумке.

370. le message [мэса́ж] - сообщение

Ключ: «месседж». Похоже на «месседж». Дракон пишет сообщение когтем, и каждая буква прожигает экран.

*J'ai un **message** de maman.* - У меня сообщение от мамы.

Важно: Мужского рода, хотя на -е.

371. appeler [аплэ́] - звонить; звать

j'appelle · il appelle · il a appelé

Ключ: апельсин. Вы звоните маме, но вместо телефона прижимаете к уху апельсин: «Апль… алло?»

*J'**appelle** maman.* - Я звоню маме.

Важно: Звонить кому-то - без предлога: appeler sa mère.

372. écouter [экутэ́] - слушать

il écoute · il a écouté

Ключ: акустика. В концертном зале такая акустика, что слышен шёпот с последнего ряда, и вы слушаете, затаив дыхание.

***Écoute**, Lili!* - Послушай, Лили!

Важно: Слушать что-то - без предлога: écouter la musique.

373. entendre [а^{n}та́^{n}др] - слышать

il entend · il a entendu

Ключ: Антон + Андрей. Мама кричит с балкона: «Антон! Андрей! Обедать!» - и мальчишки слышат её даже с другого конца двора.

*Je ne t'**entends** pas!* - Я тебя не слышу!

Важно: Écouter - слушать (стараться), entendre - слышать (само слышно).

374. raconter [рако^{n}тэ́] - рассказывать

il raconte · il a raconté

Ключ: ракушка. Вы прикладываете к уху ракушку, и она рассказывает вам сказки моря.

Raconte! - Рассказывай!

375. répondre [рэпо́ⁿдр] - отвечать

il répond · il a répondu

Ключ: рэпер. Рэпер отвечает на любой вопрос рифмой: «Рэ-поⁿдр! Вот мой ответ!»

*Il ne **répond** pas.* - Он не отвечает.

376. demander [дёмаⁿдэ́] - спрашивать; просить

il demande · il a demandé

Ключ: Демьянова уха. Демьян из басни всё просит гостя: «Ещё тарелочку ухи!» - и спрашивает: «Ну как? Вкусно?» Гость уже не может, а Демьян снова просит.

*Je **demande** le prix.* - Я спрашиваю цену.

Важно: Ложный друг: не «требовать», а спрашивать и просить.

377. dire [дир] - сказать

je dis · il dit · vous dites · il a dit

Ключ: дирижабль. С дирижабля над площадью говорят в громкоговоритель, и весь город задирает головы: что же он скажет?

*Qu'est-ce qu'il **dit**?* - Что он говорит?

Важно: Vous dites (не disez). Parler - говорить вообще, dire - сказать что-то.

378. rire [рир] - смеяться

il rit · il a ri

Ключ: ирис. Вы жуёте ирис, он склеивает зубы, и вы хохочете, не в силах открыть рот.

*Lili **rit**.* - Лили смеётся.

379. manquer [ма^{n}кэ́] - не хватать; скучать (по кому-то)

il manque · il a manqué

Ключ: манекен. Манекен в витрине грустит: ему не хватает руки, и он скучает по ней.

*Tu me **manques**!* - Я по тебе скучаю!

Важно: Наоборот, чем по-русски: tu me manques - «ты мне не хватаешь», то есть я скучаю по тебе.

380. triste [трист] - грустный

Ключ: триста. Триста грустных клоунов сидят в ряд, и у каждого на щеке нарисована слеза.

*Pourquoi tu es **triste**?* - Почему ты грустишь?

Тренировка 4 (слова 361-380)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. фиолетовый - _____
2. звонить; звать - _____
3. не хватать; скучать (по кому-то) - _____
4. серый - _____

5. смеяться - _____
6. оранжевый - _____
7. слышать - _____
8. мобильный телефон - _____
9. розовый - _____
10. сообщение - _____
11. отвечать - _____
12. рассказывать - _____
13. телефон - _____
14. красный - _____
15. цвет - _____
16. жёлтый - _____
17. сказать - _____
18. грустный - _____
19. слушать - _____
20. спрашивать; просить - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ téléphone
2) ____ message
3) ____ portable
4) ____ couleur

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *orange*, *rit*, *rouge*, *Raconte*, *entends*, *portable*.

1) Lili _____. *(Лили смеётся.)*
2) Gaston est _____. *(Гастон оранжевый.)*

3) _____! *(Рассказывай!)*

4) Mon _____ est dans le sac. *(Мой мобильный в сумке.)*

5) Je ne t'_____ pas! *(Я тебя не слышу!)*

6) Ma valise est _____. *(Мой чемодан красный.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) акустика → _____

2) апельсин → _____

3) триста → _____

4) жонглёр → _____

5) гриф → _____

Блок 5. Маленькие слова

381. que [кё] - что (союз)

Ключ: попугай Кеша. Попугай Кеша смотрится в зеркало и важно заявляет: «Я знаю, кё… что я красивый!»

*Je sais **que** tu es là.* - Я знаю, что ты здесь.

Важно: Перед гласной - qu': je sais qu'il est là.

382. parce que [парс кё] - потому что

Ключ: паром + Кеша. Почему попугай Кеша плывёт на пароме? Потому что улетел из дома и устал махать крыльями!

*Lili rit **parce que** Gaston danse.* - Лили смеётся, потому что Гастон танцует.

Важно: Перед гласной - parce qu': parce qu'il est là.

383. quand [ка^{н}] - когда

Ключ: канарейка. Вся семья стоит у клетки и ждёт: когда же канарейка запоёт? «Ка^{н}? Когда?»

***Quand** arrive le train?* - Когда прибывает поезд?

384. si [си] - если

Ключ: синица. Если синица в руках - зачем журавль в небе? Синица довольно чирикает: «Си! Если что - я тут!»

***Si** tu veux, on va au marché.* - Если хочешь, пойдём на рынок.

Важно: Перед il, ils - s': s'il vous plaît, дословно «если вам угодно».

385. comme [ком] - как (сравнение)

Ключ: снежный ком. Снежный ком катится с горы и растёт, как тесто на дрожжах.

Il est grand ***comme*** *son père.* - Он высокий, как его отец.

386. qui [ки] - кто

Ключ: кит. «Кто там плещется?» - «Ки-ит!» - из моря выглядывает огромный кит.

Qui *est-ce?* - Кто это?

Важно: Ещё «который»: l'homme qui parle - человек, который говорит.

387. pourquoi [пуркуа́] - почему

Ключ: «Пуркуа па?». Похоже на «пуркуа па» - «почему бы и нет» из фильма про д'Артаньяна. Маленькая почемучка дёргает маму за рукав: «Пуркуа? Почему? А почему?»

Pourquoi *tu ris?* - Почему ты смеёшься?

388. quoi [куа́] - что (разг.)

Ключ: коала. Коала сонно открывает один глаз: «Куа? Что?» - и снова засыпает на ветке.

C'est ***quoi****?* - Что это?

Важно: Разговорное, часто в конце вопроса. Просто «Quoi?» звучит грубовато, вежливее - «Pardon?».

389. lui [люи́] - он (ударное); ему, ей

Ключ: люк. Из люка высовывается голова в каске: «Люи! Это он! Ему письмо!»

C'est ***lui****!* - Это он!

Важно: Je lui parle - я говорю ему (или ей).

390. eux [ё] - они (ударное)

Ключ: буква Ё. Буквы Ё собрались в тетради и дуются: про них вечно забывают и пишут вместо них «е». Учительница вздыхает: «Ё… опять они!»

*Je vais chez **eux**.* - Я иду к ним.

Важно: Chez eux - у них дома, avec eux - с ними.

391. me [мё] - меня; мне

Ключ: мёрзнуть. Вы мёрзнете на остановке и стучите зубами: «Мё-ё… мне холодно! Обнимите меня!»

*Il **me** donne une pomme.* - Он даёт мне яблоко.

Важно: Перед гласной - m': il m'aime.

392. te [тё] - тебя; тебе

Ключ: тёплый. Бабушка протягивает тёплые варежки: «Тё… тебе! Связала тебе, носи!»

*Je **te** présente Lili.* - Познакомься, это Лили.

Важно: Перед гласной - t': je t'aime.

393. quelqu'un [кэлкэ̃^{n}] - кто-то

Ключ: килька. Кто-то съел всю кильку из банки! На столе только хвостик и вилка. Кто бы это мог быть?

*Il y a **quelqu'un**?* - Здесь кто-нибудь есть?

394. quelque chose [кэльк шоз] - что-то

Ключ: калька + шорох. Под листом кальки что-то шуршит: шорох, ещё шорох… Что-то там есть! «Кэльк… шоз!»

*J'ai **quelque chose** pour toi.* - У меня кое-что для тебя.

395. ne… jamais [нё… жамэ̀] - никогда (не)

Ключ: «Не жми!». На красной кнопке табличка: «Нё

жамэ! Никогда не жми!» - и все, конечно, тянутся нажать.

Lili ***n'est jamais*** *triste.* - Лили никогда не грустит.

396. ne… rien [нё… рье^{n}] - ничего (не)

Ключ: рьяный. Рьяный сторож никого и ничего не пропускает: «Нё… рье^{n}! Ничего не положено!»

Je ***ne comprends rien****.* - Я ничего не понимаю.

Важно: Помните de rien - «не за что»? Дословно «из ничего».

397. ne… personne [нё… пэрсо́н] - никто (не)

Ключ: персона нон грата. У дверей клуба охранник: «Все - персоны нон грата! Никого не пускаем!»

Il ***n'y a personne****.* - Никого нет.

398. ne… plus [нё… плю] - больше не

Ключ: плюшка. Бабушка прячет блюдо в шкаф: «Больше не дам плюшек! Хватит!»

Je ***n'ai plus*** *d'argent.* - У меня больше нет денег.

399. est-ce que [эс кё] - ли (частица вопроса)

Ключ: эскимо. Продавец мороженого высовывается из киоска: «Эс-кё… хотите ли вы эскимо?»

Est-ce que *tu viens?* - Ты придёшь?

Важно: Превращает фразу в вопрос «да/нет»: Est-ce que tu viens? = Tu viens?

400. qu'est-ce que [кэс кё] - что? (в начале вопроса)

Ключ: кекс. Малышка заглядывает в духовку: «Кэс-кё там?» - «Кекс!»

Qu'est-ce que *tu fais?* - Что ты делаешь?

Тренировка 5 (слова 381-400)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. больше не - _____
2. что? (в начале вопроса) - _____
3. тебя; тебе - _____
4. почему - _____
5. он (ударное); ему, ей - _____
6. кто-то - _____
7. никогда (не) - _____
8. никто (не) - _____
9. меня; мне - _____
10. кто - _____
11. когда - _____
12. потому что - _____
13. что-то - _____
14. ничего (не) - _____
15. что (союз) - _____
16. они (ударное) - _____
17. как (сравнение) - _____
18. если - _____
19. ли (частица вопроса) - _____

20. что (разг.) - _____

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *parce que*, *quelque chose*, *Pourquoi*, *n'est jamais*, *te*, *Qui*.

1) Lili _____ triste. *(Лили никогда не грустит.)*

2) Je _____ présente Lili. *(Познакомься, это Лили.)*

3) _____ est-ce? *(Кто это?)*

4) J'ai _____ pour toi. *(У меня кое-что для тебя.)*

5) Lili rit _____ Gaston danse. *(Лили смеётся, потому что Гастон танцует.)*

6) _____ tu ris? *(Почему ты смеёшься?)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) канарейка → _____

2) кекс → _____

3) персона нон грата → _____

4) эскимо → _____

5) килька → _____

Повторение урока 4

История. Глава 4. Tu me manques, maman

Прочитайте главу. Вспомните перевод каждого выделенного французского слова; если не получается - найдите его в уроке и снова оживите картинку.

Воскресенье. Аня просыпается поздно: вчера до полуночи пекла. На столе под полотенцем стоит бабушкин медовик - для соседей, в благодарность за кран. Вся мансарда пахнет мёдом.

В одиннадцать звонит **le portable**. Видеозвонок! На экране сразу четыре лица: мама, папа, брат Миша и бабушка Валя. Вся **famille** втиснулась в один кадр, как в крошечный парижский лифт.

- Анечка! Ну как ты там?

- **Bonjour, maman! Bonjour, papa!** - смеётся Аня. - Слушайте, сегодня я говорю только по-французски. Я тренируюсь!

- Ой, - пугается мама. - А мы поймём?

- **Écoutez!** - Аня показывает на каждого пальцем. - **Ma mère, Natalia. Mon père, Sergueï. Il est ingénieur. Mon frère, Micha. Il a vingt ans, il est étudiant. Et ma grand-mère, Valia!**

- **Bonjour!** - торжественно говорит папа. - Это всё, что я знаю. Ещё «**merci**» и «шерше ля фам».

Миша хохочет. Он такой же, как всегда: **roux**, лохматый, в наушниках.

- А по-французски ты как называешься? - спрашивает он. - Сестра?

- **La sœur. Ta sœur.** А ты - **mon frère**. И ещё **le fils de mes parents**.

- Звучит солидно, - кивает папа. - А я тогда кто? Месье Пэр?

- **Le père!** - Аня смеётся. - **Papa, tu es drôle.**

Мама переходит к главному:

- Ну, рассказывай! **Raconte!** - она гордо пробует французское слово. - Как соседи?

Аня рассказывает. Про кран, про потоп, про рынок: **Les gens ici sont gentils. Mais ils parlent très vite!** И про мадам Бернар.

- **Madame Bernard est une dame… très sévère. Elle a les cheveux blancs. Elle n'a pas de mari, mais elle a une chatte, Madeleine. Madeleine est grosse et grise.**

- А сосед? - мама прищуривается. - Тот, что кран чинил?

- **Thomas? C'est une personne très calme. Il est grand, brun, mince. Il a les cheveux courts et les yeux marron. Et toujours de la peinture sur le visage.** - Аня вдруг замечает, что Миша ухмыляется. - Что?

- Подробно описываешь, - говорит Миша. - **Thomas, c'est**

ton copain?

- **Non! C'est mon voisin!** - Аня краснеет. - **Il a une fille, Lili. Elle a six ans.**

- А жена у него есть? - интересуется мама очень невинным голосом.

- **Il n'est pas marié… je pense.** Мама, я его знаю два дня! Всё, хватит!

Бабушка Валя молчит и только хитро улыбается.

И тут в дверь стучат: тук-тук, тук-тук-тук.

- **Anya? Il y a quelqu'un?… Il n'y a personne?**

Аня открывает. На пороге Лили в розовой пижаме, Гастон под мышкой.

- **Est-ce que je peux entrer? Qu'est-ce que tu fais? Avec qui tu parles?**

- **Avec ma famille! Viens!** - Аня поворачивает телефон. - **Je te présente ma maman, mon papa, mon frère Micha et ma grand-mère.**

Лили замирает, потом машет обеими руками сразу:

- **Bonjour! Je m'appelle Lili! Et voici Gaston! Il est orange! Il a huit longs bras, deux yeux et une bouche, mais il n'a pas de nez et pas d'oreilles!**

Гастон кланяется в камеру. Бабушка Валя всплёскивает руками:

- Батюшки, какая хорошенькая! Спроси, сколько ей лет и голодная ли она.

- **Je ne comprends rien!** - шепчет Лили Ане. - **Elle rit, ta**

grand-mère! Et ta maman est jeune et blonde, comme toi!

- **Lili, ma grand-mère demande si tu veux un gâteau.**

- **Oui!!!**

Аня снимает полотенце с медовика. Рецепт - бабушкин: это бабушка Валя научила Аню печь, когда та ещё не доставала до стола. Лили смотрит на него, как на ракету на стартовом столе.

- **C'est quoi?**

- **C'est un gâteau au miel. Ma grand-mère fait ce gâteau. Et maintenant, moi aussi!**

Лили откусывает - и закрывает глаза.

- **J'adore!** - А потом, с полным ртом: - **Merci, grand-mère!**

Бабушка Валя понимает это без перевода и сияет.

Лили устраивается на стуле и начинает допрос - у неё много вопросов.

- **Pourquoi il est roux, ton frère?**

- **Parce que mon grand-père était roux.** - Аня показывает на стене **une vieille photo**: молодая бабушка Валя и молодой дедушка, рыжий даже на чёрно-белом снимке. - **Voilà! Mon grand-père et ma grand-mère.**

- **Elle est jolie! Elle te ressemble!** - Лили переводит взгляд с фото на экран. - **Quel âge a ta grand-mère?**

- **Ma grand-mère ne dit jamais son âge!**

- **Et son prénom?**

- **Valia.**

- **C'est quand, ton anniversaire?**

- **Oh… un jour!** - Аня поспешно меняет тему. Свой день рождения она держит в секрете.

- **Et tes copines?**

- **Ma copine Sveta est en Russie.**

- **Et toi, tu es née où?**

- **Je suis née en Russie. Mais cette année, je vis à Paris.**

- **Tu as des cousins?**

- **Oui! J'ai un oncle, une tante, un cousin et une cousine.**

- **Moi, je n'ai pas de cousins,** - вздыхает Лили. - **Gaston n'a pas de parents, pas de grands-parents, pas de frère… Il a seulement moi!** - Она крепче обнимает осьминога. - **Mais je ne suis pas un bébé!** - Она доедает медовик и заглядывает в тарелку. - **Il n'y a plus de gâteau?**

- **Si! Mais ce morceau, c'est pour ton papa.**

Потом Лили рассказывает про себя, и Аня переводит маме. Её мама живёт в Монреале: **Ma maman vit à Montréal. C'est loin!** Лили звонит ей по воскресеньям. **Ma grand-mère habite à Nice. Elle a un chien!**

- **Moi aussi, je veux un chien,** - добавляет она. - **Mais papa dit non. Il dit que le chien va manger ses dessins.**

Все смеются, и Лили громче всех. Даже Миша снимает наушники.

- **Quelle est ta couleur préférée?** - спрашивает Лили у всех по очереди.

Аня переводит, и семья отвечает. Папа - «**noir**», как кофе по утрам. Миша - «**vert**». Мама - «**bleu**», как Анины глаза.

Бабушка думает и говорит: «**blanc**» - как мука.

- **Et toi, Anya?**

- **Rose. Et toi?**

- **Moi, je préfère le violet. Et le jaune. Et le rouge. Et l'orange, comme Gaston! J'aime toutes les couleurs!**

И тут через площадку доносится голос Тома:

- **Lili! Ta maman appelle! Le téléphone!**

- **Écoute! Tu entends?** - Лили вскакивает. - **C'est maman! C'est dimanche!** - Она чмокает экран телефона. - **Au revoir, la famille d'Anya!** - и убегает к себе, роняя крошки.

На экране тихо. Потом мама говорит:

- Какая славная. А её папа - это… **lui?**

- **Oui, c'est lui.** Мама!

- Да я ничего. Ты там не одна, Анечка. Это хорошо.

Миша уже снова в наушниках. Мама жалуется:

- **Il ne répond jamais à mes messages!**

- Мам, откуда ты знаешь это по-французски?!

- Я тоже тренируюсь, - гордо говорит мама. - В интернете.

Звонок длится ещё час. Папа рассказывает анекдот, Миша - про первую неделю учёбы, бабушка - что яблоки в этом году уродились. Потом все по очереди машут: **Au revoir! Au revoir!**

Экран гаснет. В мансарде вдруг очень тихо. Аня сидит у окна и смотрит на крыши. Ей немножко **triste**. Она пишет маме сообщение - **un message** - всего три слова:

Tu me manques.

Ответ приходит через секунду: «Мы тоже очень скучаем. **Je t'aime!**» и сердечко.

Из-за двери доносится смех Лили - она болтает с мамой. Тома что-то напевает. Внизу кашляет мадам Бернар, и где-то мяукает Мадлен.

Аня улыбается. Нет, она здесь не **seule**. Совсем не одна.

- **C'est la vie,** - говорит она крышам. - **Ma nouvelle vie. Et je suis heureuse.**

Она берёт тарелку с медовиком и идёт через площадку - **chez eux**. Стучит.

- **Thomas! J'ai quelque chose pour toi!**

Новые маленькие слова из главы: l'ingénieur (м) - инженер; l'étudiant (м) - студент; drôle - смешной; gentil, gentille - добрый, милый; sévère - строгий; je pense - я думаю; la chatte - кошка; calme - спокойный; toujours - всегда; la peinture - краска; je te présente… - познакомься, это…; le bras - рука; щупальце; si! - да! (в ответ на вопрос с отрицанием); était - был (прошедшее от être); seulement - только; manger - есть (пищу); le dessin - рисунок; préféré, préférée - любимый, любимая; le dimanche - воскресенье; по воскресеньям; oh! - ох!.

1. Тест

Выберите правильный перевод.

1) **roux** - а) зелёный б) жить в) рыжий г) женатый; замужняя

2) **les parents (м)** - а) волосы б) лицо в) родители г) ухо

3) **blond** - а) меня; мне б) светловолосый в) потому что г) что-то

4) **joli** - а) светловолосый б) ничего (не) в) хорошенький, симпатичный г) рыжий

5) **pourquoi** - а) синий; голубой б) почему в) он (ударное); ему, ей г) зелёный

6) **quelqu'un** - а) розовый б) они (ударное) в) рассказывать г) кто-то

7) **l'anniversaire (м)** - а) дама б) день рождения в) нос г) год (при счёте лет)

8) **long** - а) длинный б) серый в) рассказывать г) стройный

9) **comme** - а) женатый; замужняя б) как (сравнение) в) рыжий г) папа

10) **la cousine** - а) двоюродная сестра б) бабушка в) подружка; девушка (подруга) г) собака

11) **marié** - а) что (разг.) б) что (союз) в) женатый; замужняя г) оранжевый

12) **rouge** - а) красный б) смеяться в) светловолосый г) больше не

13) **bleu** - а) синий; голубой б) рождаться в) короткий г) чёрный

14) **les gens (м)** - а) мать б) собака в) люди г) цвет

15) **entendre** - а) слышать б) оранжевый в) красный г) коричневый; карий

2. Пары

Соедините слово и перевод.

1) répondre
2) le grand-père
3) noir
4) le visage
5) le téléphone
6) la grand-mère
7) lui
8) l'âge (м)
9) maman
10) me

А) мама
Б) меня; мне
В) бабушка
Г) лицо
Д) возраст
Е) он (ударное); ему, ей
Ж) отвечать
З) дедушка
И) чёрный
К) телефон

3. Формы

Напишите женский род прилагательного (ж. р.) или множественное число (мн.).

1) roux → ж. р. _____
2) long → ж. р. _____
3) joli → ж. р. _____
4) court → ж. р. _____
5) violet → ж. р. _____
6) blanc → ж. р. _____
7) heureux → ж. р. _____
8) la grand-mère → мн. _____
9) l'œil (м) → мн. _____
10) le grand-père → мн. _____

4. Прошедшее время: avoir или être?

Большинство глаголов образуют passé composé с **avoir** (il a mangé). С **être** - глаголы движения и перемены состояния (aller, venir, arriver, partir, rester, naître…) и все возвратные (il s'est levé). Впишите a, est или s'est.

1) manquer → il ____ manqué
2) aimer → il ____ aimé
3) préférer → il ____ préféré
4) demander → il ____ demandé

5) ressembler → il ____ ressemblé
6) rire → il ____ ri
7) écouter → il ____ écouté
8) répondre → il ____ répondu

5. Лишнее слово

Найдите лишнее и объясните почему.
1) la mère, le père, le frère, le chien
2) rouge, jaune, vert, triste
3) le nez, la bouche, l'oreille, la photo
4) appeler, écouter, répondre, jeune
5) qui, quand, pourquoi, lui
6) blond, brun, roux, seul

Самооценка

Закройте переводы и пройдите все 100 слов урока. Я вспомнил(а) с первого раза: ____ из 100.

80 и больше - переходите дальше. Меньше 80 - повторите слова с точками завтра утром.

Урок 5. Первый день в кондитерской

День 3. Сегодня - уроки 5 и 6.
Уровень A1 · слова 401-500

Блок 1. Кондитерская «Сахарное облако»

401. la pâtisserie [патисри́] - кондитерская; пирожное

Ключ: патиссон. Дива открыла кондитерскую прямо внутри гигантского патиссона: окошки вырезаны по краям, а на прилавке - пирожные в форме маленьких патиссончиков.

*La **pâtisserie** est près de la maison.* - Кондитерская рядом с домом.

Важно: Ещё значение - пирожное: une pâtisserie - одно пирожное.

402. le pâtissier [патисье́] - кондитер (мужчина)

Ключ: шеф-патиссье. Похоже на «патиссье» - так и в русских ресторанах зовут кондитера. Дракон в белом колпаке, шеф-патиссье, карамелизует крем-брюле собственным огненным дыханием.

*Le **pâtissier** prépare les croissants.* - Кондитер готовит круассаны.

Важно: Женщина-кондитер - la pâtissière.

403. la pâtissière [патисье́р] - кондитер (женщина)

Ключ: патиссье + «р». То же «патиссье», только с «р» на конце, как с бантиком. Дива-кондитер в розовом колпаке выдавливает крем на торт и напевает: «Патисье-р-р-р!»

*Anya est **pâtissière**.* - Аня - кондитер.

Важно: О профессии говорят без артикля: elle est

pâtissière.

404. le four [фур] - духовка; печь

Ключ: фура. Дракон переделал старую фуру в печь: сам дышит огнём в кузов, а из кузова на всю трассу пахнет пирогами.

*Le gâteau est dans le **four**.* - Торт в духовке.

405. la pâte [пат] - тесто

Ключ: патока. Дива месит тесто и щедро льёт в него патоку: тесто тянется за её пальцами золотыми нитями и прилипает даже к микрофону.

*La **pâte** est prête.* - Тесто готово.

Важно: Les pâtes (мн. ч.) - макароны.

406. l'éclair (м.) [эклэ́р] - эклер

Ключ: «эклер». Похоже на русское «эклер». Дракон дует на эклер, и шоколадная глазурь вспыхивает, как молния.

*Un **éclair** au chocolat, s'il vous plaît.* - Шоколадный эклер, пожалуйста.

Важно: Буквально «молния»: un éclair - и пирожное, и вспышка в небе.

407. le macaron [макаро́^{n}] - макарон (пирожное)

Ключ: дед Макар. Дракон печёт для деда Макара разноцветные пирожные-кругляши, а дед прячет их по карманам, чтобы угостить внуков.

*Lili adore les **macarons**.* - Лили обожает макароны.

Важно: Миндальное пирожное с начинкой; в русских кондитерских - «макарон» или «макаронс». Не путайте с мака-

ронами: они по-французски - les pâtes.

408. le chou à la crème [шу а ла крэм] - заварное пирожное; профитроль

мн. choux à la crème

Ключ: шуба + «крем». Дракон надел шубу, сшитую из маленьких заварных пирожных, и при каждом шаге из неё брызжет крем.

*Un **chou à la crème** pour Lili!* - Заварное пирожное для Лили!

Важно: Le chou - капуста: пирожное похоже на крошечный кочан.

409. le millefeuille [мильфёй] - мильфей (слоёное пирожное)

mille (тысяча) + feuille (лист)

Ключ: «мильфей». Похоже на «мильфей» - так это пирожное зовут и в русских кондитерских. Дракон пересчитывает в нём слои: «Тысяча листов!» - и сбивается на втором десятке.

*Je coupe le **millefeuille**.* - Я режу мильфей.

410. la meringue [мёрэ^{n}г] - безе; меренга

Ключ: «меренга». Похоже на «меренга». Дива выходит на сцену в пышном платье из безе, и при каждом шаге от подола отламываются хрустящие кусочки.

*La **meringue** est blanche.* - Безе белое.

411. la madeleine [мадлэ́н] - мадлен (печенье-ракушка)

Ключ: имя Мадлен. Похоже на имя Мадлен. Дива по

имени Мадлен раздаёт после концерта не автографы, а тёплые печенья в форме ракушек.

*Une **madeleine** et un café, s'il vous plaît.* - Мадлен и кофе, пожалуйста.

412. le flan [фла^{n}] - флан (пирог с заварным кремом)

Ключ: фланель. Дракон в фланелевой пижаме уплетает перед сном флан, и заварной крем дрожит на тарелке, как желе.

*Le **flan** est encore chaud.* - Флан ещё горячий.

413. la vanille [вани́й] - ваниль

Ключ: «ваниль». Похоже на «ваниль». Дива принимает ванну с ванилью, и вся улица думает, что за стеной пекут торт.

*C'est un gâteau à la **vanille**.* - Это ванильный торт.

Важно: ille здесь читается как «ий»: [вани́й]. По-французски - женского рода.

414. la cerise [сёри́з] - вишня; черешня

Ключ: серьги. Дива вешает на уши парные вишенки вместо серёг и гордо заявляет, что это последний писк моды.

*La **cerise** est rouge.* - Вишня красная.

415. le citron [ситро́^{n}] - лимон

Ключ: «Ситро». Дракон давит лимоны одной лапой и варит из них лимонад «Ситро» - сразу ведро.

*Un peu de **citron**?* - Немного лимона?

416. la noisette [нуазэ́т] - лесной орех; фундук

Ключ: «Ну, зять!». Дива-тёща колет фундук каблуком и

подаёт ядрышки на блюдечке: «Ну, зять, угощайся!»

*J'aime le chocolat à la **noisette**.* - Я люблю шоколад с фундуком.

Важно: Un café noisette - кофе с капелькой молока (цвета ореха).

417. l'amande (ж.) [ама́^{n}д] - миндаль

Ключ: Аманда. Дива дарит подруге Аманде бусы из миндаля, а Аманда тут же съедает три бусины.

*Le macaron est fait avec des **amandes**.* - Макарон делают из миндаля.

418. le caramel [карамэ́ль] - карамель

Ключ: «карамель». Похоже на «карамель». Дракон дышит на сахар - и тот мгновенно становится карамелью. Дракон горд, кондитеры в ужасе.

*J'adore le **caramel**.* - Я обожаю карамель.

Важно: По-французски - мужского рода: le caramel.

419. la recette [рёсэ́т] - рецепт

Ключ: «рецепт». Похоже на «рецепт». Дива поёт рецепт, как оперную арию: «Три яйца-а-а! Сто граммов сахара-а-а!»

*C'est la **recette** de ma grand-mère.* - Это рецепт моей бабушки.

Важно: Только кулинарный рецепт. Рецепт врача - l'ordonnance.

420. le moule [мул] - форма (для выпечки)

Ключ: мул. Дракон испёк торт в форме мула, и торт получился упрямым: ни в какую не хочет вылезать из формы.

*Le **moule** est dans le placard.* - Форма в шкафу.

Важно: Осторожно: la moule (ж. р.) - мидия. Род меняет смысл!

Тренировка 1 (слова 401-420)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. лимон - _____
2. кондитерская; пирожное - _____
3. тесто - _____
4. карамель - _____
5. лесной орех; фундук - _____
6. ваниль - _____
7. эклер - _____
8. мадлен (печенье-ракушка) - _____
9. заварное пирожное; профитроль - _____
10. макарон (пирожное) - _____
11. мильфей (слоёное пирожное) - _____
12. миндаль - _____
13. форма (для выпечки) - _____
14. флан (пирог с заварным кремом) - _____
15. кондитер (женщина) - _____
16. кондитер (мужчина) - _____

17. духовка; печь - _____
18. вишня; черешня - _____
19. безе; меренга - _____
20. рецепт - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ noisette
2) ____ flan
3) ____ pâtissier
4) ____ madeleine
5) ____ recette
6) ____ pâte
7) ____ four
8) ____ meringue
9) ____ moule
10) ____ citron
11) ____ pâtisserie
12) ____ millefeuille
13) ____ macaron
14) ____ pâtissière
15) ____ éclair
16) ____ chou à la crème
17) ____ cerise
18) ____ amande
19) ____ caramel
20) ____ vanille

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *meringue*, *millefeuille*, *moule*, *pâtissier*, *amandes*, *cerise*.

1) Le macaron est fait avec des _____. *(Макарон делают из миндаля.)*

2) Le _____ est dans le placard. *(Форма в шкафу.)*

3) La _____ est blanche. *(Безе белое.)*

4) La _____ est rouge. *(Вишня красная.)*

5) Je coupe le _____. *(Я режу мильфей.)*

6) Le _____ prépare les croissants. *(Кондитер готовит круассаны.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) патиссон → _____

2) патиссье + «р» → _____

3) «Ситро» → _____

4) дед Макар → _____

5) патока → _____

Блок 2. Профессии

421. le métier [мэтьé] - профессия; ремесло

Ключ: метель. У Дракона редкая профессия - он делает метель: машет крыльями над городом, и к утру всё в снегу.

*C'est un beau **métier**.* - Это прекрасная профессия.

422. le serveur [сэрвёр] - официант

Ключ: сервер. Дракон работает официантом в серверной: разносит компьютерам горячий кофе на подносе.

*Le **serveur** arrive.* - Официант идёт.

Важно: Официантку зовут la serveuse. Подозвать официанта: «Monsieur, s'il vous plaît!»

423. la serveuse [сэрвёз] - официантка

Ключ: «сыр вёз». Кто сыр вёз? Дива-официантка! Она катит по залу тележку с огромной головкой сыра и раскланивается у каждого столика.

*La **serveuse** est très sympa.* - Официантка очень приятная.

424. le vendeur [ва^{n}дёр] - продавец

Ключ: Ван Дамм. Дракон-продавец, как Ван Дамм, садится на шпагат между двумя прилавками и обслуживает сразу обе очереди.

*Le **vendeur** est jeune.* - Продавец молодой.

425. la vendeuse [ва^{n}дёз] - продавщица

Ключ: вантуз. Дива-продавщица торгует вантузами в стразах и уверяет каждого покупателя, что это последняя

коллекция из Парижа.

*Sandrine est **vendeuse**.* - Сандрин - продавщица.

426. le médecin [мэдсэ́^{n}] - врач

Ключ: «медицина». Похоже на «медицина». Дракон-врач в огромном халате слушает пациента стетоскопом размером с тарелку.

*Le **médecin** est là.* - Врач здесь.

Важно: О женщине-враче тоже говорят le médecin (или une médecin).

427. le professeur [профэсёр] - учитель; преподаватель

Ключ: «профессор». Похоже на русское «профессор», только во Франции так зовут любого учителя. Дракон-профессор стоит у доски первого класса, и мел в его когтях крошится в пыль.

*Mon **professeur** parle vite.* - Мой учитель говорит быстро.

Важно: Не только профессор: так зовут любого учителя, даже в первом классе. В разговоре - le/la prof. Учительница - la professeure (или la professeur).

428. l'étudiant (м.) [этюдья́^{n}] - студент

ж. р. étudiante

Ключ: «Это дядя?». Дракон-студент такой огромный и солидный, что первокурсники в аудитории шепчутся: «Это дядя?» - «Нет, это наш студент, просто крупный».

*Je suis **étudiant** à Paris.* - Я студент в Париже.

429. l'élève (м.) [элэ́в] - ученик; школьник

Ключ: Элвис. Дракон - ученик в школе рок-н-ролла: си-

дит за партой с коком, как у Элвиса, и прилежно учит гаммы.

*Lili est une bonne **élève**.* - Лили - хорошая ученица.

Важно: Бывает и женского рода: une élève (ученица).

430. le cuisinier [кюизиньé] - повар

ж. р. cuisinière

Ключ: кузнечик. Дракон-повар взял в помощники кузнечика: тот прыгает от кастрюли к кастрюле и стрекочет, когда суп готов.

*Le **cuisinier** prépare la soupe.* - Повар готовит суп.

Важно: La cuisinière - и повариха, и кухонная плита.

431. le chauffeur [шофёр] - водитель

Ключ: «шофёр». Похоже на русское «шофёр». Дракон-шофёр в фуражке ведёт автобус и подогревает пассажирам салон своим дыханием.

*Le **chauffeur** de taxi est sympa.* - Таксист приятный.

432. l'ingénieur (м.) [э^{n}жэньёр] - инженер

Ключ: «инженер». Похоже на «инженер». Дракон-инженер чертит мост через реку - и сразу проверяет его прочность, пройдясь по нему всеми четырьмя лапами.

*Mon père est **ingénieur**.* - Мой папа - инженер.

433. l'infirmière (ж.) [э^{n}фирмьéр] - медсестра

Ключ: фирма. Дива-медсестра открыла собственную фирму «Будьте здоровы!» и лично меряет всем температуру градусником в стразах.

*L'**infirmière** est très gentille.* - Медсестра очень добрая.

Важно: Медбрат - l'infirmier.

434. le policier [полисьé] - полицейский

Ключ: «полицейский». Похоже на «полицейский». Дракон-полицейский стоит на перекрёстке и регулирует движение, выпуская колечки дыма: красное колечко - стоп, зелёное - проезжай.

*Le **policier** est dans la rue.* - Полицейский на улице.

435. le patron [патро́^{n}] - хозяин (заведения); босс

ж. р. patronne

Ключ: старинное «патрон». В старых русских книгах «патрон» - это покровитель, начальник. Дракон-хозяин лавки сидит в кресле, как на троне, и пересчитывает выручку.

*Le **patron** n'est pas content.* - Хозяин недоволен.

436. le client [клия́^{n}] - клиент; покупатель

ж. р. cliente

Ключ: «клиент». Похоже на «клиент». Дракон - самый трудный клиент кондитерской: просит сто эклеров и чтобы каждый был подогрет.

*Le **client** prend un croissant.* - Покупатель берёт круассан.

437. le collègue [колэ́г] - коллега

Ключ: «коллега». Похоже на «коллега». Дракон знакомит офис со своим новым коллегой - ещё одним драконом, и в комнате становится очень жарко.

*Julie est ma **collègue**.* - Жюли - моя коллега.

Важно: Бывает и женского рода: une collègue.

438. l'employé (м.) [а^{n}плуайе́] - служащий; работник

ж. р. employée

Ключ: амплуа. Дракон сменил амплуа: был злодеем в театре, а теперь он скромный служащий в нарукавниках и с печатью.

C'est un nouvel ***employé****.* - Это новый работник.

439. le chef [шэф] - шеф; шеф-повар

Ключ: «шеф». Похоже на «шеф». Дракон - шеф-повар: высокий колпак, грозный взгляд, и на кухне все бегают на цыпочках.

Oui, ***chef!*** - Да, шеф!

Важно: Le chef - и начальник вообще, и главный повар. Обращение к шефу на кухне - просто «Chef!».

440. le directeur [дирэктёр] - директор

ж. р. directrice

Ключ: «директор». Похоже на русское «директор». Дракон-директор сидит в огромном кресле и подписывает приказы огненной печатью.

Le ***directeur*** *arrive demain.* - Директор приезжает завтра.

Тренировка 2 (слова 421-440)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. директор - _____
2. полицейский - _____

3. студент - _____
4. учитель; преподаватель - _____
5. служащий; работник - _____
6. врач - _____
7. коллега - _____
8. инженер - _____
9. водитель - _____
10. официантка - _____
11. клиент; покупатель - _____
12. продавец - _____
13. повар - _____
14. шеф; шеф-повар - _____
15. продавщица - _____
16. хозяин (заведения); босс - _____
17. медсестра - _____
18. профессия; ремесло - _____
19. официант - _____
20. ученик; школьник - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ collègue
2) ____ professeur
3) ____ client
4) ____ chauffeur
5) ____ élève
6) ____ vendeur

7) ____ vendeuse
8) ____ cuisinier
9) ____ médecin
10) ____ directeur
11) ____ ingénieur
12) ____ étudiant
13) ____ policier
14) ____ patron
15) ____ chef
16) ____ serveur
17) ____ infirmière
18) ____ métier
19) ____ employé
20) ____ serveuse

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *métier*, *client*, *médecin*, *patron*, *infirmière*, *professeur*.

1) Le _____ prend un croissant. *(Покупатель берёт круассан.)*
2) L'_____ est très gentille. *(Медсестра очень добрая.)*
3) Le _____ est là. *(Врач здесь.)*
4) Mon _____ parle vite. *(Мой учитель говорит быстро.)*
5) Le _____ n'est pas content. *(Хозяин недоволен.)*
6) C'est un beau _____. *(Это прекрасная профессия.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу

ассоциации.

1) Ван Дамм → _____
2) Элвис → _____
3) амплуа → _____
4) сервер → _____
5) «сыр вёз» → _____

Блок 3. Руки в тесте

441. travailler [травайе́] - работать

il travaille · il a travaillé

Ключ: трава + «Ай-е!». Помните travail - трава? Работать - это косить траву с рассвета до заката и охать на каждом взмахе: «Трава… ай-е!»

*Je **travaille** à Paris.* - Я работаю в Париже.

Важно: Родственник le travail (работа) из урока 1.

442. commencer [кома^{n}сэ́] - начинать

il commence · il a commencé

Ключ: комментатор. Комментатор кричит в микрофон: «Кома-а-а^{n}-сэ! Матч начинается!» - и весь стадион вскакивает с мест.

*On **commence**!* - Начинаем!

Важно: Перед a, o пишется ç: nous commençons.

443. finir [фини́р] - заканчивать

il finit · il a fini

Ключ: финиш. Бегун падает на финише без сил, но счастливый: закончил!

*J'ai **fini**!* - Я закончила!

444. apprendre [апра́^{n}др] - учить; узнавать

j'apprends · il apprend · ils apprennent · il a appris

Ключ: «а прадед!». Все давно умеют, а прадед в девяносто лет только учит смартфон и гордо отправляет первое

сообщение из одних смайликов.

*J'**apprends** le français.* - Я учу французский.

Важно: Спрягается, как prendre: j'apprends, il apprend, ils apprennent.

445. expliquer [экспликэ́] - объяснять

il explique · il a expliqué

Ключ: пике. Лётчик выводит самолёт из пике и спокойно объясняет пассажирам по громкой связи: «Это было не страшно, а красиво».

*Je vous **explique**.* - Я вам объясню.

446. préparer [прэпарэ́] - готовить; подготавливать

il prépare · il a préparé

Ключ: препарат. Повар готовит ужин с точностью лаборанта: взвешивает горошины и подписывает каждую тарелку, как препарат в лаборатории.

*Tu **prépares** la pâte?* - Ты готовишь тесто?

447. couper [купэ́] - резать

il coupe · il a coupé

Ключ: купе. В купе поезда проводница режет огромный торт на всех пассажиров вагона.

*Tu **coupes** le pain?* - Ты режешь хлеб?

448. mélanger [мэла^{n}жэ́] - смешивать; перемешивать

il mélange · il a mélangé

Ключ: меланж. Похоже на «меланж» - так называют пёструю пряжу из смешанных нитей. Бабушка мешает в тазу нитки всех цветов, и получается меланж.

*On **mélange** le sucre et la farine.* - Смешиваем сахар и муку.

Важно: Перед a, o сохраняется e: nous mélangeons.

449. cuire [кюи́р] - печь; варить (о еде)

il cuit · il a cuit

Ключ: курага. Бабушка печёт пирог с курагой, и он так пахнет, что соседи сами приходят на чай со своими чашками.

*Le pain **cuit**.* - Хлеб печётся.

Важно: Cuire - о самой еде и о готовке на огне. «Готовить еду» вообще - faire la cuisine.

450. ajouter [ажутэ́] - добавлять

il ajoute · il a ajouté

Ключ: «А жуть!». Повар добавляет в суп всё подряд: перец, мармелад, ещё перец. Пробует и вздрагивает: «А-жуть! Добавил так добавил!»

*J'**ajoute** un peu de sel.* - Я добавляю немного соли.

451. goûter [гутэ́] - пробовать (на вкус)

il goûte · il a goûté

Ключ: «Гут!». Дедушка пробует новый пирог, причмокивает и показывает большой палец: «Гут! Гу-утэ!»

*Tu **goûtes**?* - Попробуешь?

Важно: Le goûter - полдник, детский перекус после школы.

452. laver [лавэ́] - мыть

il lave · il a lavé

Ключ: лавочка. Бабушка с ведром и щёткой моет лавочку у подъезда - до блеска, чтобы соседкам было приятно сидеть.

*Je **lave** le bol.* - Я мою миску.

453. utiliser [ютилизэ́] - использовать

il utilise · il a utilisé

Ключ: утилизация. Хозяйственный дед ничего не утилизирует, а всё использует: из старой кастрюли - клумба, из сапога - скворечник.

*J'**utilise** le four.* - Я пользуюсь духовкой.

Важно: Ложный друг: utiliser - не «утилизировать», а «использовать».

454. le tablier [таблийе́] - фартук

Ключ: таблица. Дракон надевает фартук, на котором напечатана таблица умножения, и во время готовки решает примеры.

*Mets le **tablier**!* - Надень фартук!

455. le bol [боль] - миска; чашка-пиала

Ключ: футбол. Дракон играет в футбол миской вместо мяча, и она звенит о каждую штангу.

*Un **bol** de café, s'il vous plaît.* - Чашку кофе, пожалуйста.

Важно: Во Франции из bol по утрам пьют кофе или какао.

456. la cuillère [кюийе́р] - ложка

Ключ: кулер. Дива черпает воду прямо из офисного кулера огромной серебряной ложкой.

*Une **cuillère** de sucre?* - Ложку сахара?

457. le couteau [кутó] - нож

мн. couteaux

Ключ: кутерьма. На кухне кутерьма: Дракон потерял

нож и переворачивает все ящики, а нож всё это время у него за ухом.

*Le **couteau** est dans la cuisine.* - Нож на кухне.

458. le plateau [плато́] - поднос

мн. plateaux

Ключ: плато. Дракон несёт поднос размером с горное плато, а на нём - сто чашек кофе, и ни одна не дрогнет.

*Le **plateau** est très grand!* - Поднос очень большой!

459. la vitrine [витри́н] - витрина

Ключ: «витрина». Похоже на «витрина». Дива забралась в витрину кондитерской и позирует среди тортов, будто она тоже десерт.

*Les éclairs sont dans la **vitrine**.* - Эклеры на витрине.

460. sucré [сюкрэ́] - сладкий

ж. р. sucrée

Ключ: сюсюкать. Бабушка сюсюкает с внучкой: «Сюсю, сладкая моя, сахарная!» - и голос у неё сладкий, как варенье.

*C'est trop **sucré**.* - Это слишком сладко.

Важно: От le sucre (сахар).

Тренировка 3 (слова 441-460)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не пе-

рестанут появляться.

1. мыть - _____
2. сладкий - _____
3. заканчивать - _____
4. работать - _____
5. нож - _____
6. начинать - _____
7. поднос - _____
8. смешивать; перемешивать - _____
9. объяснять - _____
10. пробовать (на вкус) - _____
11. учить; узнавать - _____
12. фартук - _____
13. ложка - _____
14. резать - _____
15. печь; варить (о еде) - _____
16. миска; чашка-пиала - _____
17. витрина - _____
18. добавлять - _____
19. использовать - _____
20. готовить; подготавливать - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ tablier
2) ____ cuillère
3) ____ plateau

4) ____ vitrine
5) ____ couteau
6) ____ bol

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *bol*, *cuit*, *sucré*, *tablier*, *plateau*, *ajoute*.

1) J'_____ un peu de sel. *(Я добавляю немного соли.)*
2) Un _____ de café, s'il vous plaît. *(Чашку кофе, пожалуйста.)*
3) Mets le _____! *(Надень фартук!)*
4) Le _____ est très grand! *(Поднос очень большой!)*
5) Le pain _____. *(Хлеб печётся.)*
6) C'est trop _____. *(Это слишком сладко.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) пике → _____
2) финиш → _____
3) комментатор → _____
4) утилизация → _____
5) «Гут!» → _____

Блок 4. Надо, думаю, знаю

461. devoir [дёвуа́р] - быть должным; быть обязанным

je dois · il doit · ils doivent · il a dû

Ключ: девица на бульваре. Красная девица гуляет по бульвару и всем должна: молочнику, булочнику, дворнику. «Дёву-ар! Всё отдам в пятницу!»

*Je **dois** travailler.* - Я должна работать.

Важно: Le devoir - ещё и «долг», a les devoirs - домашнее задание.

462. connaître [конэ́тр] - знать (быть знакомым)

je connais · il connaît · ils connaissent · il a connu

Ключ: конь. Старый конь знает всех в деревне: каждую курицу, каждого кота и каждую калитку, где угощают морковкой.

*Tu **connais** Julie?* - Ты знаешь Жюли?

Важно: Connaître - знать человека, место: je connais Paris. Savoir - знать факт или уметь: je sais nager.

463. croire [круа́р] - верить; полагать

je crois · il croit · ils croient · il a cru

Ключ: круиз. Бабушка свято верит рекламе «Круиз вокруг света за три рубля!» и уже пакует чемодан.

*Je **crois** que c'est vrai.* - Я думаю, это правда.

464. penser [па^{n}сэ́] - думать

il pense · il a pensé

Ключ: пончик. Пончик лежит на тарелке и думает, думает: съедят его сразу или сначала посыплют сахарной пудрой?

*Je **pense** à toi.* - Я думаю о тебе.

Важно: Думать о ком-то - penser à: je pense à maman.

465. trouver [трувэ́] - находить; считать (мнение)

il trouve · il a trouvé

Ключ: трубочист. Трубочист лезет в старую трубу и находит там настоящие сокровища: варежку, воздушного змея и письмо Деду Морозу.

*Je **ne trouve pas** la clé.* - Я не могу найти ключ.

Важно: Je trouve que… - я считаю, что…

466. voir [вуа́р] - видеть

je vois · il voit · ils voient · il a vu

Ключ: «Вау!». Мальчик впервые видит жирафа в зоопарке и не может закрыть рот: «Вуа-а-ар! Вау!»

*Je **vois** Lili.* - Я вижу Лили.

Важно: Vous voyez? - Видите? (Понимаете?)

467. mettre [мэтр] - класть; ставить; надевать

je mets · il met · ils mettent · il a mis

Ключ: метрдотель. Метрдотель за секунду ставит тарелки, кладёт вилки и надевает на каждого гостя салфетку.

*Je **mets** le gâteau dans le four.* - Я ставлю торт в духовку.

468. porter [портэ́] - носить; нести

il porte · il a porté

Ключ: портье. Портье в отеле несёт двадцать чемоданов

сразу и ещё шляпную коробку на голове.

*Je **porte** la valise.* - Я несу чемодан.

Важно: И «нести», и «носить одежду»: il porte un tablier - он в фартуке.

469. laisser [лэсэ́] - оставлять; позволять

il laisse · il a laissé

Ключ: лес. Грибник оставляет корзину на пеньке в лесу и уходит, а белки тут же её разбирают.

***Laissez** la porte ouverte.* - Оставьте дверь открытой.

470. rester [рэстэ́] - оставаться

il reste · il est resté

Ключ: реставратор. Реставратор так увлёкся старинной картиной, что остаётся в музее на ночь - с фонариком и кисточкой.

*Je **reste** à la maison.* - Я остаюсь дома.

471. montrer [мо^{n}трэ́] - показывать

il montre · il a montré

Ключ: монстр. Добрый монстр вылезает из-под кровати и показывает малышу фокусы с носками.

*Je te **montre**.* - Я тебе покажу.

472. essayer [эсэйе́] - пробовать; пытаться; примерять

il essaie · il a essayé

Ключ: эссе. Студент пытается написать эссе: десятая попытка, гора смятых листов, а на листе пока только заголовок.

J'essaie! - Я попробую!

Важно: Essayer de + глагол - пытаться: j'essaie de

comprendre.

473. passer [пасэ́] - проходить; передавать

il passe · il est passé

Ключ: пас. Футболист даёт пас, и мяч проходит между ногами всей команды соперника.

***Passe**-moi le sel.* - Передай мне соль.

Важно: С être - «проходить, заходить» (il est passé), с avoir - «передать, провести время» (il a passé une heure).

474. la chose [шоз] - вещь; дело

Ключ: шопинг. Дива вернулась с шопинга: сто пакетов, в каждом какая-нибудь вещь, и ни одной нужной.

*C'est une bonne **chose**.* - Это хорошее дело.

Важно: Quelque chose - что-то (урок 4).

475. l'idée (ж.) [идэ́] - идея; мысль

Ключ: «идея». Похоже на «идея». Над головой Дивы зажигается лампочка, и Дива тут же поёт идею на весь зал.

*Bonne **idée**!* - Хорошая идея!

476. la question [кэстьо^{n}] - вопрос

Ключ: квест. Дива проходит квест: за каждой дверью новый вопрос, а ответ она поёт, иначе дверь не откроется.

*J'ai une **question**.* - У меня вопрос.

477. vrai [врэ] - верный; правдивый

ж. р. vraie

Ключ: враль. Известный враль бьёт себя в грудь: «Честное-пречестное слово, чистая правда!» Никто не верит.

*C'est **vrai**?* - Это правда?

478. faux [фо] - ложный; неверный

ж. р. fausse

Ключ: фокус. Фокусник достаёт из шляпы кролика, а кролик-то ненастоящий, плюшевый: фальшивый фокус!

*C'est **faux**!* - Неправда!

479. sûr [сюр] - уверенный

ж. р. sûre

Ключ: сюрреализм. Художник-сюрреалист абсолютно уверен, что часы должны стекать со стола, как сыр. И рисует их именно так.

*Tu es **sûre**?* - Ты уверена?

Важно: С крышечкой: sûr - уверенный. Без неё sur - на.

480. prêt [прэ] - готовый

ж. р. prête

Ключ: «прет-а-порте». Похоже на «прет-а-порте» - «готовое платье». Манекенщица выходит на подиум в платье, готовая к показу.

*Je suis **prête**!* - Я готова!

Тренировка 4 (слова 461-480)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. класть; ставить; надевать - _____

2. видеть - _____
3. идея; мысль - _____
4. проходить; передавать - _____
5. оставаться - _____
6. вещь; дело - _____
7. носить; нести - _____
8. уверенный - _____
9. пробовать; пытаться; примерять - _____
10. верить; полагать - _____
11. знать (быть знакомым) - _____
12. ложный; неверный - _____
13. думать - _____
14. быть должным; быть обязанным - _____
15. верный; правдивый - _____
16. вопрос - _____
17. находить; считать (мнение) - _____
18. готовый - _____
19. оставлять; позволять - _____
20. показывать - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ chose
2) ____ idée
3) ____ question

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *reste*, *sûre*, *essaie*, *chose*, *Laissez*, *idée*.

1) Je _____ à la maison. *(Я остаюсь дома.)*

2) Bonne _____! *(Хорошая идея!)*

3) C'est une bonne _____. *(Это хорошее дело.)*

4) J'_____! *(Я попробую!)*

5) Tu es _____? *(Ты уверена?)*

6) _____ la porte ouverte. *(Оставьте дверь открытой.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) метрдотель → _____

2) монстр → _____

3) фокус → _____

4) пончик → _____

5) квест → _____

Блок 5. Знакомство с коллегами

481. gentil [жа^{n}ти́] - добрый; милый

ж. р. gentille

Ключ: джентльмен. Настоящий джентльмен переводит бабушку через дорогу, несёт её сумки и ещё придерживает зонт над её кошкой.

*Tu es très **gentil**.* - Ты очень добрый.

Важно: Ж. р. gentille [жа^{n}ти́й].

482. sympa [сэ^{n}па́] - славный; симпатичный (о человеке)

Ключ: «симпатия». Похоже на «симпатия». Новый сосед с первой минуты вызывает симпатию: улыбается, шутит и угощает всех пирожками.

*Julie est **sympa**.* - Жюли славная.

Важно: Разговорное сокращение от sympathique. В женском роде не меняется.

483. sérieux [сэрьё] - серьёзный

ж. р. sérieuse

Ключ: «серьёзный». Похоже на «серьёзный». Серьёзный мальчик в очках проверяет, ровно ли разложены конфеты, по линейке.

*Le chef est très **sérieux**.* - Шеф очень серьёзный.

484. important [э^{n}порта́^{n}] - важный

ж. р. importante

Ключ: импорт. Важный-преважный импортный попугай

сидит в клетке и разговаривает только на иностранном.

*C'est très **important**.* - Это очень важно.

485. facile [фаси́ль] - лёгкий (нетрудный)

Ключ: фасоль. Чистить фасоль - лёгкое дело: щёлк стручок - и горсть в миске. Можно и с закрытыми глазами.

*C'est **facile**!* - Это легко!

Важно: Одинаково для обоих родов. Лёгкий по весу - léger.

486. difficile [дифиси́ль] - трудный

Ключ: дефицит. Достать дефицит в советском магазине - трудное дело: очередь с утра, номерок на ладони.

*Le français est **difficile**.* - Французский трудный.

487. mauvais [мовэ́] - плохой

ж. р. mauvaise

Ключ: «моветон». Похоже на «моветон» - «плохой тон». Гость за столом ест торт руками, и все шепчут: «Какой моветон!»

*C'est une **mauvaise** idée.* - Это плохая идея.

488. premier [прёмье́] - первый

ж. р. première

Ключ: «премьера». Похоже на «премьера» - первый показ. Актёр на премьере выходит на сцену первым и кланяется ещё до начала.

*C'est mon **premier** jour.* - Это мой первый день.

489. dernier [дэрнье́] - последний

ж. р. dernière

Ключ: дёрн. Садовник укладывает последний квадрат дёрна, кланяется, как артист, - газон готов.

*C'est le **dernier** croissant!* - Это последний круассан!

490. bien sûr [бье^{н} сюр] - конечно

bien (хорошо) + sûr (уверенный)

Ключ: бьёт в ладоши + сюрприз. Тренер бьёт в ладоши: «Сюрприз будет? Конечно, будет!»

*Oui, **bien sûr**!* - Да, конечно!

491. peut-être [пётэ́тр] - может быть

peut (может) + être (быть)

Ключ: Пётр. Пётр никогда не отвечает прямо: «Приду? Может быть. Не приду? Тоже может быть».

***Peut-être** demain.* - Может быть, завтра.

492. vraiment [врэма́^{н}] - действительно; правда (усилит.)

Ключ: время. Часы на стене бегут, и вы удивляетесь: время действительно летит!

*C'est **vraiment** bon!* - Это правда вкусно!

Важно: От vrai (правдивый) + -ment.

493. ensemble [а^{н}са́^{н}бль] - вместе

Ключ: «ансамбль». Похоже на «ансамбль» - это когда все поют и пляшут вместе. Целый ансамбль в сарафанах выходит на сцену дружно, в ногу, держась за руки.

*On travaille **ensemble**.* - Мы работаем вместе.

494. alors [ало́р] - тогда; ну (и что?)

Ключ: «Алло!». Бабушка кричит в трубку: «Алло! Алло! Ну? И что тогда?»

***Alors**, ça va?* - Ну что, как дела?

495. donc [до^{n}к] - значит; поэтому

Ключ: Дон Кихот. Дон Кихот рассуждает: «Я рыцарь. Это мельница. Значит, надо с ней подружиться».

*Je suis fatiguée, **donc** je reste ici.* - Я устала, поэтому я остаюсь здесь.

496. puis [пюи́] - потом; затем

Ключ: пюре. Малыш в столовой ест по порядку: сначала котлету, потом пюре, потом всё остальное.

*On mélange, **puis** on ajoute le sucre.* - Перемешиваем, потом добавляем сахар.

497. d'accord [дако́р] - согласен; ладно

Ключ: «Да, король!». Король из сказки требует торт на завтрак, и придворные хором кивают: «Да, король! Согласны, король!»

***D'accord**, chef!* - Хорошо, шеф!

Важно: Je suis d'accord - я согласен (согласна).

498. seulement [сёлма^{n}] - только

Ключ: село. В маленьком селе только один магазин, только один автобус и только одна корова - зато знаменитая.

*J'ai **seulement** dix euros.* - У меня только десять евро.

499. mal [маль] - плохо

Ключ: мальва. Мальва на подоконнике растёт плохо: то полить забудут, то кот её погрызёт.

*Je parle **mal** français.* - Я плохо говорю по-французски.

Важно: Mal - плохо (как?), mauvais - плохой (какой?). Pas

mal - неплохо.

500. l'équipe (ж.) [эки́п] - команда; бригада

Ключ: «экипаж». Похоже на «экипаж». Дива собрала свою команду - экипаж из визажиста, стилиста и трёх подруг-подпевал.

*C'est une bonne **équipe**.* - Это хорошая команда.

Тренировка 5 (слова 481-500)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. согласен; ладно - _____
2. конечно - _____
3. важный - _____
4. добрый; милый - _____
5. потом; затем - _____
6. вместе - _____
7. тогда; ну (и что?) - _____
8. последний - _____
9. может быть - _____
10. действительно; правда (усилит.) - _____
11. только - _____
12. серьёзный - _____
13. лёгкий (нетрудный) - _____

14. трудный - _____
15. первый - _____
16. значит; поэтому - _____
17. плохо - _____
18. славный; симпатичный (о человеке) - _____
19. команда; бригада - _____
20. плохой - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ équipe

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *puis*, *sérieux*, *gentil*, *sympa*, *vraiment*, *mal*.

1) Je parle _____ français. *(Я плохо говорю по-французски.)*

2) On mélange, _____ on ajoute le sucre. *(Перемешиваем, потом добавляем сахар.)*

3) Tu es très _____. *(Ты очень добрый.)*

4) Julie est _____. *(Жюли славная.)*

5) C'est _____ bon! *(Это правда вкусно!)*

6) Le chef est très _____. *(Шеф очень серьёзный.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) «Алло!» → _____
2) Пётр → _____
3) бьёт в ладоши + сюрприз → _____
4) дефицит → _____

5) «Да, король!» → _____

Повторение урока 5

История. Глава 5. Pas mal, Sokolova!

Прочитайте главу. Вспомните перевод каждого выделенного французского слова; если не получается - найдите его в уроке и снова оживите картинку.

Понедельник, пять утра. Париж ещё спит, а Аня уже стоит перед «Сахарным облаком». Это **la pâtisserie**, где она теперь работает. В субботу она любовалась здесь эклерами, а сейчас **la vitrine** пустая и тёмная. Аня шепчет себе по-русски: «Не бойся». И по-французски, для храбрости: «**C'est mon premier jour!**»

Дверь открывает высокий мужчина в белой куртке. Усы у него острые, как **couteau**, а взгляд ещё острее.

- **Bonjour. Vous êtes Sokolova?**

- **Oui! Bonjour, monsieur…**

- **Chef,** - поправляет он. - **Ici, je suis le chef. Roland Dubois. Le patron, le directeur et le chef. Entrez.**

Внутри тепло и пахнет маслом. Гудит огромный **four**, на столах ждут миски, формы и противни. Шеф говорит быстро, будто опаздывает на поезд:

- **Ici, on travaille. On ne parle pas, on travaille. D'accord?**

- **D'accord, chef!**

- **Une question?**

Вопросов у Ани сто, но она мотает головой. В эту секунду распахивается задняя дверь, и в кухню въезжает - именно въезжает - девушка на роликах, с рюкзаком и двумя косичками.

- **Salut! Pardon, chef, pardon! Ah, c'est toi, la nouvelle? Tu es russe? Super! Moi, c'est Julie. Je suis pâtissière aussi. Tu es ma nouvelle collègue! Tu connais Paris? Non? Pas de problème, moi, je connais tout Paris!**

Жюли говорит без остановки и при этом переобувается. Аня понимает каждое третье слово, но болтушка ей сразу нравится. Жюли бросает ей белый **tablier**:

- **Mets le tablier! Et voilà l'équipe.**

Она загибает пальцы:

- **Bastien. Il est étudiant à l'école de pâtisserie. Ici, il est élève: il apprend. Il est très gentil, mais…**

ДЗЫНЬ! Худой парень лет девятнадцати роняет **un plateau**. Потом **un bol**. Потом, для ровного счёта, **une cuillère**.

- **Pardon, chef!**

- **…mais attention,** - заканчивает Жюли. - **Avant, Bastien était serveur. Un jour!**

- **C'est vrai,** - вздыхает Бастьен. И все сразу понимают, почему только один день.

За прилавком женщина с короткой стрижкой и ярко-красной помадой раскладывает бумажные пакеты.

- **Et voici Sandrine!**

- **Bonjour, Anya! Moi, je suis vendeuse. Pas pâtissière, pas cuisinière: vendeuse! Avant, j'étais serveuse. Serveuse, c'est difficile. Vendeuse, c'est facile!**

- **Facile?** - поднимает бровь шеф. - **Un bon vendeur, c'est un vrai métier, Sandrine. Un métier sérieux.**

Шеф хлопает в ладоши, и болтовня стихает.

- **Sokolova. Les croissants. Vous savez faire les croissants?**

- **Oui, chef.**

- **Tout le monde pense ça. Je vous explique. Ici, on utilise seulement le beurre de Normandie. La recette, c'est ma recette. Le croissant, c'est la chose la plus importante. Vous voyez?**

- **Je vois, chef.**

- **Alors, on commence. Je vous montre une fois, puis vous essayez. Vous êtes prête?**

- **Prête!**

Шеф показывает, Аня смотрит. Она понимает руками, а не ушами: **la pâte**, масло, сложить, раскатать, ещё раз. Потом она **essaie** сама. Режет: **elle coupe**. Смешивает: **elle mélange**. Добавляет щепотку соли: **elle ajoute**. Шеф стоит у неё за спиной и молчит. Это хуже любого экзамена.

Рядом Жюли **prépare** макароны и болтает, не закрывая рта:

- **Aujourd'hui, les macarons: vanille, citron, cerise, caramel, noisette. Et amande, bien sûr! Tu vas voir, nos**

clients sont très sympa. Le matin, il y a un policier: il adore les éclairs. Une infirmière: elle préfère le flan. Un chauffeur de taxi, un professeur… Et un vieux médecin: il mange trois madeleines!

- **Trois?**

- **Trois! Et toi, ta famille? Ils sont pâtissiers aussi?**

- **Non. Mon père est ingénieur. Mais ma grand-mère… c'est une grande pâtissière!**

- **Perrin!** - не оборачиваясь, говорит шеф. - **Vous parlez ou vous travaillez?**

- **Je travaille, chef! Je parle et je travaille! Ensemble!**

Тем временем Бастьен **fait les meringues** и наполняет кремом очередной **chou à la crème**. Шеф пробует крем и морщится:

- **Trop sucré! Bastien, vous goûtez, ou pas?**

- **J'apprends, chef!**

- **Bastien, le moule pour les madeleines!**

Бастьен ищет. Не находит.

- **Je ne trouve pas le moule…**

- **Il est devant vous.**

- **Ah! C'est ce moule? Je crois que c'est le moule pour le millefeuille…**

- **Faux.**

Бастьен хватает форму, и она, конечно, со звоном летит на пол. Шеф закрывает глаза и считает до десяти. Наверное, он делает это каждый день.

- **Laissez, Bastien. Laissez. Lavez les bols. Et restez là-bas… non, non, restez ici!**

Тесто для круассанов долго подходит, и только около семи Аня ставит противень в печь: **elle met les croissants dans le four**. Теперь только ждать. Пятнадцать минут тянутся, как пятнадцать лет.

- **Ça cuit!** - Жюли прижимается носом к стеклу духовки. - **Anya, passe-moi la cuillère… Merci. J'ai une idée: on goûte le premier croissant ensemble?**

- **Non,** - говорит шеф с другого конца кухни. Он слышит всё.

Жюли переходит на шёпот:

- **Tu es sûre? Le beurre, la pâte… tout?**

- **Je ne suis pas sûre,** - честно шепчет Аня. - **Peut-être trop de beurre?**

Ровно в семь Сандрин открывает дверь. Заходят первые **clients**: **le policier**, **l'infirmière**, мужчина в костюме, похожий на служащего банка. Колокольчик звенит без остановки. Аня всё смотрит на стекло духовки.

Наконец - готово. **J'ai fini!** Круассаны золотые, пухлые, хрустящие. Аня **porte** противень к столу. Шеф подходит. Берёт один круассан. Ломает. Слушает хруст. Смотрит на слои. Нюхает. Ест - медленно и молча. Вся кухня замирает. Даже Бастьен не роняет ни одной ложки.

«**Mauvais**, - думает Аня. - **C'est mauvais**. Сейчас он скажет: **Sokolova, au revoir**».

Шеф доедает **le dernier** кусочек, вытирает усы и говорит:

- **Pas mal.**

И уходит к себе в кабинет. Жюли хватает Аню за руку:

- **Il a dit «pas mal»! Anya! Le chef ne dit jamais «bien». Jamais! «Pas mal», c'est le maximum! Vraiment!**

- **Donc… c'est bien?**

- **C'est génial! Ici, «pas mal», c'est une médaille!**

Бастьен от радости роняет поднос, но на этот раз пустой. Сандрин уже раскладывает Анины круассаны на витрине.

В обед шеф выглядывает из кабинета:

- **Sokolova. Demain, cinq heures. La nouvelle employée ne doit pas être en retard.**

- **Oui, chef!**

Это значит - первый экзамен сдан.

Вечером на лестнице Аню встречают Лили и Гастон. Лили принюхивается:

- **Anya! Tu as des croissants?**

Аня достаёт из сумки последний круассан - шеф разрешил забрать.

- **C'est toi? C'est toi qui as fait ça? Tu es vraiment pâtissière!**

Из-за двери выглядывает Тома, как всегда, с пятном краски на щеке:

- **Alors? Ce premier jour?**

Аня думает про шефа, про Жюли на роликах, про Бастьена и его подносы, про золотые круассаны. Улыбается и отве-

чает очень серьёзно, как настоящий парижский кондитер:

- **Pas mal.**

Новые маленькие слова из главы: super - супер, отлично; pas de problème - не проблема; attention - осторожно!; avant - раньше; j'étais, il était - я был(а), он был; l'école (ж.) - школа; tout le monde - все; la Normandie - Нормандия; la chose la plus importante - самое важное; une fois - один раз; le matin - утром; là-bas - вон там; pas mal - неплохо; jamais - никогда; le maximum - максимум; génial - здорово, гениально; la médaille - медаль; cinq heures - пять часов; être en retard - опаздывать.

1. Тест

Выберите правильный перевод.

1) **ajouter** - а) лёгкий (нетрудный) б) плохо в) добавлять г) верный; правдивый

2) **gentil** - а) проходить; передавать б) верный; правдивый в) добрый; милый г) потом; затем

3) **le caramel** - а) официантка б) лимон в) карамель г) полицейский

4) **connaître** - а) верить; полагать б) знать (быть знакомым) в) пробовать (на вкус) г) класть; ставить; надевать

5) **l'amande (ж)** - а) заварное пирожное; профитроль б) команда; бригада в) миндаль г) лесной орех; фундук

6) **voir** - а) видеть б) согласен; ладно в) только г) печь; варить (о еде)

7) **premier** - а) плохо б) может быть в) проходить; передавать г) первый

8) **l'employé (м)** - а) команда; бригада б) шеф; шеф-повар в) служащий; работник г) карамель

9) **mal** - а) оставлять; позволять б) плохо в) трудный г) ложный; неверный

10) **le métier** - а) медсестра б) профессия; ремесло в) инженер г) кондитерская; пирожное

11) **le four** - а) врач б) повар в) духовка; печь г) ученик; школьник

12) **laisser** - а) оставаться б) находить; считать (мнение) в) оставлять; позволять г) проходить; передавать

13) **trouver** - а) находить; считать (мнение) б) знать (быть знакомым) в) только г) мыть

14) **finir** - а) быть должным; быть обязанным б) видеть в) смешивать; перемешивать г) заканчивать

15) **la pâtissière** - а) клиент; покупатель б) кондитерская; пирожное в) кондитер (женщина) г) витрина

2. Пары

Соедините слово и перевод.

1) le plateau
2) sérieux
3) le cuisinier
4) essayer

5) le pâtissier
6) vrai
7) laver
8) croire
9) l'élève (м)
10) montrer

А) показывать
Б) поднос
В) повар
Г) пробовать; пытаться; примерять
Д) верный; правдивый
Е) верить; полагать
Ж) кондитер (мужчина)
З) мыть
И) ученик; школьник
К) серьёзный

3. Формы

Напишите женский род прилагательного (ж. р.) или множественное число (мн.).

1) important → ж. р. _____
2) prêt → ж. р. _____
3) faux → ж. р. _____
4) sucré → ж. р. _____

5) sérieux → ж. р. _____
6) client → ж. р. _____
7) employé → ж. р. _____
8) le chou à la crème → мн. _____
9) le plateau → мн. _____
10) le couteau → мн. _____

4. Прошедшее время: avoir или être?

Большинство глаголов образуют passé composé с **avoir** (il a mangé). С **être** - глаголы движения и перемены состояния (aller, venir, arriver, partir, rester, naître…) и все возвратные (il s'est levé). Впишите a, est или s'est.

1) préparer → il ____ préparé
2) voir → il ____ vu
3) finir → il ____ fini
4) ajouter → il ____ ajouté
5) utiliser → il ____ utilisé
6) essayer → il ____ essayé
7) connaître → il ____ connu
8) commencer → il ____ commencé

5. Лишнее слово

Найдите лишнее и объясните почему.

1) l'éclair, le macaron, la madeleine, le couteau

2) le serveur, la vendeuse, le médecin, la cerise
3) le bol, la cuillère, le couteau, le chef
4) facile, difficile, sympa, puis
5) la vanille, le citron, l'amande, le four
6) penser, croire, trouver, laver

Самооценка

Закройте переводы и пройдите все 100 слов урока. Я вспомнил(а) с первого раза: ____ из 100.

80 и больше - переходите дальше. Меньше 80 - повторите слова с точками завтра утром.

Урок 6. Время и расписание

Уровень A1 · слова 501-600

Блок 1. Дни и месяцы

501. lundi [лэ^{n}ди́] - понедельник

Ключ: лень. Понедельник, будильник звенит, а вы натягиваете одеяло на голову и стонете: «Лэ^{n}-ди… лень!»

***Lundi**, c'est le premier jour.* - Понедельник - первый день.

Важно: Дни недели - мужского рода и с маленькой буквы. Lundi - в (этот) понедельник, le lundi - по понедельникам.

502. mardi [марди́] - вторник

Ключ: Марс. По вторникам космонавт летает на Марс: mardi и назван в честь Марса.

*À **mardi**!* - До вторника!

503. mercredi [мэркрёди́] - среда

Ключ: Меркурий. По средам быстроногий Меркурий в крылатых сандалиях разносит почту: mercredi - день Меркурия.

*Le **mercredi**, la pâtisserie est fermée.* - По средам кондитерская закрыта.

Важно: Во французских начальных школах по средам обычно нет уроков.

504. jeudi [жёди́] - четверг

Ключ: джедай. По четвергам у джедаев выходной: они пьют чай, сушат плащи и смотрят мультики.

*On se voit **jeudi**?* - Увидимся в четверг?

505. vendredi [ва^{n}дрёди́] - пятница

Ключ: Венера. В пятницу богиня Венера наряжается и идёт на танцы: vendredi - день Венеры.

***Vendredi**, je suis libre.* - В пятницу я свободна.

Важно: Слугу Робинзона Крузо во французском переводе зовут Vendredi - Пятница.

506. samedi [самди́] - суббота

Ключ: «Сам!». В субботу малыш всё делает сам: сам одевается, сам наливает молоко (мимо чашки) и гордо кричит: «Сам-ди!»

*Le marché, c'est le **samedi**.* - Рынок - по субботам.

507. dimanche [дима́^{n}ш] - воскресенье

Ключ: Дима. В воскресенье Дима спит до обеда, и будить его бесполезно: только к запаху блинов он открывает один глаз.

*Le **dimanche**, je reste à la maison.* - По воскресеньям я дома.

508. janvier [жа^{n}вье́] - январь

Ключ: «январь». Похоже на «январь». Снеговик в январе требует себе шарф, валенки и горячий чай.

*Il fait froid en **janvier**.* - В январе холодно.

Важно: Месяцы - мужского рода и с маленькой буквы. «В январе» - en janvier.

509. février [фэврийе́] - февраль

Ключ: «февраль». Похоже на русское «февраль». Февральская метель заметает улицы, и прохожие отряхивают шапки.

***Février** est court.* - Февраль короткий.

510. mars [марс] - март

Ключ: «март». Похоже на «март». В марте коты поют на крышах серенады, а сугробы потихоньку худеют.

*Mon anniversaire, c'est le douze **mars**.* - Мой день рождения - двенадцатого марта.

Важно: Здесь s читается: [марс]. Дата пишется без предлога и без «-го»: le 12 mars.

511. avril [авриль] - апрель

Ключ: «апрель». Похоже на «апрель». В апреле сосульки плачут, а грачи прилетают с чемоданами.

*En **avril**, Paris est très beau.* - В апреле Париж очень красив.

512. mai [мэ] - май

Ключ: «май». Похоже на «май». В мае вся страна едет на дачу сажать картошку и петь под гитару.

*Le premier **mai**, on ne travaille pas.* - Первого мая не работают.

513. juin [жюэ^{n}] - июнь

Ключ: «июнь». Похоже на «июнь». В июне школьники подбрасывают портфели в небо: каникулы!

*En **juin**, il fait chaud.* - В июне жарко.

514. juillet [жюийэ] - июль

Ключ: «июль». Похоже на «июль», только начинается со звука «ж»: жаркий июль, бабушка на даче кормит внуков клубникой прямо с грядки.

*En **juillet**, Thomas va à Nice.* - В июле Тома едет в Ниццу.

515. août [ут] - август

Ключ: утюг. В августе жара, как от утюга: солнце гладит город с утра до вечера, а прохожие дымятся.

*En **août**, beaucoup de pâtisseries sont fermées.* - В августе многие кондитерские закрыты.

Важно: Пишется длинно, а читается коротко: [ут].

516. septembre [сэптáⁿбр] - сентябрь

Ключ: «сентябрь». Похоже на русское «сентябрь». Первое сентября: первоклассник несёт букет больше себя самого.

*Anya arrive à Paris en **septembre**.* - Аня приезжает в Париж в сентябре.

517. octobre [октóбр] - октябрь

Ключ: «октябрь». Похоже на «октябрь». В октябре дворник сметает листья в кучу, а ветер тут же раздувает её обратно.

*Il y a trente et un jours en **octobre**.* - В октябре тридцать один день.

518. novembre [новáⁿбр] - ноябрь

Ключ: «ноябрь». Похоже на «ноябрь». В ноябре даже голуби ходят в шарфах и ворчат на погоду.

*Il fait gris en **novembre**.* - В ноябре пасмурно.

519. décembre [дэсáⁿбр] - декабрь

Ключ: «декабрь». Похоже на «декабрь». В декабре Дед Мороз сверяет список подарков и протирает очки.

***Décembre** est le dernier mois.* - Декабрь - последний месяц.

520. la date [дат] - дата; число

Ключ: «дата». Похоже на «дата». Дива обводит в календаре дату своего концерта десятью сердечками.

*Quelle est la **date** aujourd'hui?* - Какое сегодня число?

Тренировка 1 (слова 501-520)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. июль - _____
2. октябрь - _____
3. январь - _____
4. вторник - _____
5. сентябрь - _____
6. май - _____
7. пятница - _____
8. март - _____
9. февраль - _____
10. воскресенье - _____
11. четверг - _____
12. июнь - _____
13. декабрь - _____
14. среда - _____
15. дата; число - _____
16. август - _____

17. понедельник - _____

18. суббота - _____

19. ноябрь - _____

20. апрель - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ date

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *jeudi*, *octobre*, *mardi*, *dimanche*, *samedi*, *septembre*.

1) Le marché, c'est le _____. *(Рынок - по субботам.)*

2) À _____! *(До вторника!)*

3) On se voit _____? *(Увидимся в четверг?)*

4) Le _____, je reste à la maison. *(По воскресеньям я дома.)*

5) Il y a trente et un jours en _____. *(В октябре тридцать один день.)*

6) Anya arrive à Paris en _____. *(Аня приезжает в Париж в сентябре.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) Меркурий → _____

2) лень → _____

3) Венера → _____

4) утюг → _____

Блок 2. Часы и сутки

521. l'heure (ж.) [ёр] - час

Ключ: Нью-Йорк. Дива каждый час звонит в Нью-Йорк, потому что никак не может запомнить, который там час.

*Quelle **heure** est-il?* - Который час?

Важно: h немая: l'heure. Il est huit heures - восемь часов.

522. la minute [минют] - минута

Ключ: «минута». Похоже на «минута». Дива говорит: «Одну минуточку!» - и красится ещё сорок минут.

*Une **minute**, c'est soixante secondes.* - Минута - это шестьдесят секунд.

523. la seconde [сёго^{n}д] - секунда

Ключ: «секунда». Похоже на «секунда». Дива тянет высокую ноту тридцать секунд подряд, и в зале дрожат люстры.

*Attends une **seconde**!* - Подожди секунду!

Важно: с здесь читается как г: [сёго^{n}д].

524. la semaine [сёмэн] - неделя

Ключ: семь. Дива берёт на неделю отдыха семь чемоданов - по одному на каждый день.

*Je travaille cinq jours par **semaine**.* - Я работаю пять дней в неделю.

525. le mois [муа] - месяц

Ключ: «Муа!». Дракон раз в месяц посылает маме воздушный поцелуй: «Муа!» - и у мамы потом целый месяц

слегка дымятся шторы.

*Un **mois**, c'est trente jours.* - Месяц - это тридцать дней.

Важно: s на конце всегда, даже в ед. ч.: un mois.

526. le matin [матэ́^{n}] - утро

Ключ: матрас. Каждое утро Дракон не может слезть с матраса и ползёт к кофеварке прямо вместе с ним.

*Je travaille le **matin**.* - Я работаю по утрам.

Важно: Ce matin - сегодня утром. Quatre heures du matin - четыре часа утра.

527. l'après-midi (м.) [апрэмиди́] - время после полудня; день

après (после) + midi (полдень)

Ключ: «А премию?». После обеда Дракон заглядывает к директору и басом напоминает: «А премию ди?..»

*Cet **après-midi**, je suis libre.* - Сегодня днём я свободна.

Важно: Встречается и женский род, но обычно говорят l'après-midi (м.).

528. midi [миди́] - полдень

Ключ: юбка миди. Юбка миди - ровно до середины ноги, как полдень - ровно середина дня.

*À **midi**, je mange un sandwich.* - В полдень я ем сэндвич.

Важно: Без артикля: à midi - в полдень (12:00).

529. minuit [минюи́] - полночь

mi (середина) + nuit (ночь)

Ключ: мини. Золушка в мини-платье убегает с бала ровно в полночь и теряет туфельку на лестнице.

*Thomas travaille jusqu'à **minuit**.* - Тома работает до полуночи.

530. hier [йэр] - вчера

Ключ: ерунда. Вчера весь день была какая-то ерунда: то ключи потерялись, то кот съел котлету.

***Hier**, j'ai travaillé.* - Вчера я работала.

531. après-demain [апрэдмэ̃^{n}] - послезавтра

après (после) + demain (завтра)

Ключ: «А прелесть!» + друг Дёма. Друг Дёма, который всё откладывает на завтра, теперь сдвинул дела на послезавтра и очень доволен: «А прелесть! Апрэ-Дёма!»

*À **après-demain**!* - До послезавтра!

532. avant-hier [ава^{n}тьэ́р] - позавчера

avant (до) + hier (вчера)

Ключ: аванс + ерунда. Позавчера дедушка получил аванс и тут же потратил его на ерунду: тридцать резиновых уточек. Вчера уточки уже плавали в ванне.

***Avant-hier**, je suis arrivée.* - Позавчера я приехала.

533. le week-end [уикэ́нд] - выходные

Ключ: «уикенд». Похоже на «уикенд». Дракон на выходных лежит в гамаке, читает журнал и никого не поджигает.

*Bon **week-end**!* - Хороших выходных!

534. le quart [кар] - четверть

Ключ: каравай. Дракон режет каравай на четыре части и съедает одну четверть. Остальные три - тоже, но чуть позже.

*Il est huit heures et **quart**.* - Сейчас четверть девятого.

Важно: Et quart - с четвертью (8:15), moins le quart - без четверти (7:45). t не читается.

535. demi [дёми́] - половина; пол-

ж. р. demie

Ключ: демисезонный. Похоже на «демисезонный» - пальто на полсезона. Модник носит его ровно наполовину: один рукав надет, другой нет.

*Il est huit heures et **demie**.* - Сейчас половина девятого.

Важно: После существительного согласуется: une heure et demie (но midi et demi). Перед ним - через дефис и не меняется: une demi-heure.

536. la montre [мо^{n}тр] - наручные часы

Ключ: монитор. У Дивы наручные часы с целым монитором: время, пульс, погода и сколько минут осталось до её выхода на сцену.

*J'ai une nouvelle **montre**.* - У меня новые часы.

Важно: Настенные или уличные часы - l'horloge (ж.).

537. le réveil [рэвэ́й] - будильник

Ключ: ревизор. Дракон-будильник врывается в спальню, как ревизор, ровно в четыре утра: «Всем встать! Проверка!»

*J'ai deux **réveils**!* - У меня два будильника!

538. la fois [фуа́] - раз

Ключ: «Фу-а!». Дива в десятый раз репетирует арию и в десятый раз морщится: «Фу-а! Ещё раз!»

*C'est la première **fois**.* - Это в первый раз.

Важно: Une fois - один раз, однажды; deux fois - два раза.

539. le temps [та^{n}] - время; погода

Ключ: танго. Дракон так увлёкся танго, что потерял счёт времени: танцует уже третий час, а музыка давно кончилась.

*Je n'ai pas le **temps**.* - У меня нет времени.

Важно: p и s не читаются. Ещё значение - погода: Quel temps fait-il? - Какая погода?

540. le moment [момá^{n}] - момент; миг

Ключ: «момент». Похоже на «момент». Дракон ловит момент: щёлк - и у него селфи на фоне заката, на лету.

*Un **moment**, s'il vous plaît.* - Минутку, пожалуйста.

Тренировка 2 (слова 521-540)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. половина; пол- - _____
2. четверть - _____
3. полночь - _____
4. время; погода - _____
5. время после полудня; день - _____
6. вчера - _____
7. наручные часы - _____
8. полдень - _____

9. секунда - _____
10. минута - _____
11. выходные - _____
12. момент; миг - _____
13. позавчера - _____
14. раз - _____
15. месяц - _____
16. послезавтра - _____
17. час - _____
18. будильник - _____
19. неделя - _____
20. утро - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ fois
2) ____ semaine
3) ____ temps
4) ____ moment
5) ____ après-midi
6) ____ montre
7) ____ heure
8) ____ seconde
9) ____ matin
10) ____ minute
11) ____ week-end
12) ____ mois

13) ____ réveil

14) ____ quart

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *midi*, *heure*, *demie*, *minuit*, *réveils*, *matin*.

1) Je travaille le _____. *(Я работаю по утрам.)*

2) J'ai deux _____! *(У меня два будильника!)*

3) Il est huit heures et _____. *(Сейчас половина девятого.)*

4) Thomas travaille jusqu'à _____. *(Тома работает до полуночи.)*

5) À _____, je mange un sandwich. *(В полдень я ем сэндвич.)*

6) Quelle _____ est-il? *(Который час?)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) «А премию?» → _____

2) аванс + ерунда → _____

3) «Муа!» → _____

4) семь → _____

5) монитор → _____

Блок 3. Распорядок дня

541. se lever [сё лёвэ́] - вставать

il se lève · il s'est levé

Ключ: Лёва. Мальчик Лёва встаёт раньше всех и будит весь дом трубой: «Подъём! Лёва встал!»

*Tu **te lèves** à quelle heure?* - Во сколько ты встаёшь?

Важно: Возвратный глагол: je me lève, tu te lèves, il se lève.

542. se réveiller [сё рэвэйе́] - просыпаться

il se réveille · il s'est réveillé

Ключ: реветь. Младенец просыпается и сразу ревёт, как пожарная сирена: «Рэ-вэ-е-е!»

*Lili **se réveille** à sept heures.* - Лили просыпается в семь часов.

Важно: От le réveil (будильник). Se réveiller - проснуться, se lever - встать с кровати.

543. se coucher [сё кушэ́] - ложиться спать

il se couche · il s'est couché

Ключ: кушак. Перед сном богатырь снимает длинный кушак, аккуратно сворачивает его, как кота, и ложится спать.

*Je **me couche** tard.* - Я поздно ложусь спать.

544. s'habiller [сабийе́] - одеваться

il s'habille · il s'est habillé

Ключ: «Собирайся!». Мама торопит сонного школьника: «Собирайся, одевайся!» - и он надевает свитер задом на-

перёд.

*Lili **s'habille** vite.* - Лили быстро одевается.

545. se laver [сё лавэ́] - мыться

il se lave · il s'est lavé

Ключ: лаванда. Принцесса моется лавандовым мылом, и пена в ванне пахнет целым полем.

*Le chat **se lave**.* - Кот умывается.

Важно: Без se - laver (мыть что-то): je lave le bol.

546. se doucher [сё душэ́] - принимать душ

il se douche · il s'est douché

Ключ: душистый. Певец так долго принимает душ, что выходит душистый, как клумба, и соседи по запаху знают: концерт окончен.

*Je **me douche** le soir.* - Я принимаю душ вечером.

547. se dépêcher [сё дэпэшэ́] - торопиться; спешить

il se dépêche · il s'est dépêché

Ключ: «депеша». Похоже на «депеша» - срочное донесение. Гонец с депешей так торопится, что скачет на коне задом наперёд.

***Dépêche-toi**, Lili!* - Поторопись, Лили!

548. le petit-déjeuner [пёти́ дэжёнэ́] - завтрак

petit (маленький) + déjeuner (обед)

Ключ: Петя + дежурный. Дракон дежурит по кухне вместе с маленьким Петей: Петя режет хлеб, Дракон поджаривает тосты дыханием - завтрак готов!

*Un café pour le **petit-déjeuner**.* - Кофе на завтрак.

Важно: Буквально «маленький обед».

549. le déjeuner [дэжёнэ́] - обед

Ключ: дежурный. Дракон - дежурный по столовой: в обед он подогревает всем суп своим дыханием.

*Je prépare le **déjeuner**.* - Я готовлю обед.

Важно: Это ещё и глагол: déjeuner - обедать.

550. le dîner [динэ́] - ужин

Ключ: динозавр. Дракон приглашает на ужин динозавра, и весь вечер они спорят, кто съест больше пирожков.

*Le **dîner** est à sept heures.* - Ужин в семь часов.

Важно: Это ещё и глагол: dîner - ужинать.

551. manger [ма^{n}жэ́] - есть; кушать

il mange · il a mangé

Ключ: манжеты. Обжора ест спагетти так жадно, что его белоснежные манжеты по локоть в томатном соусе.

*Je **mange** un croissant.* - Я ем круассан.

Важно: Перед a, o сохраняется e: nous mangeons.

552. boire [буа́р] - пить

je bois · il boit · ils boivent · il a bu

Ключ: Бурёнка. Корова Бурёнка пьёт целое ведро воды за один присест и довольно мычит: «Бу-а-ар!»

*Tu **bois** du thé?* - Ты пьёшь чай?

553. dormir [дорми́р] - спать

je dors · il dort · ils dorment · il a dormi

Ключ: до-ре-ми. Мама поёт колыбельную «до-ре-ми», и малыш засыпает уже на «ми».

*Chut! Lili **dort**.* - Тсс! Лили спит.

554. rentrer [ра^{n}трэ́] - возвращаться (домой)

il rentre · il est rentré

Ключ: ранец. Школьник возвращается домой вприпрыжку, и ранец хлопает его по спине: «Ран-трэ, ран-трэ!»

*Je **rentre** à la maison.* - Я возвращаюсь домой.

555. partir [парти́р] - уезжать; уходить

je pars · il part · ils partent · il est parti

Ключ: партитура. Дирижёр уходит со сцены, забыв партитуру, и оркестр радостно играет что хочет.

*Le train **part**.* - Поезд уходит.

556. sortir [сорти́р] - выходить

je sors · il sort · ils sortent · il est sorti

Ключ: сорванец. Сорванец выходит из дома не через дверь, а через окно, и бабушка только успевает крикнуть вслед: «Шапку надень!»

*Je **sors** avec Julie.* - Я иду гулять с Жюли.

Важно: Ещё «ходить куда-нибудь развлечься». Родственник la sortie (выход) из урока 1.

557. durer [дюрэ́] - длиться

il dure · il a duré

Ключ: «Дюраселл». Батарейка «Дюраселл» из рекламы длится дольше всех: розовый зайчик барабанит, барабанит, а она всё не садится.

*Le cours **dure** une heure.* - Урок длится час.

558. lire [лир] - читать

je lis · il lit · ils lisent · il a lu

Ключ: лира. Поэт с лирой читает стихи на площади, и даже голуби перестают клевать.

*Je **lis** le soir.* - Я читаю по вечерам.

Важно: Не путайте: il lit - он читает, le lit - кровать. Звучат одинаково.

559. écrire [экри́р] - писать

j'écris · il écrit · ils écrivent · il a écrit

Ключ: акрил. Художник пишет письмо маме акриловыми красками прямо на стене дома: каждая буква с ладонь, каждая точка с тарелку.

*J'**écris** à maman.* - Я пишу маме.

560. la télé [тэлэ́] - телевизор

Ключ: «теле…». Похоже на «теле…», как в «телевизор». Дива смотрит телевизор, а там, конечно, концерт с её участием.

*Lili regarde la **télé**.* - Лили смотрит телевизор.

Важно: Сокращение от la télévision.

Тренировка 3 (слова 541-560)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. уезжать; уходить - _____

2. читать - _____
3. есть; кушать - _____
4. писать - _____
5. возвращаться (домой) - _____
6. мыться - _____
7. одеваться - _____
8. длиться - _____
9. ложиться спать - _____
10. просыпаться - _____
11. пить - _____
12. вставать - _____
13. выходить - _____
14. завтрак - _____
15. принимать душ - _____
16. спать - _____
17. торопиться; спешить - _____
18. обед - _____
19. телевизор - _____
20. ужин - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ déjeuner
2) ____ télé
3) ____ petit-déjeuner
4) ____ dîner

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *télé*, *se lave*,

Dépêche-toi, *mange*, *dure*, *me douche*.

1) Le cours _____ une heure. *(Урок длится час.)*
2) Je _____ un croissant. *(Я ем круассан.)*
3) Lili regarde la _____. *(Лили смотрит телевизор.)*
4) Je _____ le soir. *(Я принимаю душ вечером.)*
5) _____, Lili! *(Поторопись, Лили!)*
6) Le chat _____. *(Кот умывается.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) Петя + дежурный → _____
2) кушак → _____
3) до-ре-ми → _____
4) «Собирайся!» → _____
5) партитура → _____

Блок 4. Когда и как часто

561. toujours [тужу́р] - всегда; всё ещё

Ключ: тужурка. Дед всегда, в любую погоду, ходит в своей старой тужурке: и в жару, и в мороз.

*Julie est **toujours** en retard.* - Жюли всегда опаздывает.

Важно: Ещё «всё ещё»: Il est toujours là? - Он всё ещё здесь?

562. souvent [сува́^{n}] - часто

Ключ: саванна. В саванне жирафы часто ходят на водопой: туда-сюда, туда-сюда, и всегда к одной и той же луже.

*Je vais **souvent** au marché.* - Я часто хожу на рынок.

563. parfois [парфуа́] - иногда

Ключ: паром + «Фу-а!». Иногда паром опаздывает, и пассажиры на берегу хором морщатся: «Фу-а!» Не всегда, только иногда - зато обязательно под дождём.

***Parfois**, je travaille le dimanche.* - Иногда я работаю по воскресеньям.

564. déjà [дэжа́] - уже

Ключ: «дежавю». Похоже на «дежавю» - «уже виденное». Вам кажется, что всё это уже было: и кот, и чашка, и этот разговор.

*Tu es **déjà** là?* - Ты уже здесь?

565. bientôt [бье^{n}то́] - скоро

bien (хорошо) + tôt (рано)

Ключ: бьёт + торт. Часы бьют полдень: скоро торт! Именинник уже сидит с ложкой наготове.

*À **bientôt!*** - До скорого!

566. tout de suite [тут сюи́т] - сразу; немедленно

Ключ: «Тут! Сию минуту!». Хозяин кричит псу: «Тут! Сию минуту!» - и пёс немедленно прибегает, правда с чужим ботинком в зубах.

*Viens **tout de suite!*** - Иди сюда немедленно!

567. pendant [па^{n}да́^{n}] - во время; в течение

Ключ: пандус. Во время всей прогулки малыш на самокате катается вверх-вниз по пандусу, а мама успевает прочитать полкниги.

***Pendant** la semaine, je travaille.* - В течение недели я работаю.

568. depuis [дёпюи́] - с (какого-то времени); уже (столько-то)

Ключ: депо. Старый трамвай стоит в депо с самого утра и вздыхает: уже пять часов никуда не едет.

*J'habite ici **depuis** septembre.* - Я живу здесь с сентября.

Важно: J'apprends le français depuis un mois - я учу французский уже месяц (и продолжаю).

569. avant [ава́^{n}] - до; перед (раньше чего-то)

Ключ: аванс. Аванс выдают до зарплаты - и он почему-то заканчивается ещё до неё.

***Avant** le travail, je bois un café.* - Перед работой я пью кофе.

Важно: Ещё «раньше, прежде»: avant, Bastien était serveur.

570. après [апрэ́] - после

Ключ: «А прелесть!». После ужина бабушка выносит пирог, и все ахают: «А-пре-элесть!»

***Après** le travail, je rentre.* - После работы я иду домой.

571. vers [вэр] - около (о времени); к, в сторону

Ключ: верблюд. Верблюд неспешно бредёт к оазису и обещает прийти около полудня. Может быть.

*Je rentre **vers** huit heures.* - Я вернусь около восьми.

Важно: Ещё «к, в сторону»: vers la gare - к вокзалу.

572. jusqu'à [жюска́] - до (вплоть до)

Ключ: жук скачет. Жук скачет по столу до самого края - и прыг вниз!

*Je travaille **jusqu'à** une heure.* - Я работаю до часу.

Важно: Перед le сливается: jusqu'au soir - до вечера.

573. d'habitude [дабитю́д] - обычно

Ключ: эльф Добби. Эльф Добби обычно ходит в старой наволочке, но по праздникам надевает носок.

***D'habitude**, je bois du thé.* - Обычно я пью чай.

574. tôt [то] - рано

Ключ: тостер. Тостер просыпается рано, ещё до рассвета, и выстреливает тосты прямо в потолок.

*Je me lève très **tôt**.* - Я встаю очень рано.

575. tard [тар] - поздно

Ключ: Тарзан. Тарзан возвращается домой поздно ночью, на лиане, прямо через окно.

*Il est **tard**, Lili!* - Уже поздно, Лили!

576. en retard [а^{н} рётáр] - с опозданием

Ключ: секретарь. Секретарь опять приходит с опозданием: бежит по коридору, в одной руке кофе, в другой папки, а в зубах ключи от кабинета.

*Je suis **en retard**!* - Я опаздываю!

Важно: Être en retard - опаздывать.

577. à l'heure [а лёр] - вовремя

Ключ: аллюр. Конь идёт ровным аллюром и прибывает минута в минуту - вовремя.

*Le train est **à l'heure**.* - Поезд приходит вовремя.

578. d'abord [дабóр] - сначала

Ключ: забор. Строитель всегда начинает с забора: сначала забор, а дом - потом.

***D'abord**, on mélange.* - Сначала смешиваем.

579. ensuite [а^{н}сюúт] - затем; дальше

Ключ: сюита. Оркестр играет сюиту: сначала скрипки, затем трубы, а затем, когда все проснулись, барабан.

***Ensuite**, on met la pâte dans le moule.* - Затем кладём тесто в форму.

580. enfin [а^{н}фэ́^{н}] - наконец

Ключ: Анфиса. Наконец-то приехала тётя Анфиса! Вся родня бежит обниматься, а кот прячется под диван.

***Enfin** le week-end!* - Наконец-то выходные!

Тренировка 4 (слова 561-580)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. до (вплоть до) - _____
2. рано - _____
3. иногда - _____
4. сразу; немедленно - _____
5. обычно - _____
6. с (какого-то времени); уже (столько-то) - _____
7. уже - _____
8. затем; дальше - _____
9. поздно - _____
10. часто - _____
11. наконец - _____
12. всегда; всё ещё - _____
13. после - _____
14. во время; в течение - _____
15. скоро - _____
16. около (о времени); к, в сторону - _____
17. сначала - _____
18. с опозданием - _____
19. до; перед (раньше чего-то) - _____

20. вовремя - _____

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *Enfin*, *depuis*, *bientôt*, *Parfois*, *D'habitude*, *toujours*.

1) _____, je bois du thé. *(Обычно я пью чай.)*

2) J'habite ici _____ septembre. *(Я живу здесь с сентября.)*

3) _____, je travaille le dimanche. *(Иногда я работаю по воскресеньям.)*

4) _____ le week-end! *(Наконец-то выходные!)*

5) À _____! *(До скорого!)*

6) Julie est _____ en retard. *(Жюли всегда опаздывает.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) забор → _____

2) саванна → _____

3) «Тут! Сию минуту!» → _____

4) аллюр → _____

5) сюита → _____

Блок 5. Рано утром

581. regarder [рёгардэ́] - смотреть

il regarde · il a regardé

Ключ: регата. Зрители на берегу смотрят регату в бинокли и дружно вертят головами за каждым парусом.

***Regarde**, Lili!* - Смотри, Лили!

Важно: Regarder - смотреть (специально), voir - видеть.

582. jouer [жуэ́] - играть

il joue · il a joué

Ключ: Жучка. Собака Жучка играет с котёнком в догонялки, а потом оба падают спать в одну корзинку.

*Lili **joue** avec Gaston.* - Лили играет с Гастоном.

583. étudier [этюдье́] - изучать; учиться

il étudie · il a étudié

Ключ: «Эти дети!». Учительница вздыхает: «Эти дети изучают всё на свете: муравьёв, лужи и мой телефон!»

*Bastien **étudie** la pâtisserie.* - Бастьен изучает кондитерское дело.

Важно: Родственник l'étudiant (студент) из урока 5.

584. se reposer [сё рёпозэ́] - отдыхать

il se repose · il s'est reposé

Ключ: поза. Йог отдыхает в позе лотоса прямо посреди шумного вокзала, и ему всё равно.

***Repose-toi**!* - Отдохни!

585. avoir faim [авуа́р фэ^{n}] - хотеть есть

il a faim · il a eu faim

Ключ: фантик. Голодный малыш разворачивает фантик, а конфеты внутри нет! «Хочу есть!» - кричит он на весь дом.

*J'**ai faim**!* - Я хочу есть!

Важно: Дословно «иметь голод». Так же: avoir soif, avoir froid.

586. avoir soif [авуа́р суа́ф] - хотеть пить

il a soif · il a eu soif

Ключ: суфлёр. Суфлёр в театре так хочет пить, что шепчет актёрам вместо текста: «Воды-ы!»

*Tu **as soif**?* - Ты хочешь пить?

587. le repas [рёпа́] - еда; приём пищи

Ключ: репа. На обед у Дракона одно блюдо - репа, но размером с карету.

*C'est un bon **repas**.* - Это хорошая еда.

588. le café [кафэ́] - кофе; кафе

Ключ: «кофе» и «кафе». Похоже на «кофе» и «кафе». Дракон в кафе заказывает кофе и сам подогревает его, если остыл.

*Le **café** est chaud.* - Кофе горячий.

589. le thé [тэ] - чай

Ключ: тень. Дракон пьёт чай в тени баобаба: вокруг жара, а он всё равно дует на чашку - чай-то он подогрел сам.

*Un **thé** au citron.* - Чай с лимоном.

590. l'école (ж.) [эко́ль] - школа

Ключ: эколог. Дива-эколог приходит в школу в блёстках и учит детей сортировать мусор под музыку.

*Lili va à l'**école**.* - Лили идёт в школу.

591. le cours [кур] - урок; занятие

Ключ: «курс». Похоже на «курс». Дракон записался на курсы вежливости и на каждом уроке старается никого не поджечь.

*J'ai un **cours** de français.* - У меня урок французского.

Важно: s на конце всегда, даже в ед. ч.: un cours.

592. le livre [ливр] - книга

Ключ: ливень. Дракон читает книгу под ливнем, и страницы шипят и сохнут от его дыхания.

*Le **livre** est sur la table.* - Книга на столе.

593. la fin [фэ^{n}] - конец

Ключ: фэнтези. Дива дочитывает толстенное фэнтези до последней страницы, захлопывает книгу и рыдает: конец! А продолжение ещё не написали.

*C'est la **fin**!* - Это конец!

Важно: À la fin - в конце.

594. le début [дэбю́] - начало

Ключ: «дебют». Похоже на «дебют». Дракон впервые выходит на сцену - его дебют, самое начало карьеры, - и от волнения поджигает занавес.

*Au **début**, c'est difficile.* - Вначале трудно.

595. libre [либр] - свободный

Ключ: лебедь. Лебедь свободен: расправил крылья и летит куда хочет, хоть в Париж.

*Tu es **libre** mercredi?* - Ты свободна в среду?

Важно: О месте: C'est libre? - Здесь свободно?

596. occupé [окюпэ́] - занятый

ж. р. occupée

Ключ: окапи. Окапи в зоопарке страшно занят: принимает посетителей, позирует фотографам и жуёт листья - всё одновременно.

*Je suis très **occupée**.* - Я очень занята.

597. normal [норма́ль] - нормальный; обычный

мн. normaux · ж. р. normale

Ключ: «нормальный». Похоже на «нормальный». Кот смотрит, как хозяйка встаёт в четыре утра, и думает: «Это нормально?»

*C'est **normal**.* - Это нормально.

598. tranquille [тра^{n}ки́ль] - спокойный; тихий

Ключ: тра-ля + киль. Яхта идёт тихо и спокойно, на ровном киле, а капитан напевает: «Тра-ля-ля».

*La rue est **tranquille**.* - Улица тихая.

Важно: ll здесь читается как л: [тра^{n}ки́ль].

599. le rendez-vous [ра^{n}дэву́] - встреча (назначенная); запись

Ключ: «рандеву». Похоже на «рандеву». Дракон назначил рандеву у фонтана и пришёл на час раньше, чтобы высушить скамейку.

*J'ai un **rendez-vous** à midi.* - У меня встреча в полдень.

Важно: И свидание, и деловая встреча, и запись к врачу.

600. la journée [журнэ́] - день (весь, с утра до вечера)

Ключ: журавль. Дива целый день, с утра до вечера, стоит на одной ноге, как журавль: репетирует балет.

*Bonne **journée**!* - Хорошего дня!

Важно: Ложный друг: не «журнал», а «день». Le jour - день как дата, la journée - день как отрезок времени.

Тренировка 5 (слова 581-600)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. смотреть - _____
2. хотеть есть - _____
3. свободный - _____
4. изучать; учиться - _____
5. нормальный; обычный - _____
6. спокойный; тихий - _____
7. хотеть пить - _____
8. играть - _____
9. урок; занятие - _____
10. книга - _____
11. день (весь, с утра до вечера) - _____

12. чай - _____
13. отдыхать - _____
14. конец - _____
15. встреча (назначенная); запись - _____
16. кофе; кафе - _____
17. занятый - _____
18. начало - _____
19. школа - _____
20. еда; приём пищи - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ rendez-vous
2) ____ cours
3) ____ début
4) ____ journée
5) ____ livre
6) ____ repas
7) ____ thé
8) ____ café
9) ____ fin
10) ____ école

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *étudie*, *cours*, *joue*, *repas*, *livre*, *journée*.

1) Bonne _____! *(Хорошего дня!)*
2) Lili _____ avec Gaston. *(Лили играет с Гастоном.)*

3) Le _____ est sur la table. *(Книга на столе.)*

4) Bastien _____ la pâtisserie. *(Бастьен изучает кондитерское дело.)*

5) J'ai un _____ de français. *(У меня урок французского.)*

6) C'est un bon _____. *(Это хорошая еда.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) окапи → _____

2) поза → _____

3) тра-ля + киль → _____

4) эколог → _____

5) лебедь → _____

Повторение урока 6

История. Глава 6. Quatre heures du matin

Прочитайте главу. Вспомните перевод каждого выделенного французского слова; если не получается - найдите его в уроке и снова оживите картинку.

Le réveil не звонит - он ревёт. Аня подскакивает, ударяется макушкой о скошенный потолок мансарды и вспоминает сразу три вещи: она в Париже, она кондитер, и сейчас **quatre heures du matin**.

Так рано в Париже встают только кондитеры и булочники. Шеф объяснил расписание в первый же день, загибая пальцы:

- **La pâtisserie est ouverte de sept heures à dix-neuf heures. Tous les jours, sauf le mercredi. Vous, Sokolova, vous commencez à cinq heures et vous travaillez jusqu'à une heure. Vous êtes libre le mercredi et le dimanche. C'est clair?**

- **C'est clair, chef.**

Вечером Аня записала всё в блокнот, как школьница, и теперь ведёт в нём дневник. По-русски, но с французскими словами: так быстрее запоминается.

Lundi. Первый день. Круассаны. «**Pas mal**»!

Mardi. **Je me réveille à quatre heures. Je me lève**, **je me**

lave, **je m'habille** в темноте: один носок синий, другой зелёный. **Le petit-déjeuner**? **Pas le temps!** Только **un café**, и то на бегу. **Je me dépêche.** На площадке сюрприз: дверь напротив открыта, на пороге стоит Тома, в руке кружка, на носу пятно синей краски.

- **Bonjour! Tu te lèves déjà?** - шепчет он.
- **Oui. Et toi?**
- **Moi? Je me couche!**

Оказывается, у него срочная работа: **un livre** для малышей про ёжика, и он рисует по ночам. Они смеются тихо-тихо, чтобы не разбудить Лили. Но этажом ниже уже открывается дверь. Мадам Бернар в бигуди, с кошкой Мадлен на руках:

- **Mademoiselle Sokolova! Il est quatre heures et demie! L'escalier, le bruit… Ce n'est pas normal!**
- **Pardon, madame! Je suis en retard!**
- **En retard? À quatre heures et demie? Mais non, mademoiselle. Vous êtes en avance! Très en avance!**

Дверь закрывается. Мадлен на прощание презрительно смотрит на Анины носки.

На улице **tranquille** - ни машин, ни людей, только горят окна булочных. Дорога до «Сахарного облака» **dure** десять минут. В кондитерской время летит: **la journée** начинается, когда ещё темно, а заканчивается **à une heure de l'après-midi**. Жюли, как всегда, влетает на роликах **en retard**:

- **Bonjour, chef! Je suis à l'heure!**

Шеф молча смотрит на **sa montre**:

- **Perrin. Cinq heures et quart.**

- **Un quart d'heure, chef, ce n'est pas un retard! C'est un… moment!**

Mercredi. Выходной! **Je dors jusqu'à neuf heures.** В девять с минутами в дверь стучат. На пороге Лили в пижаме с ракетами и, конечно, Гастон.

- **Anya! Tu es libre? Moi aussi! Le mercredi, il n'y a pas d'école!** - Лили сразу заходит, как к себе домой. - **Tu as des croissants? J'ai faim! Et Gaston a soif.**

Аня наливает Гастону воды в блюдечко. Гастон пьёт, по мнению Лили, очень вежливо. Лили рассказывает про свою неделю, как настоящий диктор:

- **D'habitude, je me réveille à sept heures. Papa fait le petit-déjeuner. L'école commence à huit heures et demie. À midi, je mange à la cantine. Le repas, c'est bon… parfois. Les cours finissent à quatre heures et demie, et après, c'est le goûter! Ensuite je joue, je regarde un peu la télé, à sept heures, c'est le dîner, et je me couche à huit heures et demie. Avant, papa lit une histoire. Toujours!**

- **Et papa?**

- **Papa travaille pendant la journée. Et souvent la nuit. Il boit beaucoup de café. Il se couche à minuit… ou après!**

Из-за двери напротив слышно:

- **Lili! Tu es où?**

- **Chez Anya! On étudie!**

И правда учат. В школе у Лили как раз проходят дни неде-

ли, и она гордо демонстрирует:

- **Aujourd'hui, c'est mercredi. Hier, c'était mardi. Avant-hier, c'était lundi. Demain, c'est jeudi. Et après-demain… vendredi! Et après, samedi et dimanche: le week-end!**

Потом приходит Тома с двумя чашками: **un thé** для Ани и какао для Лили. На минуту, только забрать дочь. Минута, как это бывает, **dure** час. Лили показывает свой школьный календарь и поёт песенку про месяцы, отбивая ритм ложкой:

- **Janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre!** Двенадцать месяцев! **Douze mois!**

- **Bravo!**

- **Et mon anniversaire, c'est le douze mars! Je veux un gâteau-fusée! Une grande fusée en chocolat!**

Аня переглядывается с Тома. Торт-ракета… Уже интересно.

- **Et toi, Anya? Ton anniversaire, c'est quand? Quelle date?**

- **Oh… c'est un secret.**

- **Janvier? Février? Mars?**

- **Lili,** - смеётся Тома, - **un secret, c'est un secret.**

Лили обиженно вздыхает и обещает Гастону выяснить потом. А Аня думает про себя: пятое октября. **Bientôt**. Меньше чем через месяц. Но кому это интересно? В новом городе, на новой работе - пусть пройдёт тихо. Она не скажет никому. Ну, кроме Светы, которая и так знает.

Перед уходом Лили протягивает Ане рисунок: ракета, звёзды и длинный ряд цифр.

- **C'est le numéro de papa. En cas de problème!**

Аня приклеивает рисунок на холодильник. **Je me repose** весь вечер, **je lis**, **j'écris** Свете длинное сообщение и **je me couche** в девять, как первоклассница.

Jeudi. Катастрофа: **le réveil** молчит! **D'abord** паника, потом всё остальное. Аня просыпается сама, смотрит на телефон: **quatre heures et demie**! **Je me douche** за одну **minute**, одеваюсь за одну **seconde** и бегу. **Je pars** без завтрака. В кондитерскую она влетает ровно в пять. Шеф смотрит на часы:

- **À l'heure, Sokolova. Juste à l'heure.**

Жюли, конечно, опять опаздывает. Это **normal**.

Vendredi. **Je suis très fatiguée.** Ноги гудят. После работы **je rentre** домой, ем **le déjeuner**: багет и сыр. Потом **je lis** книгу. Две строчки - и Аня **dort** прямо поверх одеяла, с книгой на носу.

Samedi. Много клиентов: Аня очень **occupée**. Шеф говорит, что по субботам весь квартал покупает пирожные. **Vers midi** в дверях появляются Тома и Лили с рыночной корзиной. Лили сразу к витрине:

- **Un chou à la crème, s'il vous plaît!**
- **Tout de suite, mademoiselle!** - улыбается Сандрин.

Жюли подкатывается к Ане:

- **Anya, on sort ce soir? Je connais un café super!**
- **Ce soir? Non, Julie. Ce soir, je dors!**

- **Tu dors? Le samedi soir? Ce n'est pas normal!**

Вечером Аня закрывает блокнот. **C'est la fin de la première semaine. Je suis à Paris depuis huit jours. Au début** было страшно, а теперь… Подъём **tôt**, отбой тоже рано: слово **tard** теперь только для Тома. Она уже знает, когда открывается булочная на углу, во сколько засыпает Лили, сколько раз (**combien de fois**) за день Бастьен роняет поднос (одиннадцать) и что «**pas mal**» - это много.

Завтра - **enfin dimanche**, свободный день. И **rendez-vous**, который Аня назначила самой себе ещё в самолёте:

- **Demain, la tour Eiffel!**

Новые маленькие слова из главы: mademoiselle - мадемуазель; super - супер, отличный; oh - ох; tous les jours - каждый день; sauf - кроме; c'est clair? - понятно?; le bruit - шум; en avance - раньше времени; la cantine - школьная столовая; le goûter - полдник; l'histoire (ж.) - история; сказка; c'était - было, был; bravo - браво, молодец; la fusée - ракета; le gâteau-fusée - торт-ракета; le secret - секрет; le numéro - номер; en cas de problème - на всякий случай, если что; juste à l'heure - минута в минуту; la tour Eiffel - Эйфелева башня.

1. Тест

Выберите правильный перевод.

1) **après-demain** - а) декабрь б) послезавтра в) около (о времени); к, в сторону г) читать

2) **le café** - а) ужин б) выходные в) еда; приём пищи г) кофе; кафе

3) **boire** - а) пить б) затем; дальше в) вчера г) уезжать; уходить

4) **samedi** - а) принимать душ б) свободный в) суббота г) поздно

5) **enfin** - а) январь б) спать в) наконец г) до (вплоть до)

6) **se coucher** - а) около (о времени); к, в сторону б) вторник в) ложиться спать г) февраль

7) **partir** - а) ложиться спать б) уезжать; уходить в) обычно г) декабрь

8) **jouer** - а) играть б) пить в) четверг г) полночь

9) **occupé** - а) просыпаться б) занятый в) сразу; немедленно г) выходить

10) **étudier** - а) четверг б) писать в) изучать; учиться г) торопиться; спешить

11) **s'habiller** - а) затем; дальше б) сентябрь в) мыться г) одеваться

12) **minuit** - а) полночь б) наконец в) пятница г) январь

13) **la montre** - а) время; погода б) конец в) завтрак г) наручные часы

14) **décembre** - а) играть б) декабрь в) просыпаться г) рано

15) **août** - а) октябрь б) август в) поздно г) есть; кушать

2. Пары

Соедините слово и перевод.

1) toujours
2) le livre
3) jusqu'à
4) l'heure (ж)
5) octobre
6) ensuite
7) la fois
8) septembre
9) le repas
10) d'abord

А) сентябрь
Б) раз
В) затем; дальше
Г) сначала
Д) октябрь
Е) книга
Ж) час
З) до (вплоть до)
И) еда; приём пищи
К) всегда; всё ещё

3. Формы

Напишите женский род прилагательного (ж. р.) или множественное число (мн.).

1) demi → ж. р. _____
2) occupé → ж. р. _____
3) normal → ж. р. _____
4) normal → ж. р. _____

4. Прошедшее время: avoir или être?

Большинство глаголов образуют passé composé с **avoir** (il a mangé). С **être** - глаголы движения и перемены состояния (aller, venir, arriver, partir, rester, naître…) и все возвратные (il s'est levé). Впишите a, est или s'est.

1) partir → il _____ parti
2) se reposer → il _____ reposé
3) se laver → il _____ lavé
4) avoir soif → il _____ eu
5) regarder → il _____ regardé
6) se dépêcher → il _____ dépêché
7) écrire → il _____ écrit
8) lire → il _____ lu

5. Лишнее слово

Найдите лишнее и объясните почему.

1) lundi, mardi, samedi, juin
2) janvier, mai, octobre, la semaine
3) se lever, se coucher, se doucher, le livre
4) le petit-déjeuner, le déjeuner, le dîner, la montre
5) toujours, souvent, parfois, la fin
6) l'heure, la minute, la seconde, le thé

Самооценка

Закройте переводы и пройдите все 100 слов урока. Я вспомнил(а) с первого раза: ____ из 100.

80 и больше - переходите дальше. Меньше 80 - повторите слова с точками завтра утром.

Урок 7. Город

День 4. Сегодня - уроки 7 и 8.
Уровень A1 · слова 601-700

Блок 1. Город и места

601. la place [плас] - площадь; место (свободное)

Ключ: пляс. Дива пустилась в пляс посреди площади, и вокруг неё собирается весь город.

*La **place** est grande.* - Площадь большая.

Важно: Ещё «место»: Il y a de la place? - Есть место?

602. le pont [по^{n}] - мост

Ключ: понтон. Дракон строит мост из понтонов, укладывает их хвостом и сам же первым по нему проходит.

*Le **pont** est vieux.* - Мост старый.

Важно: t не читается: [по^{n}].

603. le quartier [картье́] - район; квартал

Ключ: «квартал». Похоже на «квартал». Дракон обходит свой квартал дозором и проверяет, у всех ли горит свет.

*J'aime mon **quartier**.* - Я люблю свой район.

604. le centre [са^{n}тр] - центр

Ключ: «центр». Похоже на «центр». Дракон уселся в самом центре города, и движение объезжает его по кругу.

*J'habite dans le **centre**.* - Я живу в центре.

Важно: Le centre-ville - центр города.

605. la tour [тур] - башня

Ключ: тура (шахматная). Дива забралась на шахматную туру - а тура и есть башня - и поёт оттуда на всю доску.

*La **tour** Eiffel est très grande.* - Эйфелева башня очень боль-

шая.

Важно: Le tour (м. р.) - круг, поездка: le Tour de France.

606. le musée [мюзэ́] - музей

Ключ: «музей». Похоже на «музей». Дракон пришёл в музей и замер посреди зала так неподвижно, что на него повесили табличку.

*Le **musée** est fermé le mardi.* - Музей закрыт по вторникам.

Важно: Мужского рода, хотя оканчивается на -e: le musée.

607. la banque [ба^{n}к] - банк

Ключ: «банк». Похоже на «банк». Дива приходит в банк и просит положить на счёт не деньги, а свои аплодисменты.

*La **banque** est en face.* - Банк напротив.

608. la poste [пост] - почта

Ключ: пост. Дива заступила на пост в окошке почты и шлёпает печати на конверты в ритме вальса.

*Je cherche la **poste**.* - Я ищу почту.

Важно: Le poste (м. р.) - должность, пост.

609. l'hôtel (м.) [отэ́ль] - гостиница; отель

Ключ: «отель». Похоже на «отель». Дракон снял в отеле номер-люкс и спит, свесив хвост из окна.

*L'**hôtel** est près de la gare.* - Гостиница рядом с вокзалом.

Важно: h немая: l'hôtel. Hôtel de ville - мэрия.

610. le restaurant [рэстора́^{n}] - ресторан

Ключ: «ресторан». Похоже на «ресторан». Дракон в ресторане сам жарит себе стейк прямо на тарелке.

*Ce **restaurant** est cher.* - Этот ресторан дорогой.

611. le parc [парк] - парк

Ключ: «парк». Похоже на «парк». Дракон гуляет в парке, и голуби катаются у него на спине.

*On va au **parc**?* - Пойдём в парк?

612. le cinéma [синэма́] - кинотеатр; кино

Ключ: «синема». Похоже на старое «синема» - так когда-то называли кино. Дракон сидит в кинотеатре, и всему ряду сзади ничего не видно.

*J'aime le **cinéma** français.* - Я люблю французское кино.

613. la pharmacie [фармаси́] - аптека

Ключ: «фармация». Похоже на «фармация» - так называется наука об аптечном деле. Дива в белом халате стоит за прилавком аптеки и выдаёт пластыри в блёстках.

*Il y a une **pharmacie** ici?* - Здесь есть аптека?

Важно: Во Франции аптеку видно издалека: зелёный светящийся крест.

614. l'hôpital (м.) [опита́ль] - больница

мн. hôpitaux

Ключ: «госпиталь». Похоже на «госпиталь». Дракон лежит в больнице с лёгкой простудой и чихает искрами, так что медсёстры ходят с огнетушителем.

*L'**hôpital** est à côté.* - Больница рядом.

615. le supermarché [сюпэрмаршэ́] - супермаркет

Ключ: «супермаркет». Похоже на «супермаркет». Дракон катит по супермаркету тележку, и тележка ему мала: он сидит в ней сам.

*J'achète du lait au **supermarché**.* - Я покупаю молоко в супермаркете.

616. le magasin [магазэ́^{n}] - магазин

Ключ: «магазин». Похоже на «магазин». Дракон стоит у входа в магазин и вежливо придерживает дверь кончиком хвоста.

*Le **magasin** est ouvert.* - Магазин открыт.

Важно: Ложный друг: le magasin - магазин, а le magazine - журнал.

617. la boutique [бути́к] - лавка; бутик

Ключ: «бутик». Похоже на «бутик». Дива открыла крошечную лавочку и продаёт в ней по одной шляпке в день.

*C'est une jolie **boutique**.* - Это красивая лавочка.

Важно: Во Франции boutique - любой маленький магазин, не обязательно модный.

618. la bibliothèque [библиотэ́к] - библиотека

Ключ: «библиотека». Похоже на «библиотека». Дива в библиотеке шепчет арию, чтобы никому не мешать, но книги всё равно дрожат.

*Je lis à la **bibliothèque**.* - Я читаю в библиотеке.

Важно: Ещё «книжный шкаф». Книжный магазин - la librairie (ложный друг!).

619. le bâtiment [батима́^{n}] - здание

Ключ: Бэтмен. Дракон стоит на крыше высокого здания в чёрном плаще, как Бэтмен, и следит за порядком в городе.

*Ce **bâtiment** est moderne.* - Это здание современное.

620. la mairie [мэри́] - мэрия

Ключ: «мэрия». Похоже на «мэрия». Дива выходит на балкон мэрии и раздаёт горожанам воздушные поцелуи.

*La **mairie** est sur la place.* - Мэрия на площади.

Важно: В Париже своя мэрия есть в каждом из двадцати округов.

Тренировка 1 (слова 601-620)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. аптека - _____
2. площадь; место (свободное) - _____
3. гостиница; отель - _____
4. лавка; бутик - _____
5. банк - _____
6. больница - _____
7. ресторан - _____
8. район; квартал - _____
9. супермаркет - _____
10. почта - _____
11. здание - _____
12. мэрия - _____
13. музей - _____

14. мост - _____
15. магазин - _____
16. библиотека - _____
17. башня - _____
18. кинотеатр; кино - _____
19. парк - _____
20. центр - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ boutique
2) ____ musée
3) ____ bibliothèque
4) ____ cinéma
5) ____ restaurant
6) ____ centre
7) ____ hôpital
8) ____ pont
9) ____ pharmacie
10) ____ mairie
11) ____ poste
12) ____ parc
13) ____ magasin
14) ____ supermarché
15) ____ place
16) ____ hôtel
17) ____ tour

18) ____ quartier
19) ____ bâtiment
20) ____ banque

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *musée*, *banque*, *hôpital*, *cinéma*, *restaurant*, *quartier*.

1) L'_____ est à côté. *(Больница рядом.)*
2) J'aime mon _____. *(Я люблю свой район.)*
3) Le _____ est fermé le mardi. *(Музей закрыт по вторникам.)*
4) J'aime le _____ français. *(Я люблю французское кино.)*
5) La _____ est en face. *(Банк напротив.)*
6) Ce _____ est cher. *(Этот ресторан дорогой.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) понтон → _____
2) пост → _____
3) тура (шахматная) → _____
4) пляс → _____
5) Бэтмен → _____

Блок 2. Транспорт и дорога

621. la voiture [вуатю́р] - машина; автомобиль

Ключ: «Ваш тюрбан!». Дива ведёт машину, а прохожие кричат ей вслед: «Мадам, ваш тюрбан!» - тюрбан торчит из люка, как флаг.

*Thomas n'a pas de **voiture**.* - У Тома нет машины.

622. le vélo [вэло́] - велосипед

Ключ: «вело…». Похоже на «вело…», как в «велосипед». Дракон крутит педали маленького велосипеда, и колёса дымятся.

*Julie va au travail à **vélo**.* - Жюли ездит на работу на велосипеде.

Важно: На велосипеде - à vélo.

623. la station [стасьо́^{n}] - станция (метро)

Ключ: «станция». Похоже на «станция». Дива объявляет станции метро оперным голосом, и пассажиры выходят под аплодисменты.

*Où est la **station** de métro?* - Где станция метро?

624. l'arrêt (м.) [арэ́] - остановка

Ключ: арена. Остановка автобуса оказалась посреди арены цирка: Дракон ждёт там автобус, а зрители думают, что это номер.

*L'**arrêt** de bus est là.* - Автобусная остановка там.

625. la ligne [линь] - линия; ветка (метро)

Ключ: «линия». Похоже на «линия». Дива ведёт помадой по схеме метро и рисует себе новую линию - прямо до своего дома.

*C'est quelle **ligne**?* - Это какая линия?

626. le plan [пла^{n}] - план; схема (города, метро)

Ключ: «план». Похоже на «план». Дракон разворачивает план города размером с простыню и ищет на нём свою пещеру.

*Voici le **plan** du métro.* - Вот схема метро.

627. la route [рут] - дорога (за городом); трасса

Ключ: крутой поворот. Дива мчится по загородной трассе и на каждом крутом повороте визжит от восторга, а придорожные коровы закрывают уши.

*La **route** est longue.* - Дорога длинная.

628. le chemin [шёмэ^{n}] - путь; дорога (куда-то)

Ключ: шмель. Дракон заблудился в поле и спрашивает дорогу у шмеля, а шмель жужжит: «Шём-э^{n}, шём-э^{n}… туда!»

*C'est le bon **chemin**?* - Это правильная дорога?

629. le feu [фё] - светофор; огонь

мн. feux

Ключ: фён. У Дракона на перекрёстке двойная работа: он и светофор - дохнёт огнём, и загорается красный, - и фён: у всех прохожих сразу сухие волосы.

*Le **feu** est rouge.* - Светофор красный.

Важно: Ещё значение - огонь.

630. le trottoir [тротуа́р] - тротуар

Ключ: «тротуар». Похоже на «тротуар». Дракон идёт по тротуару, и тротуар ему ровно на одну лапу.

*Lili marche sur le **trottoir**.* - Лили идёт по тротуару.

631. le carrefour [карфу́р] - перекрёсток

Ключ: «Карфур». Похоже на название сети «Карфур» - она так и называется: «Перекрёсток». Дракон стоит на перекрёстке и не знает, в какую сторону лететь.

*Tourne au **carrefour**.* - Поверни на перекрёстке.

632. à pied [а пье] - пешком

Ключ: аппетит. Дедушка всегда идёт на обед пешком через весь парк: так нагуливается аппетит.

*Je vais au travail **à pied**.* - Я хожу на работу пешком.

Важно: Le pied - нога (ступня).

633. le coin [куэ̃] - угол

Ключ: кувшин. Дракон поставил в угол огромный кувшин и прячется за ним, как наказанный ребёнок.

*La boulangerie est au **coin** de la rue.* - Булочная на углу улицы.

634. la direction [дирэксьо̃] - направление

Ключ: «дирекция». Похоже на «дирекция», но это ловушка: значит «направление». Дива из дирекции театра указывает веером направление, и вся труппа послушно идёт туда.

*Quelle **direction**?* - В каком направлении?

Важно: В метро направление называют по конечной станции: direction Château de Vincennes.

635. le côté [котэ́] - сторона; бок

Ключ: котлета. Дракон жарит котлету дыханием: сначала с одной стороны, потом с другой, потом бочком - и снова с первой.

*La pharmacie est de l'autre **côté**.* - Аптека на другой стороне.

Важно: À côté de - рядом с (урок 2).

636. le trajet [тражэ́] - поездка; путь (от точки до точки)

Ключ: траектория. Дракон перед полётом чертит траекторию своей поездки на карте и считает, сколько займёт путь.

*Le **trajet** dure dix minutes.* - Дорога занимает десять минут.

637. le bateau [бато́] - лодка; корабль

мн. bateaux

Ключ: батон. Дракон плывёт по реке на лодке из огромного батона и потихоньку отщипывает от борта.

*Le **bateau** passe sous le pont.* - Кораблик проплывает под мостом.

638. le quai [кэ] - набережная; перрон

Ключ: кеды. Дракон в кедах бегает по набережной трусцой и распугивает голубей.

*On se promène sur le **quai**.* - Мы гуляем по набережной.

Важно: Ещё «перрон, платформа» на вокзале и в метро.

639. le touriste [турист] - турист

Ключ: «турист». Похоже на «турист». Дракон-турист с фотоаппаратом на шее фотографирует всё подряд, даже урны.

*Je ne suis pas **touriste**, j'habite ici!* - Я не туристка, я здесь живу!

Важно: Бывает и женского рода: une touriste.

640. la carte [карт] - карта; открытка

Ключ: «карта». Похоже на «карта». Дива разворачивает карту мира и ищет на ней место, где её ещё не слышали.

*J'ai une **carte** de la ville.* - У меня есть карта города.

Важно: Ещё: карточка (la carte bancaire), меню в ресторане (la carte).

Тренировка 2 (слова 621-640)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. поездка; путь (от точки до точки) - _____
2. дорога (за городом); трасса - _____
3. угол - _____
4. перекрёсток - _____
5. сторона; бок - _____
6. турист - _____
7. остановка - _____
8. светофор; огонь - _____
9. план; схема (города, метро) - _____
10. пешком - _____

11. линия; ветка (метро) - _____
12. карта; открытка - _____
13. велосипед - _____
14. направление - _____
15. путь; дорога (куда-то) - _____
16. тротуар - _____
17. станция (метро) - _____
18. машина; автомобиль - _____
19. лодка; корабль - _____
20. набережная; перрон - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ arrêt
2) ____ voiture
3) ____ vélo
4) ____ chemin
5) ____ ligne
6) ____ direction
7) ____ quai
8) ____ trajet
9) ____ plan
10) ____ route
11) ____ bateau
12) ____ carrefour
13) ____ trottoir
14) ____ touriste

15) ____ feu
16) ____ côté
17) ____ coin
18) ____ carte
19) ____ station

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *direction*, *station*, *plan*, *ligne*, *feu*, *carrefour*.

1) Où est la _____ de métro? *(Где станция метро?)*
2) Quelle _____? *(В каком направлении?)*
3) Tourne au _____. *(Поверни на перекрёстке.)*
4) Voici le _____ du métro. *(Вот схема метро.)*
5) Le _____ est rouge. *(Светофор красный.)*
6) C'est quelle _____? *(Это какая линия?)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) шмель → _____
2) арена → _____
3) траектория → _____
4) кувшин → _____
5) «Ваш тюрбан!» → _____

Блок 3. Как пройти?

641. tourner [турнэ́] - поворачивать

il tourne · il a tourné

Ключ: турник. Гимнаст крутится на турнике: поворот, ещё поворот, и ещё - пока у зрителей не закружится голова.

*Ici, la rue **tourne**.* - Здесь улица поворачивает.

642. traverser [травэрсэ́] - переходить; пересекать

il traverse · il a traversé

Ключ: траверс. Похоже на альпинистское «траверс» - переход поперёк склона. Альпинисты пересекают гору по траверсу, держась за верёвку и стараясь не смотреть вниз.

*On **traverse** la rue.* - Переходим улицу.

643. continuer [ко^{n}тинюэ́] - продолжать

il continue · il a continué

Ключ: катание. Фигуристка продолжает катание: музыка давно закончилась, свет погас, а она всё кружится по льду и не может остановиться.

*Je **continue**?* - Мне идти дальше?

644. perdre [пэрдр] - терять

il perd · il a perdu

Ключ: пэр (английский лорд). Рассеянный английский пэр теряет всё подряд: монокль, перчатки, зонт и, наконец, собственный замок.

*J'ai **perdu** ma clé.* - Я потеряла ключ.

Важно: Se perdre - заблудиться: je suis perdue - я заблудилась.

645. se trouver [сё трувэ́] - находиться

il se trouve · il s'est trouvé

Ключ: трубадур. Трубадур всегда находится под окном принцессы - даже когда принцесса уехала на море.

*Où **se trouve** la gare?* - Где находится вокзал?

Важно: Без se - trouver (находить), урок 5.

646. suivre [сюи́вр] - следовать; идти за

je suis · il suit · ils suivent · il a suivi

Ключ: свирель. Пастушок играет на свирели, и за ним по деревне идут козы, куры и три соседских кота.

***Suivez**-moi!* - Идите за мной!

Важно: Je suis - и «я есть» (être), и «я иду следом» (suivre). Различают по смыслу.

647. s'arrêter [сарэтэ́] - останавливаться

il s'arrête · il s'est arrêté

Ключ: Саратов. Поезд останавливается в Саратове, и все пассажиры бегут на перрон за пирожками.

*Le bus **s'arrête** ici.* - Автобус останавливается здесь.

648. visiter [визитэ́] - осматривать; посещать (место)

il visite · il a visité

Ключ: «визит». Похоже на «визит». Туристы наносят визит старинному замку и осматривают каждую комнату, даже кладовку.

*Je **visite** le musée.* - Я осматриваю музей.

Важно: Только места (музей, город). Навестить человека - rendre visite à.

649. se promener [сё промнэ́] - гулять

il se promène · il s'est promené

Ключ: промокнуть. Вы гуляете по парку без зонта и промокаете до нитки, но всё равно гуляете: дождь - не повод сидеть дома!

*On **se promène**?* - Погуляем?

650. conduire [ко^{n}дюи́р] - водить (машину)

je conduis · il conduit · ils conduisent · il a conduit

Ключ: кондуктор. Кондуктор устал продавать билеты и сам садится водить трамвай: «Следующая остановка - моя!»

*Je **ne conduis pas**.* - Я не вожу машину.

651. à droite [а друа́т] - направо; справа

Ключ: дрова. Дрова всегда складывают справа от печки - так удобнее брать правой рукой.

*La poste est **à droite**.* - Почта справа.

652. à gauche [а гош] - налево; слева

Ключ: Гоша. Гоша на любой развилке сворачивает налево - просто из принципа.

*Tourne **à gauche**!* - Поверни налево!

653. tout droit [ту друа́] - прямо

Ключ: «Туда, дружно!». Вожатая ведёт отряд через поле и машет рукой: «Туда, дружно, только прямо!» - и все шагают прямо, никуда не сворачивая.

*Allez **tout droit**.* - Идите прямо.

654. au bout de [о бу дё] - в конце (чего-то)

Ключ: бублик. В конце улицы стоит киоск с бубликами, и весь квартал идёт туда на запах.

*La gare est **au bout de** la rue.* - Вокзал в конце улицы.

Важно: Au bout du couloir - в конце коридора (de + le = du).

655. là-bas [лаба́] - вон там; там (вдали)

Ключ: лабиринт. Выход из лабиринта - вон там, вдали. Видно, а дойти никто не может.

*Le métro est **là-bas**.* - Метро вон там.

656. partout [партý] - везде

Ключ: «Пар тут!». Чайник забыли на плите. «Пар тут! Пар там!» - пар везде: в шкафу, под диваном и даже в кошачьей миске.

*Il y a des touristes **partout**.* - Везде туристы.

657. dehors [дёо́р] - снаружи; на улице

Ключ: двор. Дети играют во дворе, снаружи, и не слышат, как мама зовёт их ужинать.

*Lili joue **dehors**.* - Лили играет на улице.

658. célèbre [сэлэ́бр] - знаменитый

Ключ: «селебрити». Похоже на «селебрити». Знаменитость выходит из лимузина, и вспышки фотографов светят ярче солнца.

*C'est un musée **célèbre**.* - Это знаменитый музей.

659. ancien [а^{n}сье́^{n}] - старинный; бывший

ж. р. ancienne

Ключ: асьенда. Старинная асьенда из бразильского се-

риала: веер, гамак и прадедушкины часы, которые не ходят сто лет.

Cette maison est très ***ancienne****.* - Этот дом очень старинный.

Важно: После существительного - «старинный», перед ним - «бывший»: mon ancien professeur.

660. moderne [модэ́рн] - современный

Ключ: «модерн». Похоже на «модерн». Бабушка купила современный пылесос-робот и разговаривает с ним, как с котом.

C'est un quartier ***moderne****.* - Это современный район.

Тренировка 3 (слова 641-660)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. осматривать; посещать (место) - _____
2. старинный; бывший - _____
3. современный - _____
4. останавливаться - _____
5. поворачивать - _____
6. снаружи; на улице - _____
7. направо; справа - _____
8. переходить; пересекать - _____
9. следовать; идти за - _____

10. вон там; там (вдали) - _____
11. водить (машину) - _____
12. знаменитый - _____
13. находиться - _____
14. в конце (чего-то) - _____
15. налево; слева - _____
16. прямо - _____
17. гулять - _____
18. продолжать - _____
19. везде - _____
20. терять - _____

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *au bout de*, *célèbre*, *ancienne*, *moderne*, *se trouve*, *dehors*.

1) Lili joue _____. *(Лили играет на улице.)*
2) Où _____ la gare? *(Где находится вокзал?)*
3) C'est un quartier _____. *(Это современный район.)*
4) Cette maison est très _____. *(Этот дом очень старинный.)*
5) C'est un musée _____. *(Это знаменитый музей.)*
6) La gare est _____ la rue. *(Вокзал в конце улицы.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) катание → _____
2) промокнуть → _____
3) кондуктор → _____
4) Гоша → _____

5) турник → _____

Блок 4. Вопросы прохожим

661. l'adresse (ж.) [адрэ́с] - адрес

Ключ: «адрес». Похоже на «адрес». Дива пишет свой адрес помадой на зеркале - для поклонников с цветами.

*Quelle est ton **adresse**?* - Какой у тебя адрес?

Важно: Одна d и две s.

662. la langue [ла^{n}г] - язык

Ключ: лангуст. Дива показывает язык лангусту, а лангуст в ответ показывает ей клешню.

*Le russe est une belle **langue**.* - Русский - красивый язык.

Важно: И язык во рту, и язык, на котором говорят.

663. le numéro [нюмэро́] - номер

Ключ: «нумерация». Похоже на «нумерация». Дракон помнит наизусть номера телефонов всех пожарных частей - со всей нумерацией, на всякий случай.

*Quel est ton **numéro**?* - Какой у тебя номер?

664. le mot [мо] - слово

Ключ: азбука Морзе. Дракон отстукивает когтем слово азбукой Морзе: точка, тире, точка - «Привет!»

*Je ne comprends pas ce **mot**.* - Я не понимаю это слово.

Важно: t не читается: [мо].

665. le monde [мо^{n}д] - мир; народ (люди)

Ключ: «бомонд». Похоже на «бомонд» - beau monde, «красивый мир», высший свет. Дракон в смокинге пришёл

на приём к бомонду, и весь мир фотографирует его.

*Il y a du **monde**!* - Сколько народу!

Важно: Tout le monde - все. Beaucoup de monde - много народу.

666. l'endroit (м.) [а^{n}друа́] - место (точка на карте)

Ключ: андроид. Дракон-андроид сканирует город красными глазами и ищет укромное место для сна.

*C'est un bel **endroit**.* - Это красивое место.

667. le nord [нор] - север

Ключ: норд. Похоже на морское «норд» - северный ветер. Дракон летит на север, и сосульки на его носу звенят.

*Lille est au **nord** de Paris.* - Лилль к северу от Парижа.

668. le sud [сюд] - юг

Ключ: зюйд. Похоже на морское «зюйд» - юг. Дракон летит на юг и загорает на пляже, раскинув крылья.

*Nice est dans le **sud**.* - Ницца на юге.

Важно: d читается: [сюд].

669. l'est (м.) [эст] - восток

Ключ: эстрада. Дракон выступает на эстраде лицом на восток и ждёт рассвета, чтобы солнце светило ему вместо прожектора.

*Strasbourg est à l'**est**.* - Страсбург на востоке.

Важно: Здесь s и t читаются: [эст]. Не путайте с est [э] - «есть» (от être).

670. l'ouest (м.) [уэ́ст] - запад

Ключ: вестерн. Похоже на морское «вест» и на «ве-

стерн». Дракон в ковбойской шляпе скачет на запад, навстречу закату.

*Le soleil se couche à l'**ouest**.* - Солнце садится на западе.

671. contre [ко^{n}тр] - против

Ключ: контрабас. Весь оркестр играет вальс, а контрабасист - против всех - упрямо играет марш.

*Je suis **contre**!* - Я против!

Важно: Ещё «к, прижавшись к»: contre le mur - у стены.

672. vendre [ва^{n}др] - продавать

il vend · il a vendu

Ключ: «вендинг». Похоже на «вендинг» - торговля через автоматы. Автомат на вокзале продаёт всё подряд: кофе, носки, зонты и даже свежие багеты.

*On **vend** du pain ici.* - Здесь продают хлеб.

Важно: Отсюда le vendeur (продавец) из урока 5.

673. avoir besoin de [авуа́р бёзуэ́^{n} дё] - нуждаться в; нужно

il a besoin de · il a eu besoin de

Ключ: бизон. Бизону в прерии нужно только одно: пучок травы и чтобы никто не фотографировал его со вспышкой.

*J'**ai besoin d'**aide.* - Мне нужна помощь.

674. répéter [рэпэтэ́] - повторять

il répète · il a répété

Ключ: «репетиция». Похоже на «репетиция». Актёр на репетиции повторяет одну фразу в сотый раз, а режиссёр всё качает головой.

*Vous pouvez **répéter**?* - Вы можете повторить?

675. oublier [ублийé] - забывать

il oublie · il a oublié

Ключ: Обломов. Обломов лежит на диване и забывает всё: встать, поесть и даже то, что он хотел что-то забыть.

*J'ai **oublié** mon plan.* - Я забыла свою схему.

676. lentement [ла^{n}тма́^{n}] - медленно

Ключ: лента. Лента с багажом в аэропорту едет медленно-медленно, а вашего чемодана всё нет.

*Parlez **lentement**, s'il vous plaît.* - Говорите медленно, пожалуйста.

677. rapide [рапи́д] - быстрый

Ключ: рэп. Рэпер читает рэп так быстро, что субтитры не успевают за ним.

*Le métro est **rapide**.* - Метро быстрое.

Важно: Быстро - vite (урок 2) или rapidement.

678. large [ларж] - широкий

Ключ: ларёк. Широкий-преширокий ларёк растянулся на всю улицу, и продавец ездит вдоль прилавка на самокате.

*Le pont est très **large**.* - Мост очень широкий.

Важно: Ложный друг для тех, кто знает английский: не «большой», а «широкий».

679. étroit [этруа́] - узкий

ж. р. étroite

Ключ: «Это трюк!». Улочка такая узкая, что пройти по ней - это трюк: прохожие идут боком, как канатоходцы.

*Cette rue est très **étroite**.* - Эта улица очень узкая.

680. simple [сэ^{n}пль] - простой

Ключ: симпл-димпл. Игрушка «симпл-димпл» проще некуда: нажимай на пупырышки, и всё. Даже дедушка разобрался.

*C'est très **simple!*** - Это очень просто!

Тренировка 4 (слова 661-680)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. продавать - _____
2. запад - _____
3. номер - _____
4. восток - _____
5. медленно - _____
6. широкий - _____
7. повторять - _____
8. узкий - _____
9. адрес - _____
10. простой - _____
11. против - _____
12. язык - _____
13. место (точка на карте) - _____
14. забывать - _____

15. нуждаться в; нужно - _____
16. быстрый - _____
17. север - _____
18. юг - _____
19. слово - _____
20. мир; народ (люди) - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ monde
2) ____ nord
3) ____ sud
4) ____ adresse
5) ____ numéro
6) ____ ouest
7) ____ mot
8) ____ endroit
9) ____ est
10) ____ langue

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *mot*, *endroit*, *nord*, *répéter*, *contre*, *numéro*.

1) Vous pouvez _____? *(Вы можете повторить?)*
2) Quel est ton _____? *(Какой у тебя номер?)*
3) Je ne comprends pas ce _____. *(Я не понимаю это слово.)*
4) Je suis _____! *(Я против!)*
5) C'est un bel _____. *(Это красивое место.)*

6) Lille est au _____ de Paris. *(Лилль к северу от Парижа.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) Обломов → _____
2) «Это трюк!» → _____
3) лангуст → _____
4) эстрада → _____
5) симпл-димпл → _____

Блок 5. Аня потерялась

681. malade [мала́д] - больной

Ключ: мармелад. Больному мальчику бабушка приносит чай и мармелад, и он сразу выглядит чуть-чуть здоровее.

*Je suis **malade**.* - Я болен.

682. avoir peur [авуа́р пёр] - бояться

il a peur · il a eu peur

Ключ: перо. Курица боится грозы: при каждом раскате с неё летят перья во все стороны.

*Lili **a peur** du noir.* - Лили боится темноты.

Важно: Бояться чего-то - avoir peur de: j'ai peur des chiens.

683. avoir raison [авуа́р рэзо́^{n}] - быть правым

il a raison · il a eu raison

Ключ: аватар + резон. Ваш синий аватар (помните его по avoir?) поднимает палец: «В этом есть резон!» - и, как всегда, оказывается прав.

*Tu **as raison**.* - Ты прав.

684. avoir envie de [авуа́р а^{n}ви́ дё] - хотеть (чего-то); хочется

il a envie de · il a eu envie de

Ключ: авиабилет. Так хочется в отпуск, что вы гладите авиабилет и шепчете ему: «Скоро, скоро…»

***J'ai envie de** dormir.* - Мне хочется спать.

685. presque [прэск] - почти

Ключ: пресс. Спортсмен качает пресс: девяносто девять раз… почти сто! И падает на коврик.

*Il est **presque** midi.* - Почти полдень.

686. même [мэм] - даже; тот же самый

Ключ: мем. Даже бабушка теперь шлёт мемы в семейный чат, и всегда один и тот же - с котом.

***Même** Lili est fatiguée.* - Даже Лили устала.

Важно: Перед существительным - «тот же самый»: le même bus.

687. surtout [сюртý] - особенно; главное

Ключ: сюртук. Дедушке идут все его наряды, но особенно - старый парадный сюртук с медными пуговицами.

*J'aime Paris, **surtout** le soir.* - Я люблю Париж, особенно вечером.

688. non plus [но^{n} плю] - тоже не

Ключ: «нон-стоп» + плюс. Один говорит: «Я не хочу кашу». Второй: «Я тоже не хочу!» - и ставит в меню не плюс, а жирное «нон-плюс».

*Moi **non plus!*** - Я тоже нет!

Важно: Moi aussi - я тоже; moi non plus - я тоже не (после отрицания).

689. rencontrer [ра^{n}ко^{n}трэ́] - встречать (случайно); знакомиться

il rencontre · il a rencontré

Ключ: рано + кондитер. Рано утром вы встречаете на улице кондитера с подносом, он угощает вас первым круас-

саном - так и знакомитесь.

*J'ai **rencontré** Thomas à l'aéroport.* - Я познакомилась с Томa в аэропорту.

690. retrouver [рётрувэ́] - находить (потерянное); встречаться (условившись)

il retrouve · il a retrouvé

Ключ: ретривер. Ретривер находит всё потерянное: мяч, тапок, ключи и даже пульт от телевизора под диваном.

*J'ai **retrouvé** ma valise!* - Я нашла свой чемодан!

Важно: Re- + trouver: «снова найти». On se retrouve à midi? - Встречаемся в полдень?

691. revenir [рёвни́р] - возвращаться (обратно)

je reviens · il revient · ils reviennent · il est revenu

Ключ: ревнивец. Ревнивый кот уходит гулять, но каждые пять минут возвращается проверить, не гладят ли без него другого кота.

*Je **reviens** tout de suite!* - Я сейчас вернусь!

Важно: Re- + venir: «прийти снова». Вернуться домой - rentrer (урок 6).

692. devenir [дёвни́р] - становиться

je deviens · il devient · ils deviennent · il est devenu

Ключ: девиз. У гусеницы девиз: «Стану бабочкой!» - и она каждый день повторяет его перед зеркалом.

*Bastien veut **devenir** pâtissier.* - Бастьен хочет стать кондитером.

693. sembler [сан блэ́] - казаться

il semble · il a semblé

Ключ: саблезубый тигр. Под лупой обычный муравей кажется саблезубым тигром.

*Ça **semble** facile.* - Это кажется лёгким.

694. décider [дэсидэ́] - решать

il décide · il a décidé

Ключ: децибел. Судья на конкурсе решает, кто громче, по прибору: у кого больше децибел, тот и победил.

*J'ai **décidé**: je reste!* - Я решила: я остаюсь!

695. envoyer [а^{n}вуайе́] - отправлять; посылать

j'envoie · il envoie · ils envoient · il a envoyé

Ключ: вояж. Бабушка отправляет в вояж посылку с вареньем: на коробке пять марок и надпись «Осторожно, банки!»

*J'**envoie** une photo à Sveta.* - Я отправляю фото Свете.

696. recevoir [рёсёвуа́р] - получать

je reçois · il reçoit · ils reçoivent · il a reçu

Ключ: ресивер. Ресивер на крыше получает сигнал со спутника, и дедушка наконец смотрит свой любимый футбол.

*Je **reçois** un message.* - Я получаю сообщение.

Важно: Перед o и u - ç: je reçois, il a reçu.

697. le plaisir [плэзи́р] - удовольствие

Ключ: плезиозавр. Дракон с удовольствием катается на спине плезиозавра по озеру и жмурится от счастья.

*Avec **plaisir!*** - С удовольствием!

698. la chance [ша^{n}с] - удача; везение

Ключ: «шанс». Похоже на «шанс». Дива получила свой шанс - и ей повезло: первое место и букет размером с неё саму.

*Bonne **chance**!* - Удачи!

Важно: Avoir de la chance - везти: tu as de la chance - тебе повезло.

699. magnifique [маньифи́к] - великолепный

Ключ: Маня + фикус. У тёти Мани великолепный фикус: до потолка, блестящий, и соседи приходят на него посмотреть.

*C'est **magnifique**!* - Это великолепно!

700. la vue [вю] - вид (из окна, на город)

Ключ: вьюга. Дива любуется видом с горы, а вьюга треплет её боа и закрывает весь вид снегом.

*J'ai une **vue** sur les toits.* - У меня вид на крыши.

Важно: Родственник voir (видеть): il a vu - он видел.

Тренировка 5 (слова 681-700)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. особенно; главное - _____
2. хотеть (чего-то); хочется - _____

3. отправлять; посылать - _____
4. даже; тот же самый - _____
5. тоже не - _____
6. вид (из окна, на город) - _____
7. быть правым - _____
8. находить (потерянное); встречаться (условившись) - _____
9. казаться - _____
10. удача; везение - _____
11. почти - _____
12. получать - _____
13. возвращаться (обратно) - _____
14. становиться - _____
15. больной - _____
16. бояться - _____
17. великолепный - _____
18. встречать (случайно); знакомиться - _____
19. удовольствие - _____
20. решать - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ plaisir
2) ____ chance
3) ____ vue

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *décidé*, *devenir*, *Même*, *non plus*, *envoie*, *vue*.

1) J'ai _____: je reste! *(Я решила: я остаюсь!)*

2) J'_____ une photo à Sveta. *(Я отправляю фото Свете.)*

3) Moi _____! *(Я тоже нет!)*

4) Bastien veut _____ pâtissier. *(Бастьен хочет стать кондитером.)*

5) _____ Lili est fatiguée. *(Даже Лили устала.)*

6) J'ai une _____ sur les toits. *(У меня вид на крыши.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) рано + кондитер → _____

2) мармелад → _____

3) плезиозавр → _____

4) ресивер → _____

5) ретривер → _____

Повторение урока 7

История. Глава 7. Où est la tour Eiffel?

Прочитайте главу. Вспомните перевод каждого выделенного французского слова; если не получается - найдите его в уроке и снова оживите картинку.

Dimanche. Выходной. Солнце. Аня стоит у окна мансарды и смотрит на крыши. Где-то там, **là-bas**, за трубами и антеннами, стоит **la tour Eiffel**. Самая **célèbre** башня в мире. Аня в Париже уже девять дней - и до сих пор её не видела. Позор!

Вчера вечером она всё продумала. **Le trajet**: метро, одна пересадка, сорок минут. **Simple!** Она даже нарисовала себе схему на бумажке. Бумажку, конечно, **elle oublie** на столе. Но в телефоне есть **le plan du métro**, а в голове - упрямство.

La station рядом с домом. **La ligne**, пересадка, ещё **une ligne**… На пересадке Аня долго стоит перед двумя табличками: **direction** туда и **direction** обратно. Названия одинаково непонятные. Она выбирает ту, что красивее звучит. Это ошибка.

Поезд мчится, станции мелькают. Пассажиров всё меньше. Через полчаса Аня понимает, что едет уже **presque** до конечной, **au bout de la ligne**. Она выходит, поднимается на-

верх и оглядывается.

Ни башни. Ни реки. Вокруг **un quartier** с высокими **bâtiments modernes**, **un supermarché**, **une banque**, **la poste**, **une pharmacie** с зелёным крестом и **un grand hôpital**. Ничего **ancien**, ничего похожего на открытку.

- **Où est la tour Eiffel?** - спрашивает Аня у **pharmacie**. Аптека не отвечает.

Значит, надо спросить людей. Первый прохожий - мужчина с огромным рюкзаком и бумажной **carte** в руках.

- **Excusez-moi, monsieur… Où se trouve la tour Eiffel?**

Он отвечает на какой-то совсем другой **langue** и машет картой. Аня не понимает ни **un mot**. Через минуту выясняется: он **touriste**, тоже ищет башню и надеялся спросить дорогу у Ани. Они вместе смотрят на его карту, ничего не понимают и расходятся в разные стороны.

Вторая - продавщица у **la boutique** с цветами. Она **vend** букеты и отвечает очень охотно и очень **rapide**:

- **La tour Eiffel? C'est simple! Vous traversez la place, vous tournez à droite au carrefour, puis à gauche, vous continuez tout droit, vous passez devant la mairie, le cinéma, le musée, la bibliothèque… et au bout de la rue, l'arrêt du bus!**

- **Pardon… Vous pouvez répéter? Lentement, s'il vous plaît?**

- **Bien sûr!** - И продавщица повторяет всё то же самое, слово в слово. Так же быстро.

- **Merci…**

Аня **traverse la place**, поворачивает **à droite**. Или **à gauche**? На **carrefour** горит красный **feu**. Улицы становятся то **larges**, то совсем **étroites**. Она идёт по **trottoir**, мимо **un restaurant**, **un hôtel**, ещё **un magasin**. Сворачивает за **le coin**. Опять **une pharmacie**. Та же самая? Другая? Аптеки здесь **partout**!

Третий прохожий - старичок с таксой. Он долго думает и показывает пальцем в небо:

- **La tour? Elle est à l'ouest. Ici, c'est le nord… non, le sud. Le soleil est là, donc l'est est… Voilà!**

- **Je ne suis pas une boussole, monsieur,** - вздыхает Аня. Такса сочувственно виляет хвостом.

Через час Аня уже не знает, где метро, где **la station**, откуда она пришла. Ноги гудят, телефон показывает десять процентов. Она садится на лавочку в маленьком **parc** и признаётся себе: **je suis perdue**. Заблудилась. Окончательно. Немного **elle a peur**. Совсем чуть-чуть.

И тут она вспоминает рисунок Лили: ракета и номер телефона. «**En cas de problème!**» Аня ещё в среду сохранила **le numéro** в телефон. Она звонит.

- **Allô, Thomas? C'est Anya… J'ai besoin d'aide. Je suis perdue.**

- **Perdue? Où?**

- **Je ne sais pas! Il n'y a pas de tour Eiffel ici!**

Тома не смеётся. Ну, почти не смеётся.

- **D'accord. Qu'est-ce que tu vois? Tu as une adresse?**

- **Un parc, une banque, un cinéma… Il n'y a pas d'adresse, il y a un arbre!**

- **Envoie-moi une photo.**

Аня **envoie**. Тома **reçoit**. Пауза.

- **Ah! Je connais cet endroit! Anya, tu es à l'est de Paris. La tour Eiffel est à l'ouest. C'est l'autre côté!**

Он объясняет дорогу: станция, линия, направление. Медленно, два раза. Аня идёт **à pied**, куда он сказал, и выходит к той же аптеке. Не тот **chemin**. Телефон пищит: пять процентов. Она звонит снова.

- **Thomas, je prends un taxi?**

- **Non, je suis contre: le taxi, c'est cher!** - говорит Тома. - **Tu restes dans le parc. Tu ne bouges pas. On arrive!**

Через сорок минут Аня слышит знакомый голос:

- **Anyaaa!**

По дорожке бежит Лили с Гастоном, за ней Тома.

- **On t'a retrouvée!** - Лили прижимается к Ане. - **Tu avais peur?**

- **Non… un peu. Et toi?**

- **Moi non plus, je n'ai pas peur! Mais Gaston est malade dans le métro. Il est vert!**

Гастон, вообще-то, оранжевый. Но Лили виднее.

- **Tu as de la chance,** - улыбается Тома. - **On n'a pas de voiture: à Paris, je ne conduis pas. Mais le métro, je connais!**

И они едут вместе: Лили объявляет каждую станцию рань-

ше машиниста, Тома показывает Ане на схеме, где она ошиблась. Через весь Париж, с востока на запад, и вот - станция «Трокадеро».

Они поднимаются по лестнице на площадь, и Аня останавливается. Перед ней, за **la Seine**, огромная, кружевная, золотая в вечернем солнце, стоит она. **La tour**.

- **C'est… magnifique!**

- **La vue est belle, hein?** - Тома доволен, как будто сам её построил. - **D'ici, c'est le meilleur endroit.**

На площади много **de monde**: туристы, фотографы, дети на роликах. Внизу, вдоль **quai**, плывут **bateaux**. Где-то звенит **vélo**. Продавец **vend** маленькие металлические башенки. Аня покупает одну для Лили - в благодарность.

- **Elle est vieille, la tour?** - спрашивает Лили.

- **Elle est ancienne,** - говорит Тома, - **mais elle semble toujours moderne. Et le soir, elle brille. Surtout la nuit.**

- **Papa, j'ai envie d'une glace!**

- **Même Gaston a envie d'une glace?**

- **Surtout Gaston!**

Они гуляют по набережной: **on se promène** медленно, никуда не торопясь. Аня **visite** Париж, и Париж наконец показывает ей своё лицо. Лили **suit** голубей, убегает вперёд и каждую минуту **revient** проверить, не потерялась ли Аня снова. Тома рассказывает, где **le centre**, где музеи, где его любимый мост. Аня думает: в этом городе она **rencontre** правильных людей. Даже когда теряется.

- **Paris, c'est grand!** - вздыхает Аня.

- **Tu as raison,** - смеётся Тома. - **Et toi, tu deviens parisienne. Tous les Parisiens se perdent une fois!**

- **Une fois? Moi, c'est déjà trois fois!**

Поздно вечером они **s'arrêtent** посреди **pont** и ждут. Ровно в девять башня вспыхивает тысячами огоньков. Лили визжит, Гастон, кажется, тоже.

- **Merci, Thomas. Merci, Lili.**

- **Avec plaisir!** - отвечает Лили за двоих. - **La prochaine fois, je viens avec toi. Je connais la route!**

Домой они едут на метро. Аня **décide**: завтра же выучит схему метро наизусть. А сегодня она пишет Свете: «Видела башню. Заблудилась. Меня нашли». И отправляет фото: Лили, Гастон, Тома и Эйфелева башня, золотая, **magnifique**, вся в огнях.

Иногда, чтобы найти дорогу, нужно сначала потеряться. Это Аня уже знает. Когда они выходят из метро, **dehors** уже тихо и темно, Лили спит у папы на плече. А сердце у Ани почему-то бьётся чуть быстрее обычного.

Новые маленькие слова из главы: la Seine - Сена; la boussole - компас; le soleil - солнце; se perdre - заблудиться; je suis perdue - я заблудилась; allô - алло; l'arbre (м.) - дерево; bouger - двигаться; tu ne bouges pas - стой на месте; tu avais peur? - тебе было страшно?; d'ici - отсюда; le meilleur - лучший; parisien, parisienne - парижский, парижанка; les Parisiens - парижане; tous - все; en cas de problème - если что,

на всякий случай; hein? - а? правда?; briller - сиять, сверкать; la glace - мороженое; la prochaine fois - в следующий раз.

1. Тест

Выберите правильный перевод.

1) **même** - а) даже; тот же самый б) быть правым в) прямо г) находить (потерянное); встречаться (условившись)

2) **tout droit** - а) нуждаться в; нужно б) медленно в) бояться г) прямо

3) **se trouver** - а) везде б) осматривать; посещать (место) в) находиться г) бояться

4) **perdre** - а) тоже не б) терять в) водить (машину) г) везде

5) **rencontrer** - а) современный б) водить (машину) в) встречать (случайно); знакомиться г) медленно

6) **la mairie** - а) район; квартал б) слово в) остановка г) мэрия

7) **le mot** - а) парк б) север в) слово г) направление

8) **s'arrêter** - а) против б) останавливаться в) продолжать г) осматривать; посещать (место)

9) **à droite** - а) больной б) везде в) великолепный г) направо; справа

10) **avoir peur** - а) получать б) бояться в) отправлять; посылать г) налево; слева

11) **l'arrêt (м)** - а) остановка б) сторона; бок в) тротуар г) супермаркет

12) **l'ouest (м)** - а) аптека б) запад в) набережная; перрон г) линия; ветка (метро)

13) **le coin** - а) угол б) мэрия в) турист г) мир; народ (люди)

14) **répéter** - а) получать б) повторять в) пешком г) становиться

15) **simple** - а) встречать (случайно); знакомиться б) великолепный в) простой г) знаменитый

2. Пары

Соедините слово и перевод.

1) le plan
2) oublier
3) le bâtiment
4) la place
5) rapide
6) la tour
7) célèbre
8) revenir
9) tourner
10) la ligne

А) площадь; место (свободное)
Б) башня
В) возвращаться (обратно)
Г) линия; ветка (метро)

Д) здание
Е) знаменитый
Ж) забывать
З) поворачивать
И) план; схема (города, метро)
К) быстрый

3. Формы

Напишите женский род прилагательного (ж. р.) или множественное число (мн.).

1) ancien → ж. р. _____
2) étroit → ж. р. _____
3) le feu → мн. _____
4) l'hôpital (м) → мн. _____
5) le bateau → мн. _____

4. Прошедшее время: avoir или être?

Большинство глаголов образуют passé composé с **avoir** (il a mangé). С **être** - глаголы движения и перемены состояния (aller, venir, arriver, partir, rester, naître…) и все возвратные (il s'est levé). Впишите a, est или s'est.

1) revenir → il ____ revenu
2) avoir raison → il ____ eu
3) avoir envie de → il ____ eu

4) devenir → il _____ devenu
5) envoyer → il _____ envoyé
6) avoir besoin de → il _____ eu
7) tourner → il _____ tourné
8) répéter → il _____ répété

5. Лишнее слово

Найдите лишнее и объясните почему.
1) la banque, la poste, la pharmacie, la voiture
2) le vélo, le bateau, la voiture, le pont
3) à droite, à gauche, tout droit, partout
4) le nord, le sud, l'ouest, le coin
5) large, étroit, rapide, lentement
6) tourner, traverser, continuer, recevoir

Самооценка

Закройте переводы и пройдите все 100 слов урока. Я вспомнил(а) с первого раза: _____ из 100.

80 и больше - переходите дальше. Меньше 80 - повторите слова с точками завтра утром.

Урок 8. Кафе и ресторан

Уровень A2 · слова 701-800

Блок 1. Меню бистро

701. le menu [мёню́] - меню

Ключ: «меню». Похоже на русское «меню». Дракон читает меню длиной в километр, дочитывает до конца и заказывает: «Всё, пожалуйста. Два раза».

*Le **menu**, s'il vous plaît.* - Меню, пожалуйста.

Важно: Le menu - ещё и комплексный обед по твёрдой цене (закуска + горячее + десерт). Просто список блюд - la carte.

702. le plat [пла] - блюдо

Ключ: платок. Дракон-фокусник выносит огромное блюдо, накрытое платком, сдёргивает платок - и на блюде дымится жаркое.

*Ce **plat** est très bon.* - Это блюдо очень вкусное.

Важно: И кушанье, и посуда, в которой его подают. Как прилагательное plat - плоский.

703. le plat du jour [пла дю жур] - блюдо дня

plat (блюдо) + du jour (дня)

Ключ: платок + журчащий ручей. Помните plat - платок и jour - журчащий ручей? Дракон-фокусник сдёргивает платок с блюда, а под ним журчит ручей и уносит табличку с блюдом дня. Завтра приплывёт другая.

*Le **plat du jour**, c'est le poulet.* - Блюдо дня - курица.

Важно: В бистро блюдо дня пишут мелом на доске у входа. Обычно это самое свежее и недорогое.

704. le dessert [дэсэ́р] - десерт

Ключ: «десерт». Похоже на русское «десерт». Дракон съедает суп за секунду, горячее - за две и уже стучит ложкой: «Где мой десерт?»

*Et comme **dessert**?* - А на десерт?

Важно: Не путайте: le dessert [дэсэр] - десерт, le désert [дэзэр] - пустыня.

705. la boisson [буасо^{n}] - напиток

Ключ: бульон. Дива заказывает в кафе самый изысканный напиток - горячий бульон в бокале с соломинкой - и пьёт его, оттопырив мизинец.

*Une **boisson** chaude?* - Горячий напиток?

706. la soupe [суп] - суп

Ключ: «суп». Похоже на русское «суп». Дива пробует суп, закатывает глаза и требует ещё щепотку соли и три минуты аплодисментов.

*La **soupe** est trop chaude.* - Суп слишком горячий.

Важно: La soupe à l'oignon - знаменитый французский луковый суп.

707. le steak [стэк] - стейк, бифштекс

Ключ: «стейк». Похоже на русское «стейк». Дракон сам жарит себе стейк: один выдох - и готово, даже сковородка не нужна.

*Le **steak** est un peu froid.* - Стейк немного холодный.

Важно: Le steak-frites - стейк с картошкой фри, классика любого бистро.

708. les frites (ж.) [фрит] - картошка фри

только мн. ч.

Ключ: «фри». Похоже на «фри». Дива ест картошку фри по одной палочке, изящно оттопырив мизинец, - и съедает целую гору.

*Un steak avec des **frites**.* - Стейк с картошкой фри.

Важно: В меню почти всегда во мн. ч.: des frites. Одна долька - une frite.

709. le riz [ри] - рис

Ключ: «рис». Похоже на «рис», только без с на конце. Дракон варит рис в котле, и рис убегает - зёрнышки скачут по всей кухне.

*Du poulet avec du **riz**.* - Курица с рисом.

Важно: z на конце не читается: [ри].

710. les pâtes (ж.) [пат] - макароны, паста

только мн. ч.

Ключ: пат в шахматах. Дива играет в шахматы фигурками из макарон, объявляет «Пат!» - и с горя съедает всю доску.

*Les enfants adorent les **pâtes**.* - Дети обожают макароны.

Важно: Не путайте: la pâte (тесто, урок 5) и les pâtes (макароны).

711. l'omelette (ж.) [омлэ́т] - омлет

Ключ: Гамлет. Похоже на русское «омлет», а ключ - Гамлет. Дива играет Гамлета: держит на ладони сковородку с омлетом и вопрошает: «Омлет или не омлет?»

*Une **omelette** au fromage.* - Омлет с сыром.

Важно: По-русски омлет - он, по-французски - она: une omelette.

712. la crêpe [крэп] - блинчик

Ключ: крепдешин. Дива шьёт себе вечернее платье из блинчиков - тонких, как крепдешин, и ещё тёплых.

*Une **crêpe** au chocolat!* - Блинчик с шоколадом!

Важно: Крепери (la crêperie) - кафе, где пекут блинчики.

713. la quiche [киш] - киш (открытый пирог)

Ключ: кишмиш. Дива печёт открытый пирог с овощами и сыром, а сверху щедро посыпает кишмишем: «Киш с кишмишем!»

*La **quiche** est encore chaude.* - Киш ещё горячий.

Важно: Самый известный - la quiche lorraine, с беконом и сливками.

714. le croque-monsieur [крок мёсьё] - горячий бутерброд с ветчиной и сыром

мн. croque-monsieur · croque (хрустит) + monsieur (месье)

Ключ: крокодил + месье. Дракон поджаривает бутерброд с ветчиной и сыром, а крокодил в цилиндре, настоящий месье, откусывает: «Крок! Крок!»

*Un **croque-monsieur** pour Lili.* - Горячий бутерброд для Лили.

Важно: Мн. ч. не меняется: des croque-monsieur. С яичницей сверху - croque-madame.

715. la sauce [сос] - соус

Ключ: «соус». Похоже на русское «соус». Дива поливает соусом всё подряд: курицу, рис, хлеб и немножко свою сумочку.

*Encore un peu de **sauce**?* - Ещё немного соуса?

716. le jus [жю] - сок

Ключ: жюри. Строгое жюри во главе с Драконом пробует сок. Дракон делает глоток, жмурится и поднимает табличку «10».

*Un **jus** d'orange, s'il te plaît.* - Апельсиновый сок, пожалуйста.

Важно: s на конце не читается: [жю].

717. la limonade [лимона́д] - лимонад

Ключ: «лимонад». Похоже на русское «лимонад». Дива открывает бутылку лимонада, и пузырьки поднимают её к потолку, как воздушный шар.

*Lili boit une **limonade**.* - Лили пьёт лимонад.

Важно: Во Франции limonade - сладкая прозрачная газировка, а не напиток из лимонов.

718. la glace [глас] - мороженое

Ключ: глазурь. Дива покрывает каждый шарик мороженого блестящей глазурью - так, чтобы в него можно было смотреться, как в зеркало.

*Une **glace** à la vanille.* - Ванильное мороженое.

Важно: Ещё значит «лёд» и «зеркало».

719. la crème brûlée [крэм брюлэ́] - крем-брюле

Ключ: «крем-брюле». Похоже на русское «крем-брю-

ле». Дива стучит ложечкой по сахарной корочке: «Крак!» - и зал аплодирует.

*La **crème brûlée** est parfaite.* - Крем-брюле идеальный.

Важно: Brûlé - обожжённый: сахарную корочку обжигают горелкой. Во Франции это ванильный крем, а не мороженое.

720. la tartine [тартúн] - хлеб с маслом (вареньем)

Ключ: картина. Дива рисует на ломте хлеба маслом и вареньем целую картину - и подписывает её, как настоящий художник.

*Une **tartine** avec de la confiture.* - Хлеб с вареньем.

Важно: Классический французский завтрак: кусок багета с маслом и вареньем, который макают в кофе.

Тренировка 1 (слова 701-720)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. рис - _____
2. киш (открытый пирог) - _____
3. блюдо - _____
4. лимонад - _____
5. картошка фри - _____
6. мороженое - _____
7. суп - _____

8. хлеб с маслом (вареньем) - _____
9. блюдо дня - _____
10. омлет - _____
11. меню - _____
12. напиток - _____
13. сок - _____
14. десерт - _____
15. блинчик - _____
16. соус - _____
17. горячий бутерброд с ветчиной и сыром - _____
18. стейк, бифштекс - _____
19. макароны, паста - _____
20. крем-брюле - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ sauce
2) ____ steak
3) ____ plat
4) ____ omelette
5) ____ crêpe
6) ____ soupe
7) ____ riz
8) ____ dessert
9) ____ plat du jour
10) ____ tartine
11) ____ crème brûlée

12) ____ quiche
13) ____ jus
14) ____ glace
15) ____ croque-monsieur
16) ____ limonade
17) ____ boisson
18) ____ menu

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *riz*, *jus*, *crêpe*, *frites*, *menu*, *plat*.

1) Le _____, s'il vous plaît. *(Меню, пожалуйста.)*
2) Un steak avec des _____. *(Стейк с картошкой фри.)*
3) Ce _____ est très bon. *(Это блюдо очень вкусное.)*
4) Du poulet avec du _____. *(Курица с рисом.)*
5) Un _____ d'orange, s'il te plaît. *(Апельсиновый сок, пожалуйста.)*
6) Une _____ au chocolat! *(Блинчик с шоколадом!)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) платок + журчащий ручей → _____
2) крокодил + месье → _____
3) картина → _____
4) кишмиш → _____
5) бульон → _____

Блок 2. Стол и счёт

721. la fourchette [фуршэ́т] - вилка

Ключ: «фуршет». Похоже на «фуршет». На фуршете Дива стоит с вилкой в руке и накалывает канапе со всех подносов сразу.

*Je n'ai pas de **fourchette**.* - У меня нет вилки.

722. l'assiette (ж.) [асьэ́т] - тарелка

Ключ: ассистентка. Дива-фокусница жонглирует тарелками, а её ассистентка в панике ловит их под потолком.

*Passe-moi ton **assiette**.* - Передай мне свою тарелку.

723. le verre [вэр] - стакан; бокал

Ключ: тётя Вера. Дракон приходит в гости к тёте Вере, и она наливает ему стакан компота. Дракон выпивает и басит: «Вэ-эр-а! Ещё стакан!»

*Un **verre** d'eau, s'il vous plaît.* - Стакан воды, пожалуйста.

Важно: Le verre - и стакан, и бокал, и само стекло.

724. la tasse [тас] - чашка

Ключ: таз. Дива пьёт утренний кофе из чашки размером с таз и держит её двумя руками.

*Une **tasse** de thé?* - Чашку чая?

725. la carafe [карáф] - графин

Ключ: «графин». Похоже на русское «графин» - это родственные слова. Дива заказывает графин с таким длинным горлышком, что официанту приходится вставать на стул.

*On peut avoir une **carafe** d'eau?* - Можно графин воды?

Важно: Une carafe d'eau - графин обычной воды. Во французских кафе её приносят бесплатно, достаточно попросить.

726. le couvert [кувэ́р] - столовый прибор

Ключ: кувырок. Дракон делает кувырок через весь зал и приземляется у стола, а у каждой тарелки уже разложен прибор: вилка, нож, ложка.

*Lili, mets le **couvert**, s'il te plaît.* - Лили, накрой на стол, пожалуйста.

Важно: Mettre le couvert - накрыть на стол. Les couverts - вилки, ножи и ложки.

727. la nappe [нап] - скатерть

Ключ: напёрсток. Дива вышивает огромную скатерть, надев на палец золотой напёрсток, и ворчит, когда на неё ставят тарелки.

*La **nappe** est blanche.* - Скатерть белая.

728. le poivre [пуа́вр] - перец (специя)

Ключ: повар. Дракон-повар перчит суп так щедро, что сам чихает - и поджигает собственный колпак.

*Du sel et du **poivre**?* - Соль и перец?

Важно: Le poivre - молотый перец, специя. Овощ перец - le poivron.

729. l'huile (ж.) [юи́ль] - масло (растительное)

Ключ: Брюс Уиллис. Брюс Уиллис жарит Диве блинчики: щедро льёт на сковородку растительное масло - и кухня шипит, как в кино.

*Un peu d'**huile** d'olive.* - Немного оливкового масла.

Важно: h немая: l'huile. Сливочное масло - le beurre, растительное - l'huile.

730. le vinaigre [винэ́гр] - уксус

Ключ: винегрет. Похоже на «винегрет»: название салата пришло из Франции, где vinaigrette - заправка с уксусом. Дракон щедро льёт уксус в таз винегрета.

*Un peu de **vinaigre** dans la salade.* - Немного уксуса в салат.

731. la moutarde [мута́рд] - горчица

Ключ: мутант. Дива съела ложку горчицы: глаза на лбу, волосы дыбом, из ушей пар - настоящий мутант из комиксов.

*Tu veux de la **moutarde**?* - Хочешь горчицы?

Важно: Самая известная - горчица из Дижона, la moutarde de Dijon. Очень острая!

732. la part [пар] - кусок, порция

Ключ: парик. Дива режет торт на порции и каждый кусок украшает крошечным кремовым париком - чтобы гостям было веселее.

*Une **part** de tarte, s'il vous plaît.* - Кусок пирога, пожалуйста.

Важно: Ещё значит «доля, часть». À part - отдельно, кроме.

733. la terrasse [тэра́с] - терраса (столики на улице)

Ключ: «терраса». Похоже на русское «терраса». Дива сидит на террасе кафе в огромных очках и делает вид, что её никто не узнаёт.

*On mange en **terrasse**?* - Поедим на террасе?

Важно: En terrasse - за столиком на улице у кафе. Любимое занятие парижан, даже в ноябре.

734. le bistrot [бистро́] - бистро

Ключ: «бистро». Похоже на русское «бистро». Дракон открыл маленькое бистро: десять столиков, одна плита, а огонь у повара всегда под рукой.

*Le **bistrot** est au coin de la rue.* - Бистро на углу улицы.

Важно: Пишется и bistrot, и bistro. t на конце не читается.

735. le comptoir [ко^{n}туа́р] - стойка (бара)

Ключ: контора. Дракон стоит за стойкой, как начальник конторы, и ставит каждому посетителю печать на чашку кофе.

*Un café au **comptoir**.* - Кофе у стойки.

Важно: Кофе у стойки (au comptoir) во Франции стоит дешевле, чем за столиком.

736. la réservation [рэзэрвасьо́^{n}] - бронь, бронирование

Ключ: «резерв». Похоже на «резерв». Дива бронирует весь ресторан целиком, а на каждый стул ставит табличку «В резерве для Дивы».

*J'ai une **réservation** pour trois personnes.* - У меня бронь на троих.

737. l'addition (ж.) [адисьо́^{n}] - счёт (в ресторане)

Ключ: «Адидас». Дива в спортивном костюме «Адидас» пытается тихо улизнуть, но официант догоняет её со счётом на блюдечке.

*L'**addition**, s'il vous plaît!* - Счёт, пожалуйста!

Важно: Ещё значит «сложение» (в математике). Счёт в банке - другое слово: le compte.

738. le pourboire [пурбуа́р] - чаевые

pour (для) + boire (пить)

Ключ: пурга. Дракон оставляет такие чаевые, что над столиком поднимается пурга из монет, и официант ходит в ней на лыжах.

*On laisse un **pourboire**?* - Оставим чаевые?

Важно: Дословно «на выпить». Во Франции обслуживание уже входит в счёт, чаевые - по желанию, обычно мелочь.

739. la commande [кома́^{n}д] - заказ

Ключ: командир. Дива-командир диктует официанту заказ, как приказ по полку: «Три супа, два десерта! Шагом марш на кухню!»

*Voici votre **commande**, madame.* - Вот Ваш заказ, мадам.

740. le service [сэрви́с] - обслуживание

Ключ: «сервис». Похоже на «сервис». Дракон проверяет сервис в ресторане: щёлкает когтем - и через секунду перед ним уже три официанта.

*Le **service** est rapide ici.* - Обслуживание здесь быстрое.

Важно: Service compris - обслуживание включено в цену. À votre service - к Вашим услугам.

Тренировка 2 (слова 721-740)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существи-

тельных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. тарелка - _____
2. горчица - _____
3. масло (растительное) - _____
4. вилка - _____
5. обслуживание - _____
6. скатерть - _____
7. кусок, порция - _____
8. счёт (в ресторане) - _____
9. стойка (бара) - _____
10. стакан; бокал - _____
11. заказ - _____
12. бистро - _____
13. уксус - _____
14. столовый прибор - _____
15. чашка - _____
16. графин - _____
17. бронь, бронирование - _____
18. терраса (столики на улице) - _____
19. перец (специя) - _____
20. чаевые - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ terrasse

2) ____ réservation
3) ____ carafe
4) ____ huile
5) ____ moutarde
6) ____ assiette
7) ____ fourchette
8) ____ vinaigre
9) ____ addition
10) ____ commande
11) ____ bistrot
12) ____ verre
13) ____ comptoir
14) ____ couvert
15) ____ poivre
16) ____ part
17) ____ service
18) ____ tasse
19) ____ pourboire
20) ____ nappe

B. Вставьте слово. Слова для подсказки: *service*, *poivre*, *huile*, *pourboire*, *vinaigre*, *carafe*.

1) Du sel et du _____? *(Соль и перец?)*

2) Un peu d'_____ d'olive. *(Немного оливкового масла.)*

3) Le _____ est rapide ici. *(Обслуживание здесь быстрое.)*

4) On peut avoir une _____ d'eau? *(Можно графин воды?)*

5) Un peu de _____ dans la salade. *(Немного уксуса в салат.)*

6) On laisse un _____? *(Оставим чаевые?)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) тётя Вера → _____

2) командир → _____

3) ассистентка → _____

4) контора → _____

5) «Адидас» → _____

Блок 3. Вкусно или нет?

741. le goût [гу] - вкус

Ключ: гуляш. Дракон пробует гуляш, закрывает глаза и смакует вкус: «Гу-у-у! Вот это вкус!»

*J'aime le **goût** du citron.* - Я люблю вкус лимона.

Важно: Отсюда goûter (урок 5) - пробовать на вкус.

742. salé [салэ́] - солёный

ж. р. salée

Ключ: сало. Сало пересолили: повар откусывает кусочек и морщится на всю кухню: «Салэ! Солёное!»

*Les frites sont trop **salées**.* - Картошка фри слишком солёная.

743. amer [амэ́р] - горький

ж. р. amère

Ключ: американо. Вы заказали американо без сахара, делаете глоток - и кофе такой горький, что хочется крикнуть: «А-мэр-р!»

*Le café est **amer**.* - Кофе горький.

Важно: Не путайте с la mer (море) и la mère (мать) - звучат похоже, но без а в начале.

744. acide [аси́д] - кислый

Ключ: ацидофилин. Похоже на «ацидофилин» - в названии этого кисломолочного напитка спрятано то же слово. Бабушка делает глоток и щурится: «Ох, кислый!»

*Ce citron est très **acide**.* - Этот лимон очень кислый.

745. épicé [эписэ́] - острый, пряный

ж. р. épicée

Ключ: эпицентр. Вы откусили маленький перчик - и во рту эпицентр пожара: язык горит, уши дымятся.

*Le plat est trop **épicé** pour Lili.* - Блюдо слишком острое для Лили.

Важно: От une épice - специя, пряность.

746. délicieux [дэлисьё] - очень вкусный

ж. р. délicieuse

Ключ: деликатес. Деликатес настолько вкусный, что его едят с закрытыми глазами и тихонько постанывают от счастья.

*Ce gâteau est **délicieux**!* - Этот торт очень вкусный!

Важно: Женский род - délicieuse [дэлисьёз].

747. excellent [эксэла́^{n}] - отличный, превосходный

ж. р. excellente

Ключ: Эксель. Бухгалтер заполняет таблицу в Экселе одними пятёрками и довольно потирает руки: всё отлично!

*C'est un **excellent** restaurant.* - Это отличный ресторан.

748. dégoûtant [дэгута́^{n}] - отвратительный, противный

ж. р. dégoûtante · dé (без) + goût (вкус)

Ключ: дёготь. Вам вместо мёда подсунули ложку дёгтя. Вы глотаете - и вас передёргивает: гадость!

*Beurk, c'est **dégoûtant**!* - Фу, какая гадость!

749. cuit [кюи́] - приготовленный, сваренный

ж. р. cuite

Ключ: Мария Кюри. Мария Кюри ставит на горелку колбу с макаронами, смотрит на часы и объявляет: «Кюи! Сварилось, готово!»

*Le poulet est bien **cuit**.* - Курица хорошо прожарена.

Важно: Причастие от cuire (готовить, печь, урок 5). Bien cuit - хорошо прожаренный.

750. cru [крю] - сырой

ж. р. crue

Ключ: крючок. Рыбак вытаскивает на крючке сырую сосиску вместо рыбы и задумчиво чешет затылок.

*Le poisson est **cru**?* - Рыба сырая?

Важно: Сырой - значит не приготовленный. А сыр - le fromage!

751. gras [гра] - жирный

ж. р. grasse

Ключ: грабли. Жирный кот развалился на грядке, наступил на грабли - и грабли под ним просто погнулись.

*Ce fromage est très **gras**.* - Этот сыр очень жирный.

Важно: Ж. р. grasse [грас] - слышна с.

752. léger [лэжэ́] - лёгкий

ж. р. légère

Ключ: лежебока. Лежебока такой лёгкий, что лежит не на диване, а в воздухе над диваном, и его покачивает сквозняком.

*Le dessert est **léger**.* - Десерт лёгкий.

Важно: Ж. р. légère - над вторым е появляется значок: [лэжэр].

753. végétarien [вэжэтарье́^{n}] - вегетарианский; вегетарианец

ж. р. végétarienne

Ключ: «вегетарианский». Похоже на русское «вегетарианский». Кролик в фартуке с гордостью подаёт вегетарианское меню: морковь, морковь и на десерт морковь.

*Vous avez un plat **végétarien**?* - У Вас есть вегетарианское блюдо?

Важно: Ж. р. végétarienne [вэжэтарьен] - уже без носового звука.

754. saignant [сэнья́^{n}] - с кровью (о мясе)

ж. р. saignante

Ключ: Сеня. Сеня заказывает стейк с кровью: «Только покажите его сковородке - и сразу ко мне!»

*Le steak, **saignant** ou à point?* - Стейк с кровью или средней прожарки?

Важно: От le sang - кровь.

755. à point [а пуэ́^{n}] - средней прожарки

Ключ: пуанты. Балерина в пуантах на цыпочках подходит к плите, переворачивает стейк и командует: «В самый раз! Ни сырой, ни пережаренный!»

*Un steak **à point**, s'il vous plaît.* - Стейк средней прожарки, пожалуйста.

Важно: Дословно «в точку». Говорят и о сыре, который

созрел в самый раз.

756. parfait [парфэ́] - идеальный, совершенный

ж. р. parfaite

Ключ: перфекционист. Перфекционист разглядывает пирожное в лупу, поворачивает его на три градуса и наконец кивает: «Идеально!»

*Ton français est **parfait**!* - Твой французский идеален!

Важно: Parfait! - Отлично! Прекрасно! (часто как ответ).

757. meilleur [мэйёр] - лучший; лучше (о качестве)

ж. р. meilleure

Ключ: майор. Майор строит поваров в шеренгу и вешает медаль лучшему: «Мэйёр! То есть лучший!»

*C'est le **meilleur** croissant de Paris!* - Это лучший круассан Парижа!

Важно: Сравнительная степень от bon: bon → meilleur (не plus bon!).

758. pire [пир] - хуже; худший

Ключ: пир. Пир на весь мир, но кашу пересолили, а пирог сожгли. Гости вздыхают: «Это худший пир в истории!»

*C'est **pire** qu'hier!* - Это хуже, чем вчера!

Важно: Сравнительная степень от mauvais: mauvais → pire.

759. mieux [мьё] - лучше (как?)

Ключ: мёд. Бабушка кладёт в чай большую ложку мёда, размешивает и подмигивает: «Мьё! С мёдом всё лучше!»

*Je parle **mieux** français maintenant.* - Теперь я лучше говорю по-французски.

Важно: Bien → mieux (как? лучше), bon → meilleur (какой? лучший).

760. préféré [прэфэрэ́] - любимый

ж. р. préférée

Ключ: преферанс. Дедушкина любимая игра - преферанс: он играет в неё каждый вечер и всегда в своей любимой кепке.

La crêpe, c'est mon plat ***préféré****.* - Блинчик - моё любимое блюдо.

Важно: От préférer (урок 4) - предпочитать.

Тренировка 3 (слова 741-760)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. отличный, превосходный - _____
2. любимый - _____
3. сырой - _____
4. кислый - _____
5. хуже; худший - _____
6. лучший; лучше (о качестве) - _____
7. горький - _____
8. жирный - _____
9. с кровью (о мясе) - _____

10. вкус - _____
11. солёный - _____
12. лёгкий - _____
13. очень вкусный - _____
14. лучше (как?) - _____
15. средней прожарки - _____
16. острый, пряный - _____
17. приготовленный, сваренный - _____
18. вегетарианский; вегетарианец - _____
19. идеальный, совершенный - _____
20. отвратительный, противный - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ goût

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *délicieux*, *mieux*, *à point*, *meilleur*, *salées*, *préféré*.

1) C'est le _____ croissant de Paris! *(Это лучший круассан Парижа!)*

2) Je parle _____ français maintenant. *(Теперь я лучше говорю по-французски.)*

3) La crêpe, c'est mon plat _____. *(Блинчик - моё любимое блюдо.)*

4) Ce gâteau est _____! *(Этот торт очень вкусный!)*

5) Les frites sont trop _____. *(Картошка фри слишком солёная.)*

6) Un steak _____, s'il vous plaît. *(Стейк средней про-*

жарки, пожалуйста.)

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) пир → _____
2) Сеня → _____
3) американо → _____
4) гуляш → _____
5) перфекционист → _____

Блок 4. Заказываем

761. commander [кома^{n}дэ́] - заказывать

il commande · il a commandé

Ключ: командовать. Похоже на «командовать». Капитан корабля командует и в ресторане: «Официант! Заказываю! Полный вперёд - три котлеты!»

*On **commande**?* - Заказываем?

762. choisir [шуази́р] - выбирать

il choisit · il a choisi

Ключ: шоу + зеркало. На телешоу невеста крутится перед зеркалом и третий час выбирает платье: «Шоу-зир… Выбираю это! Нет, это!»

*Tu as **choisi**?* - Ты выбрал?

763. servir [сэрви́р] - подавать (на стол)

je sers · il sert · nous servons · il a servi

Ключ: сервировать. Похоже на «сервировать» и «сервиз». Официант подаёт чай в бабушкином сервизе, и каждая чашка звенит.

*Le serveur **sert** la soupe.* - Официант подаёт суп.

Важно: Ça sert à quoi? - Для чего это нужно?

764. réserver [рэзэрвэ́] - бронировать

il réserve · il a réservé

Ключ: резервировать. Похоже на «резервировать». Хитрый турист бронирует лучший столик у окна за полгода

вперёд.

*J'ai **réservé** une table.* - Я забронировала столик.

765. recommander [рёкома^{n}дэ́] - рекомендовать, советовать

il recommande · il a recommandé

Ключ: рекомендовать. Похоже на «рекомендовать». Официант с поклоном рекомендует блюдо и шёпотом добавляет: «Сам ем каждый день».

*Qu'est-ce que vous **recommandez**?* - Что Вы порекомендуете?

766. coûter [кутэ́] - стоить

il coûte · il a coûté

Ключ: кутить. Купец кутит в ресторане и даже не спрашивает, сколько это стоит: «Неси всё!»

*Ça **coûte** combien?* - Сколько это стоит?

767. apporter [апортэ́] - приносить

il apporte · il a apporté

Ключ: «Апорт!». Похоже на «Апорт!» - эта команда собакам пришла из французского. Хозяин командует: «Апорт!» - и пёс приносит палку, тапки, газету и меню ресторана.

*Vous pouvez m'**apporter** le menu?* - Вы можете принести мне меню?

768. partager [партажэ́] - делить(ся)

il partage · il a partagé

Ключ: пароход. Два пассажира на пароходе делят одну

каюту пополам: один спит на верхней полке, другой на нижней, а бутерброды - строго поровну.

*On **partage** un dessert?* - Возьмём один десерт на двоих?

769. désirer [дэзирэ́] - желать

il désire · il a désiré

Ключ: дизайнер. Дизайнер смотрит на пустую комнату и мечтательно говорит: «Желаю здесь фонтан, пальму и розового фламинго».

*Vous **désirez**, madame?* - Что желаете, мадам?

Важно: В кафе официант часто спрашивает просто: Vous désirez? - Что желаете?

770. plaire [плэр] - нравиться

il plaît · il a plu

Ключ: плеер. Песня в плеере вам так нравится, что вы ставите её в двадцатый раз и пританцовываете в метро.

*Ça te **plaît**?* - Тебе нравится?

Важно: Устроено наоборот: Paris me plaît - мне нравится Париж («Париж нравится мне»). Отсюда s'il vous plaît - «если Вам угодно».

771. renverser [ра^{n}вэрсэ́] - опрокидывать, проливать

il renverse · il a renversé

Ключ: реверанс. Дама делает глубокий реверанс - и задевает локтем поднос: чай, сливки и сахар летят на ковёр.

*Lili a **renversé** son jus.* - Лили пролила свой сок.

772. garder [гардэ́] - хранить, оставлять себе

il garde · il a gardé

Ключ: гардина. Бабушка хранит старые гардины в сундуке тридцать лет и никому не отдаёт: «Пригодятся!»

***Gardez** la monnaie!* - Сдачи не надо!

773. changer [ша^{n}жэ́] - менять

il change · il a changé

Ключ: шарж. Художник рисует шарж и меняет всё подряд: нос побольше, уши поменьше, а причёску - как у одуванчика.

*Je peux **changer** de table?* - Можно пересесть за другой столик?

774. remercier [рёмэрсьэ́] - благодарить

il remercie · il a remercié · re + merci (спасибо)

Ключ: ремонт + «мерси». Мастер закончил ремонт крана, и вы благодарите его так горячо, что он краснеет: «Мерси, мерси, мерси!»

*Je vous **remercie**!* - Благодарю Вас!

775. le bruit [брюи́] - шум

Ключ: брюки. Дракон надел слишком узкие брюки: каждый шаг - треск на весь квартал, соседи выглядывают из окон: «Что за шум?»

*Il y a trop de **bruit** ici.* - Здесь слишком шумно.

776. la musique [мюзи́к] - музыка

Ключ: «музыка». Похоже на русское «музыка». Дива включает музыку так громко, что танцуют даже стулья в соседнем кафе.

*J'aime cette **musique**.* - Мне нравится эта музыка.

777. l'ambiance (ж.) [а^{n}бья́^{n}с] - атмосфера, обстановка

Ключ: Бейонсе. Дива зовёт на ужин саму Бейонсе - и атмосфера сразу как на концерте: свет, музыка, все танцуют прямо между тарелками.

*L'**ambiance** est sympa ici.* - Здесь приятная атмосфера.

778. vide [вид] - пустой

Ключ: вид из окна. Вы доплатили за номер с видом из окна, раздвигаете шторы - а там пусто: ни моря, ни гор, только пустая серая стена.

*Mon verre est **vide**.* - Мой стакан пустой.

779. plein [плэ^{n}] - полный

ж. р. pleine

Ключ: плёнка. Фотограф щёлкает и щёлкает, но плёнка уже полная - ни одного свободного кадра.

*Le restaurant est **plein**.* - Ресторан полный.

Важно: Ж. р. pleine [плэн] - без носового звука.

780. je vous en prie [жё ву за^{n} при] - не за что (вежл.); прошу Вас

Ключ: живу за прилавком. Вежливая продавщица говорит, что живёт за прилавком, и на каждое «мерси» отвечает с поклоном: «Жё ву за^{n} при! Не за что, прошу Вас!»

*Merci beaucoup! - **Je vous en prie**.* - Большое спасибо! - Не за что.

Важно: Вежливый ответ на merci (изысканнее, чем de rien). Ещё значит «прошу Вас, пожалуйста» (проходите, садитесь). Другу - je t'en prie.

Тренировка 4 (слова 761-780)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. делить(ся) - _____
2. выбирать - _____
3. полный - _____
4. хранить, оставлять себе - _____
5. менять - _____
6. заказывать - _____
7. пустой - _____
8. не за что (вежл.); прошу Вас - _____
9. желать - _____
10. благодарить - _____
11. нравиться - _____
12. шум - _____
13. опрокидывать, проливать - _____
14. бронировать - _____
15. рекомендовать, советовать - _____
16. подавать (на стол) - _____
17. приносить - _____
18. стоить - _____
19. атмосфера, обстановка - _____

20. музыка - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ musique
2) ____ ambiance
3) ____ bruit

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *choisi*, *musique*, *commande*, *Gardez*, *réservé*, *désirez*.

1) Tu as _____? *(Ты выбрал?)*
2) Vous _____, madame? *(Что желаете, мадам?)*
3) _____ la monnaie! *(Сдачи не надо!)*
4) J'aime cette _____. *(Мне нравится эта музыка.)*
5) On _____? *(Заказываем?)*
6) J'ai _____ une table. *(Я забронировала столик.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) Бейонсе → _____
2) брюки → _____
3) плёнка → _____
4) ремонт + «мерси» → _____
5) шарж → _____

Блок 5. Маленькие слова A2

781. y [и] - туда; там

Ключ: «И-и-и!». Вы тычете пальцем в карту: «Париж? Еду туда!» - и прыгаете в поезд с восторженным визгом: «И-и-и!»

*Paris? J'**y** vais demain.* - Париж? Я еду туда завтра.

Важно: Заменяет место: Tu vas à la gare? - Oui, j'y vais. On y va! - Пошли!

782. en [a^{n}] - этого, их (вместо de + сущ.); оттуда

Ключ: анчоусы. Кот находит на кухне банку: «Анчоусы? Хочу их! Всех!» - и съедает их до последнего.

*Du pain? Il **en** reste un peu.* - Хлеб? Его осталось немного.

Важно: Заменяет слово с de: Tu as du pain? - Oui, j'en ai. J'en ai deux - у меня их два. Ещё «оттуда»: j'en viens - я оттуда.

783. celui [сёлюи́] - тот (м. р.)

Ключ: «Целуй!». Бабушка показывает на двух котят: «Не этого - того целуй, рыжего!» - «Сёлюи? Того?»

*Quel gâteau? **Celui**-ci!* - Какой торт? Вот этот!

Важно: С -ci - «этот», с -là - «тот»: celui-ci, celui-là. Celui de Thomas - тот, что у Тома.

784. celle [сэль] - та (ж. р.)

Ключ: цель. Лучник выбирает мишень: «Не эту, а ту, дальнюю!» - и прицуривается: «Цель - та!»

*Quelle tarte? **Celle** aux fraises.* - Какой пирог? Тот, что с

клубникой.

Важно: Женский род от celui. Celle-ci - эта, celle-là - та.

785. ceux [сё] - те (м. р.)

Ключ: сёмга. Покупатель тычет пальцем в витрину: «Не эти рыбы, а те! Те сёмги, вон те, самые толстые!»

*Mes livres et **ceux** de Lili.* - Мои книги и книги Лили.

Важно: Мн. ч. от celui. Звучит как «сё»: х не читается.

786. celles [сэль] - те (ж. р.)

Ключ: цели. Лучник уже попал во все близкие мишени и поворачивается к другим: «Теперь - те цели, дальние!»

*Quelles fraises? **Celles** du marché.* - Какую клубнику? Ту, что с рынка.

Важно: Мн. ч. от celle. Звучит так же, как celle.

787. quelques [кэльк] - несколько, немного (штук)

Ключ: кулёк. Вам протягивают кулёк, вы заглядываете внутрь - а там всего несколько конфет на самом дне.

*J'ai **quelques** questions.* - У меня несколько вопросов.

Важно: Quelques - «несколько, немного», plusieurs (урок 3) подчёркивает, что их немало. Quelque chose - что-то.

788. aucun [окэ^{n}] - ни один, никакой

ж. р. aucune

Ключ: окунь. Рыбак весь день просидел с удочкой - и ни одного окуня, ни единого! А окуни выглядывают из воды и хихикают.

*Je n'ai **aucune** idée.* - Понятия не имею.

Важно: Всегда с ne: je n'ai aucun problème - у меня нет

никаких проблем.

789. chacun [шакэ́^{n}] - каждый (из)

ж. р. chacune

Ключ: шакал Табаки. Шакал Табаки из «Маугли» обходит всех зверей и каждому вручает по косточке: «Тебе - и тебе - и тебе!»

***Chacun** paie sa part.* - Каждый платит за себя.

Важно: Chaque (урок 3) стоит перед существительным: chaque jour. Chacun - без него: chacun de nous - каждый из нас.

790. tout le monde [ту лё мо^{n}д] - все (люди)

Ключ: тулуп + мода. Зимой все надели тулупы - это мода! Весь город в тулупах, от бабушек до школьников.

***Tout le monde** est là?* - Все на месте?

Важно: Дословно «весь мир», но значит «все». Глагол - в ед. ч.: tout le monde est content.

791. lequel [лёкэ́ль] - который (из), какой именно

ж. р. laquelle

Ключ: лекало. Портной перебирает стопку лекал и бормочет: «Которое из них? Какое именно?»

*Il y a deux gâteaux. Tu veux **lequel**?* - Есть два торта. Какой ты хочешь?

Важно: Мн. ч. lesquels, lesquelles.

792. peu [пё] - мало

Ключ: пёрышко. В подушке осталось так мало пёрышек, что спать на ней - как на табуретке.

*Il y a **peu** de monde ici.* - Здесь мало народу.

Важно: Peu - мало, un peu - немного: il mange peu (ест мало), il mange un peu (ест немного).

793. tellement [тэльма́^{n}] - так, настолько

Ключ: тельняшка. Моряк так любит тельняшку, настолько, что надевает сразу три - одну на другую.

*Je suis **tellement** contente!* - Я так рада!

794. plutôt [плюто́] - скорее, довольно

Ключ: Плутон. Астроном смотрит в телескоп на Плутон и пожимает плечами: «Это скорее карлик, чем планета».

*C'est **plutôt** bon!* - Это довольно вкусно!

Важно: Plutôt que - скорее чем, вместо: du thé plutôt que du café - лучше чай, чем кофе.

795. sinon [сино́^{n}] - иначе, а то

Ключ: синоптик. Синоптик грозит пальцем с экрана: «Возьмите зонт, иначе промокнете до нитки!»

*Vite, **sinon** on est en retard!* - Быстрее, а то опоздаем!

796. pendant que [па^{n}да́^{n} кё] - пока, в то время как

Ключ: пандус + попугай Кеша. Помните pendant - пандус и que - попугай Кеша? Пока малыш катается вверх-вниз по пандусу, попугай Кеша болтает без умолку и не пропускает ни одного круга.

*Lili dessine **pendant que** je travaille.* - Лили рисует, пока я работаю.

Важно: Pendant (урок 6) - во время + сущ.: pendant le dîner. Pendant que - пока + глагол.

797. car [кар] - так как, ибо (книжн.)

Ключ: Карлсон. Карлсон важно объясняет Малышу: «Мне нужно варенье, ибо я в меру упитанный мужчина в самом расцвете сил!»

Il mange, ***car*** *il a faim.* - Он ест, так как голоден.

Важно: Звучит торжественно, в разговоре чаще parce que (урок 4).

798. environ [а^{n}виро́^{n}] - примерно, около

Ключ: «а ворона». Все птицы считают голубей точно, а ворона - примерно: «Около двадцати… ну, где-то так».

Il y a ***environ*** *vingt personnes.* - Там примерно двадцать человек.

799. sauf [соф] - кроме

Ключ: софа. Вся семья уселась на софу, кроме кота: ему места не хватило, и он обиженно сидит на полу.

Ouvert tous les jours ***sauf*** *le mercredi.* - Открыто каждый день, кроме среды.

800. autour de [отӯр дё] - вокруг

Ключ: тур. Турист отправляется в тур вокруг света, возвращается - и сразу покупает ещё один тур, вокруг ещё раз.

On s'assoit ***autour de*** *la table.* - Садимся вокруг стола.

Важно: Autour - вокруг (наречие): tout autour - всё вокруг.

Тренировка 5 (слова 781-800)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существи-

тельных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. вокруг - _____
2. иначе, а то - _____
3. пока, в то время как - _____
4. скорее, довольно - _____
5. кроме - _____
6. этого, их (вместо de + сущ.); оттуда - _____
7. та (ж. р.) - _____
8. который (из), какой именно - _____
9. тот (м. р.) - _____
10. каждый (из) - _____
11. туда; там - _____
12. все (люди) - _____
13. ни один, никакой - _____
14. так как, ибо (книжн.) - _____
15. несколько, немного (штук) - _____
16. те (ж. р.) - _____
17. так, настолько - _____
18. мало - _____
19. примерно, около - _____
20. те (м. р.) - _____

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *Tout le monde*, *y*, *quelques*, *sinon*, *plutôt*, *environ*.

1) J'ai _____ questions. *(У меня несколько вопросов.)*

2) _____ est là? *(Все на месте?)*

3) C'est _____ bon! *(Это довольно вкусно!)*

4) Il y a _____ vingt personnes. *(Там примерно двадцать человек.)*

5) Vite, _____ on est en retard! *(Быстрее, а то опоздаем!)*

6) Paris? J'_____ vais demain. *(Париж? Я еду туда завтра.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) анчоусы → _____

2) «Целуй!» → _____

3) Карлсон → _____

4) цели → _____

5) цель → _____

Повторение урока 8

История. Глава 8.
L'addition, s'il vous plaît!

Прочитайте главу. Вспомните перевод каждого выделенного французского слова; если не получается - найдите его в уроке и снова оживите картинку.

Во вторник вечером Аня стучит в дверь напротив. Завтра у неё выходной, и она решила сказать спасибо за воскресное спасение у Эйфелевой башни - не словами, а ужином.

- **Thomas, Lili, ce soir je vous invite au bistrot! J'ai une réservation pour trois. C'est pour vous remercier!**

- **Anya, non, c'est trop…** - начинает Тома.

- **Si! Et c'est moi qui paie.**

Лили уже натягивает кроссовки и запихивает Гастона в карман куртки:

- **Papa, on y va! Tout le monde est prêt!**

Le bistrot - в конце улицы Ласточек: красный навес, **une terrasse** с крошечными круглыми столиками, а внутри - длинный деревянный **comptoir**, тёплые лампы и старые афиши на стенах. Народу полно, звенят тарелки, поёт аккордеон.

- **Il y a du bruit, mais l'ambiance est super,** - говорит Тома. Аня кивает: **la musique**, запах жареного лука, белые фартуки

официантов - всё как в старом кино.

Навстречу выходит официант - немолодой, с роскошными седыми усами.

- **Bonsoir! Vous avez réservé?**

- **Oui, une table pour trois. Au nom de Sokolova.**

- **Parfait. Je m'appelle Albert, je suis à votre service. Par ici, s'il vous plaît.**

Столик у окна: белая **nappe**, **les couverts**, у каждой **assiette** - салфетка, сложенная корабликом. Лили сразу хватает **la fourchette** и проверяет пальцем, острая ли.

- **Je vous apporte le menu tout de suite,** - говорит месье Альбер и действительно приносит **le menu** через секунду. А на грифельной доске у входа мелом написано: «**Plat du jour: poulet, riz, sauce aux champignons**».

- **Vous désirez une boisson?**

- **Une carafe d'eau, s'il vous plaît. Et un jus d'orange,** - говорит Аня.

- **Moi, une limonade! Avec une paille!**

- **Pour moi, un café… Non, plutôt un thé,** - решает Тома.

Аня читает меню медленно, как сыщик улики. Через пять минут месье Альбер возвращается с блокнотом:

- **Vous avez choisi?**

- **Pas encore… Un moment, s'il vous plaît!**

- **Papa, on commande? J'ai faim!** - Лили нетерпеливо стучит ложкой по столу. - **Gaston aussi a faim!**

- **Qu'est-ce que vous recommandez?**

- **Le steak-frites, mademoiselle. C'est le meilleur plat de Paris, car notre chef est un artiste!**

- **«Car»… Il parle comme un livre,** - шепчет Тома и громко добавляет: - **Pour moi, le steak. Bien cuit, s'il vous plaît.**

Месье Альбер страдальчески вздыхает:

- **Bien cuit? Monsieur… Saignant ou à point, d'accord. Mais bien cuit… Bon. Je demande au chef.**

- **Et pour moi, la quiche,** - говорит Аня. - **Elle est végétarienne?**

- **Oui, aux légumes. Avec une salade: de l'huile d'olive, un peu de vinaigre. Très léger!**

- **Et pour la demoiselle?**

Лили изучает меню вверх ногами:

- **Je voudrais… des pâtes! Non, une omelette! Non, un croque-monsieur! Et une crêpe au chocolat!**

- **La crêpe, c'est le dessert,** - говорит Тома. - **D'abord le croque-monsieur. Sinon, pas de crêpe.**

- **D'accord… Mais une grande crêpe!**

Месье Альбер записывает **la commande** и подмигивает Лили:

- **Ici, on sert les meilleures crêpes du quartier, mademoiselle. Excellent choix!**

Pendant que они ждут, Тома рисует на салфетке усы месье Альбера. Лили строит из хлебных палочек ракету. А Аня разглядывает зал. Здесь **chacun** ест своё: пожилая пара справа делит **une soupe à l'oignon**, студент слева сражается с ом-

летом размером с подушку, а у стойки двое пьют кофе стоя.

- **Au comptoir, le café coûte moins cher,** - объясняет Тома. - **Environ deux euros. En terrasse, c'est plus cher.**

Приносят еду. Тома разрезает свой **steak**, а внутри он розовый.

- **Monsieur Albert… il est presque cru!**

- **Mais non, monsieur, il est à point! Pour un Parisien, c'est déjà bien cuit. Je peux le changer, si vous voulez.**

Тома пробует и задумывается:

- **Non, non, je le garde. Il est… parfait.**

Аня пробует свой киш. **Le goût** отличный, тесто тает во рту. Она добавляет **du poivre** и **un peu de moutarde** - ну, не немножко, а целую ложку. Через секунду глаза у неё становятся круглыми, как блюдца.

- **Ah! C'est épicé! C'est très, très épicé!**

Она выпивает **un verre** воды залпом, потом второй. **La carafe** пустеет на глазах.

- **Ça va mieux?** - смеётся Тома.

- **Oui… La quiche est excellente. Un peu salée, mais excellente.**

- **Tu manges peu, Anya,** - замечает Лили и тем временем таскает у папы **les frites**. - **Papa, on partage?**

- **On partage, oui. Mais pas toutes!**

- **Une pour toi, trois pour moi! J'en veux encore!**

Потом Лили храбро пробует Анин салат и морщится так, что Гастон в кармане, кажется, морщится вместе с ней:

- **Beurk! C'est acide! Le vinaigre, c'est dégoûtant!**

Она отодвигает тарелку, взмахивает рукой - и **renverse** свою **limonade**. Стакан **vide**, зато скатерть **pleine** лимонада, и Гастон тоже немножко мокрый. Лили замирает. Но месье Альбер уже тут как тут: с полотенцем и новой скатертью он в два счёта облетает **autour de la table** - и всё снова бело.

- **Aucun problème, mademoiselle! Une nouvelle nappe, et voilà!**

- **Merci, monsieur Albert!**

- **Je vous en prie, mademoiselle.**

Лили потрясённо шепчет папе:

- **Papa! Il me dit «je vous en prie», à moi! Comme à une dame!**

Время десертов. Месье Альбер торжественно склоняется над столом:

- **Il y a deux desserts du jour: la tarte aux pommes et la crème brûlée. Lequel?**

- **Pour moi, une part de tarte,** - говорит Тома. - **Et un thé dans une grande tasse.**

- **Et pour moi, la crème brûlée,** - говорит Аня, и Тома замечает в её глазах профессиональный блеск.

Лили получает свою **crêpe** - огромную, с шоколадом и шариком **glace à la vanille**: после лимонадной катастрофы месье Альбер явно решил её утешить.

- **Elle est tellement grande! C'est mon dessert préféré! Le matin, une tartine, et le soir, une crêpe!**

А Аня стучит ложечкой по сахарной корочке: крак! Пробует, закрыв глаза, и говорит тихо, как доктор у постели больного:

- **Hmm. La vanille est bonne. La crème est bien cuite. Mais le caramel est trop brûlé, il est amer. Et la crème est un peu grasse. Tout est bien, sauf le caramel.**

- **Anya, tu es pâtissière ou inspectrice?** - смеётся Тома. - **Cette tarte est bonne, mais celle d'Anya est meilleure, j'en suis sûr. Lundi, Lili m'a donné un morceau de ton croissant: c'est le meilleur croissant de ma vie!**

- **Et samedi, à ta pâtisserie, papa a mangé mon chou à la crème. Presque tout!** - ябедничает Лили.

За спиной у Ани покашливает месье Альбер. Аня краснеет до ушей:

- **Oh… pardon! Elle est bonne, votre crème brûlée! J'ai vu pire. Beaucoup pire!**

- **Mademoiselle est pâtissière?** - месье Альбер шевелит усами. - **Alors, la prochaine fois, c'est vous qui la faites!**

- **Ses gâteaux sont meilleurs que ceux de la boulangerie,** - сообщает Лили на весь зал. - **Et les frites de papa sont meilleures que celles de l'école!**

Лили показывает на витрину с пирожными у стойки:

- **Monsieur Albert, et ce gâteau? Celui-là, avec les fraises?**

- **C'est un fraisier, mademoiselle. Délicieux! Mais ce soir, vous avez déjà votre crêpe.**

Наконец Аня поднимает руку, как на уроке:

- **L'addition, s'il vous plaît!**

Тома незаметно лезет за кошельком. Аня это видит:

- **Non! Thomas, c'est moi qui invite!**

- **Mais Anya…**

Месье Альбер кладёт на стол блюдечко со счётом. Две руки тянутся к нему, но третья, маленькая, быстрее. Лили хватает **l'addition** и торжественно вручает Ане:

- **Papa, c'est Anya qui paie. Elle l'a dit!**

- **Ça fait combien?** - спрашивает Аня.

- **Soixante-deux euros, mademoiselle. Le service est compris.**

Аня кладёт купюры и сверху **quelques** монетки - **le pourboire**.

- **Gardez la monnaie, monsieur Albert!**

- **Merci, mademoiselle! Alors, ça vous a plu?**

- **Beaucoup!** - отвечает Аня за всех.

Обратно идут медленно. Лили держит за руки обоих и на каждом третьем шаге повисает в воздухе: раз-два-три - и прыжок! Гастон сохнет у неё на плече.

- **Anya, demain, tu fais une crème brûlée? Pour comparer!**

- **Demain, je dors,** - смеётся Аня. - **Mais un jour… peut-être.**

Дома она пишет Свете: «Ужин в бистро. Официант с усами, Лили облила всё лимонадом, я съела ложку горчицы. Счёт заплатила я!» Света отвечает тремя смайликами и во-

просом: «А Тома?» Аня улыбается и откладывает телефон.

Новые маленькие слова из главы: si! - да! (в ответ на отрицание); inviter - приглашать; c'est moi qui paie - плачу я; super - классный, отлично (разг.); mademoiselle - мадемуазель (обращение к девушке); par ici - сюда; les champignons - грибы; la paille - соломинка (для питья); l'artiste (м) - художник, артист; parler comme un livre - говорить как по писаному; la demoiselle - барышня; je voudrais - я хотел(а) бы; l'olive (ж) - оливка; le choix - выбор; le Parisien - парижанин; beurk! - фу!; ah, oh, hmm - ах, ох, хм; brûlé - подгоревший; l'inspectrice (ж) - инспектор (женщина); la prochaine fois - в следующий раз; le fraisier - клубничный торт; le service est compris - обслуживание включено (в счёт); comparer - сравнивать.

1. Тест

Выберите правильный перевод.

1) **meilleur** - а) кроме б) любимый в) желать г) лучший; лучше (о качестве)

2) **celle** - а) выбирать б) та (ж. р.) в) менять г) с кровью (о мясе)

3) **recommander** - а) рекомендовать, советовать б) лучший; лучше (о качестве) в) нравиться г) бронировать

4) **végétarien** - а) менять б) подавать (на стол) в) который (из), какой именно г) вегетарианский; вегетарианец

5) **plaire** - а) с кровью (о мясе) б) средней прожарки в)

нравиться г) туда; там

6) **la carafe** - а) графин б) бистро в) лимонад г) суп

7) **la quiche** - а) уксус б) картошка фри в) масло (растительное) г) киш (открытый пирог)

8) **la limonade** - а) масло (растительное) б) лимонад в) блюдо дня г) суп

9) **remercier** - а) та (ж. р.) б) скорее, довольно в) иначе, а то г) благодарить

10) **l'addition (ж)** - а) мороженое б) счёт (в ресторане) в) шум г) чаевые

11) **choisir** - а) выбирать б) бронировать в) стоить г) скорее, довольно

12) **la boisson** - а) стейк, бифштекс б) атмосфера, обстановка в) макароны, паста г) напиток

13) **le jus** - а) десерт б) обслуживание в) сок г) блюдо

14) **le poivre** - а) чаевые б) перец (специя) в) десерт г) лимонад

15) **à point** - а) туда; там б) средней прожарки в) вегетарианский; вегетарианец г) лёгкий

2. Пары

Соедините слово и перевод.

1) cuit

2) le menu

3) pire

4) en
5) coûter
6) la soupe
7) gras
8) autour de
9) lequel
10) celui

А) меню
Б) суп
В) приготовленный, сваренный
Г) тот (м. р.)
Д) который (из), какой именно
Е) жирный
Ж) вокруг
З) этого, их (вместо de + сущ.); оттуда
И) хуже; худший
К) стоить

3. Формы

Напишите женский род прилагательного (ж. р.) или множественное число (мн.).

1) chacun → ж. р. _____
2) meilleur → ж. р. _____
3) gras → ж. р. _____

4) épicé → ж. р. _____
5) saignant → ж. р. _____
6) léger → ж. р. _____
7) préféré → ж. р. _____
8) le croque-monsieur → мн. _____

4. Прошедшее время: avoir или être?

Большинство глаголов образуют passé composé с **avoir** (il a mangé). С **être** - глаголы движения и перемены состояния (aller, venir, arriver, partir, rester, naître…) и все возвратные (il s'est levé). Впишите a, est или s'est.

1) désirer → il ____ désiré
2) commander → il ____ commandé
3) partager → il ____ partagé
4) renverser → il ____ renversé
5) choisir → il ____ choisi
6) réserver → il ____ réservé
7) remercier → il ____ remercié
8) garder → il ____ gardé

5. Лишнее слово

Найдите лишнее и объясните почему.

1) la fourchette, l'assiette, le verre, le steak
2) salé, amer, acide, vide

3) la limonade, le jus, la boisson, la quiche
4) saignant, à point, cru, léger
5) celui, celle, ceux, car
6) la crêpe, la glace, la crème brûlée, le poivre

Самооценка

Закройте переводы и пройдите все 100 слов урока. Я вспомнил(а) с первого раза: ____ из 100.

80 и больше - переходите дальше. Меньше 80 - повторите слова с точками завтра утром.

Урок 9. У врача

День 5. Сегодня - уроки 9 и 10. Сначала повторите уроки 1 и 2 (правило 96 часов).

Уровень A2 · слова 801-900

Блок 1. Тело

801. le corps [кор] - тело

Ключ: корпус. Дракон с гордостью показывает своё тело: мощный корпус, как у корабля, и ни одной царапины на чешуе.

*Tout mon **corps** est fatigué.* - Всё моё тело устало.

Важно: p и s не читаются: [кор]. Во мн. ч. не меняется: les corps.

802. la tête [тэт] - голова

Ключ: тет-а-тет. Похоже на «тет-а-тет» - «голова к голове», разговор вдвоём. Дива беседует со своим отражением тет-а-тет, касаясь зеркала лбом.

*J'ai mal à la **tête**.* - У меня болит голова.

803. le bras [бра] - рука (от плеча до кисти)

Ключ: бра. Похоже на русское «бра» - и это не случайно: настенный светильник торчит из стены, как рука. Дракон держит в каждой руке по бра и светит, как маяк.

*Il a le **bras** cassé.* - У него сломана рука.

Важно: s не читается: [бра]. Bras - вся рука, main - кисть.

804. la main [мэ^{n}] - кисть руки; рука

Ключ: менуэт. Дива танцует менуэт и изящно протягивает руку кавалеру - так медленно, что он успевает заснуть.

*Lave-toi les **mains**!* - Помой руки!

Важно: À la main - вручную. Se serrer la main - пожать друг

другу руки.

805. le doigt [дуа́] - палец

Ключ: дуэт. Дракон играет на пианино дуэтом сам с собой: у него столько пальцев, что хватает на две партии сразу.

*Lili compte sur ses **doigts**.* - Лили считает на пальцах.

Важно: g и t не читаются: [дуа]. Палец ноги - un doigt de pied или un orteil.

806. la jambe [жа^{n}б] - нога

Ключ: жаба. Дива визжит на весь пляж: по её ноге медленно ползёт огромная зелёная жаба.

*Elle a de longues **jambes**.* - У неё длинные ноги.

Важно: Jambe - нога целиком (от бедра), pied - ступня.

807. le pied [пьэ] - ступня, стопа

Ключ: пьедестал. Дракон забирается на пьедестал почёта и ставит туда огромную когтистую ступню: «Первое место - моё!»

*J'ai froid aux **pieds**.* - У меня мёрзнут ноги.

Важно: Вспомните à pied (урок 7) - пешком, «на ногах».

808. le genou [жёну́] - колено

мн. genoux

Ключ: жена. Дракон встаёт на одно колено, протягивает кольцо размером с бублик и басит: «Будь моей жёну… то есть женой!»

*Lili a mal au **genou**.* - У Лили болит коленка.

Важно: Мн. ч. с x: les genoux. À genoux - на коленях.

809. le dos [до] - спина

Ключ: доска. Дракон спит на голой доске: так полезно для спины, говорит он, и спина у него прямая, как струна.

*Mets ton sac sur le **dos**.* - Надень сумку на спину.

Важно: Le sac à dos - рюкзак («сумка на спине»).

810. le ventre [ва^{n}тр] - живот

Ключ: вентилятор. Дракон объелся пирогов: живот надулся, как шар, и он остужает его вентилятором.

*Mon **ventre** fait du bruit!* - У меня урчит в животе!

811. l'épaule (ж.) [эпóль] - плечо

Ключ: эполеты. Похоже на «эполеты» - это и есть украшения на плечах. Дива нацепила золотые эполеты и гордо поводит плечами.

*Elle porte son sac sur l'**épaule**.* - Она носит сумку на плече.

812. le cou [ку] - шея

Ключ: кулон. Дракон повесил себе на шею кулон - тяжёлый, как якорь, и теперь ходит, низко опустив голову.

*La girafe a un long **cou**.* - У жирафа длинная шея.

813. la gorge [горж] - горло

Ключ: горжетка. Похоже на «горжетка» - меховой воротник, который носят на горле. Дива кутает горло в три горжетки сразу, чтобы не простудить голос.

*J'ai la **gorge** rouge.* - У меня красное горло.

814. la dent [да^{n}] - зуб

Ключ: дантист. Похоже на «дантист» - зубной врач. Дива улыбается дантисту всеми зубами сразу, и он надевает тёмные очки.

*Lili a perdu une **dent!*** - У Лили выпал зуб!

Важно: По-русски зуб - он, a dent - она: une dent.

815. la peau [по] - кожа

мн. peaux

Ключ: пони. Дива гладит пони по шелковистой коже и завидует: «Вот это кожа! Какой у тебя крем?»

*Le soleil est mauvais pour la **peau**.* - Солнце вредно для кожи.

Важно: Мн. ч. с x: les peaux.

816. le cœur [кёр] - сердце

Ключ: кёрлинг. Дракон играет в кёрлинг: катит по льду огромное красное сердце вместо камня, а Дракончики трут лёд щётками.

*Il a un grand **cœur**.* - У него большое сердце.

Важно: Par cœur - наизусть («через сердце»).

817. le sang [ca^{n}] - кровь

Ключ: сангвиник. Дракон-сангвиник весел даже на донорском пункте: сдаёт кровь, напевает песенку и уходит с самой большой шоколадкой в истории донорства.

*Il y a du **sang** sur ton doigt!* - У тебя кровь на пальце!

Важно: Конечное g не читается: [ca^{n}]. Звучит так же, как cent (сто) и sans (без).

818. la poitrine [пуатри́н] - грудь, грудная клетка

Ключ: пиастры. Дива-пиратка прижимает к груди сундучок с пиастрами, а попугай у неё на плече вопит: «Пиастры! Пиастры!»

*Le docteur écoute ma **poitrine**.* - Доктор слушает мою грудь.

819. l'estomac (м.) [эстомá] - желудок

Ключ: истома. Дракон съел целый торт и лежит в сладкой истоме, поглаживая желудок: «Ах, как хорошо…»

*J'ai l'**estomac** vide.* - У меня пустой желудок.

Важно: Конечное с не читается: [эстома].

820. le front [фро^{n}] - лоб

Ключ: фронтон. Похоже на «фронтон» - «лоб» здания над входом. Дракон пытается пролезть в театр и бьётся лбом о фронтон.

*Maman touche mon **front**.* - Мама трогает мой лоб.

Тренировка 1 (слова 801-820)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. кисть руки; рука - _____
2. лоб - _____
3. ступня, стопа - _____
4. плечо - _____
5. колено - _____
6. горло - _____
7. кровь - _____
8. нога - _____

9. шея - _____
10. палец - _____
11. тело - _____
12. сердце - _____
13. кожа - _____
14. зуб - _____
15. желудок - _____
16. грудь, грудная клетка - _____
17. рука (от плеча до кисти) - _____
18. спина - _____
19. живот - _____
20. голова - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ jambe
2) ____ estomac
3) ____ dos
4) ____ corps
5) ____ cou
6) ____ épaule
7) ____ tête
8) ____ poitrine
9) ____ ventre
10) ____ pied
11) ____ dent
12) ____ main

13) ____ doigt
14) ____ bras
15) ____ cœur
16) ____ sang
17) ____ front
18) ____ gorge
19) ____ peau
20) ____ genou

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *dent*, *gorge*, *peau*, *épaule*, *bras*, *genou*.

1) J'ai la _____ rouge. *(У меня красное горло.)*
2) Le soleil est mauvais pour la _____. *(Солнце вредно для кожи.)*
3) Elle porte son sac sur l'_____. *(Она носит сумку на плече.)*
4) Lili a perdu une _____! *(У Лили выпал зуб!)*
5) Il a le _____ cassé. *(У него сломана рука.)*
6) Lili a mal au _____. *(У Лили болит коленка.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) дуэт → _____
2) кулон → _____
3) менуэт → _____
4) вентилятор → _____
5) жаба → _____

Блок 2. Что болит?

821. la santé [сан^{n}тэ́] - здоровье

Ключ: санаторий. Дива поправляет здоровье в санатории: грязевые ванны, кислородный коктейль и три массажиста одновременно.

*La **santé**, c'est important.* - Здоровье - это важно.

822. la maladie [маладѝ] - болезнь

Ключ: малина. От любой болезни Дива лечится малиновым вареньем - банкой в час, и болезнь сбегает от неё сама.

*C'est une **maladie** grave?* - Это серьёзная болезнь?

Важно: Malade (урок 7) - больной, la maladie - болезнь.

823. la douleur [дулёр] - боль

Ключ: дублёр. Дива не терпит боли: для уколов и ушибов у неё есть дублёрша, а сама Дива в это время пьёт чай.

*J'ai une **douleur** au dos.* - У меня боль в спине.

824. la fièvre [фьэвр] - жар, высокая температура

Ключ: фьорд. У Дивы такой жар, что она ныряет остыть в ледяной норвежский фьорд - и вода вокруг неё шипит и закипает.

*Tu as de la **fièvre**?* - У тебя жар?

825. le rhume [рюм] - насморк, простуда

Ключ: трюм. Дракон заночевал в сыром трюме корабля и проснулся с таким насморком, что чихает огнём.

*J'ai un gros **rhume**.* - У меня сильная простуда.

Важно: h не читается: [рюм].

826. la grippe [грип] - грипп

Ключ: «грипп». Похоже на русское «грипп». Дива с гриппом лежит в постели в короне и требует, чтобы ей читали стихи вслух, но шёпотом.

*Il a la **grippe**.* - У него грипп.

827. la toux [ту] - кашель

Ключ: туба. Дива кашляет так басовито, будто дует в огромную тубу: «Ту-у! Ту-у!» - и оркестр подхватывает.

*Un sirop pour la **toux**.* - Сироп от кашля.

Важно: x не читается: [ту].

828. l'allergie (ж.) [алэржи́] - аллергия

Ключ: «аллергия». Похоже на русское «аллергия». У Дивы аллергия на всё, кроме бриллиантов и комплиментов.

*J'ai une **allergie** aux chats.* - У меня аллергия на кошек.

829. le symptôme [сэ^{n}пто́м] - симптом

Ключ: «симптом». Похоже на русское «симптом». Дракон перечисляет врачу симптомы: дым из ноздрей, огонь изо рта - а, нет, это у него всегда.

*Quels sont vos **symptômes**?* - Какие у Вас симптомы?

830. la température [та^{n}пэратю́р] - температура

Ключ: «температура». Похоже на русское «температура». Дива меряет температуру каждые пять минут и звонит всем подругам с новостями.

*Je prends ma **température**.* - Я меряю температуру.

Важно: Avoir de la température - то же, что avoir de la fièvre:

«у меня температура».

831. tousser [тусэ́] - кашлять

il tousse · il a toussé

Ключ: тусовка. На тусовке все кашляют: кто-то открыл окно, и теперь вся вечеринка сидит в шарфах.

*Tu **tousses** beaucoup.* - Ты сильно кашляешь.

832. éternuer [этэрнюэ́] - чихать

il éternue · il a éternué

Ключ: тёрн + нюхать. Вы нюхаете цветущий тёрн, нос щекочет, и вы чихаете на весь сад: «Э-тэр-нюэ! Апчхи!»

*Le chat me fait **éternuer**.* - От кошки я чихаю.

Важно: Французы чихают «Atchoum!», а в ответ говорят «À tes souhaits!» (Будь здоров!).

833. respirer [рэспирэ́] - дышать

il respire · il a respiré

Ключ: респиратор. Похоже на «респиратор». Маляр в респираторе дышит так громко, что соседи думают: в доме завёлся Дарт Вейдер.

***Respirez** lentement.* - Дышите медленно.

834. avoir mal [авуа́р маль] - болеть (о части тела)

il a mal · il a eu mal

Ключ: аватар + мальва. Помните avoir - аватар и mal - мальва? Синий аватар нюхает мальву, чихает и стукается лбом о забор: «Ой! Болит!»

*Où est-ce que vous **avez mal**?* - Где у Вас болит?

Важно: Что болит - через à: j'ai mal à la tête, au dos, aux

dents.

835. se sentir [сё са^{n}ти́р] - чувствовать себя

il se sent · il s'est senti

Ключ: сатирик. Сатирик выходит на сцену в ластах, раскланивается и объявляет: «Чувствую себя прекрасно!» - и зал хохочет до слёз.

*Je **me sens** mal.* - Я плохо себя чувствую.

Важно: Je me sens bien - я хорошо себя чувствую. Без se - sentir (чувствовать запах).

836. guérir [гэри́р] - вылечить(ся), выздороветь

il guérit · il a guéri

Ключ: герой. Супергерой падает с ног от гриппа, а наутро уже здоров: «Гэ-рир! Я выздоровел!» - и летит спасать мир.

***Guéris** vite!* - Выздоравливай скорее!

Важно: Guérir - и «вылечить» кого-то, и «выздороветь» самому.

837. aller mieux [алэ́ мьё] - поправляться

Ключ: аллея + мёд. Больной гуляет по аллее и ест мёд из баночки - и с каждым шагом ему всё лучше и лучше.

*Ça **va mieux**?* - Тебе лучше?

Важно: Спрягается как aller: je vais mieux - мне лучше, ça va mieux - уже лучше.

838. enrhumé [а^{n}рюмэ́] - простуженный

ж. р. enrhumée

Ключ: румяный. Простуженный нос румяный, как по-

мидор, и сопит на всю комнату.

*Je suis **enrhumée**.* - Я простужена.

Важно: От le rhume - насморк.

839. grave [грав] - серьёзный (о болезни, деле)

Ключ: граф. Граф в монокле сдвигает брови: «Это очень серьёзно, господа!» - хотя речь всего лишь о пролитом чае.

*C'est **grave**, docteur?* - Это серьёзно, доктор?

Важно: Ce n'est pas grave - ничего страшного (очень частая фраза).

840. le virus [вирю́с] - вирус

Ключ: «вирус». Похоже на русское «вирус». Дракон рассматривает вирус в микроскоп, а тот показывает ему язык.

*C'est un **virus**.* - Это вирус.

Важно: s на конце читается: [вирюс].

Тренировка 2 (слова 821-840)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. простуженный - _____
2. боль - _____
3. кашель - _____
4. вылечить(ся), выздороветь - _____
5. чувствовать себя - _____

6. грипп - _____
7. поправляться - _____
8. вирус - _____
9. здоровье - _____
10. аллергия - _____
11. болезнь - _____
12. жар, высокая температура - _____
13. болеть (о части тела) - _____
14. температура - _____
15. серьёзный (о болезни, деле) - _____
16. кашлять - _____
17. дышать - _____
18. насморк, простуда - _____
19. чихать - _____
20. симптом - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ douleur
2) ____ température
3) ____ rhume
4) ____ maladie
5) ____ fièvre
6) ____ toux
7) ____ allergie
8) ____ grippe
9) ____ virus

10) ____ santé

11) ____ symptôme

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *va mieux*, *Guéris*, *grave*, *tousses*, *Respirez*, *virus*.

1) _____ lentement. *(Дышите медленно.)*

2) C'est un _____. *(Это вирус.)*

3) Ça _____? *(Тебе лучше?)*

4) C'est _____, docteur? *(Это серьёзно, доктор?)*

5) _____ vite! *(Выздоравливай скорее!)*

6) Tu _____ beaucoup. *(Ты сильно кашляешь.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) фьорд → _____

2) трюм → _____

3) санаторий → _____

4) дублёр → _____

5) аватар + мальва → _____

Блок 3. Врач и аптека

841. le docteur [доктёр] - доктор

Ключ: «доктор». Похоже на русское «доктор». Дракон-доктор слушает пациента стетоскопом и деликатно отворачивается, чтобы не дышать огнём.

Bonjour, ***docteur****!* - Здравствуйте, доктор!

Важно: Врач - le médecin (урок 5), а docteur - чаще обращение: Bonjour, docteur.

842. le cabinet [кабинэ́] - кабинет (врача)

Ключ: «кабинет». Похоже на русское «кабинет». Дракон с трудом протискивается в маленький кабинет врача, и хвост остаётся в коридоре.

Le ***cabinet*** *du docteur est au premier étage.* - Кабинет доктора на втором этаже.

Важно: Le premier étage во Франции - второй этаж (первый - rez-de-chaussée).

843. le pharmacien [фармасьé^{n}] - фармацевт, аптекарь

ж. р. pharmacienne

Ключ: «фармацевт». Похоже на «фармацевт». Дракон-фармацевт стоит за прилавком аптеки в белом халате, который ему мал на пять размеров.

Le ***pharmacien*** *est très gentil.* - Фармацевт очень любезный.

Важно: Аптеку во Франции видно издалека: зелёный светящийся крест.

844. le patient [пасья́^{n}] - пациент

ж. р. patiente

Ключ: «пациент». Похоже на «пациент». Дракон - самый терпеливый пациент: третий час сидит в очереди и вяжет шарф.

*Le docteur a beaucoup de **patients**.* - У доктора много пациентов.

Важно: Как прилагательное patient - терпеливый.

845. l'ordonnance (ж.) [ордона́^{n}с] - рецепт (врача)

Ключ: орден. Врач вручает Диве рецепт так торжественно, будто орден, и Дива прикалывает его к платью.

*Voici votre **ordonnance**.* - Вот Ваш рецепт.

Важно: Ловушка: рецепт врача - l'ordonnance, а рецепт торта - la recette (урок 5).

846. le médicament [мэдикама́^{n}] - лекарство

Ключ: «медикаменты». Похоже на «медикаменты». Дракон аккуратно раскладывает медикаменты по коробочкам с надписями «утро» и «вечер».

*Prenez ce **médicament** le soir.* - Принимайте это лекарство вечером.

847. le comprimé [ко^{n}примэ́] - таблетка

Ключ: конь + примус. Помните connaître - конь? Дракон простудился, и верный конь греет ему на примусе воду, чтобы запить таблетку.

*Un **comprimé** deux fois par jour.* - По таблетке два раза в день.

Важно: От comprimer - сжимать.

848. le sirop [сиро́] - сироп

Ключ: «сироп». Похоже на русское «сироп». Дракон отмеряет сироп от кашля не ложкой, а половником.

*Ce **sirop** est sucré.* - Этот сироп сладкий.

Важно: Ещё и сладкий сироп для напитков: un sirop de menthe - мятный сироп с водой.

849. le pansement [па^{n}сма^{n}] - пластырь, повязка

Ключ: пансионат. Дракон отдыхает в пансионате и так неуклюже играет в теннис, что весь обклеен пластырями.

*Mets un **pansement** sur ton doigt.* - Наклей пластырь на палец.

850. la piqûre [пикю́р] - укол

Ключ: комар пикирует. Комар пикирует на Диву, как истребитель, и делает ей укол прямо в плечо. Дива визжит: «Пикю-ур!»

*Je n'aime pas les **piqûres**.* - Я не люблю уколы.

Важно: Ещё значит «укус» насекомого: une piqûre de moustique.

851. la radio [радьо́] - рентген; радио

Ключ: «радио». Похоже на русское «радио». Дива делает рентген, а аппарат вдруг начинает играть её любимую песню.

*On fait une **radio** du bras.* - Сделаем рентген руки.

Важно: В больнице la radio - рентгеновский снимок. Дома - просто радио.

852. le thermomètre [тэрмомэ́тр] - градусник

Ключ: «термометр». Похоже на «термометр». Дракон суёт под мышку градусник, и тот сразу показывает тысячу градусов.

*Où est le **thermomètre**?* - Где градусник?

853. soigner [суаньэ́] - лечить; ухаживать

il soigne · il a soigné

Ключ: морская свинка. Морская свинка в белом халате лечит всех зверей в лесу: мажет йодом, дует на ссадины.

*Le docteur **soigne** les malades.* - Доктор лечит больных.

Важно: Se soigner - лечиться: soigne-toi bien! - лечись как следует!

854. examiner [эгзаминэ́] - осматривать

il examine · il a examiné

Ключ: экзоскелет. Механик осматривает экзоскелет со всех сторон: простукивает каждый болт, заглядывает в каждый шарнир и щекочет ему пятку.

*Le docteur m'**examine**.* - Доктор меня осматривает.

855. conseiller [ко^{n}сэйэ́] - советовать

il conseille · il a conseillé

Ключ: консилиум. Десять профессоров собрали консилиум и наперебой советуют: «Чай с малиной!» - «Нет, с мёдом!»

*Je te **conseille** de dormir.* - Советую тебе поспать.

Важно: Conseiller quelque chose à quelqu'un: je vous conseille ce sirop.

856. le conseil [ко^{n}сэ́й] - совет

Ключ: консоль. Дракон играет на игровой консоли и раздаёт всем советы: «Прыгай! Да не туда!»

*Merci pour le **conseil!*** - Спасибо за совет!

857. la vitamine [витами́н] - витамин

Ключ: «витамин». Похоже на русское «витамин». Дива ест витамины горстями, как конфеты, и сияет, как витрина.

*Mange des fruits, il y a des **vitamines!*** - Ешь фрукты, в них витамины!

Важно: По-французски - она: une vitamine.

858. fort [фор] - сильный; крепкий

ж. р. forte

Ключ: форт Боярд. Форт Боярд стоит посреди моря: крепкий, сильный, и никакой шторм ему не страшен.

*Ce café est trop **fort**.* - Этот кофе слишком крепкий.

Важно: Ещё «громко»: parle plus fort - говори громче.

859. faible [фэбль] - слабый

Ключ: тётушка Фёкла. Тётушка Фёкла с утра такая слабая, что не может открыть даже банку огурцов - и зовёт на помощь соседского первоклассника.

*Elle est encore **faible**.* - Она ещё слабая.

860. sain [сэ^{n}] - здоровый (о еде, образе жизни)

ж. р. saine

Ключ: сено. Здоровый румяный фермер спит на свежем сене, и щёки у него - как яблоки.

*Manger des légumes, c'est **sain**.* - Есть овощи полезно.

Важно: Sain et sauf - цел и невредим.

Тренировка 3 (слова 841-860)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. здоровый (о еде, образе жизни) - _____
2. сильный; крепкий - _____
3. лекарство - _____
4. таблетка - _____
5. фармацевт, аптекарь - _____
6. сироп - _____
7. рентген; радио - _____
8. рецепт (врача) - _____
9. осматривать - _____
10. совет - _____
11. градусник - _____
12. лечить; ухаживать - _____
13. советовать - _____
14. пациент - _____
15. укол - _____
16. пластырь, повязка - _____
17. витамин - _____
18. кабинет (врача) - _____
19. доктор - _____

20. слабый - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ sirop
2) ____ conseil
3) ____ radio
4) ____ ordonnance
5) ____ patient
6) ____ piqûre
7) ____ cabinet
8) ____ docteur
9) ____ médicament
10) ____ vitamine
11) ____ pansement
12) ____ comprimé
13) ____ thermomètre
14) ____ pharmacien

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *cabinet*, *examine*, *pansement*, *vitamines*, *docteur*, *soigne*.

1) Mange des fruits, il y a des _____! *(Ешь фрукты, в них витамины!)*

2) Le docteur _____ les malades. *(Доктор лечит больных.)*

3) Bonjour, _____! *(Здравствуйте, доктор!)*

4) Le _____ du docteur est au premier étage. *(Кабинет доктора на втором этаже.)*

5) Le docteur m'_____. *(Доктор меня осматривает.)*

6) Mets un _____ sur ton doigt. *(Наклей пластырь на палец.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) консилиум → _____

2) форт Боярд → _____

3) конь + примус → _____

4) комар пикирует → _____

5) консоль → _____

Блок 4. Движения

861. tomber [то^{n}бэ́] - падать

il tombe · il est tombé

Ключ: тумба. Кот забрался на высокую тумбу, потянулся за сосиской - и падает вместе с тумбой.

*Gaston est **tombé** du lit.* - Гастон упал с кровати.

Важно: Tomber malade - заболеть.

862. tenir [тёни́р] - держать

je tiens · il tient · ils tiennent · il a tenu

Ключ: теннис. Теннисист так крепко держит ракетку, что не может разжать пальцы даже за ужином.

***Tiens**-moi la main!* - Держи меня за руку!

Важно: Tiens! - На, держи! (когда что-то даёте), а ещё «О, смотри-ка!»

863. sentir [са^{n}ти́р] - чувствовать (запах); пахнуть

il sent · il a senti

Ключ: сантехник. Сантехник принюхивается к трубам: «Чувствую! Пахнет!» - и лезет под раковину.

*Ça **sent** bon!* - Как вкусно пахнет!

864. toucher [тушэ́] - трогать

il touche · il a touché

Ключ: тушь. Малыш трогает мамину тушь - и через минуту у него чёрные усы, брови и нос.

*Lili **touche** le chat.* - Лили трогает кошку.

865. lever [лёвэ́] - поднимать

il lève · il a levé

Ключ: Левша. Мастер Левша поднимает к свету подкованную блоху, чтобы все увидели крошечные подковки.

*Je **lève** la main.* - Я поднимаю руку.

Важно: Se lever (урок 6) - вставать, lever - поднимать что-то.

866. bouger [бужэ́] - двигаться, шевелиться

il bouge · il a bougé

Ключ: «Бужу!». Мама трясёт соню за плечо: «Бужу! Бужу!» - а он даже не шевелится.

*Lili **bouge** tout le temps.* - Лили всё время вертится.

867. s'asseoir [сасуа́р] - садиться

je m'assieds · il s'assied · il s'est assis

Ключ: сахар. Кусочек сахара устал и садится на край чашки, свесив ножки: «Са-суар! Посижу!» - и плюх в чай.

***Asseyez-vous**, madame.* - Садитесь, мадам.

Важно: Неправильный: je m'assieds, tu t'assieds, il s'assied, vous vous asseyez.

868. s'allonger [сало^{n}жэ́] - ложиться, прилечь

il s'allonge · il s'est allongé

Ключ: слон. Слон ложится на диван, вытягивается во всю длину - и диван превращается в раскладушку.

***Allongez-vous** ici.* - Ложитесь сюда.

Важно: От long - длинный: «вытянуться во всю длину». Ложиться спать - se coucher (урок 6).

869. pousser [пусэ́] - толкать

il pousse · il a poussé

Ключ: пузо. Толстяк толкает тяжёлую дверь пузом - руки-то заняты пирожками.

***Poussez** la porte.* - Толкните дверь.

Важно: На дверях: POUSSEZ - от себя, TIREZ - на себя. О растениях pousser - расти.

870. tirer [тирэ́] - тянуть

il tire · il a tiré

Ключ: тирамису. Сладкоежка тянет к себе через весь стол блюдо с тирамису, пока никто не видит.

*Lili **tire** son papa par la main.* - Лили тянет папу за руку.

871. jeter [жётэ́] - бросать, выбрасывать

il jette · il a jeté

Ключ: жетон. Вы бросаете жетон в автомат, и он выбрасывает вам обратно целую горсть жетонов.

***Jette** ça à la poubelle!* - Выброси это в мусорное ведро!

Важно: Одна t в jeter, две - в il jette.

872. arrêter [арэтэ́] - прекращать; останавливать

il arrête · il a arrêté

Ключ: попугай ара. Попугай ара кричит на весь дом: «Ар-рэтэ! Прекратите шуметь!» - и все замолкают.

*J'ai **arrêté** le café.* - Я бросила пить кофе.

Важно: Arrêter de + инф. - перестать: arrête de crier! S'arrêter (урок 7) - остановиться.

873. éviter [эвитэ́] - избегать

il évite · il a évité

Ключ: эвакуатор. Машины объезжают эвакуатор стороной: лучше избегать его, а то увезёт.

***Évitez** le froid.* - Избегайте холода.

874. permettre [пэрмэ́тр] - разрешать, позволять

il permet · il a permis

Ключ: периметр. Охранник у ворот разрешает вам пройти за периметр, торжественно поднимая шлагбаум: «Позволяю!»

*Vous **permettez**?* - Вы позволите?

Важно: Спрягается как mettre. Le permis de conduire - водительские права («разрешение»).

875. debout [дёбу́] - стоя; на ногах

Ключ: дыбы. Цирковая лошадь встаёт на дыбы и стоит на задних ногах целую минуту, как человек.

*Je suis **debout** depuis quatre heures.* - Я на ногах с четырёх часов.

876. assis [аси́] - сидя, сидящий

ж. р. assise

Ключ: клоун Асисяй. Грустный клоун Асисяй сидит на краю сцены, свесив ноги, и машет залу красным носом.

*Lili est **assise** à côté de moi.* - Лили сидит рядом со мной.

Важно: Причастие от s'asseoir. Être assis - сидеть.

877. couché [кушэ́] - лёжа, в постели

ж. р. couchée

Ключ: кушетка. Похоже на «кушетка» - слово пришло

отсюда. Кот лежит на кушетке целый день и отказывается вставать.

*Je suis **couchée** depuis hier.* - Я лежу со вчерашнего дня.

Важно: Причастие от se coucher (урок 6). Être couché - лежать.

878. ouvert [увэ́р] - открытый

ж. р. ouverte

Ключ: ловко увернулся. Помните ouvrir - увернуться? Ouvert - то, что уже открыли: дверца шкафа распахнута настежь, а вы ловко увернулись от лавины коробок.

*La pharmacie est **ouverte**?* - Аптека открыта?

Важно: Причастие от ouvrir (урок 2).

879. fermé [фэрмэ́] - закрытый

ж. р. fermée

Ключ: фермент. Бабушкина банка с ферментом для кефира всегда закрыта: крышка закручена намертво, а сверху ещё и кот сидит, сторожит.

*Le magasin est **fermé** le dimanche.* - Магазин закрыт по воскресеньям.

Важно: Причастие от fermer (урок 2).

880. doucement [дусма́^{n}] - тихо, осторожно, мягко

Ключ: Дуся. Тихоня Дуся говорит мягко, ходит тихо и ставит чашки на блюдца без единого звука.

*Parle **doucement**, Lili dort.* - Говори тише, Лили спит.

Тренировка 4 (слова 861-880)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. открытый - _____
2. двигаться, шевелиться - _____
3. закрытый - _____
4. трогать - _____
5. толкать - _____
6. садиться - _____
7. чувствовать (запах); пахнуть - _____
8. поднимать - _____
9. избегать - _____
10. бросать, выбрасывать - _____
11. прекращать; останавливать - _____
12. лёжа, в постели - _____
13. держать - _____
14. разрешать, позволять - _____
15. ложиться, прилечь - _____
16. тянуть - _____
17. падать - _____
18. тихо, осторожно, мягко - _____
19. сидя, сидящий - _____

20. стоя; на ногах - _____

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *Poussez*, *touche*, *sent*, *doucement*, *Jette*, *tombé*.

1) _____ la porte. *(Толкните дверь.)*

2) Ça _____ bon! *(Как вкусно пахнет!)*

3) _____ ça à la poubelle! *(Выброси это в мусорное ведро!)*

4) Lili _____ le chat. *(Лили трогает кошку.)*

5) Parle _____, Lili dort. *(Говори тише, Лили спит.)*

6) Gaston est _____ du lit. *(Гастон упал с кровати.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) «Бужу!» → _____

2) дыбы → _____

3) ловко увернулся → _____

4) слон → _____

5) эвакуатор → _____

Блок 5. Полезные слова А2

881. possible [посибль] - возможный

Ключ: посильный. Похоже на «посильный» - то, что по силам, то есть возможно. Муравей берётся за посильную задачу и тащит соломинку.

*Le plus vite **possible**!* - Как можно скорее!

882. impossible [эⁿпосибль] - невозможный

Ключ: непосильный. Помните possible - посильный? Impossible - непосильный, то есть невозможный. Муравей пытается поднять арбуз: непосильно, невозможно!

*Rien n'est **impossible**!* - Нет ничего невозможного!

883. nécessaire [нэсэсэ́р] - необходимый

Ключ: несессер. Похоже на «несессер» - это слово отсюда. В несессере всё самое необходимое: зубная щётка, расчёска и пластырь.

*C'est vraiment **nécessaire**?* - Это правда необходимо?

884. certain [сэртэ́ⁿ] - уверенный; некоторый

ж. р. certaine

Ключ: сертификат. Покупатель смотрит на сертификат качества с печатями и подписями: теперь он абсолютно уверен.

*Je suis **certaine**.* - Я уверена.

Важно: Перед существительным - «некоторый»: certains jours - в некоторые дни.

885. dangereux [да^{n}жрё] - опасный

ж. р. dangereuse

Ключ: даже рёв. Тигр в зоопарке опасен даже рёвом: стоит ему рыкнуть, и у посетителей слетают шляпы.

*C'est **dangereux!*** - Это опасно!

Важно: Le danger - опасность.

886. utile [ютиль] - полезный

Ключ: утиль. Похоже на «утиль», но значит ровно наоборот: полезный. Хозяйственный дедушка возвращается из пункта приёма утиля с полной тележкой: «Полезные вещи! Пригодятся!»

*Ce livre est très **utile**.* - Эта книга очень полезная.

887. pratique [практик] - удобный, практичный

Ключ: «практичный». Похоже на «практичный». Практичный турист носит на себе всё: зонт в рюкзаке, фонарик на лбу и бутерброд в кармане.

*Le métro, c'est **pratique**.* - Метро - это удобно.

Важно: Чаще всего значит «удобный».

888. sec [сэк] - сухой

ж. р. sèche

Ключ: секатор. Садовник щёлкает секатором и срезает сухие ветки: щёлк, щёлк - и куст как новенький.

*L'air est très **sec** ici.* - Здесь очень сухой воздух.

Важно: Ж. р. sèche [сэш].

889. lourd [лур] - тяжёлый

ж. р. lourde

Ключ: Лувр. Грузчики выносят из Лувра огромную золотую раму: тяжёлая, пыхтят они, как три рояля.

*Ta valise est **lourde**!* - Твой чемодан тяжёлый!

890. pauvre [повр] - бедный

Ключ: бобр. Бедный бобр: дождь смыл его плотину, и теперь он сидит на пеньке мокрый и несчастный.

***Pauvre** Anya!* - Бедная Аня!

Важно: Перед существительным - «бедненький, несчастный» (pauvre Anya), после - «небогатый» (une famille pauvre).

891. riche [риш] - богатый

Ключ: Пьер Ришар. Пьер Ришар в смешной комедии вдруг становится богатым и тут же роняет все деньги в фонтан.

*Il est très **riche**.* - Он очень богатый.

892. heureusement [ёрёзма^{n}] - к счастью

Ключ: Ерёма. Ерёма уронил ключи в колодец, полез за ними - и, к счастью, нашёл там ещё и потерянную шапку.

***Heureusement**, Thomas est là!* - К счастью, Тома рядом!

Важно: От heureux (урок 4) - счастливый.

893. malheureusement [малёрёзма^{n}] - к сожалению

Ключ: мальва + Ерёма. Помните mal - мальва и heureusement - Ерёма? Ерёма посадил мальву, но, к сожалению, забыл её полить - и она завяла.

***Malheureusement**, je suis malade.* - К сожалению, я заболела.

894. sûrement [сюрма^{n}] - наверняка

Ключ: сурьма. Красавица из старинной сказки наверняка подвела брови сурьмой: иначе откуда такие чёрные брови?

*Il est **sûrement** à la maison.* - Он наверняка дома.

895. sans doute [сан дут] - вероятно, наверное

Ключ: Сандуны. Дедушки нет дома с утра - вероятно, опять парится в Сандунах с вениками.

*Elle est **sans doute** fatiguée.* - Она, наверное, устала.

Важно: Ловушка: sans doute - «наверное», а не «без сомнения». «Без сомнения» - sans aucun doute.

896. longtemps [лонта́н] - долго

Ключ: Лондон. В Лондоне дождь идёт долго-долго - неделями, и лондонцы даже не открывают зонт.

*J'ai attendu **longtemps**.* - Я долго ждала.

897. la raison [рэзо́н] - причина

Ключ: резон. Похоже на «резон» - так и говорят: «есть резон» (помните avoir raison?). Дива всегда находит резон опоздать: то туфли не те, то луна не в той фазе.

*Pour quelle **raison**?* - По какой причине?

Важно: Avoir raison (урок 7) - быть правым.

898. la façon [фасо́н] - способ, манера

Ключ: фасон. Похоже на «фасон» - это слово отсюда. У Дивы особая манера: каждое платье она носит на свой фасон, задом наперёд.

*C'est une bonne **façon** d'apprendre.* - Это хороший способ учиться.

Важно: De toute façon - в любом случае.

899. le cas [ка] - случай

Ключ: удав Каа. Дракон на всякий случай не смотрит удаву Каа в глаза: вдруг загипнотизирует? Мало ли какой выйдет случай.

*En tout **cas**, merci!* - В любом случае спасибо!

Важно: s не читается: [ка]. En cas de problème - в случае проблемы.

900. l'exemple (м.) [эгза́ⁿпль] - пример

Ключ: экземпляр. Похоже на «экземпляр». Дракон показывает в музее экземпляр своей чешуи: «Вот вам пример настоящей брони!»

*Par **exemple**?* - Например?

Важно: Par exemple - например.

Тренировка 5 (слова 881-900)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. удобный, практичный - _____
2. способ, манера - _____
3. необходимый - _____
4. бедный - _____
5. случай - _____
6. сухой - _____

7. к сожалению - _____
8. пример - _____
9. богатый - _____
10. наверняка - _____
11. опасный - _____
12. полезный - _____
13. долго - _____
14. возможный - _____
15. причина - _____
16. уверенный; некоторый - _____
17. тяжёлый - _____
18. невозможный - _____
19. вероятно, наверное - _____
20. к счастью - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ raison
2) ____ exemple
3) ____ cas
4) ____ façon

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *possible*, *exemple*, *sans doute*, *sûrement*, *impossible*, *cas*.

1) Il est _____ à la maison. *(Он наверняка дома.)*
2) Elle est _____ fatiguée. *(Она, наверное, устала.)*
3) Le plus vite _____! *(Как можно скорее!)*
4) Par _____? *(Например?)*

5) En tout _____, merci! *(В любом случае спасибо!)*

6) Rien n'est _____! *(Нет ничего невозможного!)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) Ерёма → _____

2) Пьер Ришар → _____

3) бобр → _____

4) мальва + Ерёма → _____

5) даже рёв → _____

Повторение урока 9

История. Глава 9. Au lit!

Прочитайте главу. Вспомните перевод каждого выделенного французского слова; если не получается - найдите его в уроке и снова оживите картинку.

В пятницу Аня, как всегда, просыпается в четыре утра - и сразу понимает: что-то не так. **La tête** тяжёлая, **la gorge** горит, нос не дышит, **le dos** ноет. Окно мансарды было открыто до утра: днём в сентябре ещё тепло, а ночью с крыш тянет холодом прямо на подушку. Вот и надуло.

- **Ce n'est pas grave,** - говорит Аня своему отражению. - **Je suis forte!**

Отражение громко чихает. Аня встаёт, но **les jambes** ватные, всё **le corps** ломит, **les pieds** ледяные. **Je me sens faible…** - удивлённо говорит она и садится обратно на кровать. **Assise**, она долго смотрит на телефон. Самый страшный звонок недели.

- **Monsieur Dubois? C'est Sokolova. Je suis… malade. Malheureusement. J'ai mal à la gorge, je tousse…**

- **Vous toussez? Sokolova, restez chez vous! Pas de virus dans ma pâtisserie! Allez chez le médecin, et je veux un certificat.**

- **Mais les croissants…**

- **Les croissants, c'est moi. Au lit, Sokolova!**

Аня кашляет так, что слышно на всей площадке, и в восемь утра приходит сообщение от Тома: «**Tu es malade? Va chez le docteur Leroy. Son cabinet est à côté de la boulangerie. Il soigne tout le quartier, il est très gentil.**»

Le cabinet доктора Леруа - на первом этаже старого дома, у двери медная табличка. В приёмной сидят двое **patients**: дедушка с газетой и дама с крошечной собачкой. Собачка тоже выглядит простуженной. Ждать приходится **longtemps**, и Аня дремлет, уронив голову на **l'épaule**.

Доктор Леруа - высокий, худой, в круглых очках, говорит медленно и **doucement**, как будто боится разбудить болезнь.

- **Bonjour, mademoiselle. Asseyez-vous. Alors, comment vous sentez-vous?**

- **Mal. Je suis enrhumée… ou j'ai la grippe. Je ne sais pas.**

- **Quels sont vos symptômes? Où est-ce que vous avez mal?**

- **J'ai mal à la tête, à la gorge et au dos. J'ai la tête lourde. Et j'éternue tout le temps. Atchoum!**

- **À vos souhaits. Vous avez de la fièvre?**

- **Je ne sais pas. Je n'ai pas de thermomètre.**

Доктор **touche** её **front**, потом берёт градусник.

- **Trente-huit. Un peu de température, ce n'est pas dangereux. Vous avez des allergies?**

- **Non. Seulement aux réveils à quatre heures.**

Доктор улыбается - впервые.

- **Bon. Je vais vous examiner. Allongez-vous ici. Ne bougez pas. Respirez… encore… Toussez.**

Холодный стетоскоп ползает по **la poitrine** и по спине. Доктор слушает **le cœur** и продолжает осмотр:

- **Votre peau est chaude et sèche. Donnez-moi la main… Une douleur ici? Non? Bien.** - Потом он заглядывает в рот: - **Ouvrez la bouche. Les dents, ça va. La gorge est rouge. Levez le bras… l'autre… Bien. Vous pouvez vous lever.**

Аня садится и задаёт самый важный вопрос:

- **Docteur… une piqûre? C'est nécessaire?**

- **Mais non! Pas de piqûre, pas de radio, pas de prise de sang. Aucune raison. C'est un gros rhume, c'est tout. Ce n'est pas une maladie grave.**

- **Vous êtes certain?**

- **Tout à fait. Mon conseil: trois jours au lit. Dormez le plus possible. Buvez beaucoup: de l'eau, du thé. Évitez le froid et les courants d'air.** - Он смотрит на Аню поверх очков. - **Vous habitez sous le toit? Et la nuit, la fenêtre est ouverte?**

- **Oui! Comment vous savez?**

- **C'est un cas classique, mademoiselle. Tous les nouveaux Parisiens font ça en septembre! La nuit, la fenêtre, fermée!**

Он пишет **l'ordonnance**:

- **Un médicament contre la fièvre: un comprimé le matin et un le soir, après le repas, jamais l'estomac vide. Un sirop**

pour la toux. Et des vitamines.

- **Je peux travailler demain?**

- **Non, je ne vous le permets pas. Trois jours. Et voici le certificat pour votre chef.**

Аня **remercie** доктора и выходит на улицу. Зелёный крест аптеки светится прямо через дорогу - и это **pratique**, потому что сил идти дальше уже нет. **Le pharmacien**, улыбчивый толстяк в белом халате, читает рецепт и всё объясняет по два раза:

- **Le sirop, trois fois par jour. Les comprimés, avec un grand verre d'eau.** - Тут он замечает на Анином пальце старый, грязный **pansement**: во вторник на работе она порезалась ножом для теста. - **Oh là là! Et votre doigt? Il faut changer le pansement. Tenez, je vous en donne de nouveaux.**

- **Merci! Vous êtes très gentil.**

- **Et je vous conseille aussi du miel. C'est simple, c'est sain, c'est utile, et c'est délicieux.**

Аня платит и вздыхает: зарплата будет только в конце месяца. **Je ne suis pas riche… Heureusement, les médicaments ne sont pas chers.**

Дома Аня **pousse** тяжёлую дверь подъезда и медленно поднимается пешком: крошечный лифт опять кто-то занял. На площадке пятого этажа, у самой двери мадам Бернар, ноги у неё подкашиваются, она спотыкается и чуть не падает: **le genou** больно стукается о ступеньку. Дверь тут же распахивается: на пороге мадам Бернар с кошкой Мадлен на руках.

- **Attention! Vous allez tomber! Mademoiselle Sokolova, vous êtes toute rouge. Vous êtes malade? Alors, au lit!**

- **Oui, madame… Un petit rhume. Mais je suis fort!**

- **Forte, mademoiselle. Avec un «e» à la fin: forte. Vous êtes une femme, pas un monsieur.** - Мадам Бернар оглядывает её с головы до ног и забирает у неё пакет из аптеки. - **Forte? Vous ne tenez pas debout! Allez, montez. Doucement.**

В мансарде Аня бросает куртку на стул и залезает под одеяло. **Couchée**, она смотрит в потолок и не может пошевелиться. **Je n'arrête pas de tousser…** Бумажные платочки она **jette** мимо корзины, один за другим.

Вечером в дверь стучат. На пороге - мадам Бернар. Она **tient** поднос: тарелка супа, большая кружка чая с мёдом и ломтик хлеба.

- **Je ne monte pas l'escalier pour le plaisir, mes jambes ne sont plus jeunes. Mais une soupe de légumes, c'est la meilleure façon de guérir.**

Она ставит поднос, оглядывает комнату и сразу видит окно.

- **Encore ouverte! Les courants d'air, c'est dangereux!** - и сама **tire** створку на себя, плотно, с выражением генерала, закрывающего крепость.

- **Ça sent bon,** - говорит Аня из-под одеяла.

- **Vous ne sentez rien, vous avez le nez bouché. Mais c'est bon, c'est sûr. Mangez. Doucement.**

Мадам Бернар садится на единственный стул и сидит пря-

мо, как на уроке. Аня ест суп - горячий, солёный, вкусный. Тепло спускается по горлу прямо в **le ventre**, и впервые за день становится хорошо.

- **Vous êtes debout à quatre heures du matin tous les jours. Ce n'est pas sain, mademoiselle. Et la santé, c'est plus important que le travail. Riche ou pauvre, malade, c'est au lit!**

- **Merci, madame. Vous êtes très gentille.**

- **Je ne suis pas gentille. Je suis pratique. Si vous êtes malade, qui va faire du bruit au-dessus de ma tête à quatre heures du matin? Je ne peux plus dormir sans ça!**

Аня смеётся - и, конечно, кашляет. Мадам Бернар укрывает ей одеялом **les épaules** и даже **le cou** - и уходит, прихватив пустую тарелку. На прощание кошка Мадлен внимательно смотрит на Аню с порога, будто тоже ставит диагноз.

- **Et des chaussettes, mademoiselle! Les pieds au chaud!** - доносится уже с лестницы.

Чуть позже под дверью шуршит. Аня **se lève**, держась за стену, и находит листок. Это рисунок фломастерами: Аня в кровати, огромный Гастон держит красное **cœur**, вокруг летают ракеты, а сверху крупными буквами, с одной перевёрнутой буквой: «**GUÉRIS VITE!**» И подпись: «**Lili**».

Сразу приходит сообщение от Тома: «**Lili voulait te donner son dessin elle-même, mais j'ai dit non: pas de virus pour elle! Tu as besoin de quelque chose? Des oranges, par exemple?**»

«**Non, merci! Madame Bernard m'a apporté de la soupe.**»

«**Madame Bernard?! Impossible! Tu as sûrement de la fièvre.**»

Аня прикрепляет рисунок над кроватью. За окном, плотно закрытым, мигают огни Парижа. Горло ещё болит, но на душе тепло.

Ça va aller mieux demain, - думает Аня и засыпает. **Sans doute**, так и будет.

Новые маленькие слова из главы: le certificat - справка; mademoiselle - мадемуазель (обращение к девушке); voulait - хотел(а) (прошедшее время от vouloir); atchoum! - апчхи!; à vos souhaits! - будьте здоровы! (при чихании); la prise de sang - анализ крови; les courants d'air (м) - сквозняк; buvez - пейте (от boire); classique - классический; attention! - осторожно!; le Parisien - парижанин; oh là là! - ой-ой-ой!; le nez bouché - заложенный нос; au-dessus de - над; les chaussettes (ж) - носки; au chaud - в тепле; le dessin - рисунок; tout à fait - совершенно верно, вполне.

1. Тест

Выберите правильный перевод.

1) **la main** - а) кисть руки; рука б) рецепт (врача) в) аллергия г) сироп

2) **le conseil** - а) горло б) аллергия в) живот г) совет

3) **lever** - а) бросать, выбрасывать б) невозможный в) под-

нимать г) прекращать; останавливать

4) **doucement** - а) здоровый (о еде, образе жизни) б) открытый в) тихо, осторожно, мягко г) лёжа, в постели

5) **la tête** - а) голова б) ступня, стопа в) температура г) фармацевт, аптекарь

6) **la maladie** - а) болезнь б) укол в) колено г) кашель

7) **le cabinet** - а) грудь, грудная клетка б) кабинет (врача) в) колено г) лоб

8) **heureusement** - а) трогать б) наверняка в) к счастью г) вероятно, наверное

9) **le corps** - а) колено б) тело в) температура г) нога

10) **la douleur** - а) рука (от плеча до кисти) б) рецепт (врача) в) жар, высокая температура г) боль

11) **le symptôme** - а) болезнь б) таблетка в) симптом г) укол

12) **le virus** - а) аллергия б) желудок в) вирус г) пластырь, повязка

13) **le médicament** - а) лекарство б) плечо в) спина г) доктор

14) **lourd** - а) тяжёлый б) лёжа, в постели в) возможный г) сильный; крепкий

15) **dangereux** - а) толкать б) осматривать в) опасный г) серьёзный (о болезни, деле)

2. Пары

Соедините слово и перевод.
1) la radio
2) permettre
3) arrêter
4) tenir
5) éternuer
6) l'estomac (м)
7) faible
8) s'allonger
9) la santé
10) la poitrine

А) слабый
Б) ложиться, прилечь
В) разрешать, позволять
Г) грудь, грудная клетка
Д) желудок
Е) прекращать; останавливать
Ж) рентген; радио
З) держать
И) чихать
К) здоровье

3. Формы

Напишите женский род прилагательного (ж. р.) или множественное число (мн.).

1) sec → ж. р. _____
2) ouvert → ж. р. _____
3) fort → ж. р. _____
4) sain → ж. р. _____
5) pharmacien → ж. р. _____
6) assis → ж. р. _____
7) certain → ж. р. _____
8) le genou → мн. _____
9) la peau → мн. _____

4. Прошедшее время: avoir или être?

Большинство глаголов образуют passé composé с **avoir** (il a mangé). С **être** - глаголы движения и перемены состояния (aller, venir, arriver, partir, rester, naître…) и все возвратные (il s'est levé). Впишите a, est или s'est.

1) sentir → il ____ senti
2) examiner → il ____ examiné
3) respirer → il ____ respiré
4) toucher → il ____ touché
5) permettre → il ____ permis

6) éviter → il ____ évité
7) lever → il ____ levé
8) bouger → il ____ bougé

5. Лишнее слово

Найдите лишнее и объясните почему.
1) la tête, le bras, la jambe, la grippe
2) le rhume, la toux, la fièvre, le cœur
3) le comprimé, le sirop, le médicament, le docteur
4) debout, assis, couché, pauvre
5) tousser, éternuer, respirer, jeter
6) heureusement, malheureusement, sûrement, sec

Самооценка

Закройте переводы и пройдите все 100 слов урока. Я вспомнил(а) с первого раза: ____ из 100.

80 и больше - переходите дальше. Меньше 80 - повторите слова с точками завтра утром.

Урок 10. Погода и времена года

Уровень A2 · слова 901-1000

Блок 1. Погода

901. la météo [мэтэо́] - прогноз погоды

Ключ: «метео». Похоже на «метео» - как в слове «метеостанция». Дива ведёт прогноз погоды и обещает солнце только там, где она сама будет гулять.

*La **météo** dit qu'il va pleuvoir.* - По прогнозу будет дождь.

902. le soleil [солэ́й] - солнце

Ключ: солярий. Похоже на «солярий» - там загорают, как под солнцем. Дракон лежит в солярии и сам светится, как маленькое солнце.

*Il y a du **soleil** aujourd'hui.* - Сегодня солнечно.

Важно: Солнце по-французски - он (le soleil), а луна - она (la lune).

903. la pluie [плюи́] - дождь

Ключ: плюх. Дива в белых туфлях выходит под дождь и - плюх! - садится прямо в лужу.

*Sous la **pluie**, Paris est beau.* - Под дождём Париж красивый.

904. le nuage [нюа́ж] - облако; туча

Ключ: Нюша. Дракон катает Нюшу из «Смешариков» на облаке, как на розовой карусели, и облако хихикает от щекотки.

*Il y a un gros **nuage** noir.* - Там большая чёрная туча.

Важно: Кондитерская Ани называется «Le Nuage Sucré» - «Сахарное облако».

905. le vent [ва^{n}] - ветер

Ключ: ванна. Дракон дует так сильно, что поднимается ветер, и у соседей с балкона улетает ванна вместе с уточкой.

*Il y a du **vent**.* - Ветрено.

Важно: t не читается: [ва^{n}].

906. la neige [нэж] - снег

Ключ: нежный. Дива ловит ладонью нежные снежинки и шепчет каждой комплимент, пока та не растает.

*La **neige** est blanche.* - Снег белый.

Важно: По-русски снег - он, a neige - она.

907. l'orage (м.) [ора́ж] - гроза

Ключ: ор. Дракон устроил такой ор, что аж небо испугалось и началась гроза.

*Un **orage** arrive!* - Надвигается гроза!

Важно: По-русски гроза - она, a orage - он: un orage.

908. le brouillard [бруйа́р] - туман

Ключ: бильярд. Дракон играет в бильярд в таком густом тумане, что бьёт кием по шарам наугад - и каждый раз попадает.

*Il y a du **brouillard** le matin.* - По утрам туман.

909. le ciel [сьэль] - небо

Ключ: сеялка. Дракон, как сеялка, летит над полем и сеет по ночному небу звёзды - горсть за горстью.

*Le **ciel** est bleu.* - Небо голубое.

Важно: Обычно небо одно: le ciel. Поэтическое мн. ч. - les cieux.

910. la chaleur [шалёр] - жара; тепло

Ключ: шаланда. Дива плывёт на шаланде по южному морю: жара такая, что она обмахивается веслом, а рыбы просятся к ней в тень.

*Quelle **chaleur**!* - Ну и жара!

911. le tonnerre [тонэ́р] - гром

Ключ: тоннель. Дракон рычит в длинном тоннеле, и эхо грохочет, как гром, - даже поезда останавливаются послушать.

*Lili a peur du **tonnerre**.* - Лили боится грома.

912. la tempête [та^{n}пэ́т] - буря

Ключ: тапёр. Тапёр в старом кинотеатре играет так бурно, что Дива в первом ряду попадает в настоящую бурю: шляпа улетает, веер вырывается из рук.

*La **tempête** arrive cette nuit.* - Буря придёт этой ночью.

913. l'arc-en-ciel (м.) [ар ка^{n} сьэль] - радуга

мн. arcs-en-ciel · arc (дуга) + en (в) + ciel (небо)

Ключ: арка. Дракон проходит под огромной разноцветной аркой, а это радуга - и его чешуя становится полосатой.

*Regarde, un **arc-en-ciel**!* - Смотри, радуга!

Важно: Дословно «дуга в небе». Во мн. ч. s добавляется только к arc: des arcs-en-ciel.

914. la goutte [гут] - капля

Ключ: гуталин. Дива чистит туфли гуталином, и с щётки на белый ковёр падают чёрные капли - кап, кап, кап.

*Une **goutte** de pluie.* - Капля дождя.

Важно: Goutte à goutte - капля за каплей.

915. l'air (м.) [эр] - воздух

Ключ: аэростат. Дракон надувает аэростат горячим воздухом из собственной пасти - и улетает вместе с ним.

*L'**air** est frais ce matin.* - Сегодня утром воздух свежий.

Важно: Avoir l'air - выглядеть: tu as l'air fatigué - у тебя усталый вид.

916. le degré [дёгрэ́] - градус

Ключ: «Догрей!». Дракон окунает лапу в ванну и командует: «Догрей! Ещё пару градусов!» - и сам же дышит на воду огнём.

*Il fait vingt **degrés**.* - Двадцать градусов тепла.

917. pleuvoir [плёвуа́р] - идти (о дожде)

il pleut · il a plu

Ключ: плевать. Обиженная туча висит над городом и плюётся водой на всех подряд: «Плё-вуар! Вот вам!»

*Il **pleut** depuis ce matin.* - Дождь идёт с утра.

Важно: Только il: il pleut - идёт дождь. Il a plu совпадает с прошедшим временем от plaire.

918. neiger [нэжэ́] - идти (о снеге)

il neige · il a neigé

Ключ: нежиться. Кот нежится на тёплом подоконнике, а за окном тихо идёт снег.

*Il **neige** à Moscou.* - В Москве идёт снег.

919. il fait beau [иль фэ бо] - хорошая погода

Ключ: фейерверк + боровик. Погода чудесная: Илья

запускает фейерверк над поляной, где растут красавцы-боровики (помните fait и beau из урока 1?).

Aujourd'hui, ***il fait beau****.* - Сегодня хорошая погода.

Важно: Погоду описывают через il fait: il fait chaud, il fait froid, il fait mauvais (плохая погода).

920. briller [брийэ́] - сиять, блестеть

il brille · il a brillé

Ключ: бриллиант. Похоже на «бриллиант» - он и сияет. Ювелир поворачивает камень к лампе, и по стенам скачут зайчики.

Le soleil ***brille****.* - Солнце сияет.

Тренировка 1 (слова 901-920)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. туман - _____
2. снег - _____
3. гроза - _____
4. радуга - _____
5. жара; тепло - _____
6. воздух - _____
7. идти (о снеге) - _____
8. прогноз погоды - _____

9. сиять, блестеть - _____
10. градус - _____
11. хорошая погода - _____
12. ветер - _____
13. небо - _____
14. солнце - _____
15. гром - _____
16. идти (о дожде) - _____
17. капля - _____
18. облако; туча - _____
19. дождь - _____
20. буря - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ pluie
2) ____ ciel
3) ____ soleil
4) ____ tempête
5) ____ chaleur
6) ____ nuage
7) ____ météo
8) ____ orage
9) ____ vent
10) ____ goutte
11) ____ neige
12) ____ tonnerre

13) ____ degré
14) ____ brouillard
15) ____ air
16) ____ arc-en-ciel

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *il fait beau*, *tonnerre*, *pleut*, *degrés*, *goutte*, *ciel*.

1) Le _____ est bleu. *(Небо голубое.)*
2) Lili a peur du _____. *(Лили боится грома.)*
3) Il fait vingt _____. *(Двадцать градусов тепла.)*
4) Une _____ de pluie. *(Капля дождя.)*
5) Aujourd'hui, _____. *(Сегодня хорошая погода.)*
6) Il _____ depuis ce matin. *(Дождь идёт с утра.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) шаланда → _____
2) плюх → _____
3) арка → _____
4) ванна → _____
5) аэростат → _____

Блок 2. Времена года

921. la saison [сэзо́^{n}] - время года; сезон

Ключ: «сезон». Похоже на русское «сезон». Дива меняет гардероб каждый сезон - и каждый раз ей не хватает шкафа.

*L'automne est ma **saison** préférée.* - Осень - моё любимое время года.

922. le printemps [прэ^{n}та́^{n}] - весна

Ключ: принтер. Весной Дракон печатает на принтере цветы, бабочек и почки - и развешивает их на голых деревьях.

*Au **printemps**, il y a des fleurs partout.* - Весной повсюду цветы.

Важно: Весной - au printemps, а остальные сезоны - с en: en été, en automne, en hiver.

923. l'été (м.) [этэ́] - лето

Ключ: эстет. Летом Дракон-эстет лежит на пляже в соломенной шляпе, любуется закатом и ест мороженое маленькой серебряной ложечкой.

*En **été**, il fait chaud.* - Летом жарко.

Важно: Звучит так же, как été - «был» от être: il a été.

924. l'automne (м.) [отóн] - осень

Ключ: оттенки. Осенью Дракон рассматривает листья: сто оттенков жёлтого, красного и рыжего - и все надо обжарить, чтобы похрустеть.

*En **automne**, les feuilles tombent.* - Осенью падают листья.

Важно: m не читается: [отон].

925. l'hiver (м.) [ивэ́р] - зима

Ключ: ива. Зимой Дракон греет дыханием замёрзшую иву, и с её веток капают сосульки.

*L'**hiver** à Moscou est froid.* - Зима в Москве холодная.

Важно: h немая: l'hiver.

926. le climat [клима́] - климат

Ключ: «климат». Похоже на русское «климат». Дракон недоволен климатом: слишком холодно - и он подогревает весь континент.

*Le **climat** de Paris est doux.* - Климат в Париже мягкий.

Важно: t на конце не читается: [клима].

927. humide [юми́д] - влажный, сырой

Ключ: юморист + мидии. Юморист собирает мидии на мокрых камнях в сыром морском тумане, промок насквозь и всё равно шутит: «Влажно, зато весело!»

*Paris est une ville **humide**.* - Париж - влажный город.

928. ensoleillé [а^{n}солэйэ́] - солнечный

ж. р. ensoleillée · en + soleil (солнце)

Ключ: анаконда + солярий. Помните en - анаконда и soleil - солярий? Анаконда греется в солярии, свернувшись кольцами, и становится такой солнечной и тёплой, что светится.

*Une journée **ensoleillée**.* - Солнечный день.

929. nuageux [нюажё] - облачный

ж. р. nuageuse

Ключ: Нюша + буква Ё. Помните nuage - Нюша? В облачный день Нюша сидит на пригорке и складывает из облаков букву Ё (eux - буква Ё): облачно!

*Un ciel **nuageux**.* - Облачное небо.

Важно: От le nuage - облако.

930. pluvieux [плювьё] - дождливый

ж. р. pluvieuse

Ключ: плющ вьётся. В дождливый день плющ вьётся по мокрой стене дома, и с каждого листика капает: кап, кап, кап.

*Novembre est un mois **pluvieux**.* - Ноябрь - дождливый месяц.

931. doux [ду] - мягкий; тёплый (о погоде)

ж. р. douce

Ключ: дуновение. Тёплое мягкое дуновение весеннего ветерка гладит вас по щеке, как пушистая кошачья лапа.

*Il fait **doux** aujourd'hui.* - Сегодня тепло.

Важно: Ещё «сладкий, нежный». Ж. р. douce [дус].

932. mouillé [муйэ́] - мокрый

ж. р. mouillée

Ключ: мойка. Машина выезжает из автомойки вся мокрая, а водитель - ещё мокрее: забыл закрыть окно.

*Tu es tout **mouillé!*** - Ты весь мокрый!

933. geler [жёлэ́] - замерзать, морозить

il gèle · il a gelé

Ключ: желе. Похоже на «желе» - это слово отсюда: желе

застывает на холоде. Повар забыл компот на балконе - к утру он замёрз в желе.

*Il **gèle** cette nuit.* - Этой ночью подморозит.

Важно: В формах il gèle, ils gèlent - è.

934. fondre [фо^{n}др] - таять

il fond · il a fondu

Ключ: фондю. Похоже на «фондю»: сыр в горшочке тает, и в него макают хлеб на длинных вилках.

*La glace **fond** au soleil.* - Мороженое тает на солнце.

935. le parapluie [параплюи́] - зонт

para (против) + pluie (дождь)

Ключ: парашют. Как «парашют» защищает от падения, так parapluie - от дождя. Дракон спускается с крыши под зонтом, как на парашюте.

*Prends ton **parapluie!*** - Возьми зонт!

936. l'imperméable (м.) [э^{n}пэрмэа́бль] - плащ (непромокаемый)

Ключ: император. Дракон-император выходит под ливень в непромокаемом плаще с горностаем, и капли отскакивают от него, как горошины.

*Mets ton **imperméable**.* - Надень плащ.

Важно: В разговоре - un imper. Как прилагательное imperméable - непромокаемый.

937. sécher [сэшэ́] - сушить; сохнуть

il sèche · il a séché

Ключ: саше. Бабушка сушит лаванду на солнце, а потом

раскладывает её по ароматным саше в шкафу.

*Je **sèche** mes cheveux.* - Я сушу волосы.

Важно: В формах il sèche, ils sèchent - è.

938. couvert [кувэ́р] - пасмурный

ж. р. couverte

Ключ: конверт. Небо заклеено тучами, как конверт: ни щёлочки, ни лучика, и письмо от солнца не дойдёт.

*Aujourd'hui, le temps est **couvert**.* - Сегодня пасмурно.

Важно: Буквально «покрытый» (тучами). Le couvert (урок 8) - столовый прибор.

939. agréable [агрэа́бль] - приятный

Ключ: агроном. Агроном лежит в тёплой траве посреди своего поля и жмурится: как приятно!

*C'est très **agréable**.* - Это очень приятно.

940. terrible [тэри́бль] - ужасный

Ключ: терьер. Терьер за пять минут устроил в квартире ужасный беспорядок: подушки разорваны, тапки в аквариуме.

*Quel temps **terrible**!* - Какая ужасная погода!

Важно: В разговоре pas terrible - «так себе».

Тренировка 2 (слова 921-940)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не пе-

рестанут появляться.

1. ужасный - _____
2. сушить; сохнуть - _____
3. зонт - _____
4. влажный, сырой - _____
5. дождливый - _____
6. приятный - _____
7. таять - _____
8. лето - _____
9. климат - _____
10. пасмурный - _____
11. плащ (непромокаемый) - _____
12. мокрый - _____
13. зима - _____
14. облачный - _____
15. время года; сезон - _____
16. мягкий; тёплый (о погоде) - _____
17. весна - _____
18. осень - _____
19. солнечный - _____
20. замерзать, морозить - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ automne
2) ____ hiver
3) ____ été

4) ____ imperméable
5) ____ climat
6) ____ printemps
7) ____ parapluie
8) ____ saison

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *agréable*, *climat*, *ensoleillée*, *doux*, *automne*, *fond*.

1) Il fait _____ aujourd'hui. *(Сегодня тепло.)*
2) Le _____ de Paris est doux. *(Климат в Париже мягкий.)*
3) C'est très _____. *(Это очень приятно.)*
4) La glace _____ au soleil. *(Мороженое тает на солнце.)*
5) Une journée _____. *(Солнечный день.)*
6) En _____, les feuilles tombent. *(Осенью падают листья.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) юморист + мидии → _____
2) император → _____
3) эстет → _____
4) конверт → _____
5) мойка → _____

Блок 3. Люксембургский сад

941. le jardin [жардэ̃] - сад

Ключ: жар. Дракон дохнул на сад жаром - и все яблоки на ветках сразу стали печёными. Садовник в восторге.

*Le **jardin** du Luxembourg est magnifique.* - Люксембургский сад великолепен.

942. l'arbre (м.) [арбр] - дерево

Ключ: арбуз. Дракон трясёт дерево, а с него вместо яблок падают арбузы - бум, бум, бум!

*Cet **arbre** est très vieux.* - Это дерево очень старое.

Важно: По-русски дерево - оно, a arbre - он: un arbre.

943. la fleur [флёр] - цветок

Ключ: флёр. Похоже на «флёр» - «флёр загадочности», и это слово отсюда. Дива окутана флёром из тысячи цветов и пахнет, как весь ботанический сад.

*Une **fleur** pour toi!* - Цветок для тебя!

Важно: По-русски цветок - он, a fleur - она.

944. l'herbe (ж.) [эрб] - трава

Ключ: герб. Дива придумывает себе герб: зелёная трава на зелёном поле, а посередине - она сама в короне.

*Les enfants jouent sur l'**herbe**.* - Дети играют на траве.

Важно: h немая: l'herbe. Les herbes de Provence - прованские травы.

945. la feuille [фёй] - лист

Ключ: файлик. Дива вкладывает каждый осенний лист в прозрачный файлик, подшивает в папку и подписывает: «Осень. Том первый».

*Les **feuilles** sont jaunes.* - Листья жёлтые.

Важно: Ещё «лист бумаги»: une feuille de papier.

946. la branche [бра^{n}ш] - ветка

Ключ: бранч. Дива устраивает бранч прямо на ветке дерева: круассаны, кофе - и воробьи вместо гостей.

*Un oiseau sur la **branche**.* - Птица на ветке.

947. le banc [ба^{n}] - скамейка

Ключ: банка. Дракон сидит на скамейке в парке и ест варенье прямо из трёхлитровой банки.

*On s'assoit sur le **banc**?* - Сядем на скамейку?

Важно: с на конце не читается: [ба^{n}]. Банк - другое слово: la banque.

948. la fontaine [фо^{n}тэ́н] - фонтан

Ключ: «фонтан». Похоже на «фонтан». Дива встаёт посреди фонтана и поёт, а струи воды танцуют под её арию.

*Il y a une belle **fontaine** au jardin.* - В саду есть красивый фонтан.

Важно: Фонтан во Франции - она: une fontaine. Ещё значит «родник».

949. le bassin [басэ́^{n}] - пруд, водоём (в парке)

Ключ: «бассейн». Похоже на «бассейн». Дракон плюхается в пруд посреди парка, и все уточки взлетают на соседнюю крышу.

*Les bateaux sont sur le **bassin**.* - Кораблики в пруду.

Важно: Бассейн для плавания - la piscine, а le bassin - декоративный водоём, пруд в парке.

950. l'oiseau (м.) [уазо́] - птица

мн. oiseaux

Ключ: УАЗ. Дракон гонится за птицей на стареньком УАЗе, но птица летит быстрее, а УАЗ буксует в луже.

*L'**oiseau** chante.* - Птица поёт.

Важно: В слове все пять гласных: o, i, e, a, u. Мн. ч. oiseaux.

951. le pigeon [пижо́^{n}] - голубь

Ключ: пижон. Похоже на «пижон» - это слово как раз от французского «голубь». Дракон-пижон в шейном платке важно расхаживает по площади, как голубь.

*Les **pigeons** de Paris sont gros.* - Парижские голуби толстые.

952. l'allée (ж.) [ало́] - аллея

Ключ: «Алле-оп!». Похоже на «аллея», а ключ - цирковое «Алле-оп!»: Дива шествует по длинной аллее, как по манежу, и на каждом шагу делает сальто.

*On marche dans l'**allée**.* - Мы идём по аллее.

953. la pelouse [пёлу́з] - газон

Ключ: пылесос. Дива пылесосит газон, чтобы на нём не было ни одной соринки, и ругает каждую травинку, которая растёт не в ту сторону.

*On peut marcher sur la **pelouse**?* - Можно ходить по газону?

Важно: В парижских парках на некоторые газоны заходить нельзя: табличка «pelouse interdite».

954. le chat [ша] - кот

Ключ: шаль. Дракон превратился в кота и кутается в бабушкину шаль: мурлычет и пускает дым колечками.

*Le **chat** dort sur le banc.* - Кот спит на скамейке.

Важно: t не читается: [ша]. Котёнок - le chaton.

955. le ballon [бало́^{n}] - мяч; воздушный шарик

Ключ: баллон. Дракон надувает мяч из газового баллона - мяч раздувается до размеров дирижабля и улетает.

*Lili joue au **ballon**.* - Лили играет в мяч.

956. le jeu [жё] - игра

мн. jeux

Ключ: жёлоб. Дракон придумал игру: катает шарики по длинному жёлобу и сам же их ловит пастью.

*C'est un **jeu** pour les enfants.* - Это игра для детей.

Важно: Мн. ч. jeux. Les Jeux olympiques - Олимпийские игры.

957. le manège [манэ́ж] - карусель

Ключ: манеж. Похоже на «манеж». Дракон катается по кругу на деревянной лошадке под музыку, а хвост волочится по манежу.

*Lili fait un tour de **manège**.* - Лили катается на карусели.

Важно: Ложный друг: le manège - карусель (и манеж для лошадей), а детский манеж - le parc.

958. la nature [натю́р] - природа

Ключ: «натура». Похоже на «натура», «натуральный». Дива выезжает на природу и требует, чтобы природа немед-

ленно стала красивее.

*J'aime la **nature**.* - Я люблю природу.

959. l'animal (м.) [анима́ль] - животное

мн. animaux

Ключ: анималист. Похоже на «анималист» - так называют художника, который рисует животных. Дракон-анималист рисует с натуры слона, жирафа и одну очень терпеливую черепаху.

*Quel est ton **animal** préféré?* - Какое твоё любимое животное?

Важно: Мн. ч. на -aux: les animaux.

960. le bonbon [бо^{n}бо́^{n}] - конфета

Ключ: бонбоньерка. Похоже на «бонбоньерка» - коробочка для конфет (a bon - бонбон, помните?). Дракон прячет бонбоньерку за спиной и тайком таскает оттуда конфеты.

*Un **bonbon**, Lili?* - Конфетку, Лили?

Важно: Дословно «хорошо-хорошо»: bon + bon.

Тренировка 3 (слова 941-960)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. трава - _____
2. аллея - _____

3. голубь - _____
4. птица - _____
5. пруд, водоём (в парке) - _____
6. карусель - _____
7. животное - _____
8. дерево - _____
9. мяч; воздушный шарик - _____
10. цветок - _____
11. газон - _____
12. игра - _____
13. фонтан - _____
14. лист - _____
15. конфета - _____
16. природа - _____
17. ветка - _____
18. кот - _____
19. сад - _____
20. скамейка - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ banc
2) ____ branche
3) ____ feuille
4) ____ bassin
5) ____ nature
6) ____ herbe

7) ____ jardin
8) ____ fontaine
9) ____ bonbon
10) ____ jeu
11) ____ chat
12) ____ pelouse
13) ____ fleur
14) ____ arbre
15) ____ animal
16) ____ pigeon
17) ____ manège
18) ____ allée
19) ____ ballon
20) ____ oiseau

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *branche*, *bonbon*, *jeu*, *feuilles*, *nature*, *fontaine*.

1) C'est un _____ pour les enfants. *(Это игра для детей.)*
2) J'aime la _____. *(Я люблю природу.)*
3) Les _____ sont jaunes. *(Листья жёлтые.)*
4) Il y a une belle _____ au jardin. *(В саду есть красивый фонтан.)*
5) Un oiseau sur la _____. *(Птица на ветке.)*
6) Un _____, Lili? *(Конфетку, Лили?)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) арбуз → _____
2) банка → _____
3) жар → _____
4) пылесос → _____
5) УАЗ → _____

Блок 4. Прогулка с Лили

961. courir [кури́р] - бегать, бежать

il court · il a couru

Ключ: курица. Курица бежит по двору со всех ног, а за ней - петух с букетом ромашек.

*Lili **court** vite.* - Лили быстро бегает.

962. sauter [сотэ́] - прыгать

il saute · il a sauté

Ключ: соте. Похоже на «соте» - овощи на сковороде так подбрасывают, что они прыгают. Повар трясёт сковородку, и морковка выпрыгивает в окно.

*Lili **saute** de joie.* - Лили прыгает от радости.

963. se cacher [сё кашэ́] - прятаться

il se cache · il s'est caché

Ключ: каша. Малыш видит тарелку манной каши и прячется под стол: «Меня тут нет!»

*Lili **se cache** derrière l'arbre.* - Лили прячется за деревом.

Важно: Cacher - прятать что-то: il cache le bonbon.

964. chanter [ша^{n}тэ́] - петь

il chante · il a chanté

Ключ: кафешантан. В кафешантане певица поёт так громко, что звенят бокалы на всех столиках.

*Anya **chante** en russe.* - Аня поёт по-русски.

965. crier [криэ́] - кричать

il crie · il a crié

Ключ: крик. Похоже на «крик». Футбольный болельщик кричит так, что с трибуны слетает кепка соседа.

*Pourquoi tu **cries**?* - Почему ты кричишь?

966. sourire [сури́р] - улыбаться

il sourit · il a souri

Ключ: сурикат. Сурикат стоит столбиком на солнышке и улыбается до ушей всем проходящим мимо.

*Anya **sourit**.* - Аня улыбается.

Важно: Le sourire - улыбка.

967. pleurer [плёрэ́] - плакать

il pleure · il a pleuré

Ключ: Пьеро. Грустный Пьеро плачет в длинные рукава, и слёзы текут ручьём прямо в лужу.

*Le bébé **pleure**.* - Малыш плачет.

968. s'amuser [самюзэ́] - веселиться, развлекаться

il s'amuse · il s'est amusé

Ключ: с Музой. Поэт веселится с Музой: они танцуют вальс, хохочут и пишут стихи на салфетках.

*On **s'amuse** bien!* - Нам весело!

Важно: Amuse-toi bien! - Повеселись!

969. attraper [атрапэ́] - ловить, поймать

il attrape · il a attrapé

Ключ: аттракцион. На аттракционе вы ловите удочкой пластмассовых уточек, а ловите почему-то только чужие шапки.

***Attrape** le ballon!* - Лови мяч!

Важно: Attraper un rhume - подхватить насморк.

970. lancer [ла^{n}сэ́] - кидать, запускать

il lance · il a lancé

Ключ: лассо. Ковбой кидает лассо, промахивается мимо коня и ловит собственную шляпу.

*Lili **lance** son bateau sur l'eau.* - Лили пускает кораблик по воде.

Важно: В формах nous lançons - ç.

971. la promenade [промна́д] - прогулка

Ключ: «променад». Похоже на «променад». Дива совершает вечерний променад по набережной и раздаёт автографы чайкам.

*On fait une **promenade**?* - Пойдём погуляем?

972. le jouet [жуэ́] - игрушка

Ключ: жужжать. Дракон заводит игрушечную пчёлку, и она жужжит на весь дом: «Жу-у-у!»

*Range tes **jouets**!* - Убери свои игрушки!

Важно: От jouer - играть.

973. la poupée [пупэ́] - кукла

Ключ: пупс. Похоже на «пупс». Дива наряжает куклу-пупса в своё бальное платье, и пупс в нём тонет.

*C'est une jolie **poupée**.* - Это красивая кукла.

974. l'histoire (ж.) [истуа́р] - история; сказка

Ключ: «история». Похоже на «история». Дива рассказывает на ночь историю про саму себя - в трёх томах.

*Raconte-moi une **histoire**!* - Расскажи мне сказку!

Важно: h немая: l'histoire. Ещё и «история» как наука.

975. mignon [миньо́^{n}] - милый, хорошенький

ж. р. mignonne

Ключ: миньоны. Похоже на «миньон» - жёлтые человечки из мультфильма, милые до невозможности.

*Ton chat est **mignon**!* - Твой кот такой милый!

Важно: Ж. р. mignonne [миньон].

976. sage [саж] - послушный; мудрый

Ключ: сажа. Послушный трубочист весь в саже, но сидит тихо и ждёт, пока его отмоют.

*Sois **sage**!* - Веди себя хорошо!

Важно: О детях - послушный, о взрослых - мудрый.

977. curieux [кюрьё] - любопытный

ж. р. curieuse

Ключ: курьёз. Похоже на «курьёз» - это слово отсюда. Любопытный кот залез в коробку с курьёзами и вылез в шляпе фокусника.

*Lili est très **curieuse**.* - Лили очень любопытная.

978. drôle [дроль] - смешной, забавный

Ключ: тролль. Тролль под мостом корчит такие смешные рожи, что прохожие смеются и забывают платить за проход.

*Thomas est **drôle**.* - Тома смешной.

Важно: Ещё «странный»: c'est drôle - странно.

979. calme [кальм] - спокойный

Ключ: кальмар. Кальмар спокойно плывёт в глубине, когда вокруг шторм, и даже не шевелит щупальцами.

*Reste **calme**!* - Сохраняй спокойствие!

980. le pique-nique [пикни́к] - пикник

Ключ: «пикник». Похоже на русское «пикник». Дракон устраивает пикник и сам жарит сосиски - без мангала.

*On fait un **pique-nique** dimanche?* - Устроим пикник в воскресенье?

Тренировка 4 (слова 961-980)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. прыгать - _____
2. кукла - _____
3. петь - _____
4. улыбаться - _____
5. веселиться, развлекаться - _____
6. кричать - _____
7. прогулка - _____
8. спокойный - _____
9. смешной, забавный - _____
10. ловить, поймать - _____
11. бегать, бежать - _____

12. плакать - _____
13. милый, хорошенький - _____
14. история; сказка - _____
15. игрушка - _____
16. кидать, запускать - _____
17. любопытный - _____
18. прятаться - _____
19. послушный; мудрый - _____
20. пикник - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ histoire
2) ____ pique-nique
3) ____ promenade
4) ____ poupée
5) ____ jouet

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *sourit*, *curieuse*, *calme*, *saute*, *pleure*, *Attrape*.

1) _____ le ballon! *(Лови мяч!)*
2) Lili _____ de joie. *(Лили прыгает от радости.)*
3) Anya _____. *(Аня улыбается.)*
4) Le bébé _____. *(Малыш плачет.)*
5) Reste _____! *(Сохраняй спокойствие!)*
6) Lili est très _____. *(Лили очень любопытная.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) сажа → _____
2) курица → _____
3) тролль → _____
4) кафешантан → _____
5) каша → _____

Блок 5. Небо, море, мечты

981. espérer [эспэрэ́] - надеяться

il espère · il a espéré

Ключ: эсперанто. Создатель языка эсперанто надеялся, что на нём заговорит весь мир. Само слово «эсперанто» значит «надеющийся».

*J'**espère** que tu vas mieux.* - Надеюсь, тебе лучше.

982. rêver [рэвэ́] - мечтать; видеть сны

il rêve · il a rêvé

Ключ: ревю. Девочка засыпает и видит сон: она звезда ревю, в перьях и блёстках, а зал стоя аплодирует.

*Lili **rêve** d'aller sur la lune.* - Лили мечтает полететь на Луну.

Важно: Le rêve - мечта; сон.

983. imaginer [имажинэ́] - представлять, воображать

il imagine · il a imaginé

Ключ: имажинисты. Поэты-имажинисты воображали такие картинки, что читатели жмурились: луна - как блин, облака - как сливки.

***Imagine** un gâteau-fusée!* - Представь торт-ракету!

984. remarquer [рёмаркэ́] - замечать

il remarque · il a remarqué

Ключ: Ремарк. Писатель Ремарк сидит в кафе и замечает всё: кто опоздал, кто влюблён, у кого развязался шнурок - и сразу записывает в блокнот.

Lili ***remarque*** *tout.* - Лили всё замечает.

985. se souvenir [сё сувни́р] - помнить, вспоминать

je me souviens · il se souvient · il s'est souvenu

Ключ: совиная память. У старой совы совиная память: она помнит всех, кто ей хоть раз улыбнулся, и вспоминает их каждую ночь.

Tu ***te souviens*** *de moi?* - Ты меня помнишь?

Важно: С предлогом de: je me souviens de toi.

986. paraître [парэ́тр] - казаться

il paraît · il a paru

Ключ: партер. Из партера кажется, что актёры огромные, а с балкона - что они размером с муравья.

Il ***paraît*** *fatigué.* - Он кажется усталым.

Важно: Il paraît que… - говорят, что… По смыслу близко к sembler (урок 7).

987. soudain [судэ^{n}] - вдруг

Ключ: судак. Рыбак дремлет над удочкой - и вдруг из воды выпрыгивает судак и хватает его за шляпу.

Soudain*, Lili crie.* - Вдруг Лили кричит.

988. quelquefois [кэлькёфуа́] - иногда, порой (книжн.)

Ключ: кулёк + «Фу-а!». Помните quelques - кулёк и fois - «Фу-а!»? Иногда, не каждый раз, в кульке с конфетами попадается лакричная, и вы морщитесь: «Фу-а!»

Quelquefois*, je vais au parc.* - Иногда я хожу в парк.

Важно: Синоним parfois (урок 6), чуть книжнее.

989. pas du tout [па дю ту] - совсем нет, вовсе нет

Ключ: «падают тут». «Ты устала?» - «Совсем нет!» - бодро отвечает балерина и тут же падает тут, на сцене.

Tu as froid? - ***Pas du tout!*** - Тебе холодно? - Совсем нет!

Важно: С глаголом - вместе с ne: je ne suis pas du tout fatiguée.

990. tout à fait [ту та фэ] - совершенно, вполне

Ключ: туча + фейерверк. Помните tout - туча и faire - фейерверк? «Туча ушла, фейерверк будет?» - «Совершенно точно!» - и небо вспыхивает огнями.

Vous avez ***tout à fait*** *raison.* - Вы совершенно правы.

Важно: Как ответ: Tout à fait! - Именно так!

991. prochain [прошэ̃^{n}] - следующий

ж. р. prochaine

Ключ: прошение. Чиновник берёт прошение, ставит печать и кричит в коридор: «Следующий!»

À la semaine ***prochaine!*** - До следующей недели!

Важно: La prochaine fois - в следующий раз.

992. la terre [тэр] - земля

Ключ: терем. Помните pomme de terre - «земляное яблоко»? Там уже был терем. Дива строит себе терем прямо на голой земле и сама таскает брёвна, не снимая каблуков.

La ***Terre*** *tourne autour du soleil.* - Земля вращается вокруг Солнца.

Важно: La Terre - планета Земля (с большой буквы). Par terre - на полу, на землю.

993. la lune [люн] - луна

Ключ: «луна». Похоже на «луна». Дива ночью смотрится в луну, как в зеркало, и поправляет причёску.

*La **lune** est ronde.* - Луна круглая.

994. l'étoile (ж.) [этуа́ль] - звезда

Ключ: этуаль. Похоже на «этуаль» - так в балете называют звезду труппы. Дива - настоящая этуаль: сияет ярче всех звёзд на небе.

*Il y a beaucoup d'**étoiles** cette nuit.* - Сегодня ночью много звёзд.

995. clair [клэр] - светлый; ясный

ж. р. claire

Ключ: Клара. У Клары в комнате так светло, что Карл, который украл у неё кораллы, щурится и всё возвращает.

*La chambre est très **claire**.* - Комната очень светлая.

Важно: C'est clair! - Ясно! Понятно!

996. sombre [со^{n}бр] - тёмный, мрачный

Ключ: сумрак. В сумраке старого чердака темно и мрачно: только два кошачьих глаза светятся в углу.

*La rue est **sombre** le soir.* - Вечером на улице темно.

997. la mer [мэр] - море

Ключ: мэр. Дива - мэр города, в костюме и с лентой через плечо, ныряет в море прямо с трибуны.

*On va à la **mer** cet été.* - Этим летом мы едем на море.

Важно: Звучит так же, как la mère (мать) и le maire (мэр).

998. la montagne [мо^{n}та́нь] - гора

Ключ: Монтана. Дива в ковбойской шляпе из Монтаны

карабкается на самую высокую гору - на каблуках и с зеркальцем в руке.

Il y a de la neige sur la ***montagne****.* - На горе снег.

Важно: À la montagne - в горы, в горах.

999. la couverture [кувэртю́р] - одеяло, плед

Ключ: кувертюр. Похоже на «кувертюр» - так кондитеры называют шоколад для глазури, которым «укрывают» торт. Дива укрывается шоколадным одеялом и облизывает краешек.

Lili dort sous la ***couverture****.* - Лили спит под одеялом.

Важно: Ещё «обложка» книги.

1000. souffler [суфлэ́] - дуть

il souffle · il a soufflé

Ключ: суп + флейта. Повар дует во флейту прямо над супом: суп остывает под музыку, а лапша пляшет в тарелке.

Le vent ***souffle*** *fort.* - Сильно дует ветер.

Важно: Souffler les bougies - задуть свечи.

Тренировка 5 (слова 981-1000)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. дуть - _____
2. помнить, вспоминать - _____

3. луна - _____
4. следующий - _____
5. замечать - _____
6. иногда, порой (книжн.) - _____
7. вдруг - _____
8. совершенно, вполне - _____
9. звезда - _____
10. мечтать; видеть сны - _____
11. море - _____
12. одеяло, плед - _____
13. надеяться - _____
14. земля - _____
15. казаться - _____
16. тёмный, мрачный - _____
17. совсем нет, вовсе нет - _____
18. представлять, воображать - _____
19. светлый; ясный - _____
20. гора - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ lune
2) ____ terre
3) ____ montagne
4) ____ étoile
5) ____ mer
6) ____ couverture

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *Terre*, *lune*, *paraît*, *souffle*, *sombre*, *Quelquefois*.

1) La _____ tourne autour du soleil. *(Земля вращается вокруг Солнца.)*

2) Le vent _____ fort. *(Сильно дует ветер.)*

3) _____, je vais au parc. *(Иногда я хожу в парк.)*

4) Il _____ fatigué. *(Он кажется усталым.)*

5) La rue est _____ le soir. *(Вечером на улице темно.)*

6) La _____ est ronde. *(Луна круглая.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) Монтана → _____

2) Ремарк → _____

3) судак → _____

4) «падают тут» → _____

5) мэр → _____

Повторение урока 10

История. Глава 10. Tu es ma copine

Прочитайте главу. Вспомните перевод каждого выделенного французского слова; если не получается - найдите его в уроке и снова оживите картинку.

Простуда прошла: доктор Леруа был прав, трёх дней в кровати и супа мадам Бернар хватило. В среду утром у Ани выходной, у Лили нет школы, а у Тома - дедлайн. Издательство ждёт рисунки к новой детской книжке, и он стучит к Ане с видом утопающего:

- **Anya… tu es libre aujourd'hui? Je dois finir mes dessins avant ce soir. Tu peux faire une promenade avec Lili? Deux heures, trois heures…**

- **Bien sûr! On va au jardin du Luxembourg?**

- **Ouiii!** - Лили уже стоит в дверях: с Гастоном под мышкой и рюкзаком за спиной.

Тома смотрит в телефон:

- **La météo dit: soleil le matin, puis un ciel nuageux, et de la pluie l'après-midi. Prenez un parapluie!**

- **Mais papa, il fait beau!**

И правда: **le soleil brille**, **le ciel** голубой, **l'air** тёплый и **doux**. Двадцать **degrés**, не меньше. Аня всё-таки берёт

un parapluie и **un imperméable**, а ещё старую клетчатую **couverture** и бутерброды: будет **un pique-nique**. Лили на всякий случай надевает жёлтые резиновые сапожки.

Le jardin du Luxembourg огромный. Длинные **allées**, ровные ряды **arbres**, будто их причесали, клумбы - **des fleurs** красные, жёлтые, оранжевые. На знаменитых зелёных стульях сидят студенты с книгами, вокруг **la fontaine** воркуют **les pigeons**. Кое-где **les feuilles** уже жёлтые.

- **C'est l'automne?** - спрашивает Лили.

- **Presque. C'est la fin de l'été.**

- **Anya, en Russie, il y a des saisons aussi?**

- **Oui, quatre: le printemps, l'été, l'automne et l'hiver. Mais l'hiver est très long. Il neige de novembre à mars, et quelquefois il fait moins vingt degrés!**

- **Moins vingt?! Il gèle?**

- **Oh oui! La neige est partout, et au printemps elle fond, et il y a de l'eau partout.**

- **Ici, il ne neige pas beaucoup. Papa dit: le climat de Paris est doux, mais humide. Et l'hiver est pluvieux.** - Лили вздыхает с видом знатока. - **C'est terrible.**

Лили **court** к большому восьмиугольному пруду. По **le bassin** плавают деревянные кораблики с разноцветными парусами: их дают напрокат, а подгонять надо длинной палкой. Лили выбирает кораблик с красным парусом и номером 8 - «как наш дом!». **Le vent souffle**, парус надувается, и кораблик уплывает на другую сторону.

- **Mon bateau! Il part!** - кричит Лили. - **Anya, cours!**

Они бегут вокруг пруда, и Лили **crie** так громко, что **un oiseau** на **la branche** замолкает от удивления. Кораблик причаливает - и Лили снова его толкает. Они бегают туда-сюда раз десять. Аня смеётся: **On s'amuse bien!**

Потом - **le manège**, старинная карусель с деревянными лошадками. Здесь есть **un jeu**, которому сто лет: на ходу надо подцепить палочкой колечко. Лили подцепляет целых три и сияет: **C'est mon jeu préféré!** Рядом катается девочка с огромной **poupée** в кружевах.

- **Moi, je n'aime pas les poupées,** - сообщает Лили. - **J'aime les fusées. Gaston n'est pas un jouet, c'est mon ami.**

Мальчишки на дорожке гоняют **un ballon**. Мяч катится прямо к ним.

- **Attrape!** - кричит мальчик. Лили ловко ловит и **lance** обратно. - **Merci!**

Под **un banc** дремлет толстый рыжий **chat**. Лили присаживается рядом:

- **Il est mignon! Anya, quel est ton animal préféré?**

- **Le chat. Et toi?**

- **Le poulpe, bien sûr!** - Лили поднимает Гастона повыше, чтобы он тоже увидел кота. Кот открывает один глаз, оценивает Гастона и закрывает обратно.

Soudain Аня **remarque**: небо меняется. С запада ползёт **un nuage**, потом второй, третий. Становится **sombre**, и вот уже **le ciel couvert**. Ветер треплет листья.

- **Il fait sombre,** - шепчет Лили. - **Anya, le ciel est fâché?**

На нос Ане падает первая **goutte**. Вторая. Десятая. И вот **il pleut** - сразу, сильно, как из ведра. Это первый настоящий парижский дождь в Аниной жизни. Где-то далеко гремит **le tonnerre**.

- **J'ai peur du tonnerre!**

- **Reste calme! Ce n'est pas une tempête, c'est un petit orage. Viens, on se cache là-bas, sous le toit du kiosque!**

Аня открывает зонт - и **le vent** тут же выворачивает его наизнанку, как цветок тюльпана. Лили хохочет. Они бегут к старой беседке для оркестра (в грозу под **un arbre** не прячутся - это Аня знает с детства) и встают под её крышу. Вокруг шумит **la pluie**, по пруду прыгают пузыри.

Конечно, Лили не может стоять спокойно. Лужи! В жёлтых сапожках! Она **saute** в одну, в другую, в третью - и брызги летят во все стороны.

- **Lili! Tu es toute mouillée!**

- **Ce n'est pas grave! J'ai mes bottes!**

Но тут Гастон выскальзывает у неё из рук и шлёпается прямо в лужу. Лили замирает, губы дрожат, и она начинает **pleurer**:

- **Gaston est mouillé! Il va être malade!**

Аня поднимает осьминога и отжимает ему все восемь лап.

- **Mais non! Gaston est un poulpe. Les poulpes adorent l'eau! Regarde, il est content.**

Лили всхлипывает, смотрит на Гастона - и **sourit**. Потом

важно кивает: **C'est vrai. Il habite dans la mer.**

Так же внезапно, как начался, дождь кончается. Облака расходятся, **le soleil** снова **brille**, и над дворцом встаёт радуга - огромная, во всё небо. Над прудом поднимается лёгкий **brouillard**, от мокрых дорожек идёт мягкая **chaleur**.

- **Un arc-en-ciel! Anya, regarde! Le ciel est clair!**

Аня смотрит и вдруг **se souvient**: дача, мокрая трава, бабушка Валя на крыльце и такая же радуга над рекой. Ей кажется, что она снова маленькая.

Лили, как всегда, **curieuse**:

- **Il y a des arcs-en-ciel sur la lune?**

- **Non. Sur la lune, il n'y a pas d'air, pas de pluie.**

- **Dommage. Mais il y a des étoiles. Moi, je rêve d'aller sur la lune. Et sur toutes les étoiles. Et je vais voir la Terre d'en haut: la mer, les montagnes, notre jardin!**

- **Imagine: une pâtisserie sur la lune!** - говорит Аня. - **Les clients arrivent en fusée…**

- **Toi, tu fais les gâteaux, moi, je fais la fusée!** - Лили хлопает в ладоши. - **J'espère que c'est possible.**

- **Tout à fait possible.**

Les bancs мокрые, **l'herbe** мокрая, на **la pelouse** всё равно сидеть нельзя - табличка. Тогда Аня расстилает **la couverture** на скамейке, которая уже **sèche** на солнце. День снова **ensoleillé** и очень **agréable**. Лили ест бутерброд, Аня достаёт из рюкзака мадлены собственной выпечки, а на десерт у каждой - **un bonbon**. **La nature** после дождя пахнет

так, что хочется дышать и дышать. **Les oiseaux chantent**, где-то смеются дети. Лили **sage** и тихая - редкий случай.

- **Anya, tu me racontes une histoire?**

- **Il paraît que c'est l'histoire préférée des enfants russes,** - говорит Аня и рассказывает - медленно, путаясь во временах, - про Колобка, который сбежал от бабушки. Лили слушает, раскрыв рот, и всё время перебивает: **Il est rond comme un ballon? Il est drôle! Pourquoi il part?** А когда лиса съедает Колобка, Лили возмущается так, что сидящий рядом голубь улетает.

- **Ce n'est pas une histoire pour les enfants! Pas du tout!**

- **En Russie, c'est pour les enfants,** - смеётся Аня. - **Mais la prochaine fois, je te raconte une autre histoire. Une histoire avec un gâteau.**

Домой идут через сквер, держась за руки. Лили молчит целую улицу - а для неё это рекорд. Потом поднимает на Аню серьёзные глаза:

- **Anya, tu es ma copine.**

Аня даже останавливается. Она хочет ответить что-нибудь умное, но французских слов не хватает, а русские не подходят. Поэтому она просто крепче сжимает маленькую ладошку:

- **Toi aussi, Lili. Tu es ma copine.**

Дома Тома открывает дверь - небритый, весь в пятнах краски, но счастливый: рисунки готовы. Перед ним стоят две мокрые, довольные девочки и один осьминог.

- **Mais vous êtes complètement mouillées!**

- **Papa! On a vu un arc-en-ciel! Gaston est tombé dans l'eau! Et Anya est ma copine!**

Тома смотрит на Аню поверх головы Лили. Аня пожимает плечами и улыбается. А вечером под Аниной дверью шуршит новый рисунок: радуга, кораблик с номером 8 и две мокрые девочки под зонтом наизнанку.

Новые маленькие слова из главы: le dessin - рисунок; le jardin du Luxembourg - Люксембургский сад; le kiosque - беседка (для оркестра); oh - о!, ох!; la Russie - Россия; les bottes (ж) - сапоги; la fusée - ракета; le poulpe - осьминог; fâché - сердитый; dommage! - жаль!; rond - круглый; complètement - совсем, полностью.

1. Тест

Выберите правильный перевод.

1) **terrible** - а) мягкий; тёплый (о погоде) б) ужасный в) иногда, порой (книжн.) г) светлый; ясный

2) **le degré** - а) скамейка б) прогулка в) градус г) сад

3) **l'allée (ж)** - а) солнце б) конфета в) аллея г) луна

4) **la saison** - а) скамейка б) время года; сезон в) осень г) дерево

5) **pluvieux** - а) кричать б) пасмурный в) ужасный г) дождливый

6) **la chaleur** - а) ветка б) кот в) гроза г) жара; тепло

7) **la pelouse** - а) карусель б) гроза в) гром г) газон

8) **la feuille** - а) буря б) время года; сезон в) лист г) скамейка

9) **geler** - а) совсем нет, вовсе нет б) сиять, блестеть в) замерзать, морозить г) совершенно, вполне

10) **couvert** - а) ловить, поймать б) идти (о снеге) в) таять г) пасмурный

11) **pleurer** - а) тёмный, мрачный б) помнить, вспоминать в) плакать г) мокрый

12) **la météo** - а) прогноз погоды б) конфета в) луна г) осень

13) **quelquefois** - а) прятаться б) сиять, блестеть в) казаться г) иногда, порой (книжн.)

14) **curieux** - а) любопытный б) улыбаться в) спокойный г) веселиться, развлекаться

15) **le soleil** - а) облако; туча б) лето в) солнце г) птица

2. Пары

Соедините слово и перевод.

1) la mer
2) le climat
3) tout à fait
4) il fait beau
5) le bassin
6) se cacher

7) l'arbre (м)
8) sourire
9) la terre
10) l'hiver (м)

А) дерево
Б) совершенно, вполне
В) хорошая погода
Г) море
Д) климат
Е) пруд, водоём (в парке)
Ж) зима
З) улыбаться
И) земля
К) прятаться

3. Формы

Напишите женский род прилагательного (ж. р.) или множественное число (мн.).

1) mouillé → ж. р. _____
2) couvert → ж. р. _____
3) nuageux → ж. р. _____
4) curieux → ж. р. _____
5) doux → ж. р. _____
6) pluvieux → ж. р. _____

7) mignon → ж. р. _____
8) l'arc-en-ciel (м) → мн. _____
9) l'animal (м) → мн. _____
10) le jeu → мн. _____

4. Прошедшее время: avoir или être?

Большинство глаголов образуют passé composé с **avoir** (il a mangé). С **être** - глаголы движения и перемены состояния (aller, venir, arriver, partir, rester, naître…) и все возвратные (il s'est levé). Впишите a, est или s'est.

1) sécher → il ____ séché
2) paraître → il ____ paru
3) sauter → il ____ sauté
4) espérer → il ____ espéré
5) se cacher → il ____ caché
6) pleurer → il ____ pleuré
7) se souvenir → il ____ souvenu
8) pleuvoir → il ____ plu

5. Лишнее слово

Найдите лишнее и объясните почему.

1) le printemps, l'été, l'automne, le soleil
2) la pluie, la neige, le brouillard, la fleur
3) l'arbre, la fleur, l'herbe, le ballon

4) le pigeon, l'oiseau, le chat, la poupée
5) courir, sauter, lancer, rêver
6) la lune, l'étoile, le ciel, la montagne

Самооценка

Закройте переводы и пройдите все 100 слов урока. Я вспомнил(а) с первого раза: ____ из 100.

80 и больше - переходите дальше. Меньше 80 - повторите слова с точками завтра утром.

Урок 11. Одежда и покупки

День 6. Сегодня - уроки 11 и 12. Сначала повторите уроки 3 и 4 (правило 96 часов).

Уровень A2 · слова 1001-1100

Блок 1. Одежда

1001. le vêtement [вэтма́^{n}] - одежда (предмет одежды)

Ключ: ватман. Дракон кроит себе одежду из листов ватмана: бумажные брюки, бумажная рубашка - и всё шуршит при каждом шаге.

*Je n'ai pas de **vêtements** chauds.* - У меня нет тёплой одежды.

Важно: Одежда вообще - во мн. ч.: les vêtements. Un vêtement - одна вещь.

1002. la chemise [шёми́з] - рубашка

Ключ: мизинец. Дива застёгивает на рубашке двадцать крошечных пуговок одним мизинцем, оттопырив его, как за чаем.

*Thomas porte une **chemise** bleue.* - На Тома голубая рубашка.

1003. le pantalon [па^{n}тало́^{n}] - брюки

Ключ: «панталоны». Похоже на «панталоны», но это не бельё, а обычные брюки. Дракон в длинных брюках важно шагает по подиуму, а хвост торчит из штанины.

*Ce **pantalon** est trop long.* - Эти брюки слишком длинные.

Важно: Одни брюки - un pantalon (ед. ч.), как и un jean, un short.

1004. la robe [роб] - платье

Ключ: «роба». Похоже на «роба». Только Дива рабочую

робу не носит: её роба - вечернее платье до пола со шлейфом в три метра.

*Elle cherche une **robe** pour la fête.* - Она ищет платье для праздника.

1005. la jupe [жюп] - юбка

Ключ: жупан. Дива находит в сундуке старинный жупан, отрезает рукава - и вот у неё модная юбка.

*Cette **jupe** est jolie.* - Эта юбка красивая.

1006. le pull [пюль] - свитер

Ключ: пульт. Дракон сидит на диване в огромном колючем свитере и щёлкает пультом: ищет передачу про вязание.

*Mets un **pull**, il fait froid!* - Надень свитер, холодно!

Важно: Сокращение от английского pull-over; l на конце читается.

1007. la veste [вэст] - куртка; пиджак

Ключ: вестибюль. Дива стоит в вестибюле театра и снимает куртку так эффектно, будто это занавес на премьере.

*Ma **veste** est trop légère pour l'automne.* - Моя куртка слишком лёгкая для осени.

Важно: Не путайте с английским vest (жилет): по-французски жилет - le gilet.

1008. le manteau [ма^{n}то́] - пальто

мн. manteaux

Ключ: «манто». Похоже на «манто» - русское слово отсюда. Дракон кутается в длинное манто до пят и всё равно мёрзнет: огнём дышать на морозе неприлично.

*Il faut un **manteau** en hiver.* - Зимой нужно пальто.

Важно: Мн. ч. на -x: des manteaux.

1009. le tee-shirt [тишёрт] - футболка

Ключ: тишина. Дракон надел футболку с огромной надписью «ТИШИНА» и ходит по библиотеке, шикая на всех.

*Un **tee-shirt** blanc, s'il vous plaît.* - Белую футболку, пожалуйста.

Важно: Из английского T-shirt; пишут и t-shirt.

1010. le jean [джин] - джинсы

Ключ: «джинсы». Похоже на «джинсы». Дракон натягивает джинсы на чешуйчатые лапы, прыгает на одной ноге и падает на диван.

*J'aime mon vieux **jean**.* - Я люблю свои старые джинсы.

Важно: Одни джинсы - un jean (ед. ч.). Ткань - le jean тоже.

1011. le short [шорт] - шорты

Ключ: «шорты». Похоже на «шорты». Дракон в шортах, гольфах и панаме бодро шагает в поход, хотя на улице идёт снег.

*En été, Lili porte un **short**.* - Летом Лили носит шорты.

Важно: Одни шорты - un short (ед. ч.).

1012. la chaussure [шосю́р] - обувь (туфля, ботинок)

Ключ: шасси. Дива-самолёт заходит на посадку и выпускает вместо шасси две туфли на шпильках.

*Ces **chaussures** sont trop petites.* - Эти туфли слишком маленькие.

Важно: Une chaussure - одна туфля или один ботинок; пара

- des chaussures.

1013. la chaussette [шосэ́т] - носок

Ключ: шассе. Дива в одних носках скользит по паркету балетным шагом шассе - и уезжает в соседнюю комнату.

*Où est mon autre **chaussette**?* - Где мой второй носок?

Важно: По-русски носок - он, a chaussette - она. Не путайте с la chaussure (туфля).

1014. la botte [бот] - сапог

Ключ: «ботфорты». Похоже на «боты» и «ботфорты» - это слова отсюда. Дива в высоких ботфортах шагает через лужи, и брызги разлетаются веером.

*Je cherche des **bottes** noires.* - Я ищу чёрные сапоги.

1015. la basket [баскэ́т] - кроссовка

Ключ: «баскетбол». Похоже на «баскетбол»: в таких кроссовках и играют. Дива в розовых кроссовках забрасывает мяч в корзину прямо с середины поля.

*Il court en **baskets**.* - Он бегает в кроссовках.

Важно: Une basket - кроссовка (ж. р.), a le basket - баскетбол (м. р.).

1016. le chapeau [шапо́] - шляпа

мн. chapeaux

Ключ: Шапокляк. Помните старуху Шапокляк из вводной части? Дракон стащил у неё шляпу, а крыса Лариска гонится за ним по всему парку.

*Madame Bernard a un grand **chapeau**.* - У мадам Бернар большая шляпа.

Важно: Мн. ч. на -x: des chapeaux. «Шапокляк» - и есть французская складная шляпа (chapeau claque).

1017. la casquette [каскэ́т] - кепка

Ключ: кассета. Дива носит кепку козырьком назад, а на козырьке приклеена старая кассета: «Я слушаю только винтаж!»

*Le chauffeur porte une **casquette**.* - Водитель носит кепку.

1018. l'écharpe (ж.) [эшáрп] - шарф

Ключ: «шарф». Похоже на «шарф» - это родственные слова. Дива наматывает на шею шарф длиной в десять метров, и конец всё равно волочится по земле.

*Une **écharpe** rose, c'est parfait!* - Розовый шарф - то, что надо!

Важно: По-русски шарф - он, а écharpe - она: une écharpe.

1019. le gant [га^{n}] - перчатка

Ключ: гантель. Дракон качает гантели в кожаных перчатках, чтобы не поцарапать их когтями.

*Mes **gants** sont en cuir.* - Мои перчатки кожаные.

Важно: t не читается: [га^{n}]. По-русски перчатка - она, a gant - он.

1020. la ceinture [сэ^{n}тю́р] - ремень, пояс

Ключ: сэнсэй. Дива-сэнсэй затягивает на кимоно чёрный пояс так туго, что не может вздохнуть. Кстати, чёрный пояс по-французски - la ceinture noire.

*Ce pantalon est grand, il faut une **ceinture**.* - Брюки большие, нужен ремень.

Важно: Ремень безопасности в машине - тоже la ceinture.

Тренировка 1 (слова 1001-1020)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. сапог - _____
2. рубашка - _____
3. перчатка - _____
4. куртка; пиджак - _____
5. кроссовка - _____
6. джинсы - _____
7. шарф - _____
8. обувь (туфля, ботинок) - _____
9. шорты - _____
10. одежда (предмет одежды) - _____
11. брюки - _____
12. юбка - _____
13. футболка - _____
14. носок - _____
15. свитер - _____
16. платье - _____
17. кепка - _____
18. шляпа - _____

19. ремень, пояс - _____
20. пальто - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ tee-shirt
2) ____ gant
3) ____ botte
4) ____ chaussette
5) ____ chapeau
6) ____ chemise
7) ____ jupe
8) ____ ceinture
9) ____ écharpe
10) ____ manteau
11) ____ pull
12) ____ basket
13) ____ chaussure
14) ____ casquette
15) ____ pantalon
16) ____ short
17) ____ robe
18) ____ vêtement
19) ____ jean
20) ____ veste

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *gants*, *short*, *écharpe*, *jean*, *chaussures*, *robe*.

1) J'aime mon vieux _____. *(Я люблю свои старые джинсы.)*

2) Mes _____ sont en cuir. *(Мои перчатки кожаные.)*

3) Une _____ rose, c'est parfait! *(Розовый шарф - то, что надо!)*

4) Ces _____ sont trop petites. *(Эти туфли слишком маленькие.)*

5) Elle cherche une _____ pour la fête. *(Она ищет платье для праздника.)*

6) En été, Lili porte un _____. *(Летом Лили носит шорты.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) Шапокляк → _____

2) вестибюль → _____

3) шассе → _____

4) пульт → _____

5) сэнсэй → _____

Блок 2. Аксессуары и ткани

1021. le bonnet [бонэ́] - шапка (вязаная)

Ключ: бонус. Дракон получает на работе бонус - не деньги, а вязаную шапку с помпоном. И очень доволен.

*Lili met son **bonnet** rouge.* - Лили надевает свою красную шапку.

Важно: Шляпа с полями - le chapeau, а тёплая вязаная шапка - le bonnet.

1022. la poche [пош] - карман

Ключ: пошив. В ателье пошива Дива требует пришить к платью двадцать карманов - по одному для каждой помады.

*Le ticket est dans ma **poche**.* - Билет у меня в кармане.

Важно: L'argent de poche - карманные деньги.

1023. le bouton [бутó^{n}] - пуговица; кнопка

Ключ: «бутон». Похоже на «бутон» - и это слово отсюда: бутон тоже маленький и круглый. Дракон пришивает к пиджаку вместо пуговиц бутоны роз.

*Il manque un **bouton** à ma veste.* - На моей куртке не хватает пуговицы.

Важно: Ещё кнопка (лифта, пульта) и прыщик.

1024. la taille [тай] - размер (одежды); талия

Ключ: «талия». Похоже на «талия» - русское слово отсюда. Дива измеряет талию сантиметром, вздыхает и просит размер поменьше.

*Vous faites quelle **taille**?* - Какой у вас размер?

Важно: Французский размер женской одежды меньше русского на 6: русский 44 = французский 38. Ещё la taille - рост.

1025. la pointure [пуэ^{n}тюр] - размер обуви

Ключ: пунктир. Дива ставит ногу на лист бумаги и обводит её пунктиром: так она узнаёт свой размер обуви.

*Ma **pointure**, c'est 38.* - Мой размер обуви - 38.

Важно: Для одежды - la taille, для обуви - la pointure. Размеры обуви во Франции почти такие же, как в России (бывает, на один больше).

1026. le collier [кольé] - ожерелье, колье

Ключ: «колье». Похоже на «колье». Дракон надел колье из ста жемчужин и любуется собой в каждой витрине.

*Elle porte un joli **collier**.* - На ней красивое ожерелье.

Важно: Ещё ошейник у собаки.

1027. la bague [баг] - кольцо

Ключ: Багира. Пантера Багира лапой стаскивает с пальца Дивы кольцо и гоняет его по полу, как мышку.

*Cette **bague** coûte cher.* - Это кольцо дорого стоит.

Важно: По-русски кольцо - оно, a bague - она.

1028. la boucle d'oreille [букль доре́й] - серёжка

boucle (кольцо, завиток) + d'oreille (уха)

Ключ: букли + орехи. Помните oreille - орехи? Дива завивает букли (это слово отсюда же - boucle) и вешает в уши по ореху на ниточке - вот и серёжки.

*J'ai perdu une **boucle d'oreille**!* - Я потеряла серёжку!

Важно: Пара серёжек - des boucles d'oreilles.

1029. le bijou [бижу́] - украшение

мн. bijoux

Ключ: «бижутерия». Похоже на «бижутерия». Дракон охраняет в пещере не золото, а гору бижутерии - и уверен, что богаче всех.

*Elle adore les **bijoux**.* - Она обожает украшения.

Важно: Одно из семи слов на -ou с мн. ч. на -x: bijoux.

1030. les lunettes (ж.) [люнэ́т] - очки

только мн. ч.

Ключ: лунатик. Дива-лунатик гуляет ночью по крыше в огромных очках - иначе она не видит, куда идёт.

*Où sont mes **lunettes**?* - Где мои очки?

Важно: Только мн. ч., как и по-русски. Les lunettes de soleil - солнечные очки.

1031. le portefeuille [портфёй] - бумажник

porte (носить) + feuille (лист)

Ключ: «портфель». Похоже на «портфель» - русское слово родом отсюда, но это ложный друг: le portefeuille - бумажник. Дракон приходит в банк с огромным портфелем, открывает его - а внутри один крошечный бумажник.

*Mon **portefeuille** est dans mon sac.* - Мой бумажник в сумке.

Важно: Ложный друг: portefeuille - бумажник (дословно «носи-листы»), а портфель - le cartable (школьный) или la serviette.

1032. le porte-monnaie [портмонэ́] - кошелёк

porte (носить) + monnaie (мелочь)

Ключ: «портмоне». Похоже на «портмоне». Дракон трясёт портмоне, и из него сыплется мелочь - прямо в фонтан.

*Il y a trois euros dans mon **porte-monnaie**.* - В моём кошельке три евро.

Важно: Во мн. ч. не меняется: des porte-monnaie.

1033. la mode [мод] - мода

Ключ: «мода». Похоже на «мода». Дива сама решает, что сегодня в моде, и весь город к обеду переодевается.

*La **mode** change tous les ans.* - Мода меняется каждый год.

1034. le style [стиль] - стиль

Ключ: «стиль». Похоже на «стиль». У Дракона свой стиль: галстук-бабочка, тёмные очки и чешуя, начищенная до блеска.

*J'aime ton **style**!* - Мне нравится твой стиль!

1035. le tissu [тисю́] - ткань

Ключ: тысяча. Дракон покупает тысячу метров ткани и разматывает её через весь рынок: «Мне на одну рубашку!»

*Ce **tissu** est très doux.* - Эта ткань очень мягкая.

Важно: По-русски ткань - она, а tissu - он.

1036. le coton [кото́^{n}] - хлопок

Ключ: котёнок. Дракон заворачивает замёрзшего котёнка в мягкий хлопок, и котёнок мурлычет. На ярлыках, кстати, и по-русски пишут «коттон».

*C'est cent pour cent **coton**.* - Это сто процентов хлопка.

Важно: Le coton - ещё и вата.

1037. la laine [лэн] - шерсть

Ключ: Лена. Дива по имени Лена вяжет из шерсти так быстро, что спицы искрят, а клубок прыгает по комнате.

*Un pull en **laine**, c'est chaud.* - Шерстяной свитер - тёплый.

Важно: Из чего сделано - с en: en laine, en coton, en cuir, en soie.

1038. le cuir [кюи́р] - кожа (материал)

Ключ: кирза. Дракон в настоящей кожаной куртке презрительно смотрит на кирзовые сапоги: «Кирза? Фи! Только кожа!»

*Ce sac est en **cuir**.* - Эта сумка кожаная.

Важно: Кожа человека - la peau (урок 9), а материал - le cuir.

1039. la soie [суа́] - шёлк

Ключ: соя. Дива в шёлковом халате ест суши и роняет каплю соевого соуса - прямо на шёлк! Трагедия!

*Cette écharpe est en **soie**.* - Этот шарф шёлковый.

Важно: По-русски шёлк - он, а soie - она.

1040. le maillot de bain [майо́ дё бэ^{n}] - купальник; плавки

maillot (майка) + de bain (для купания)

Ключ: «майка» + баня. Похоже на «майка» - русское слово отсюда. А bain вы помните по salle de bains (зал + баня): Дракон в полосатом купальнике идёт в баню и удивляется, почему все смеются.

*N'oublie pas ton **maillot de bain**!* - Не забудь купальник!

Важно: Одно слово и для женского купальника, и для мужских плавок.

Тренировка 2 (слова 1021-1040)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. размер обуви - _____
2. размер (одежды); талия - _____
3. кольцо - _____
4. карман - _____
5. шапка (вязаная) - _____
6. пуговица; кнопка - _____
7. хлопок - _____
8. шерсть - _____
9. мода - _____
10. серёжка - _____
11. стиль - _____
12. ожерелье, колье - _____
13. шёлк - _____
14. купальник; плавки - _____
15. кошелёк - _____
16. кожа (материал) - _____
17. украшение - _____

18. очки - _____
19. ткань - _____
20. бумажник - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ pointure
2) ____ porte-monnaie
3) ____ maillot de bain
4) ____ laine
5) ____ taille
6) ____ bague
7) ____ tissu
8) ____ soie
9) ____ bonnet
10) ____ cuir
11) ____ style
12) ____ boucle d'oreille
13) ____ mode
14) ____ collier
15) ____ bouton
16) ____ poche
17) ____ bijou
18) ____ coton
19) ____ portefeuille

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *poche*, *collier*, *taille*, *bijoux*, *lunettes*, *style*.

1) Elle adore les _____. *(Она обожает украшения.)*

2) Le ticket est dans ma _____. *(Билет у меня в кармане.)*

3) Où sont mes _____? *(Где мои очки?)*

4) Vous faites quelle _____? *(Какой у вас размер?)*

5) Elle porte un joli _____. *(На ней красивое ожерелье.)*

6) J'aime ton _____! *(Мне нравится твой стиль!)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) котёнок → _____

2) Багира → _____

3) Лена → _____

4) бонус → _____

5) соя → _____

Блок 3. Примерочная и касса

1041. la cabine d'essayage [кабин дэсэйаж] - примерочная
cabine (кабинка) + essayage (примерка, от essayer)

Ключ: кабина + эссе. Помните essayer - эссе? Дива запирается в кабинке примерочной и пишет эссе о каждом платье: десять страниц про пуговицы.

*La **cabine d'essayage** est là-bas.* - Примерочная вон там.

1042. les soldes (м.) [сольд] - распродажа
только мн. ч.

Ключ: солдатики. Дракон ведёт на распродажу целую армию оловянных солдатиков: строем, с барабаном, прямо к полкам со скидками.

*Les **soldes** commencent en janvier.* - Распродажи начинаются в январе.

Важно: Только мн. ч. и мужского рода. Во Франции распродажи бывают два раза в год: зимние (январь) и летние (июль). En solde - со скидкой.

1043. la réduction [рэдюксьо^{n}] - скидка

Ключ: «редукция». Похоже на «редукция» - уменьшение. Дива требует такую скидку, что цена уменьшается до нуля, и продавец плачет.

*Il y a une **réduction** de vingt pour cent.* - Скидка двадцать процентов.

1044. la promotion [промосьо^{n}] - акция, спецпредложение

Ключ: «промоакция». Похоже на «промо», «промоакция». Дива сама раздаёт листовки своей промоакции: «Два платья по цене одного - только для меня!»

*Les pulls sont en **promotion**.* - На свитера акция.

Важно: Ещё «повышение по службе».

1045. le reçu [рёсю́] - чек, квитанция

Ключ: «Рисую!». Касса сломалась, и Дракон-кассир не растерялся: «Чек? Сейчас нарисую!» - и рисует каждому покупателю чек с цветочками.

*Gardez le **reçu**!* - Сохраните чек!

Важно: От recevoir (получать): j'ai reçu - я получил. Кассовый чек ещё - le ticket de caisse.

1046. le rayon [рэйо́^{n}] - отдел (в магазине)

Ключ: район. Магазин огромный, как город, и Дракон блуждает по нему, как по незнакомому району: район обуви, район шапок, район, где кончаются деньги.

*Le **rayon** des chaussures est au premier étage.* - Обувной отдел на втором этаже.

Важно: Ещё «луч» (un rayon de soleil) и «полка».

1047. la marque [марк] - марка, бренд

Ключ: «марка». Похоже на «марка». Дива носит вещи только одной марки - своей собственной, с её портретом на каждой пуговице.

*C'est une **marque** française.* - Это французская марка.

1048. l'échange (м.) [эша́^{n}ж] - обмен

Ключ: «Эх!» + шарж. Помните changer - шарж? Два

Дракона-художника рисуют друг на друга шаржи, вздыхают «Эх!» и устраивают обмен: каждому достаётся чужой.

*Un **échange** est possible avec le reçu.* - Обмен возможен по чеку.

1049. le remboursement [ра^{н}бурсёма^{н}] - возврат денег

Ключ: рамбутан + семена. Дракон приносит в магазин семена рамбутана: «Посадил - ничего не выросло. Требую возврат денег!»

*Je voudrais un **remboursement**.* - Я бы хотела вернуть деньги.

1050. le centre commercial [са^{н}тр комэрсья́ль] - торговый центр

мн. centres commerciaux

Ключ: «коммерческий центр». Похоже на «коммерческий центр» (a centre - «центр», помните?). Дракон ночует в торговом центре: днём витрины, ночью - мягкие диваны в мебельном отделе.

*On va au **centre commercial**?* - Пойдём в торговый центр?

Важно: Мн. ч. на -aux: des centres commerciaux.

1051. enlever [а^{н}лёвэ́] - снимать (одежду)

il enlève · il a enlevé

Ключ: лев. В цирке жарко. Лев снимает с себя гриву, как шубу, и аккуратно вешает её на крючок.

***Enlève** tes chaussures, s'il te plaît.* - Сними, пожалуйста, обувь.

Важно: В формах il enlève, ils enlèvent - è. Противополож-

ность - mettre (надевать).

1052. se changer [сё ша^{n}жэ́] - переодеваться

il se change · il s'est changé

Ключ: Шанель. Модница переодевается каждые пять минут: из Шанель в Шанель, потом опять в Шанель - разница видна только ей.

*Je **me change** et j'arrive.* - Я переоденусь и приду.

Важно: Changer (урок 8) - менять; se changer - переодеваться.

1053. échanger [эша^{n}жэ́] - обменивать

il échange · il a échangé

Ключ: Анжелика. Маркиза Анжелика на балу меняет свой веер на чужой, потом на шляпку, потом на туфельку - и к полуночи уходит в чужом платье.

*Je peux **échanger** ce pull?* - Можно обменять этот свитер?

Важно: В формах nous échangeons - е перед о.

1054. rendre [ра^{n}др] - отдавать, возвращать (вещь)

il rend · il a rendu

Ключ: Рембрандт. Рембрандт возвращает соседу одолженные кисти и краски, а в придачу отдаёт портрет его кота: «Возвращаю с процентами!»

*Je te **rends** ton livre demain.* - Я верну тебе книгу завтра.

Важно: Rendre visite à - навещать (человека).

1055. rembourser [ра^{n}бурсэ́] - возмещать, возвращать деньги

il rembourse · il a remboursé

Ключ: рамбутан. Продавец на рынке пробует свой же рамбутан, морщится - и молча возвращает покупателю деньги.

*Vous pouvez me **rembourser**?* - Вы можете вернуть мне деньги?

Важно: От bourse (кошелёк): буквально «вернуть в кошелёк».

1056. dépenser [дэпа^{n}сэ́] - тратить

il dépense · il a dépensé

Ключ: «до пенса». Турист в Лондоне тратит всё до последнего пенса: сувениры, шляпы, снова сувениры - домой он едет с пустыми карманами.

*J'ai trop **dépensé** aujourd'hui.* - Я сегодня слишком много потратила.

1057. valoir [валуа́р] - стоить (иметь цену)

il vaut · il a valu

Ключ: валюта. Меняла кладёт монету на весы и долго думает: сколько она стоит в чужой валюте?

*Ce manteau **vaut** deux cents euros.* - Это пальто стоит двести евро.

Важно: Ça vaut le coup - это того стоит. Coûter (урок 8) - о цене при покупке, valoir - о ценности.

1058. la qualité [калитэ́] - качество

Ключ: калитка. Дива проверяет качество калитки: открывает-закрывает сто раз, а та не скрипнула ни разу. «Отличное качество!»

*C'est de bonne **qualité**.* - Это хорошее качество.

1059. le modèle [модэ́ль] - модель; фасон

Ключ: «модель». Похоже на «модель». Дракон позирует художнику как модель и сидит неподвижно три часа - только хвост дёргается.

*J'aime ce **modèle**, mais en bleu.* - Мне нравится этот фасон, но синий.

Важно: Le modèle - мужского рода, даже если это девушка-модель (её чаще называют le mannequin).

1060. la liste [лист] - список

Ключ: «лист». Похоже на «лист» - список всегда пишут на листе. Дива пишет список желаний на листе, лист кончается, и она переходит на обои.

*J'ai une **liste**: un pull, un manteau et une robe.* - У меня список: свитер, пальто и платье.

Важно: Лист бумаги - une feuille (урок 10), а la liste - список.

Тренировка 3 (слова 1041-1060)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. модель; фасон - _____
2. чек, квитанция - _____

3. торговый центр - _____
4. возмещать, возвращать деньги - _____
5. список - _____
6. отдел (в магазине) - _____
7. возврат денег - _____
8. скидка - _____
9. тратить - _____
10. примерочная - _____
11. обменивать - _____
12. отдавать, возвращать (вещь) - _____
13. снимать (одежду) - _____
14. распродажа - _____
15. качество - _____
16. марка, бренд - _____
17. стоить (иметь цену) - _____
18. обмен - _____
19. переодеваться - _____
20. акция, спецпредложение - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ cabine d'essayage
2) ____ promotion
3) ____ modèle
4) ____ marque
5) ____ remboursement
6) ____ qualité

7) ____ réduction
8) ____ rayon
9) ____ échange
10) ____ reçu
11) ____ liste
12) ____ centre commercial

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *Enlève*, *réduction*, *liste*, *cabine d'essayage*, *me change*, *rends*.

1) J'ai une _____: un pull, un manteau et une robe. *(У меня список: свитер, пальто и платье.)*
2) _____ tes chaussures, s'il te plaît. *(Сними, пожалуйста, обувь.)*
3) Il y a une _____ de vingt pour cent. *(Скидка двадцать процентов.)*
4) Je _____ et j'arrive. *(Я переоденусь и приду.)*
5) La _____ est là-bas. *(Примерочная вон там.)*
6) Je te _____ ton livre demain. *(Я верну тебе книгу завтра.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) «Рисую!» → _____
2) район → _____
3) рамбутан → _____
4) «до пенса» → _____
5) Анжелика → _____

Блок 4. Какой размер?

1061. serré [сэрэ́] - тесный (об одежде)

ж. р. serrée

Ключ: Серёжа. Серёжа втискивается в школьные брюки из третьего класса: тесно, пуговица вот-вот отлетит.

*Ce jean est trop **serré**.* - Эти джинсы слишком тесные.

Важно: От serrer - сжимать. Serrer la main - пожать руку.

1062. confortable [ко^{n}форта́бль] - удобный

Ключ: «комфортабельный». Похоже на «комфортабельный». Кот растягивается в удобном кресле и не встаёт, даже когда его зовут обедать.

*Ces chaussures sont très **confortables**.* - Эти туфли очень удобные.

1063. élégant [элэга́^{n}] - элегантный

ж. р. élégante

Ключ: «элегантный». Похоже на «элегантный». Пингвин во фраке так элегантен, что его пускают в оперу без билета.

*Tu es très **élégante** ce soir!* - Ты сегодня очень элегантна!

1064. chic [шик] - шикарный

Ключ: «шик». Похоже на «шик» и «шикарный» - это слова отсюда. Попугай в золотом галстуке - это шик!

*C'est un restaurant **chic**.* - Это шикарный ресторан.

Важно: В роде не меняется: une robe chic.

1065. à la mode [а ля мод] - модный

Ключ: «а-ля». Похоже на русское «а-ля» (это слово отсюда) и «мода»: модный значит «а-ля мода». Модница в шляпе «а-ля Париж» выходит на улицу - и все оборачиваются.

*Cette couleur est **à la mode**.* - Этот цвет сейчас в моде.

Важно: Не изменяется: des robes à la mode.

1066. bon marché [бо^{n} маршэ́] - дешёвый

bon (хороший) + marché (рынок)

Ключ: бонбон + маршрутка. Помните bon - бонбон и marché - маршрутка? В маршрутке продают бонбоны за копейку - дешевле некуда!

*Ici, les vêtements sont **bon marché**.* - Здесь одежда дешёвая.

Важно: Не изменяется: des chaussures bon marché. Дешевле - meilleur marché.

1067. gratuit [гратюи́] - бесплатный

ж. р. gratuite

Ключ: грачи. В парке раздают бесплатные булочки, и со всего города слетаются грачи - каждый с салфеткой на шее.

*L'entrée est **gratuite**.* - Вход бесплатный.

Важно: Gratuitement - бесплатно.

1068. neuf [нёф] - новый (новёхонький)

ж. р. neuve

Ключ: ньюфаундленд. Щенок ньюфаундленда с аппетитом грызёт ваши совершенно новые ботинки - только что из коробки.

*Mes chaussures sont **neuves**.* - Мои туфли новые.

Важно: Neuf - только что сделанный, с иголочки; nouveau (урок 1) - новый, другой (новая квартира). Звучит как число 9. Ж. р. neuve [нёв].

1069. usé [юзэ́] - поношенный

ж. р. usée

Ключ: юзер. Юзер так долго «юзал» свой любимый свитер, что тот протёрся на локтях до дыр.

*Ce vieux pull est **usé**.* - Этот старый свитер поношенный.

1070. abîmé [абимэ́] - испорченный, повреждённый

ж. р. abîmée

Ключ: «Обними!». Медведь в автосалоне кричит «Обними!» и обнимает новенькую машину - теперь она вся помятая.

*Le livre est un peu **abîmé**.* - Книга немного испорчена.

1071. uni [юни́] - однотонный

ж. р. unie

Ключ: униформа. Вся команда в одинаковой униформе: синие брюки, синие куртки, синие кепки - всё однотонное.

*Je préfère une robe **unie**.* - Я предпочитаю однотонное платье.

Важно: Ещё «единый, дружный»: les États-Unis - Соединённые Штаты.

1072. rayé [рэйэ́] - полосатый

ж. р. rayée

Ключ: рейка. Зебра прислонилась к свежеокрашенному забору из реек - и стала ещё полосатее.

*Un pull **rayé** bleu et blanc.* - Полосатый сине-белый свитер.

1073. foncé [фо^{n}сэ́] - тёмный (о цвете)

ж. р. foncée

Ключ: фонарщик. Фонарщик выходит на улицу, когда небо становится тёмно-синим, и зажигает фонари один за другим.

*La couleur est trop **foncée**.* - Цвет слишком тёмный.

Важно: С цветом не изменяется: une robe bleu foncé (тёмно-синее платье). Светлый - clair: bleu clair.

1074. beige [бэж] - бежевый

Ключ: «беж». Похоже на «беж» и «бежевый». Верблюд в бежевом пальто сливается с пустыней, и его никто не может найти.

*Elle porte un manteau **beige**.* - На ней бежевое пальто.

1075. doré [дорэ́] - золотистый, позолоченный

ж. р. dorée

Ключ: дорожка. Вечернее солнце кладёт на реку золотистую дорожку, и утки плывут по ней, как по красному ковру.

*La robe a des boutons **dorés**.* - У платья золотистые пуговицы.

Важно: Ещё «румяный» (о выпечке): un croissant bien doré.

1076. argenté [аржа^{n}тэ́] - серебристый

ж. р. argentée

Ключ: серебряная Аргентина. Помните argent - Аргентина? Название этой страны и значит «серебряная». В Ар-

гентине всё серебристое: река, горы и даже пингвины.

*J'aime cette bague **argentée**.* - Мне нравится это серебристое кольцо.

1077. moyen [муайе́^{n}] - средний

ж. р. moyenne

Ключ: муар. Портниха раскладывает три отреза муара: маленький, большой и средний - и, конечно, берёт средний.

*Il est de taille **moyenne**.* - Он среднего роста.

Важно: En moyenne - в среднем. Le Moyen Âge - Средневековье.

1078. pareil [парэ́й] - такой же, одинаковый

ж. р. pareille

Ключ: лук-порей. На грядке растёт лук-порей: двадцать стеблей, и все одинаковые, как близнецы в одинаковых шапках.

*Ton écharpe et mon écharpe sont **pareilles**.* - Твой шарф и мой шарф одинаковые.

Важно: C'est pareil - это то же самое.

1079. différent [дифэра́^{n}] - разный, непохожий

ж. р. différente

Ключ: дифирамбы. Певец поёт каждому гостю дифирамбы - и все разные: одному про глаза, другому про усы, третьему про ботинки.

*Les deux robes sont très **différentes**.* - Эти два платья очень разные.

1080. énorme [эно́рм] - огромный

Ключ: «Э, норма?». Повар накладывает вам порцию размером с подушку. «Э, это норма?» - «Это énorme!» Кстати, по-латыни ex norma и значит «вне нормы».

*Ce manteau est **énorme**!* - Это пальто огромное!

Тренировка 4 (слова 1061-1080)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. бежевый - _____
2. элегантный - _____
3. однотонный - _____
4. такой же, одинаковый - _____
5. испорченный, повреждённый - _____
6. золотистый, позолоченный - _____
7. тёмный (о цвете) - _____
8. шикарный - _____
9. тесный (об одежде) - _____
10. модный - _____
11. поношенный - _____
12. средний - _____
13. бесплатный - _____
14. разный, непохожий - _____
15. полосатый - _____

16. дешёвый - _____
17. огромный - _____
18. серебристый - _____
19. новый (новёхонький) - _____
20. удобный - _____

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *élégante*, *unie*, *différentes*, *usé*, *pareilles*, *moyenne*.

1) Je préfère une robe _____. *(Я предпочитаю однотонное платье.)*

2) Tu es très _____ ce soir! *(Ты сегодня очень элегантна!)*

3) Ton écharpe et mon écharpe sont _____. *(Твой шарф и мой шарф одинаковые.)*

4) Il est de taille _____. *(Он среднего роста.)*

5) Ce vieux pull est _____. *(Этот старый свитер поношенный.)*

6) Les deux robes sont très _____. *(Эти два платья очень разные.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) бонбон + маршрутка → _____
2) Серёжа → _____
3) грачи → _____
4) «Э, норма?» → _____
5) дорожка → _____

Блок 5. Выбираем

1081. hésiter [эзитэ́] - колебаться, сомневаться

il hésite · il a hésité

Ключ: «Зита и Гита». Помните индийский фильм «Зита и Гита»? Официант колеблется у столика: кому отдать торт - Зите или Гите? Они же одинаковые!

*J'**hésite** entre le bleu et le rose.* - Я колеблюсь между синим и розовым.

Важно: h немая: j'hésite. Hésiter à faire - не решаться что-то сделать.

1082. comparer [ко^{n}парэ́] - сравнивать

il compare · il a comparé

Ключ: компот. Бабушка ставит перед внуком два стакана компота и требует сравнить: вишнёвый или яблочный слаще?

*On **compare** les prix?* - Сравним цены?

1083. compter [ко^{n}тэ́] - считать

il compte · il a compté

Ключ: «Кон-Тики». Путешественники на плоту «Кон-Тики» считают дни в океане: зарубка за зарубкой на мачте - уже сто первая!

*Lili **compte** jusqu'à cent.* - Лили считает до ста.

Важно: p не читается: [ко^{n}тэ]. Compter sur - рассчитывать на: je compte sur toi.

1084. refuser [рёфюзэ́] - отказываться

il refuse · il a refusé

Ключ: фюзеляж. Пилот отказывается взлетать: на фюзеляже сидит кот и никуда не собирается.

*Il **refuse** de payer.* - Он отказывается платить.

Важно: Refuser de faire - отказаться что-то сделать.

1085. accepter [аксэптэ́] - принимать, соглашаться

il accepte · il a accepté

Ключ: аксель. Тренер предлагает фигуристке тройной аксель, и она соглашается - прыгает и приземляется прямо в объятия тренера.

*Elle **accepte** de venir avec nous.* - Она соглашается пойти с нами.

1086. proposer [пропозэ́] - предлагать

il propose · il a proposé

Ключ: прополис. Пчела у входа в улей предлагает каждому прохожему кусочек прополиса - «от всех болезней».

*Je vous **propose** ce modèle.* - Предлагаю вам этот фасон.

1087. vérifier [вэрифьé] - проверять

il vérifie · il a vérifié

Ключ: «верификация». Похоже на «верификация» - проверка. Робот-охранник проверяет у каждого входящего отпечатки пальцев, лап и хвостов.

***Vérifie** le prix!* - Проверь цену!

1088. le genre [жа^{n}р] - жанр; род, вид

Ключ: «жанр». Похоже на «жанр». Дракон в книжном

магазине читает только один жанр - сказки про драконов.

*Ce n'est pas mon **genre**.* - Это не в моём вкусе.

Важно: Le genre ещё и грамматический род: le genre masculin. Разг. genre - типа: c'est genre bizarre.

1089. le type [тип] - тип

Ключ: «тип». Похоже на «тип». Дракон сортирует сокровища по типам: тут короны, там кольца, а тут носки.

*Quel **type** de robe cherchez-vous?* - Какой тип платья вы ищете?

Важно: Разг. un type - парень, тип: un type sympa.

1090. la manière [маньéр] - манера, способ

Ключ: «манера». Похоже на «манера». У Дивы особая манера пить чай: мизинец вверх, а чашку держит хвостом соседа.

*Il y a une autre **manière** de faire.* - Есть другой способ это сделать.

Важно: De toute manière - всё равно, так или иначе.

1091. le choix [шуá] - выбор

Ключ: шуршать. Дракон полчаса шуршит фантиками у прилавка с конфетами: выбор такой большой, что он берёт всё.

*Il y a beaucoup de **choix** ici.* - Здесь большой выбор.

Важно: От choisir (выбирать). x не читается: [шуа].

1092. la différence [дифэрá^{n}с] - разница

Ключ: «дифференциация». Похоже на «дифференциация» - различие. Дива смотрит на две одинаковые туфли и

находит десять различий.

*Quelle est la **différence**?* - Какая разница?

1093. l'avis (м.) [ави́] - мнение

Ключ: «Авито». Дракон продаёт старый замок на «Авито» и читает мнения покупателей: «Слишком много пещер, мало окон».

*À mon **avis**, c'est trop cher.* - По-моему, это слишком дорого.

Важно: À mon avis - по-моему. s не читается: [ави].

1094. quand même [ка^{н} мэм] - всё-таки, всё равно

Ключ: канарейка + мем. Помните quand - канарейка и même - мем? Канарейку просят не петь, а она всё-таки поёт - и становится мемом.

*C'est cher, mais je le prends **quand même**.* - Дорого, но я всё-таки беру.

1095. en tout cas [а^{н} ту ка] - в любом случае

Ключ: туча + удав Каа. Помните tout - туча и cas - удав Каа? Над джунглями чёрная туча, а удав Каа в любом случае ползёт на прогулку: дождь, град или солнце - ему всё равно.

***En tout cas**, merci!* - В любом случае спасибо!

Важно: s в cas не читается: [ка].

1096. au moins [о муэ́^{н}] - по крайней мере, хотя бы

Ключ: омуль. Рыбак сидит над лункой весь день и просит у реки: «Ну хотя бы один омуль!»

*Essaie **au moins** cette robe!* - Примерь хотя бы это платье!

Важно: Помните moins - «меньше» (корова «Му»)? Au moins - буквально «на меньшее»: хотя бы.

1097. pas encore [па за^{n}ко́р] - ещё не

Ключ: па + ангорская кошка. Помните pas - балетное па и encore - ангорская кошка? Ангорская кошка ещё не выучила па и танцует мимо музыки.

Tu as fini? - ***Pas encore!*** - Ты закончила? - Ещё нет!

Важно: С глаголом: je ne suis pas encore prête - я ещё не готова.

1098. selon [сёло́^{n}] - по (мнению), согласно

Ключ: Цейлон. По мнению старого чаеторговца, лучший чай на свете растёт только на Цейлоне - и спорить с ним бесполезно.

Selon *Julie, c'est la meilleure boutique.* - По словам Жюли, это лучший бутик.

Важно: Selon moi - по-моему.

1099. bref [брэф] - короче (говоря)

Ключ: брифинг. Начальник на брифинге говорит час, потом смотрит на часы: «Короче! Все за работу!»

Bref*, je n'ai rien acheté.* - Короче, я ничего не купила.

1100. exactement [эгзактёма́^{n}] - точно, именно

Ключ: «Эх, за кактусом!». Вы ищете очки, а попугай кричит: «Эх, за кактусом!» - и точно: именно там, за кактусом, они и лежат.

C'est ***exactement*** *ma taille!* - Это точно мой размер!

Важно: Как ответ: Exactement! - Именно так!

Тренировка 5 (слова 1081-1100)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. отказываться - _____
2. ещё не - _____
3. точно, именно - _____
4. считать - _____
5. тип - _____
6. всё-таки, всё равно - _____
7. выбор - _____
8. в любом случае - _____
9. короче (говоря) - _____
10. разница - _____
11. предлагать - _____
12. принимать, соглашаться - _____
13. жанр; род, вид - _____
14. манера, способ - _____
15. колебаться, сомневаться - _____
16. по крайней мере, хотя бы - _____
17. сравнивать - _____
18. мнение - _____
19. проверять - _____

20. по (мнению), согласно - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ manière
2) ____ avis
3) ____ différence
4) ____ choix
5) ____ type
6) ____ genre

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *quand même*, *manière*, *compte*, *exactement*, *propose*, *compare*.

1) On _____ les prix? *(Сравним цены?)*
2) C'est cher, mais je le prends _____. *(Дорого, но я всё-таки беру.)*
3) Lili _____ jusqu'à cent. *(Лили считает до ста.)*
4) Je vous _____ ce modèle. *(Предлагаю вам этот фасон.)*
5) Il y a une autre _____ de faire. *(Есть другой способ это сделать.)*
6) C'est _____ ma taille! *(Это точно мой размер!)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) фюзеляж → _____
2) «Авито» → _____
3) туча + удав Каа → _____
4) омуль → _____

5) аксель → _____

Повторение урока 11

История. Глава 11. Une écharpe rose

Прочитайте главу. Вспомните перевод каждого выделенного французского слова; если не получается - найдите его в уроке и снова оживите картинку.

В конце сентября Париж вдруг вспоминает, что он совсем не южный город. В половине пятого утра, когда Аня бежит на работу, на улице Ласточек восемь градусов, а у неё - лёгкая **veste**, один **jean**, два летних платья и кроссовки. Красный чемодан с клубничкой собирался в августе, и тёплых **vêtements** в нём нет совсем: ни **pull**, ни **manteau**, ни даже **bonnet**.

А тут ещё праздник. В субботу, 4 октября, шефу Дюбуа исполняется шестьдесят, и после закрытия вся команда соберётся в «Сахарном облаке». Жюли сообщает об этом шёпотом, косясь на дверь кухни:

- **Il y a une fête pour le chef. Tu as une robe élégante?**

- **Une robe? J'ai deux robes d'été. Et un tee-shirt avec un chat.**

- **Oh là là. Vendredi, après le travail, on fait les magasins. Je connais tout Paris!**

В пятницу, в два часа дня, Жюли подкатывает к до-

му 8 на роликах: две косички, клетчатая **jupe**, полосатые **chaussettes** до колен и **casquette** козырьком назад. Она обходит Аню кругом, как доктор Леруа.

- **Ta veste est trop légère. Tes baskets sont confortables, mais… bref, on a beaucoup de travail.**

Аня достаёт из кармана бумажку:

- **J'ai une liste: un pull, un manteau, une robe pour la fête. Mais je ne veux pas dépenser beaucoup. Je n'ai pas encore mon salaire. Les soldes, c'est quand?**

- **Les soldes? En janvier et en juillet. En septembre, il y a seulement des promotions. Allez, au centre commercial!**

В торговом центре пять этажей, музыка, запах кофе и сто разных **marques**. **Le rayon** женской одежды - на третьем этаже. Аня **compare** цены и бледнеет:

- **Cent vingt euros pour un pull?! Il est en or?**

- **C'est une marque à la mode,** - объясняет Жюли. - **Regarde là-bas: une réduction de quarante pour cent!**

На столе с табличкой «**Promotion**» лежит гора свитеров. Аня берёт бежевый, из **laine**, и ищет ярлык с размером.

- **Pardon, madame, vous avez ce modèle en 44?**

- **En 44?** - удивляется продавщица. - **Mais non, mademoiselle! Vous faites du 38!**

Жюли хохочет и объясняет: **en Russie, les tailles sont différentes**, и русский сорок четвёртый - это французский тридцать восьмой.

- **Quelle différence! Et la pointure? En Russie, je fais du**

38.

- **Ça, c'est presque pareil!**

У **cabine d'essayage** очередь на полчаса. Аня **hésite**.

- **Essaie-le! La bonne manière, c'est d'essayer!** - говорит Жюли.

Но Аня машет рукой: свитер мягкий, **beige**, **la qualité moyenne**, зато **bon marché**. На кассе ей отдают **le reçu**:

- **Gardez-le bien. Échange ou remboursement sous trente jours.**

Аня суёт чек в **poche** куртки и сразу о нём забывает.

Потом Жюли ведёт её в Маре, в крошечную винтажную лавку. Внутри тесно, как в бабушкином шкафу: шляпы, **ceintures**, сумки из **cuir**, коробки с **bijoux**. Хозяйка - седая дама в **lunettes énormes** и с **bague** на каждом пальце.

- **Bonjour, mesdemoiselles! Vous cherchez quel genre de vêtements? Et un thé? Il est gratuit!**

- **Une robe pour une fête. Chic, mais pas trop chère.**

- **Alors, vous avez le choix!**

Жюли превращается в генерала. Она носится между вешалками и кидает в примерочную всё подряд: **une chemise rayée**, **un pantalon** в клетку, **un short** («**En septembre?!**» - «**Pour le style!**»), даже **un maillot de bain** в горошек из шестидесятых. Аня **se change** десять раз.

- **Le pantalon est trop serré! Je ne peux pas respirer!**

- **Enlève-le! Essaie au moins la jupe!**

Пока Аня воюет с молнией, Жюли примеряет **un chapeau**

с перьями и длинные **gants** - вылитая Шапокляк. Аня выглядывает из-за шторки и смеётся так, что падает вешалка.

Хозяйка тем временем снимает с верхней полки платье: тёмно-синее, шёлковое, совсем простое, с маленькими **boutons dorés** на спине.

- **Bleu foncé, en soie. Les années soixante. Touchez le tissu! Ce n'est pas usé, c'est comme neuf.**

Аня надевает его - и затихает. Платье сидит так, будто его шили по ней.

- **C'est exactement ma taille!**

- **Tu es très élégante,** - выдыхает Жюли. - **Selon moi, c'est la plus belle robe de Paris. Et le bleu, c'est ta couleur. À mon avis, il faut la prendre!**

- **Elle vaut combien?**

- **Normalement, cent euros. Pour vous… quatre-vingts.**

Аня открывает **porte-monnaie**, потом **portefeuille** и **compte**: восемьдесят пять евро. На пальто денег не останется. Но она смотрит в зеркало ещё раз и говорит:

- **J'accepte! Je la prends quand même.**

Хозяйка заворачивает платье в бумагу и **propose** ещё что-нибудь: **un collier argenté**, а вот **une boucle d'oreille** - «**Je n'ai pas l'autre, mais elle est belle, non?**». Аня вежливо **refuse**. А от розового шарфа отказаться невозможно: **une écharpe** мягкая, **unie**, всего пять евро.

- **C'est du coton?**

- **Non, de la laine. Très bonne qualité.**

Уже у двери Жюли командует:

- **Et ton pull beige? Montre!**

Аня надевает свитер - и обе замолкают. Под мышками **serré**, шерсть колется, а на рукаве дырка.

- **Il est abîmé! On va le rendre. Tu as le reçu?**

Чека в кармане нет. Аня выворачивает карманы, сумку, кошелёк… Чек находится в старом сапоге на витрине: он выпал, когда Аня примеряла **chaussures**, и спланировал прямо в **botte**. Хозяйка выуживает его двумя пальцами.

И снова торговый центр. Продавщица крутит свитер в руках:

- **Il y a un problème? Quel type de problème?**

- **Il est serré, et il est abîmé.**

- **Vous voulez un échange? Une autre taille, une autre couleur?**

- **Non, merci. Je ne veux pas échanger. Je voudrais un remboursement, s'il vous plaît.**

Продавщица долго **vérifie** чек, потом вздыхает:

- **D'accord, je vous rembourse.**

- **Tu vois?** - Жюли довольна. - **Avec la mode, c'est comme avec les gâteaux: il faut vérifier la qualité! En tout cas, tu as une robe.**

Вечером на площадке Аню встречает Лили с Гастоном. Она сразу замечает розовый шарф.

- **Anya! Ton écharpe est trop belle! Rose, comme tes macarons!** - Лили поворачивается к открытой двери. - **Papa!**

Je veux la même! Une écharpe pareille!

Из квартиры выглядывает Тома - с кистью за ухом и синим пятном на щеке:

- **On verra, Lili.**
- **Et la robe? Tu me montres?**
- **Pas encore. C'est un secret jusqu'à la fête.**

Лили обиженно надувает губы, но тут же заворачивает Гастона в Анин шарф. Осьминог становится похож на розовое пирожное. Тома смотрит на шарф, потом на Аню:

- **Elle te va bien, cette couleur.**

Аня краснеет и быстро закрывает дверь. Сердце почему-то стучит, как после лестницы на шестой этаж. А ведь она приехала на лифте.

Новые маленькие слова из главы: la fête - праздник; mademoiselle - мадемуазель (обращение к девушке); mesdemoiselles - барышни (к нескольким); oh là là! - ой-ой-ой!; faire les magasins - ходить по магазинам; le salaire - зарплата; l'or (м) - золото; vous faites du 38 - у вас 38-й размер; je voudrais - я хотел(а) бы; vous voulez - вы хотите (от vouloir); sous trente jours - в течение тридцати дней; les années soixante - шестидесятые годы; normalement - обычно, по идее; on verra - посмотрим (от voir); le secret - секрет; aller bien à - идти (об одежде); elle te va bien - она тебе идёт.

1. Тест

Выберите правильный перевод.

1) **usé** - а) всё-таки, всё равно б) поношенный в) шикарный г) элегантный

2) **hésiter** - а) бесплатный б) снимать (одежду) в) шикарный г) колебаться, сомневаться

3) **à la mode** - а) испорченный, повреждённый б) модный в) точно, именно г) тёмный (о цвете)

4) **élégant** - а) элегантный б) тратить в) бесплатный г) золотистый, позолоченный

5) **le modèle** - а) ожерелье, колье б) обмен в) сапог г) модель; фасон

6) **la soie** - а) шорты б) джинсы в) чек, квитанция г) шёлк

7) **comparer** - а) удобный б) всё-таки, всё равно в) по (мнению), согласно г) сравнивать

8) **pas encore** - а) золотистый, позолоченный б) шикарный в) ещё не г) по крайней мере, хотя бы

9) **la taille** - а) кольцо б) джинсы в) размер (одежды); талия г) кожа (материал)

10) **proposer** - а) поношенный б) предлагать в) шикарный г) ещё не

11) **rembourser** - а) по (мнению), согласно б) возмещать, возвращать деньги в) средний г) новый (новёхонький)

12) **la pointure** - а) платье б) размер обуви в) футболка г)

мнение

13) **accepter** - а) проверять б) принимать, соглашаться в) модный г) испорченный, повреждённый

14) **la chaussette** - а) платье б) свитер в) носок г) возврат денег

15) **les soldes (м)** - а) свитер б) перчатка в) возврат денег г) распродажа

2. Пары

Соедините слово и перевод.

1) la laine
2) le remboursement
3) le collier
4) le cuir
5) la poche
6) le bonnet
7) le reçu
8) moyen
9) vérifier
10) le short

А) кожа (материал)
Б) карман
В) шорты
Г) средний

Д) шапка (вязаная)
Е) проверять
Ж) возврат денег
З) ожерелье, колье
И) шерсть
К) чек, квитанция

3. Формы

Напишите женский род прилагательного (ж. р.) или множественное число (мн.).

1) abîmé → ж. р. _____
2) foncé → ж. р. _____
3) argenté → ж. р. _____
4) serré → ж. р. _____
5) moyen → ж. р. _____
6) uni → ж. р. _____
7) pareil → ж. р. _____
8) le chapeau → мн. _____
9) le bijou → мн. _____
10) le centre commercial → мн. _____

4. Прошедшее время: avoir или être?

Большинство глаголов образуют passé composé с **avoir** (il a mangé). С **être** - глаголы движения и перемены состояния

(aller, venir, arriver, partir, rester, naître…) и все возвратные (il s'est levé). Впишите a, est или s'est.

1) compter → il ____ compté
2) échanger → il ____ échangé
3) refuser → il ____ refusé
4) valoir → il ____ valu
5) accepter → il ____ accepté
6) se changer → il ____ changé
7) enlever → il ____ enlevé
8) comparer → il ____ comparé

5. Лишнее слово

Найдите лишнее и объясните почему.

1) la chemise, le pull, la veste, la bague
2) la laine, le coton, la soie, la poche
3) la botte, la basket, la chaussure, le gant
4) beige, doré, argenté, serré
5) le reçu, le remboursement, l'échange, le chapeau
6) rembourser, dépenser, valoir, enlever

Самооценка

Закройте переводы и пройдите все 100 слов урока. Я вспомнил(а) с первого раза: ____ из 100.

80 и больше - переходите дальше. Меньше 80 - повторите

слова с точками завтра утром.

Урок 12. Выходные

Уровень A2 · слова 1101-1200

Блок 1. Хобби

1101. le loisir [луази́р] - досуг

Ключ: Луиза. На досуге Дракон катает на спине свою подругу Луизу над крышами - и оба визжат от удовольствия.

*Quels sont tes **loisirs**?* - Чем ты занимаешься в свободное время?

Важно: Чаще во мн. ч.: les loisirs - досуг, увлечения.

1102. le passe-temps [паста́^{n}] - хобби, увлечение

passer (проводить) + temps (время)

Ключ: пас + танго. Помните passer - пас и temps - танго? У Дракона хобби: он танцует танго с футбольным мячом и делает пасы в такт музыке.

*Le dessin est mon **passe-temps** préféré.* - Рисование - моё любимое хобби.

Важно: Во мн. ч. не меняется: des passe-temps.

1103. le sport [спор] - спорт

Ключ: «спорт». Похоже на «спорт». Дракон занимается спортом: поднимает штангу одной лапой, а другой ест пончик.

*Je fais du **sport** le dimanche.* - Я занимаюсь спортом по воскресеньям.

Важно: t не читается: [спор]. Заниматься спортом - faire du sport.

1104. le film [фильм] - фильм

Ключ: «фильм». Похоже на «фильм». Дракон смотрит фильм про драконов и громко возмущается: «Не похож! У меня хвост длиннее!»

*On regarde un **film** ce soir?* - Посмотрим фильм сегодня вечером?

1105. le dessin [дэсэ́^{n}] - рисунок; рисование

Ключ: десница. Дракон берёт карандаш в десницу (так в старину называли правую руку) и рисует рисунок за рисунком, а левой лапой держит ластик.

*Lili fait un **dessin** pour Anya.* - Лили рисует рисунок для Ани.

Важно: От dessiner - рисовать. Le dessin animé - мультфильм.

1106. la peinture [пэ^{n}тю́р] - живопись; краска

Ключ: петух. Дива пишет маслом портрет петуха, а петух клюёт краски прямо с палитры и становится разноцветным.

*Attention, **peinture** fraîche!* - Осторожно, окрашено!

Важно: Faire de la peinture - заниматься живописью.

1107. la lecture [лэктю́р] - чтение

Ключ: локти. Дива лежит на диване, подперев щёки локтями, и так увлеклась чтением, что локти затекли, а она всё читает: «Ещё одну главу!»

*Lili adore la **lecture** du soir.* - Лили обожает чтение перед сном.

Важно: Ложный друг: la lecture - чтение, а лекция - le cours или la conférence.

1108. la guitare [гита́р] - гитара

Ключ: «гитара». Похоже на «гитара». Дива играет на гитаре у костра и поёт так громко, что из леса выходят лоси послушать.

*Il joue de la **guitare**.* - Он играет на гитаре.

Важно: На инструменте - jouer de: jouer du piano. В игру - jouer à: jouer au football.

1109. le piano [пиано́] - пианино, фортепиано

Ключ: «пианино». Похоже на «пианино». Дракон играет на пианино когтями, и клавиши цокают, как каблуки.

*Il y a un vieux **piano** dans le salon.* - В гостиной стоит старое пианино.

1110. la chanson [ша^{n}со́^{n}] - песня

Ключ: «шансон». Похоже на «шансон» - французская песня, как у Эдит Пиаф. Дива поёт песню на мосту, и даже голуби притихли.

*C'est une vieille **chanson** française.* - Это старая французская песня.

Важно: Chanter - петь, le chanteur - певец, la chanson - песня.

1111. la danse [да^{n}с] - танец

Ключ: «дэнс». Похоже на «дэнс», как в «дэнс-шоу». Дива исполняет танец на крыше автобуса, и весь город едет за ней в такт.

*Elle fait de la **danse** classique.* - Она занимается классическим танцем.

1112. le jardinage [жардина́ж] - садоводство, работа в саду

Ключ: жар + Дина. Помните jardin - жар? В жару Дракон и бабушка Дина копают грядки, и Дракон заодно поливает их огнём - «для тепла».

*Ma grand-mère adore le **jardinage**.* - Моя бабушка обожает работать в саду.

1113. la randonnée [ра^{n}донэ́] - поход (пеший)

Ключ: рондо. Дива идёт в поход с рюкзаком больше себя и всю дорогу поёт рондо - по кругу, по кругу, по кругу.

*On fait une **randonnée** en montagne.* - Мы идём в поход в горы.

Важно: Ложный друг: не «рандеву» (rendez-vous), а долгая пешая прогулка.

1114. la pétanque [пэта́^{n}к] - петанк (игра в шары)

Ключ: «петанк». Похоже на «петанк» - так эту игру называют и по-русски. Дива бросает тяжёлый металлический шар каблуком вперёд и попадает точно в цель.

*Les messieurs jouent à la **pétanque**.* - Мужчины играют в петанк.

Важно: Игра с юга Франции: шары кидают как можно ближе к маленькому деревянному шарику (le cochonnet).

1115. les échecs (м.) [эшэ́к] - шахматы

только мн. ч.

Ключ: ишак. Дракон играет в шахматы с ишаком, долго думает над каждым ходом - а ишак выигрывает за три мину-

ты.

*Tu joues aux **échecs**?* - Ты играешь в шахматы?

Важно: Только мн. ч.: les échecs. Un échec - неудача. Échec et mat! - Шах и мат!

1116. la collection [колэксьо́^{n}] - коллекция

Ключ: «коллекция». Похоже на «коллекция». Дива собирает коллекцию туфель: триста пар, и ни одной без блёсток.

*C'est une belle **collection**!* - Это прекрасная коллекция!

1117. le club [клёб] - клуб

Ключ: «клуб». Похоже на «клуб». Дракон основал клуб любителей кактусов - и сам в нём единственный член.

*Il y a un **club** de tennis ici.* - Здесь есть теннисный клуб.

Важно: Читается [клёб], на английский манер.

1118. la série [сэри́] - сериал

Ключ: «серия». Похоже на «серия». Дива смотрит сериал всю ночь: «Ещё одну серию!» - и к утру знает всех героев по именам.

*Je regarde une **série** en français.* - Я смотрю сериал на французском.

Важно: Ещё «серия, ряд»: une série de questions.

1119. le roman [рома́^{n}] - роман (книга)

Ключ: «роман». Похоже на «роман». Дракон читает толстый роман в тысячу страниц и переворачивает их кончиком хвоста.

*Je lis un **roman** policier.* - Я читаю детективный роман.

Важно: Un roman policier - детектив. Любовные отношения - другое слово: une histoire d'amour.

1120. le concert [ко^{n}сэ́р] - концерт

Ключ: «концерт». Похоже на «концерт». Дракон даёт концерт на стадионе, и от его финальной ноты у зрителей сдувает кепки.

*Le **concert** commence à vingt heures.* - Концерт начинается в восемь вечера.

Важно: t не читается: [ко^{n}сэр].

Тренировка 1 (слова 1101-1120)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. пианино, фортепиано - _____
2. клуб - _____
3. чтение - _____
4. живопись; краска - _____
5. танец - _____
6. хобби, увлечение - _____
7. поход (пеший) - _____
8. фильм - _____
9. концерт - _____
10. гитара - _____

11. песня - _____
12. коллекция - _____
13. садоводство, работа в саду - _____
14. спорт - _____
15. роман (книга) - _____
16. шахматы - _____
17. сериал - _____
18. досуг - _____
19. петанк (игра в шары) - _____
20. рисунок; рисование - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ piano
2) ____ jardinage
3) ____ chanson
4) ____ collection
5) ____ peinture
6) ____ roman
7) ____ randonnée
8) ____ film
9) ____ passe-temps
10) ____ pétanque
11) ____ club
12) ____ danse
13) ____ concert
14) ____ loisir

15) ____ série
16) ____ lecture
17) ____ dessin
18) ____ guitare
19) ____ sport

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *club*, *jardinage*, *dessin*, *lecture*, *danse*, *chanson*.

1) Lili adore la _____ du soir. *(Лили обожает чтение перед сном.)*

2) Elle fait de la _____ classique. *(Она занимается классическим танцем.)*

3) Ma grand-mère adore le _____. *(Моя бабушка обожает работать в саду.)*

4) Lili fait un _____ pour Anya. *(Лили рисует рисунок для Ани.)*

5) Il y a un _____ de tennis ici. *(Здесь есть теннисный клуб.)*

6) C'est une vieille _____ française. *(Это старая французская песня.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) ишак → _____
2) пас + танго → _____
3) петух → _____
4) рондо → _____
5) Луиза → _____

Блок 2. Спорт и велосипед

1121. le football [футбо́ль] - футбол

Ключ: футболист. Похоже на «футбол», только ударение на конце. Дракон-футболист бьёт по мячу так, что тот улетает в соседний город.

*Les garçons jouent au **football**.* - Мальчики играют в футбол.

Важно: В разговоре - le foot.

1122. le tennis [тэни́с] - теннис

Ключ: теннисист. Похоже на «теннис». Дракон-теннисист подаёт мяч огнём, и мяч прилетает на ту сторону уже жареным.

*Thomas regarde le **tennis** à la télé.* - Тома смотрит теннис по телевизору.

Важно: Знаменитый турнир в Париже - Roland-Garros. Les tennis (разг.) - ещё и кеды.

1123. le rugby [рюгби́] - регби

Ключ: «регби». Похоже на «регби». Дракон бежит с овальным мячом через всё поле, а за ним гонится вся команда соперников.

*Mon père adore le **rugby**.* - Мой папа обожает регби.

Важно: Во Франции регби очень популярно, особенно на юге.

1124. la natation [натасьо́^{n}] - плавание

Ключ: Наташа. Дива Наташа занимается плаванием:

плывёт баттерфляем и не мочит причёску.

*Lili fait de la **natation** à l'école.* - Лили занимается плаванием в школе.

1125. le match [матч] - матч

Ключ: «матч». Похоже на «матч». Дракон смотрит матч на стадионе и так болеет, что от его рёва гаснут прожекторы.

*On a gagné le **match**!* - Мы выиграли матч!

Важно: Мн. ч. des matchs (или des matches).

1126. le joueur [жуёр] - игрок

ж. р. joueuse

Ключ: жуёт. Дракон - лучший игрок команды: он бегает по полю и всё время жуёт жвачку, надувая пузыри размером с мяч.

*C'est un bon **joueur**.* - Это хороший игрок.

Важно: От jouer - играть. Ж. р. la joueuse.

1127. la piscine [писи́н] - бассейн

Ключ: писк + синий. Дива с писком прыгает в синий-синий бассейн, а потом жалуется, что вода мокрая.

*On va à la **piscine**?* - Пойдём в бассейн?

Важно: Помните le bassin (урок 10)? Это пруд в парке, а бассейн для плавания - la piscine.

1128. le terrain [тэрэ́^{n}] - площадка, поле (спортивное)

Ключ: теремок. Помните terre - терем? Дракон строит теремок прямо посреди футбольного поля, и игроки забивают ему в окно.

*Les enfants jouent sur le **terrain** de foot.* - Дети играют на

футбольном поле.

Важно: Ещё «участок земли».

1129. la salle de sport [саль дё спор] - спортзал

Ключ: «зал» + «спорт». Помните salle de bains - зал + баня? А тут зал для спорта. Дива приходит в спортзал на каблуках и поднимает гантели мизинцем.

*Je vais à la **salle de sport** le lundi.* - Я хожу в спортзал по понедельникам.

1130. le ski [ски] - лыжи; лыжный спорт

Ключ: ски-пасс. Похоже на «ски-пасс». Дракон купил ски-пасс, но вместо подъёмника взлетает на гору сам и съезжает на хвосте.

*En hiver, on fait du **ski**.* - Зимой мы катаемся на лыжах.

Важно: Une paire de skis - пара лыж. Faire du ski - кататься на лыжах.

1131. la plage [пляж] - пляж

Ключ: «пляж». Похоже на русское «пляж» - помните из вводной части? Дива лежит на пляже под тремя зонтами сразу: солнце должно светить только на её туфли.

*Il y a beaucoup de monde sur la **plage**.* - На пляже много народу.

Важно: Летом на набережных Сены устраивают «Paris Plages» - пляж с песком прямо в городе.

1132. le casque [каск] - шлем; наушники

Ключ: «каска». Похоже на «каска» - русское слово родом отсюда. Дракон надевает на велопрогулку строитель-

ную каску: «Шлем? Каска надёжнее!» - и все велосипедисты оглядываются.

*Mets ton **casque**!* - Надень шлем!

Важно: Ещё наушники: un casque audio.

1133. la location [локасьо^{n}] - прокат, аренда

Ключ: «локация». Похоже на «локация», но это ложный друг: la location - прокат. Дива берёт напрокат целую локацию - замок, лодку и двух лебедей.

*La **location** d'un vélo coûte deux euros.* - Прокат велосипеда стоит два евро.

Важно: От louer (брать напрокат, снимать).

1134. la roue [ру] - колесо

Ключ: руль. Дива крутит руль велосипеда, а переднее колесо почему-то едет в другую сторону.

*Mon vélo a une **roue** cassée.* - У моего велосипеда сломано колесо.

Важно: Les petites roues - страховочные колёсики на детском велосипеде. По-русски колесо - оно, a roue - она.

1135. nager [нажэ́] - плавать

il nage · il a nagé

Ключ: наживка. Рыба плавает кругами вокруг наживки и думает: «Нет, меня не проведёшь».

*Tu sais **nager**?* - Ты умеешь плавать?

Важно: В формах nous nageons - е перед о.

1136. danser [да^{n}сэ́] - танцевать

il danse · il a dansé

Ключ: дансинг. В старом дансинге бабушка и дедушка танцуют вальс, а молодёжь стоит у стенки и учится.

*On **danse**?* - Потанцуем?

1137. gagner [ганьэ́] - выигрывать; зарабатывать

il gagne · il a gagné

Ключ: Гагарин. Гагарин выигрывает самый главный приз - первым в мире летит в космос и улыбается всей планете.

*Qui a **gagné**?* - Кто выиграл?

Важно: Gagner de l'argent - зарабатывать деньги.

1138. s'entraîner [са^{n}трэнэ́] - тренироваться

il s'entraîne · il s'est entraîné

Ключ: тренер. Похоже на «тренер» и «тренироваться»: строгий тренер со свистком заставляет пингвина тренироваться в беге - пингвин бежит и падает на живот.

*Julie **s'entraîne** tous les dimanches.* - Жюли тренируется каждое воскресенье.

1139. louer [луэ́] - брать напрокат; снимать (жильё)

il loue · il a loué

Ключ: лужа. Перед вами лужа размером с озеро. Ничего не поделаешь: вы берёте напрокат лодку, чтобы перебраться на другую сторону.

*On **loue** des vélos?* - Возьмём велосипеды напрокат?

Важно: Ещё «сдавать»: appartement à louer - квартира сдаётся.

1140. rouler [рулэ́] - ехать, катиться

il roule · il a roulé

Ключ: рулет. Похоже на «рулет» - его ведь сворачивают, «катают». Рулет падает со стола и катится по всей кухне, а кондитер бежит следом.

*Le vélo **roule** vite.* - Велосипед быстро едет.

Тренировка 2 (слова 1121-1140)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. плавать - _____
2. ехать, катиться - _____
3. футбол - _____
4. плавание - _____
5. шлем; наушники - _____
6. игрок - _____
7. регби - _____
8. танцевать - _____
9. колесо - _____
10. бассейн - _____
11. выигрывать; зарабатывать - _____
12. теннис - _____
13. прокат, аренда - _____
14. спортзал - _____

15. тренироваться - _____
16. матч - _____
17. пляж - _____
18. площадка, поле (спортивное) - _____
19. брать напрокат; снимать (жильё) - _____
20. лыжи; лыжный спорт - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ tennis
2) ____ roue
3) ____ joueur
4) ____ rugby
5) ____ football
6) ____ natation
7) ____ salle de sport
8) ____ location
9) ____ ski
10) ____ casque
11) ____ piscine
12) ____ plage
13) ____ match
14) ____ terrain

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *location*, *gagné*, *plage*, *football*, *terrain*, *loue*.

1) Qui a _____? *(Кто выиграл?)*
2) La _____ d'un vélo coûte deux euros. *(Прокат ве-*

лосипеда стоит два евро.)

3) Il y a beaucoup de monde sur la _____. *(На пляже много народу.)*

4) Les enfants jouent sur le _____ de foot. *(Дети играют на футбольном поле.)*

5) On _____ des vélos? *(Возьмём велосипеды напрокат?)*

6) Les garçons jouent au _____. *(Мальчики играют в футбол.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) жуёт → _____

2) дансинг → _____

3) «зал» + «спорт» → _____

4) наживка → _____

5) Наташа → _____

Блок 3. Набережные Сены

1141. le fleuve [флёв] - река (большая)

Ключ: плёс. Дракон лежит на спине и медленно плывёт по большой реке: мимо плёса, мимо городов - до самого моря.

*La Seine est un **fleuve**.* - Сена - большая река.

Важно: Le fleuve впадает в море (Сена, Луара), а la rivière - в другую реку.

1142. la rive [рив] - берег (реки)

Ключ: риф. Дива в маске и ластах выходит на берег Сены и ищет коралловый риф. Рифа нет - только берег, удочки и очень удивлённые рыбаки.

*On habite sur la **rive** gauche.* - Мы живём на левом берегу.

Важно: La rive gauche, la rive droite - левый и правый берег Сены в Париже.

1143. l'île (ж.) [иль] - остров

Ключ: ил. Дива высаживается на крошечный остров, увязает каблуками в иле и объявляет его своим королевством.

*Il y a deux **îles** au milieu de Paris.* - Посреди Парижа есть два острова.

Важно: По-русски остров - он, а île - она: une île.

1144. la péniche [пэни́ш] - баржа

Ключ: пена. Дива плывёт по реке на длинной барже и

пускает за борт мыльную пену - за баржей тянется белый хвост.

*Une **péniche** passe sous le pont.* - Под мостом проходит баржа.

Важно: В Париже на баржах живут, открывают кафе и даже театры.

1145. le bouquiniste [букини́ст] - букинист

Ключ: «букинист». Похоже на «букинист». Дракон-букинист продаёт старые книги из зелёного ящика на набережной и сдувает с каждой пыль - аккуратно, без огня.

*J'ai acheté ce livre chez un **bouquiniste**.* - Я купил эту книгу у букиниста.

Важно: Бывает и женского рода: une bouquiniste. Зелёные ящики букинистов на набережных Сены - символ Парижа.

1146. le coucher de soleil [кушэ́ дё солэ́й] - закат

coucher (укладываться) + de soleil (солнца)

Ключ: кушак + солярий. Помните se coucher - кушак и soleil - солярий? Вечером солнце снимает кушак и ложится спать, а Дракон машет ему с крыши.

*Regarde le **coucher de soleil**!* - Посмотри на закат!

Важно: Дословно «укладывание солнца». Рассвет - le lever du soleil.

1147. le paysage [пэиза́ж] - пейзаж

Ключ: пейзажист. Похоже на «пейзаж» (помните pays - пейзаж?). Дракон-пейзажист рисует пейзаж и дорисовывает в каждом себя.

*Quel beau **paysage**!* - Какой красивый пейзаж!

1148. la foule [фуль] - толпа

Ключ: фуляр. Дива машет шёлковым фуляром, и за ней по набережной бежит целая толпа поклонников.

*Il y a une grande **foule** devant le musée.* - Перед музеем большая толпа.

1149. le marchand [маршá^{n}] - торговец

ж. р. marchande

Ключ: Маршак. Дракон торгует на рынке книжками Маршака и кричит стихами: «Дама сдавала в багаж…»

*Le **marchand** de glaces est là.* - Продавец мороженого здесь.

Важно: Ж. р. la marchande. От marché (рынок).

1150. la carte postale [карт постáль] - открытка

Ключ: карта + пастила. Помните carte - «карта»? Дива отправляет бабушке открытку с картой Парижа и приклеивает к ней кусочек пастилы - «для вкуса».

*J'envoie une **carte postale** à ma mère.* - Я отправляю открытку маме.

Важно: Почтовая - от la poste (почта).

1151. le souvenir [сувни́р] - сувенир; воспоминание

Ключ: «сувенир». Похоже на «сувенир». Дракон привёз из Парижа сувенир - Эйфелеву башню в натуральную величину, и теперь не знает, куда её поставить.

*Une petite tour Eiffel, c'est un **souvenir** de Paris.* - Маленькая Эйфелева башня - это сувенир из Парижа.

Важно: Ещё «воспоминание»: un bon souvenir. Глагол se

souvenir (урок 10) - помнить.

1152. l'artiste (м.) [арти́ст] - артист; художник (творец)

Ключ: «артист». Похоже на «артист». Дракон - уличный артист: жонглирует факелами, которые сам же и зажигает.

*C'est un **artiste** de rue.* - Это уличный артист.

Важно: Бывает и женского рода: une artiste. Так называют любого человека искусства: художника, певца, актёра.

1153. le musicien [мюзисье^{n}] - музыкант

ж. р. musicienne

Ключ: мюзикл. Дракон-музыкант играет в мюзикле сразу на трёх инструментах - двумя лапами и хвостом.

*Le **musicien** joue sur le pont.* - Музыкант играет на мосту.

Важно: Ж. р. la musicienne. От la musique.

1154. le peintre [пэ^{n}тр] - живописец

Ключ: Петрушка. Дракон-живописец пишет портрет Петрушки из кукольного театра, а Петрушка всё время корчит рожи и мешает.

*Monet est un **peintre** célèbre.* - Моне - знаменитый художник.

Важно: Бывает и женского рода: une peintre. Ещё маляр: un peintre en bâtiment.

1155. le spectacle [спэкта́кль] - спектакль, представление

Ключ: «спектакль». Похоже на «спектакль». Дракон устраивает спектакль для детей и играет все роли сам - даже принцессу.

*Le **spectacle** est génial!* - Представление отличное!

1156. le bord [бор] - край, кромка

Ключ: «борт». Похоже на «борт» - край корабля. Дракон сидит на самом краю борта и болтает лапами над водой.

*On s'assoit au **bord** de l'eau.* - Сядем у воды.

Важно: Au bord de la mer - на берегу моря. À bord - на борту.

1157. la balade [балáд] - прогулка (разг.)

Ключ: баллада. Дива на прогулке сочиняет балладу о каждом встречном фонаре и поёт её на весь бульвар.

*On fait une **balade** à vélo?* - Покатаемся на велосипеде?

Важно: Не путайте: la balade - прогулка, a la ballade (с двумя l) - баллада.

1158. admirer [адмирэ́] - любоваться, восхищаться

il admire · il a admiré

Ключ: адмирал. Старый адмирал стоит на палубе с подзорной трубой и любуется морем, хотя видел его уже тысячу раз.

*On **admire** la vue.* - Мы любуемся видом.

1159. photographier [фотографьé] - фотографировать

il photographie · il a photographié

Ключ: «фотографировать». Похоже на «фотографировать». Турист фотографирует голубя сорок раз подряд, а голубь каждый раз отворачивается.

*Anya **photographie** un gâteau.* - Аня фотографирует торт.

1160. flâner [фланэ́] - бродить, гулять без цели

il flâne · il a flâné

Ключ: фламинго. Розовый фламинго бродит по набе-

режной без всякой цели: то постоит на одной ноге, то заглянет в кафе.

*J'aime **flâner** dans Paris.* - Я люблю бродить по Парижу.

Важно: Le flâneur - любитель неспешных прогулок по городу; по-русски тоже говорят «фланёр».

Тренировка 3 (слова 1141-1160)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. сувенир; воспоминание - _____
2. прогулка (разг.) - _____
3. река (большая) - _____
4. открытка - _____
5. фотографировать - _____
6. остров - _____
7. край, кромка - _____
8. бродить, гулять без цели - _____
9. букинист - _____
10. баржа - _____
11. музыкант - _____
12. торговец - _____
13. пейзаж - _____
14. артист; художник (творец) - _____

15. закат - _____
16. живописец - _____
17. берег (реки) - _____
18. любоваться, восхищаться - _____
19. толпа - _____
20. спектакль, представление - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ bouquiniste
2) ____ peintre
3) ____ péniche
4) ____ foule
5) ____ paysage
6) ____ coucher de soleil
7) ____ carte postale
8) ____ musicien
9) ____ rive
10) ____ souvenir
11) ____ spectacle
12) ____ bord
13) ____ île
14) ____ artiste
15) ____ balade
16) ____ fleuve
17) ____ marchand

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *musicien*,

péniche, *marchand*, *peintre*, *balade*, *fleuve*.

1) Le _____ de glaces est là. *(Продавец мороженого здесь.)*

2) On fait une _____ à vélo? *(Покатаемся на велосипеде?)*

3) Le _____ joue sur le pont. *(Музыкант играет на мосту.)*

4) Monet est un _____ célèbre. *(Моне - знаменитый художник.)*

5) La Seine est un _____. *(Сена - большая река.)*

6) Une _____ passe sous le pont. *(Под мостом проходит баржа.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) кушак + солярий → _____

2) фламинго → _____

3) риф → _____

4) фуляр → _____

5) карта + пастила → _____

Блок 4. Что делаем в выходные

1161. profiter [профитэ́] - пользоваться; наслаждаться

il profite · il a profité

Ключ: «профит». Похоже на «профит» - выгода. Кот пользуется моментом: хозяин отвернулся - и вся сметана его, вот это профит!

***Profite** du soleil!* - Наслаждайся солнцем!

Важно: С предлогом de: profiter du week-end - провести выходные с пользой и удовольствием.

1162. organiser [организэ́] - организовывать

il organise · il a organisé

Ключ: «организовать». Похоже на «организовать». Муравей организует переезд всего муравейника - со списком, свистком и картой.

*Qui **organise** la fête?* - Кто организует праздник?

1163. détester [дэтэстэ́] - ненавидеть, терпеть не мочь

il déteste · il a détesté

Ключ: детство. С самого детства мальчик терпеть не может пенку на молоке - и в восемьдесят лет всё ещё её вылавливает.

*Je **déteste** le sport à la télé.* - Терпеть не могу спорт по телевизору.

1164. s'intéresser à [сэ^{n}тэрэсэ́ а] - интересоваться

il s'intéresse à · il s'est intéressé à

Ключ: синтезатор. Любопытный ёжик интересуется синтезатором: нажимает носом все клавиши подряд и каждый раз удивляется - то скрипка, то барабан, то лай собаки.

*Tu **t'intéresses à** la peinture?* - Ты интересуешься живописью?

Важно: à + le = au: je m'intéresse au sport.

1165. ranger [ра^{n}жэ́] - убирать (по местам), раскладывать

il range · il a rangé

Ключ: рейнджер. Космический рейнджер раскладывает по полочкам всю галактику: планеты - сюда, звёзды - туда, кометы - в ящик.

*Je **range** mes vêtements.* - Я раскладываю свои вещи по местам.

Важно: В формах nous rangeons - е перед о.

1166. nettoyer [нэтуайе́] - чистить

il nettoie · il a nettoyé

Ключ: «Нету уайт-спирита!». Маляр в отчаянии: «Нету уайт-спирита!» Пришлось чистить кисти мылом и щёткой - целый час, зато до блеска.

*Je **nettoie** la cuisine.* - Я чищу кухню.

Важно: y → i перед немой е: il nettoie, ils nettoient.

1167. faire le ménage [фэр лё мэна́ж] - делать уборку

il fait le ménage · il a fait le ménage

Ключ: менеджер. Помните faire - фейерверк? А ménage - менеджер: менеджер в галстуке и фартуке делает генеральную уборку в офисе и пылесосит даже потолок.

*Le samedi, je **fais le ménage**.* - По субботам я убираюсь.

Важно: Не путайте: le ménage - уборка, а le manège (урок 10) - карусель.

1168. faire les courses [фэр лэ курс] - ходить за продуктами

il fait les courses · il a fait les courses

Ключ: курсант. Курсанты строем идут в магазин за продуктами и хором читают список: «Хлеб! Молоко! Сыр!»

*On **fait les courses** au marché.* - Мы покупаем продукты на рынке.

Важно: Une course - ещё и забег, гонка.

1169. faire la vaisselle [фэр ля вэсэ́ль] - мыть посуду

il fait la vaisselle · il a fait la vaisselle

Ключ: весело. Вся семья моет посуду под музыку: весело, с пеной до потолка, тарелки летают из рук в руки.

*C'est ton tour de **faire la vaisselle!*** - Твоя очередь мыть посуду!

Важно: La vaisselle - посуда.

1170. faire la lessive [фэр ля лэси́в] - стирать бельё

il fait la lessive · il a fait la lessive

Ключ: Лесси. Умная собака Лесси сама загружает бельё в стиральную машину и нажимает кнопку носом.

*Elle **fait la lessive** le dimanche.* - Она стирает по воскресеньям.

Важно: La lessive - ещё и стиральный порошок.

1171. faire la grasse matinée [фэр ля грас матинэ́] - долго

спать утром

il fait la grasse matinée · il a fait la grasse matinée

Ключ: грабли + матрас. Помните gras - грабли и matin - матрас? Дословно «жирное утро»: грабли скучают в углу, огород ждёт, а вы валяетесь на матрасе до полудня.

*Demain, je **fais la grasse matinée!*** - Завтра я отосплюсь!

Важно: La matinée - утро (как время, которое длится). Gras - жирный.

1172. les vacances (ж.) [вака́^{n}с] - каникулы, отпуск

только мн. ч.

Ключ: вакансия. Дива ищет вакансию, где отпуск круглый год, а работать надо только в обед. И находит!

*Bonnes **vacances!*** - Хороших каникул!

Важно: Только мн. ч.: les vacances. Вакансия и vacances - от одного корня: «пустой, свободный».

1173. le programme [програ́м] - программа

Ключ: «программа». Похоже на «программа». Дракон составил программу выходных на сорок пунктов, и первый пункт - «поспать».

*Quel est le **programme** pour dimanche?* - Какая программа на воскресенье?

Важно: По-русски программа - она, а programme - он.

1174. le projet [прожэ́] - проект, план

Ключ: «проект». Похоже на «проект». Дракон чертит проект нового замка - с подогревом пола огнём и горкой вместо лестницы.

*J'ai un **projet** pour demain.* - У меня есть план на завтра.

1175. l'activité (ж.) [активитэ́] - занятие, активность

Ключ: «активность». Похоже на «активность». У Дивы столько занятий, что она расписывает их по минутам: йога, вокал, маникюр, снова вокал.

*Il y a beaucoup d'**activités** pour les enfants.* - Для детей много занятий.

1176. ennuyeux [а^{n}нюйё] - скучный

ж. р. ennuyeuse

Ключ: нюня. Нюня сидит на скучном уроке, подперев щёку, и ноет: «Ну когда звоно-о-ок?»

*Ce film est **ennuyeux**.* - Этот фильм скучный.

1177. intéressant [э^{n}тэрэса́^{n}] - интересный

ж. р. intéressante

Ключ: «интересный». Похоже на «интересный». Книга такая интересная, что читатель не замечает, как сел на кота.

*C'est très **intéressant**!* - Это очень интересно!

1178. amusant [амюза́^{n}] - забавный

ж. р. amusante

Ключ: весёлая Муза. Помните s'amuser - с Музой? Весёлая Муза рассказывает поэту такие забавные истории, что он падает со стула.

*Le jeu est **amusant**.* - Игра забавная.

1179. passionnant [пасьона́^{n}] - увлекательный

ж. р. passionnante

Ключ: пасынок. Отчим читает пасынку такую увлека-

тельную книгу про пиратов, что оба забывают про ужин, и мама находит их под столом с фонариком.

*Ce roman est **passionnant**.* - Этот роман увлекательный.

Важно: От la passion - страсть.

1180. génial [жэньяль] - гениальный; классный (разг.)

ж. р. géniale

Ключ: «гениальный». Похоже на «гениальный». Мальчик придумал гениальную машину для чистки ботинок и тут же ушёл в ней гулять.

*C'est **génial**!* - Это классно!

Важно: Мн. ч. м. р. на -aux: géniaux. В разговоре génial! - класс!

Тренировка 4 (слова 1161-1180)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. стирать бельё - _____
2. занятие, активность - _____
3. убирать (по местам), раскладывать - _____
4. скучный - _____
5. гениальный; классный (разг.) - _____
6. пользоваться; наслаждаться - _____
7. организовывать - _____

8. проект, план - _____
9. забавный - _____
10. ненавидеть, терпеть не мочь - _____
11. интересный - _____
12. делать уборку - _____
13. долго спать утром - _____
14. увлекательный - _____
15. ходить за продуктами - _____
16. интересоваться - _____
17. программа - _____
18. мыть посуду - _____
19. чистить - _____
20. каникулы, отпуск - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ activité
2) ____ projet
3) ____ programme

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *nettoie*, *projet*, *fait la lessive*, *organise*, *faire la vaisselle*, *ennuyeux*.

1) Elle _____ le dimanche. *(Она стирает по воскресеньям.)*
2) Je _____ la cuisine. *(Я чищу кухню.)*
3) C'est ton tour de _____! *(Твоя очередь мыть посуду!)*
4) J'ai un _____ pour demain. *(У меня есть план на*

завтра.)

5) Ce film est _____. *(Этот фильм скучный.)*

6) Qui _____ la fête? *(Кто организует праздник?)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) пасынок → _____

2) вакансия → _____

3) грабли + матрас → _____

4) рейнджер → _____

5) детство → _____

Блок 5. Как проходит неделя

1181. emmener [а^{n}мёнэ́] - увозить, уводить (кого-то)

il emmène · il a emmené

Ключ: эмменталь. Хитрая мышь уводит за собой в норку целую головку эмменталя и ещё зовёт друзей.

*Papa m'**emmène** au parc.* - Папа ведёт меня в парк.

Важно: Emmener - вести кого-то с собой (людей, животных); вещи - apporter, emporter. В формах il emmène - è.

1182. accompagner [ако^{n}паньэ́] - сопровождать, провожать

il accompagne · il a accompagné

Ключ: «аккомпанемент». Похоже на «аккомпанемент», «аккомпанировать» - сопровождать музыкой. Пианист провожает певицу до самого дома, аккомпанируя ей на ходу.

*Je t'**accompagne** à la gare.* - Я провожу тебя на вокзал.

1183. rejoindre [рёжуэ́^{n}др] - присоединяться, догонять

il rejoint · il a rejoint

Ключ: режиссёр. Режиссёр опоздал на съёмку и бежит через поле с мегафоном, чтобы догнать свою съёмочную группу.

*Je vous **rejoins** au café.* - Я присоединюсь к вам в кафе.

Важно: Je rejoins, tu rejoins, il rejoint (d в формах ед. ч. пропадает).

1184. reconnaître [рёконэ́тр] - узнавать

il reconnaît · il a reconnu

Ключ: конь-рекордсмен. Помните connaître - конь? Re- - «снова». Конь-рекордсмен через десять лет снова узнаёт своего старого жокея и бежит к нему через всё поле.

*Tu me **reconnais**?* - Ты меня узнаёшь?

Важно: Спрягается как connaître: je reconnais, il reconnaît.

1185. s'occuper de [сокюпэ́ дё] - заниматься; заботиться о

il s'occupe de · il s'est occupé de

Ключ: «Соку попей!». Бабушка заботится о внуке без остановки: «Шапку надень! Соку попей! Ещё соку попей!»

*Julie **s'occupe de** Lili.* - Жюли присматривает за Лили.

Важно: Помните occupé - занятой? Je m'occupe de tout! - Я всё беру на себя!

1186. se passer [сё пасэ́] - происходить

il se passe · il s'est passé

Ключ: спасатель. Спасатель на вышке вскакивает и кричит в мегафон: «Что тут происходит?!» - а это просто тюлень пришёл позагорать.

*Qu'est-ce qui **se passe**?* - Что происходит?

Важно: Ça s'est bien passé? - Всё прошло хорошо?

1187. rater [ратэ́] - пропустить, упустить

il rate · il a raté

Ключ: «Рататуй». Крысёнок-повар из мультфильма «Рататуй» упустил сыр: сыр выкатился за дверь, а поезд с сыром ушёл.

*J'ai **raté** le bus!* - Я опоздала на автобус!

Важно: Ещё «провалить»: rater un gâteau - испортить торт.

1188. tout à coup [ту та ку] - вдруг, внезапно

Ключ: туча + кукушка. Помните tout - туча? Тихо-тихо, и вдруг из тучи выскакивает кукушка: «Ку-ку!»

***Tout à coup**, il commence à pleuvoir.* - Вдруг пошёл дождь.

Важно: Синоним soudain (урок 10).

1189. le lendemain [ла^{n}дмэ̃^{n}] - следующий день

Ключ: ландыш. Дракон сорвал ландыш и поставил в стакан, а на следующий день у него полная пещера ландышей.

*Le **lendemain**, elle est malade.* - На следующий день она заболела.

Важно: Помните demain - друг Дёма? Le lendemain - «назавтра» в рассказе о прошлом.

1190. la veille [вэй] - канун, день накануне

Ключ: веер. Накануне бала Дива не спит всю ночь и обмахивается веером от волнения.

*La **veille**, j'ai fait le ménage.* - Накануне я сделала уборку.

Важно: La veille de Noël - сочельник.

1191. en général [а^{n} жэнэра́ль] - обычно, в общем

Ключ: генерал. Старый генерал на пенсии обычно встаёт в шесть и идёт кормить уток в парке - строевым шагом.

***En général**, je me lève à quatre heures.* - Обычно я встаю в четыре часа.

1192. de temps en temps [дё та^{n} за^{n} та^{n}] - время от времени

Ключ: танго + танго. Помните temps - танго? Время от времени бабушка с дедушкой встают из-за стола и танцуют

танго - и снова танго.

Je vais au cinéma ***de temps en temps****.* - Время от времени я хожу в кино.

1193. rarement [рармá^{n}] - редко

Ключ: «раритет». Похоже на «раритет» - редкая вещь. Коллекционер редко выходит из дома: боится оставить свои раритеты одних.

Il pleut ***rarement*** *en été.* - Летом дождь идёт редко.

Важно: От rare - редкий.

1194. tous les jours [ту лэ жур] - каждый день

Ключ: туча + журчащий ручей. Помните tout - туча и jour - журчащий ручей? Каждый день над домом туча, под окном журчит ручей, и вы уже засыпаете только под его «жур-жур».

Je prends le métro ***tous les jours****.* - Я каждый день езжу на метро.

Важно: s в tous здесь не читается: [ту].

1195. la plupart [плюпáр] - большинство

Ключ: плюшевый парад. Дива устраивает плюшевый парад: большинство её игрушек марширует по комнате, а меньшинство спит в коробке.

La ***plupart*** *des gens travaillent le lundi.* - Большинство людей работает по понедельникам.

Важно: После la plupart des… глагол во мн. ч.

1196. le reste [рэст] - остаток, остальное

Ключ: ресницы. Дракон съел торт целиком, а остаток

крема прилип к его длинным ресницам.

*Le **reste** du gâteau est pour toi.* - Остаток торта - тебе.

Важно: От rester (оставаться).

1197. la moitié [муатьé] - половина

Ключ: Мирей Матьё. Дива Мирей Матьё поёт только половину песни, а вторую половину оставляет залу - и зал поёт.

*La **moitié** de la classe est malade.* - Половина класса болеет.

Важно: À moitié - наполовину. Ma moitié (шутл.) - моя половинка.

1198. le milieu [мильё] - середина

мн. milieux

Ключ: мелюзга. Дракон стоит в самой середине площади, а вокруг него водит хоровод мелюзга - маленькие драконята.

*La table est au **milieu** de la pièce.* - Стол стоит посреди комнаты.

Важно: Au milieu de - посреди. Мн. ч. milieux.

1199. le fond [фо^{n}] - дно; глубина (дальняя часть)

Ключ: «фон». Похоже на «фон» - задний план, и это слово отсюда. Дракон сидит на самом дне бассейна, а на фоне плавают рыбки.

*Les toilettes sont au **fond** du couloir.* - Туалет в конце коридора.

Важно: Au fond de - в глубине, в конце. Au fond - в сущности.

1200. autre chose [отр шоз] - что-то другое

Ключ: отражение + шопинг. Помните autre - отражение и chose - шопинг? В зеркале магазина ваше отражение выбирает на шопинге что-то совсем другое.

*Tu veux **autre chose**?* - Хочешь чего-нибудь другого?

Тренировка 5 (слова 1181-1200)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. узнавать - _____
2. канун, день накануне - _____
3. остаток, остальное - _____
4. обычно, в общем - _____
5. происходить - _____
6. пропустить, упустить - _____
7. вдруг, внезапно - _____
8. следующий день - _____
9. что-то другое - _____
10. середина - _____
11. половина - _____
12. каждый день - _____
13. дно; глубина (дальняя часть) - _____
14. время от времени - _____

15. увозить, уводить (кого-то) - _____
16. редко - _____
17. большинство - _____
18. присоединяться, догонять - _____
19. заниматься; заботиться о - _____
20. сопровождать, провожать - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ veille
2) ____ reste
3) ____ milieu
4) ____ fond
5) ____ lendemain
6) ____ plupart
7) ____ moitié

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *Tout à coup*, *emmène*, *plupart*, *autre chose*, *se passe*, *raté*.

1) Papa m'_____ au parc. *(Папа ведёт меня в парк.)*
2) La _____ des gens travaillent le lundi. *(Большинство людей работает по понедельникам.)*
3) Tu veux _____? *(Хочешь чего-нибудь другого?)*
4) Qu'est-ce qui _____? *(Что происходит?)*
5) J'ai _____ le bus! *(Я опоздала на автобус!)*
6) _____, il commence à pleuvoir. *(Вдруг пошёл дождь.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу

ассоциации.

1) танго + танго → _____
2) генерал → _____
3) режиссёр → _____
4) ландыш → _____
5) туча + журчащий ручей → _____

Повторение урока 12

История. Глава 12. Sans les petites roues!

Прочитайте главу. Вспомните перевод каждого выделенного французского слова; если не получается - найдите его в уроке и снова оживите картинку.

В воскресенье Аня делает то, чего давно не делала: **elle fait la grasse matinée**. Будильник молчит, голуби воркуют на крыше, и она спит до девяти - для кондитера это почти обед. **La veille, elle a fait le ménage, la lessive et les courses**, так что на сегодня никакого **programme** нет.

В половине десятого в дверь стучат. На пороге Лили - в велосипедном **casque** и с Гастоном под мышкой.

- **Anya! Aujourd'hui, papa enlève les petites roues de mon vélo! Tu viens avec nous?**

За её спиной Тома с термосом и скетчбуком.

- **On va sur les quais de la Seine. Le dimanche, les voitures ne roulent pas là-bas. On peut louer deux vélos de la ville. Tu as un autre programme?**

- **Pas du tout! J'arrive!**

Велосипед Лили в крошечный лифт не помещается, и Тома несёт его по лестнице. На пятом этаже приоткрывается дверь мадам Бернар:

- **Un vélo dans l'escalier? Attention au mur, monsieur Martin!**

У станции проката Тома прикладывает телефон, и два серых городских велосипеда щёлкают замками. **La location** стоит пару евро, платит Тома: французской банковской карты у Ани до сих пор нет.

Набережная внизу, у самой воды, широкая и солнечная. **Le fleuve** блестит, по нему медленно ползёт **une péniche** с геранью на палубе, впереди - **l'île** с её старыми домами, а наверху, **sur la rive gauche**, **les bouquinistes** открывают свои зелёные ящики. **La foule** гуляет, бегает, едет на самокатах. Аня крутит педали, **admire le paysage** и думает: «Вот он, мой Париж».

Лили едет на своём маленьком велосипеде без страховочных колёс. Тома бежит рядом и держит сиденье.

- **Papa, tu tiens? Tu tiens?**

- **Je tiens! Regarde devant toi, pas la roue!**

Через двести метров Тома красный и мокрый, и они устраивают привал на скамейке **au bord de l'eau**. Тома открывает скетчбук и рисует: баржу, мост, Лили с Гастоном.

- **Le dessin, c'est ton travail ou ton passe-temps?** - спрашивает Аня.

- **Les deux. En semaine, c'est pour les livres. Le dimanche, c'est pour moi. Et toi, quels sont tes loisirs?**

Аня показывает телефон: эклеры, тарты, макароны, мильфёй…

- **Je photographie les gâteaux de Paris. Tous les jours! C'est ma collection: trois cents photos.**

- **Trois cents gâteaux? C'est passionnant,** - смеётся Тома. - **Et le sport? Le football, le rugby à la télé?**

- **Je déteste ça. C'est ennuyeux! J'aime la lecture, les romans policiers. Et en hiver, en Russie, je fais du ski.**

- **Moi, je regarde rarement un match. Sauf le tennis.**

- **Et moi, je m'intéresse à tout!** - объявляет Лили. - **J'aime la natation, la danse et les échecs avec papa. Le jeudi, à l'école, on va à la piscine. Je sais nager comme Gaston! Et papa a une guitare.**

- **J'en joue de temps en temps. Très mal,** - признаётся Тома.

На мосту **un musicien** поёт старую **chanson** под гитару. Лили тут же **danse**, кружится, и прохожие хлопают. Чуть дальше **un artiste** в белой маске даёт **spectacle**: ловит невидимую бабочку. Рядом **un peintre** с мольбертом пишет Сену. Тома останавливается за его спиной, смотрит и кивает:

- **Votre peinture est très belle.**

- **Merci! Vous êtes peintre aussi?**

- **Non, je dessine pour les enfants.**

У **marchand** с сувенирами Аня выбирает **une carte postale** для бабушки Вали: Сена, мост и закат. Лили смотрит на брелоки с Эйфелевой башней и гордо отказывается:

- **Je n'ai pas besoin de souvenirs. J'ai déjà la tour Eiffel d'Anya!**

Tout à coup сзади раздаётся знакомый голос:

- **Anya! Thomas! Lili!**

Две косички, ролики, спортивные шорты - Аня сразу **reconnaît** Жюли. Она **rejoint** их, затормозив в сантиметре от скамейки.

- **Qu'est-ce que tu fais ici?**

- **Je m'entraîne! Tous les dimanches, ici, avec mon club. Je déteste la salle de sport. Le roller, c'est mieux, et c'est gratuit!** - Жюли смотрит на Лили и её велосипед. - **Sans les petites roues? Génial! Thomas, repose-toi. Je m'occupe de Lili.**

И она **s'occupe de** Лили - по-своему: едет рядом спиной вперёд и командует.

- **Tu ne regardes pas la roue, tu regardes loin! Et tu pédales! Plus vite!**

Тома бежит сзади и держит сиденье. Потом отпускает. Лили этого не замечает. Она проезжает **la moitié** набережной, кричит «**Papa, tu tiens?**» - и оборачивается. Папа стоит в двадцати метрах и машет руками.

- **Je roule toute seule! Toute seule!**

Велосипед виляет, но Лили не падает. Аня успевает сфотографировать этот момент - и думает, что это лучшая фотография в её **collection**, хотя на ней нет ни одного пирожного.

Au milieu набережной - площадка для петанка, **un terrain** с гравием. **La plupart** игроков - пожилые мужчины в кепках; на соседней скамейке двое играют в шахматы. Один из них

снимает кепку:

- **Mademoiselle, il nous manque un joueur. Vous jouez avec nous?**

- **À la pétanque? Je ne sais pas!**

- **Ce n'est pas difficile. Vous lancez la boule, près du petit cochonnet. Voilà!**

Первый шар Аня **rate**: он улетает к самой воде. Второй катится, катится - и останавливается вплотную к маленькому деревянному шарику.

- **Oh là là! Elle a gagné!** - кричат старички. - **Mademoiselle, vous revenez dimanche prochain?**

- **Peut-être,** - смеётся Аня. - **Maintenant, j'ai un nouveau passe-temps.**

Le reste дня - настоящая **balade**, как в кино: они **flânent** по набережной, едят мороженое на острове, Тома рисует, Аня фотографирует, Жюли катается вокруг них кругами.

- **En été, ici, c'est Paris Plages,** - рассказывает Жюли. - **Il y a du sable, des parasols, comme une vraie plage!**

- **Pendant les vacances d'octobre, moi, je vais chez Mamie à Nice,** - сообщает Лили. - **Là-bas, il y a la vraie mer! Mamie fait du jardinage et des randonnées. Et elle a un piano.**

- **Ce soir, il y a un concert sur une péniche,** - говорит Жюли. - **Vous venez?**

- **Moi, le dimanche soir, je regarde un film ou une série en français,** - говорит Аня. - **Pour apprendre.**

- **Et Lili dort à huit heures et demie,** - говорит Тома. -

En général, après une journée comme ça, elle dort dans le métro.

- **Non! Je ne suis pas fatiguée! Qui a organisé ce programme? C'est moi! C'est la meilleure activité du monde!**

Жюли **accompagne** их до моста и укатывает. А потом начинается **le coucher de soleil**: небо розовое, вода золотая, и Аня **profite** каждой минутой. Тома отдаёт ей лист из скетчбука: Лили на велосипеде, Жюли на роликах, а сбоку Аня с телефоном, фотографирует круассан.

- **C'est mon nouveau projet. Un livre sur une petite fille et son vélo. Tu es dedans.**

- **C'est très amusant. Et très intéressant, monsieur l'illustrateur.**

- **Qu'est-ce qui se passe?** - Лили подозрительно смотрит на обоих.

- **Rien. On parle d'autre chose.**

Домой Тома **emmène** уснувшую Лили на руках, а Аня катит её велосипед. Дома Лили, проснувшись на минуту, сама **range** свой шлем, а Тома **nettoie** колёса.

- **Ce soir, c'est papa qui fait la vaisselle!** - объявляет Лили и снова засыпает.

Le lendemain, в понедельник, в четыре утра, у Ани болят ноги, руки и даже спина. Она ищет ключи на дне сумки - **au fond du sac** - и находит там открытку для бабушки и рисунок Тома. И улыбается всю дорогу до «Сахарного облака».

Новые маленькие слова из главы: la Seine - Сена; la tour Eiffel - Эйфелева башня; Nice - Ницца; attention! - осторожно!; le roller - ролики, катание на роликах; pédaler - крутить педали; la boule - шар (в петанке); le cochonnet - маленький шарик-цель в петанке; oh là là! - ой-ой-ой!; mademoiselle - мадемуазель (обращение к девушке); le sable - песок; le parasol - пляжный зонт; Mamie - бабуля (ласково о бабушке); dedans - внутри; tu es dedans - ты там тоже есть; l'illustrateur (м) - иллюстратор; dessiner - рисовать; je dessine - я рисую; j'en joue - я на ней играю (en заменяет de la guitare).

1. Тест

Выберите правильный перевод.

1) **la chanson** - а) сериал б) песня в) программа г) коллекция

2) **intéressant** - а) происходить б) мыть посуду в) скучный г) интересный

3) **la série** - а) прогулка (разг.) б) сериал в) плавание г) программа

4) **la carte postale** - а) плавание б) спектакль, представление в) открытка г) поход (пеший)

5) **la lecture** - а) досуг б) живопись; краска в) чтение г) колесо

6) **le coucher de soleil** - а) фильм б) сериал в) закат г) канун, день накануне

7) **le football** - а) середина б) спорт в) артист; художник (творец) г) футбол

8) **se passer** - а) забавный б) происходить в) брать напрокат; снимать (жильё) г) увлекательный

9) **le programme** - а) остров б) река (большая) в) прокат, аренда г) программа

10) **le milieu** - а) сериал б) торговец в) хобби, увлечение г) середина

11) **détester** - а) вдруг, внезапно б) увозить, уводить (кого-то) в) мыть посуду г) ненавидеть, терпеть не мочь

12) **la natation** - а) дно; глубина (дальняя часть) б) плавание в) половина г) гитара

13) **la roue** - а) колесо б) прокат, аренда в) толпа г) спектакль, представление

14) **les vacances (ж)** - а) канун, день накануне б) каникулы, отпуск в) букинист г) плавание

15) **le terrain** - а) букинист б) игрок в) площадка, поле (спортивное) г) живописец

2. Пары

Соедините слово и перевод.

1) le concert
2) de temps en temps
3) le spectacle
4) le match

5) tous les jours
6) passionnant
7) la péniche
8) le bord
9) faire la vaisselle
10) admirer

А) каждый день
Б) матч
В) любоваться, восхищаться
Г) край, кромка
Д) спектакль, представление
Е) концерт
Ж) время от времени
З) мыть посуду
И) увлекательный
К) баржа

3. Формы

Напишите женский род прилагательного (ж. р.) или множественное число (мн.).

1) musicien → ж. р. _____
2) intéressant → ж. р. _____
3) ennuyeux → ж. р. _____
4) passionnant → ж. р. _____

5) marchand → ж. р. _____
6) amusant → ж. р. _____
7) génial → ж. р. _____
8) le milieu → мн. _____

4. Прошедшее время: avoir или être?

Большинство глаголов образуют passé composé с **avoir** (il a mangé). С **être** - глаголы движения и перемены состояния (aller, venir, arriver, partir, rester, naître…) и все возвратные (il s'est levé). Впишите a, est или s'est.

1) ranger → il ____ rangé
2) flâner → il ____ flâné
3) emmener → il ____ emmené
4) photographier → il ____ photographié
5) profiter → il ____ profité
6) faire les courses → il ____ fait
7) s'intéresser à → il ____ intéressé
8) gagner → il ____ gagné

5. Лишнее слово

Найдите лишнее и объясните почему.

1) le football, le tennis, le rugby, le roman
2) la guitare, le piano, la chanson, la pétanque
3) le fleuve, la rive, l'île, le casque

4) le musicien, le peintre, l'artiste, la roue
5) nettoyer, ranger, faire la vaisselle, flâner
6) ennuyeux, amusant, passionnant, rarement

Самооценка

Закройте переводы и пройдите все 100 слов урока. Я вспомнил(а) с первого раза: ____ из 100.

80 и больше - переходите дальше. Меньше 80 - повторите слова с точками завтра утром.

Урок 13. Чувства и характер

День 7. Сегодня - уроки 13 и 14. Сначала повторите уроки 5 и 6 (правило 96 часов).

Уровень A2 · слова 1201-1300

Блок 1. Чувства

1201. la joie [жуа́] - радость

Ключ: майский жук. Дива находит на ладони майского жука и визжит от радости так, что жук от неожиданности улетает: «Жу-а-а!»

*Quelle **joie** de te voir!* - Какая радость тебя видеть!

1202. la tristesse [тристэ́с] - грусть, печаль

Ключ: Тристан. Помните triste - триста? А вот и Тристан из старинной легенды: Дива слушает историю Тристана и Изольды и плачет от печали в кружевной платок.

*Il y a de la **tristesse** dans ses yeux.* - В его глазах грусть.

Важно: От triste (урок 4) - грустный.

1203. la colère [колэ́р] - гнев, злость

Ключ: холерик. Дива - типичный холерик: от гнева она топает каблуком так, что в доме звенят люстры. Холерик и colère - родственники: оба от греческого «желчь».

*Elle est en **colère**.* - Она в гневе.

Важно: Être en colère - злиться, сердиться.

1204. la peur [пёр] - страх

Ключ: перепуг. Помните avoir peur - бояться? С перепугу Дива запрыгивает на шкаф и сидит там, пока мышь не уйдёт.

*J'ai eu très **peur**!* - Я очень испугалась!

Важно: По-русски страх - он, а peur - она.

1205. l'amour (м.) [амýр] - любовь

Ключ: «амур». Похоже на «амур» - и это слово отсюда. Дракон-Амур с крылышками осыпает прохожих сердечками, и все тут же влюбляются.

*Un gâteau fait avec **amour**.* - Торт, сделанный с любовью.

Важно: По-русски любовь - она, а amour - он.

1206. le bonheur [бонёр] - счастье

bon (хороший) + heur (удача, устар.)

Ключ: Бонифаций. Помните мультфильм «Каникулы Бонифация»? Дракон, как лев Бонифаций, проводит каникулы с детьми и сияет от счастья.

*Le **bonheur**, c'est simple.* - Счастье - это просто.

Важно: Par bonheur - к счастью.

1207. le stress [стрэс] - стресс

Ключ: «стресс». Похоже на «стресс». У Дракона стресс перед экзаменом: от волнения он чихает огнём и поджигает учебник.

*Le **stress**, c'est mauvais pour le sommeil.* - Стресс вреден для сна.

1208. la honte [о^{n}т] - стыд

Ключ: ондатра. Дива от стыда прячет лицо в огромный воротник из ондатры, и видны только красные уши.

*J'ai **honte**!* - Мне стыдно!

Важно: h придыхательное: la honte (не l'honte). Avoir honte - стыдиться.

1209. l'émotion (ж.) [эмосьóн] - эмоция, волнение

Ключ: «эмоция». Похоже на «эмоция». Дива так переполнена эмоциями, что поёт, плачет и смеётся одновременно - и всё на высоких нотах.

*Elle parle avec **émotion**.* - Она говорит с волнением.

1210. le sentiment [са^{n}тима́^{n}] - чувство

Ключ: «сентиментальный». Похоже на «сентиментальный» - полный чувств. Сентиментальный Дракон плачет над каждой открыткой, и слёзы шипят на горячей чешуе.

*C'est un **sentiment** bizarre.* - Это странное чувство.

1211. l'ennui (м.) [а^{n}нюи́] - скука

Ключ: Анюта. Дракон умирает от скуки: Анюта третий час рассказывает ему, какая была погода в прошлом году.

*Quel **ennui**!* - Какая скука!

Важно: Во мн. ч. - неприятности: j'ai des ennuis - у меня проблемы. Помните ennuyeux (урок 12)?

1212. la confiance [ко^{n}фья́^{n}с] - доверие

Ключ: «конфиденциальный». Похоже на «конфиденциальный» - доверительный, у них один корень. Дива шёпотом доверяет вам конфиденциальную тайну, а потом рассказывает её всему городу.

*J'ai **confiance** en toi.* - Я тебе доверяю.

Важно: Avoir confiance en quelqu'un - доверять кому-то.

1213. l'espoir (м.) [эспуа́р] - надежда

Ключ: эсквайр. Помните espérer - эсперанто? У Дракона-рыцаря есть верный эсквайр-оруженосец, и каждое утро он подбадривает хозяина: «Не теряйте надежды, сэр! Сего-

дня мы точно найдём клад!»

*Il y a toujours de l'**espoir**.* - Надежда есть всегда.

Важно: По-русски надежда - она, а espoir - он.

1214. la patience [пасья́^{n}с] - терпение

Ключ: «пасьянс». Похоже на «пасьянс» - это слово отсюда, ведь для пасьянса нужно терпение. Дива раскладывает пасьянс уже восьмой час и не сдаётся.

*Un peu de **patience**!* - Немного терпения!

1215. le souci [сусѝ] - забота, беспокойство

Ключ: суши. Дракон в беспокойстве: суши кончились, гости на пороге, а рис ещё не сварился.

*Pas de **souci**!* - Без проблем!

Важно: Pas de souci (разг.) - без проблем, не беспокойся.

1216. la fatigue [фатѝг] - усталость

Ключ: фата + тигр. Помните fatigué - фата? Дива в длинной фате так устала, что ложится спать прямо на тигра, как на матрас.

*Je tombe de **fatigue**.* - Я валюсь с ног от усталости.

1217. la gentillesse [жа^{n}тийэ́с] - доброта, любезность

Ключ: джентльменство. Помните gentil - джентльмен? Дива в восторге от джентльменства соседа: он открыл ей дверь, донёс сумку и подарил зонт.

*Merci pour votre **gentillesse**.* - Спасибо за вашу доброту.

1218. la politesse [политэ́с] - вежливость

Ключ: «политес». Похоже на «политес» - так и по-русски говорят: «соблюдать политес». Дива соблюдает политес

даже с комаром: «Простите, вы мне мешаете».

*La **politesse**, c'est important.* - Вежливость - это важно.

1219. le respect [рэспэ́] - уважение

Ключ: «респект». Похоже на «респект». Дракон снимает шляпу перед старой черепахой: «Респект и уважение!»

*Il faut du **respect**.* - Нужно уважение.

Важно: c и t на конце не читаются: [рэспэ].

1220. l'humeur (ж.) [юмёр] - настроение

Ключ: изюм. У Дивы настроение зависит от изюма: в булке есть изюм - настроение прекрасное, изюм выковыряли - настроение испорчено на весь день.

*Tu es de bonne **humeur**!* - Ты в хорошем настроении!

Важно: Ложный друг: не юмор, а настроение! Юмор - l'humour (м). Être de bonne / de mauvaise humeur - быть в хорошем / плохом настроении.

Тренировка 1 (слова 1201-1220)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. радость - _____
2. гнев, злость - _____
3. усталость - _____
4. уважение - _____

5. настроение - _____
6. доброта, любезность - _____
7. эмоция, волнение - _____
8. страх - _____
9. стресс - _____
10. чувство - _____
11. скука - _____
12. доверие - _____
13. грусть, печаль - _____
14. терпение - _____
15. надежда - _____
16. любовь - _____
17. стыд - _____
18. счастье - _____
19. забота, беспокойство - _____
20. вежливость - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ humeur
2) ____ honte
3) ____ politesse
4) ____ ennui
5) ____ gentillesse
6) ____ patience
7) ____ peur
8) ____ amour

9) ____ émotion
10) ____ tristesse
11) ____ colère
12) ____ fatigue
13) ____ respect
14) ____ sentiment
15) ____ espoir
16) ____ confiance
17) ____ souci
18) ____ joie
19) ____ stress
20) ____ bonheur

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *politesse*, *souci*, *humeur*, *espoir*, *gentillesse*, *joie*.

1) Pas de _____! *(Без проблем!)*
2) Merci pour votre _____. *(Спасибо за вашу доброту.)*
3) Il y a toujours de l'_____. *(Надежда есть всегда.)*
4) Quelle _____ de te voir! *(Какая радость тебя видеть!)*
5) Tu es de bonne _____! *(Ты в хорошем настроении!)*
6) La _____, c'est important. *(Вежливость - это важно.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) Бонифаций → _____
2) холерик → _____
3) Анюта → _____
4) ондатра → _____
5) фата + тигр → _____

Блок 2. Какой характер?

1221. le caractère [карактэ́р] - характер

Ключ: «характер». Похоже на «характер». У Дракона сложный характер: утром он добрый, в обед ворчит, а вечером поёт.

*Elle a du **caractère**.* - У неё есть характер.

1222. poli [поли́] - вежливый

ж. р. polie

Ключ: полированный. Вежливый дворецкий так отполирован, что гости видят в нём своё отражение. Кстати, poli значит и «полированный».

*Lili est très **polie**.* - Лили очень вежливая.

1223. impoli [э^{n}поли́] - невежливый

ж. р. impolie

Ключ: неполированный. Невежливый гость - как неполированный стул: о него все цепляются и рвут колготки.

*C'est **impoli**!* - Это невежливо!

1224. méchant [мэша́^{n}] - злой

ж. р. méchante

Ключ: мачеха. Злая мачеха из «Золушки» даёт падчерице сто заданий и прячет её туфельку.

*Le chien n'est pas **méchant**.* - Собака не злая.

Важно: Табличка «Chien méchant» - «Осторожно, злая собака».

1225. aimable [эма́бль] - любезный, приветливый

Ключ: эмаль. Помните aimer - эмодзи? Любезный стоматолог улыбается каждому пациенту и показывает идеальную белую эмаль.

*Vous êtes très **aimable**.* - Вы очень любезны.

1226. prudent [прюда́^{n}] - осторожный

ж. р. prudente

Ключ: пруд. Осторожный утёнок входит в пруд по сантиметру и каждый раз проверяет лапкой, не холодно ли.

*Sois **prudente** sur la route!* - Будь осторожна в дороге!

1227. timide [тими́д] - застенчивый, робкий

Ключ: Тимур. Застенчивый мальчик Тимур прячется за спину бабушки и выглядывает одним глазом.

*Elle est **timide** en classe.* - На уроках она стесняется.

1228. intelligent [э^{n}тэлижа́^{n}] - умный

ж. р. intelligente

Ключ: интеллигент. Похоже на «интеллигент», но значит просто «умный». Умная ворона в очках решает кроссворд быстрее профессора.

*Le corbeau est un oiseau **intelligent**.* - Ворон - умная птица.

Важно: Ложный друг: intelligent - просто «умный». Интеллигентный, образованный - cultivé.

1229. bête [бэт] - глупый

Ключ: Бетховен. Глупый сенбернар Бетховен из кино съел торт вместе с коробкой и теперь удивляется, почему у него в животе шуршит.

*Je suis **bête**!* - Какая я глупая!

Важно: В роде не меняется. La bête - зверь: «La Belle et la Bête» - «Красавица и чудовище».

1230. paresseux [парэсё] - ленивый

ж. р. paresseuse

Ключ: парус. Ленивый моряк лежит на палубе под парусом весь день: ветер дует, лодка плывёт, а он даже не шевелится.

*Mon chat est **paresseux**.* - Мой кот ленивый.

Важно: Le paresseux - ещё и ленивец (животное).

1231. courageux [куражё] - смелый

ж. р. courageuse

Ключ: «кураж». Похоже на «кураж» - это слово отсюда (courage - смелость). Смелый воробей с куражом прогоняет со двора кота.

*Tu es **courageuse**!* - Ты смелая!

Важно: Bon courage! - Удачи! Держись!

1232. généreux [жэнэрё] - щедрый

ж. р. généreuse

Ключ: генератор. Щедрый генератор на даче раздаёт электричество всем соседям: и чайникам, и телевизорам, и ёлочным гирляндам.

*Merci, tu es très **généreux**.* - Спасибо, ты очень щедрый.

1233. honnête [онэ́т] - честный

Ключ: «Он? Нет!». Учительница спрашивает: «Это он разбил окно?» - «Он? Нет! Это я», - честно говорит мальчик

и краснеет.

*Sois **honnête** avec moi.* - Будь со мной честен.

Важно: h немая, в роде не меняется.

1234. jaloux [жалу́] - ревнивый, завистливый

ж. р. jalouse

Ключ: жало. Ревнивая пчела выпускает жало, когда хозяйка сада гладит соседскую пчелу.

*Le chat est **jaloux** du bébé.* - Кот ревнует к малышу.

1235. sensible [са^{n}си́бль] - чувствительный, ранимый

Ключ: «сенситивный». Похоже на «сенситивный» - так психологи называют очень чувствительных людей. Сенситивный поэт плачет, когда с дерева падает лист.

*Elle est très **sensible**.* - Она очень ранимая.

Важно: Ложный друг: sensible - чувствительный, а не «разумный» (разумный - raisonnable).

1236. égoïste [эгои́ст] - эгоистичный

Ключ: «эгоист». Похоже на «эгоист». Кот-эгоист занял всю кровать, а хозяева спят на коврике.

*Ne sois pas **égoïste**!* - Не будь эгоисткой!

Важно: Бывает и существительным: un égoïste, une égoïste.

1237. sociable [сосья́бль] - общительный

Ключ: соцсети. Общительная бабушка знает весь двор, весь рынок и ещё тысячу человек в соцсетях.

*Julie est très **sociable**.* - Жюли очень общительная.

1238. bavard [бава́р] - болтливый

ж. р. bavarde

Ключ: баба Варя. Болтливая баба Варя у подъезда знает всё про всех и рассказывает это всем подряд - даже голубям.

*Mon voisin est **bavard**.* - Мой сосед болтливый.

1239. têtu [тэтю́] - упрямый

ж. р. têtue

Ключ: тетерев. Упрямый тетерев сидит посреди дороги и не уступает её даже трактору. Помните tête - голова? Têtu - «головастый», упрямый.

*Tu es **têtue** comme ta mère!* - Ты упрямая, как твоя мама!

1240. fier [фьэр] - гордый

ж. р. fière

Ключ: ферзь. Гордый ферзь стоит в центре шахматной доски, задрав нос, и не замечает, что ему уже шах.

*Je suis **fière** de toi!* - Я горжусь тобой!

Важно: r читается: [фьэр]. Être fier de - гордиться.

Тренировка 2 (слова 1221-1240)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. ленивый - _____
2. умный - _____
3. злой - _____
4. честный - _____

5. смелый - _____
6. общительный - _____
7. глупый - _____
8. характер - _____
9. вежливый - _____
10. щедрый - _____
11. застенчивый, робкий - _____
12. упрямый - _____
13. осторожный - _____
14. болтливый - _____
15. гордый - _____
16. ревнивый, завистливый - _____
17. невежливый - _____
18. эгоистичный - _____
19. любезный, приветливый - _____
20. чувствительный, ранимый - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ caractère

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *paresseux*, *timide*, *honnête*, *caractère*, *bavard*, *têtue*.

1) Mon voisin est _____. *(Мой сосед болтливый.)*

2) Elle a du _____. *(У неё есть характер.)*

3) Elle est _____ en classe. *(На уроках она стесняется.)*

4) Sois _____ avec moi. *(Будь со мной честен.)*

5) Mon chat est _____. *(Мой кот ленивый.)*

6) Tu es _____ comme ta mère! *(Ты упрямая, как твоя мама!)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) эмаль → _____

2) мачеха → _____

3) пруд → _____

4) соцсети → _____

5) генератор → _____

Блок 3. Настроение

1241. inquiet [э^{n}кьэ́] - встревоженный

ж. р. inquiète

Ключ: инкогнито. Шпион инкогнито сидит в кафе в тёмных очках и тревожно озирается: кажется, его узнал официант.

*Je suis **inquiète** pour toi.* - Я за тебя беспокоюсь.

Важно: Ж. р. inquiète [э^{n}кьэт]. Ne t'inquiète pas! - Не волнуйся!

1242. nerveux [нэрвё] - нервный

ж. р. nerveuse

Ключ: «нервы». Похоже на «нервы», «нервный». Нервный кролик перед экзаменом грызёт морковку, карандаш и угол парты.

*Avant le concert, il est **nerveux**.* - Перед концертом он нервничает.

1243. surpris [сюрпри́] - удивлённый

ж. р. surprise

Ключ: суперприз. Ведущий объявляет: «Суперприз достаётся… бабушке Зине!» Бабушка Зина так удивлена, что роняет вязание и переспрашивает: «Мне?!»

*Je suis très **surprise**!* - Я очень удивлена!

Важно: Ж. р. surprise [сюрпри́з] - звучит как la surprise (сюрприз).

1244. déçu [дэсю́] - разочарованный

ж. р. déçue

Ключ: десяток. Вы несёте домой десяток яиц, мечтая об омлете, а дома все десять треснутые. Какое разочарование!

*Il est **déçu** par le film.* - Он разочарован фильмом.

Важно: От décevoir - разочаровывать.

1245. ravi [рави́] - в восторге, очень рад

ж. р. ravie

Ключ: равиоли. Дети в восторге: на ужин равиоли! Они танцуют вокруг кастрюли и стучат ложками.

*Je suis **ravie** de vous voir!* - Я очень рада вас видеть!

1246. fâché [фашэ́] - сердитый

ж. р. fâchée

Ключ: фарш. Сердитый повар крутит фарш так яростно, что мясорубка дымится.

*Tu es **fâché** contre moi?* - Ты на меня сердишься?

Важно: Être fâché contre quelqu'un - сердиться на кого-то.

1247. mécontent [мэкоⁿта́ⁿ] - недовольный

ж. р. mécontente

Ключ: «не тот контент». Помните content - контент (и «довольный»)? Mé- - «не». Блогер недоволен: «Не тот контент!» - и стирает весь ролик.

*Le client est **mécontent**.* - Клиент недоволен.

1248. énervé [энэрвэ́] - раздражённый

ж. р. énervée

Ключ: «нервировать». Похоже на «нервировать». Че-

ловека с утра нервирует всё: муха, часы и даже собственная тень - он раздражённый, как ёж.

*Il est **énervé** ce matin.* - Он сегодня утром раздражён.

Важно: От nerf - нерв. S'énerver - нервничать, злиться.

1249. stressé [стрэсэ́] - напряжённый, в стрессе

ж. р. stressée

Ключ: «стрессовый». У бобра стрессовый день: плотина течёт, дети шумят, а ещё обещали гостей. Бобёр в полном стрессе грызёт сразу три бревна.

*Je suis **stressée** avant la fête.* - Я переживаю перед праздником.

1250. amoureux [амурё] - влюблённый

ж. р. amoureuse

Ключ: амурский тигр. Помните amour - «амур»? Амурский тигр влюбился и мурлычет, как котёнок, лёжа на спине.

*Roméo est **amoureux** de Juliette.* - Ромео влюблён в Джульетту.

Важно: Être amoureux de quelqu'un - быть влюблённым в кого-то.

1251. gêné [жэнэ́] - смущённый

ж. р. gênée

Ключ: Женя. Женю хвалят при всём классе, а он смущается, краснеет и смотрит в пол.

*Je suis **gênée**, je ne sais pas quoi dire.* - Я смущена, не знаю, что сказать.

1252. malheureux [малёрё] - несчастный

ж. р. malheureuse

Ключ: мальва + ёрш. Помните heureux - ёрш и mal - мальва? Ёрш выпрыгнул на берег, застрял в мальве и смотрит оттуда - самый несчастный ёрш на свете.

*Sans toi, je suis **malheureux**.* - Без тебя я несчастен.

1253. furieux [фюрьё] - разъярённый, в бешенстве

ж. р. furieuse

Ключ: «фурия». Похоже на «фурия». Разъярённая кошка-фурия гоняет пылесос по всей квартире.

*Le chef est **furieux**!* - Шеф в ярости!

1254. désolé [дэзолэ́] - огорчённый; мне жаль

ж. р. désolée

Ключ: дезодорант. Парень в автобусе пролил на соседа полфлакона дезодоранта и огорчённо повторяет: «Простите, мне так жаль!»

*Je suis **désolée**!* - Мне очень жаль!

Важно: Désolé! - Простите! Мне жаль! Женщина говорит и пишет désolée.

1255. rassuré [расюрэ́] - успокоенный

ж. р. rassurée

Ключ: рассудок. Испуганный человек выпил чаю, и к нему вернулся рассудок: всё в порядке, он успокоился.

*Maintenant, je suis **rassurée**.* - Теперь я спокойна.

Важно: Rassurer - успокаивать. От sûr - уверенный.

1256. fou [фу] - сумасшедший

ж. р. folle

Ключ: фугу. Рыба фугу раздувается шариком и носится по аквариуму, как сумасшедшая: туда-сюда, кувырок, ещё кувырок!

*Tu es **fou**!* - Ты с ума сошёл!

Важно: Ж. р. folle [фоль]. Перед гласной - fol (книжн.). Le fou rire - безудержный смех.

1257. bizarre [бизáр] - странный

Ключ: базар. На странном базаре продают ветер в банках, носки без пары и тень от зонтика.

*C'est **bizarre**.* - Это странно.

1258. impatient [э^{n}пасья^{n}] - нетерпеливый

ж. р. impatiente

Ключ: брошенный пасьянс. Помните patience - «пасьянс»? Нетерпеливому игроку надоедает через две минуты: брошенный пасьянс разлетается по комнате.

*Lili est **impatiente**.* - Лили не терпится.

Важно: Être impatient de - с нетерпением ждать.

1259. embêté [а^{n}бэтэ́] - раздосадованный

ж. р. embêtée

Ключ: Бетховен без торта. Помните bête - Бетховен? Сенбернар Бетховен раздосадован: торт убрали на шкаф, и теперь он сидит внизу и тяжело вздыхает.

*Je suis bien **embêtée**.* - Вот незадача.

Важно: Embêter (разг.) - надоедать, досаждать.

1260. vexé [вэксэ́] - обиженный, задетый

ж. р. vexée

Ключ: вексель. Обиженный купец рвёт вексель на мелкие кусочки: «Мне не поверили!»

*Elle est **vexée**.* - Она обиделась.

Тренировка 3 (слова 1241-1260)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. удивлённый - _____
2. влюблённый - _____
3. сердитый - _____
4. сумасшедший - _____
5. странный - _____
6. несчастный - _____
7. успокоенный - _____
8. нервный - _____
9. разъярённый, в бешенстве - _____
10. раздосадованный - _____
11. встревоженный - _____
12. обиженный, задетый - _____
13. недовольный - _____
14. нетерпеливый - _____
15. огорчённый; мне жаль - _____
16. смущённый - _____

17. разочарованный - _____

18. раздражённый - _____

19. в восторге, очень рад - _____

20. напряжённый, в стрессе - _____

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *impatiente*, *bizarre*, *fâché*, *gênée*, *amoureux*, *fou*.

1) Tu es _____ contre moi? *(Ты на меня сердишься?)*

2) Roméo est _____ de Juliette. *(Ромео влюблён в Джульетту.)*

3) C'est _____. *(Это странно.)*

4) Je suis _____, je ne sais pas quoi dire. *(Я смущена, не знаю, что сказать.)*

5) Tu es _____! *(Ты с ума сошёл!)*

6) Lili est _____. *(Лили не терпится.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) суперприз → _____

2) равиоли → _____

3) рассудок → _____

4) «не тот контент» → _____

5) десяток → _____

Блок 4. Ссора из-за миксера

1261. le mixeur [миксёр] - блендер, миксер

Ключ: «миксер». Похоже на «миксер». Дракон взбивает миксером крем так быстро, что крем улетает на потолок.

*Le **mixeur** fait beaucoup de bruit.* - Миксер очень шумит.

Важно: В разговоре так называют и блендер, и ручной миксер (точнее - le batteur).

1262. la dispute [диспю́т] - ссора

Ключ: «диспут». Похоже на «диспут», но это не учёный спор, а настоящая ссора. Дива устраивает диспут с зеркалом - и проигрывает.

*C'est une petite **dispute**.* - Это небольшая ссора.

Важно: Ложный друг: la dispute - ссора, а учёный диспут, дебаты - le débat.

1263. la plainte [плэ^{n}т] - жалоба

Ключ: плинтус. Дива пишет жалобу на десяти страницах - на кривой плинтус в своей гардеробной.

*La voisine écrit une **plainte**.* - Соседка пишет жалобу.

Важно: Не путайте: la plainte [плэ^{n}т] - жалоба, la plante [пла^{n}т] - растение.

1264. le reproche [рёпро́ш] - упрёк

Ключ: перепрошивка. Дракон сделал телефону перепрошивку, и теперь телефон каждый час упрекает его: «Ты опять не позвонил маме!»

*Je ne te fais pas de **reproches**.* - Я тебя не упрекаю.

Важно: Faire des reproches - упрекать.

1265. l'excuse (ж.) [экскю́з] - извинение; оправдание

Ключ: эскиз. Дива опоздала на премьеру и рисует эскиз своих извинений: огромный торт с надписью «Простите!». Вместо торта она дарит эскиз - и её прощают.

*Je vous présente mes **excuses**.* - Приношу вам свои извинения.

1266. le malentendu [мала^{n}та^{n}дю́] - недоразумение

mal (плохо) + entendu (услышанный)

Ключ: мальва + тандем. Помните mal - мальва? Дракон и пучок мальвы едут на тандеме: один кричит «направо», другой слышит «налево» - и они въезжают в клумбу. Недоразумение!

*C'est un **malentendu**!* - Это недоразумение!

Важно: Дословно «плохо услышанное».

1267. le plafond [плафо́^{n}] - потолок

Ключ: «плафон». Похоже на «плафон» - светильник на потолке, это слово отсюда. Дракон висит на потолке вниз головой вместо плафона и светится.

*Il y a une lampe au **plafond**.* - На потолке висит лампа.

1268. le sommeil [сомэ́й] - сон (желание спать)

Ключ: сом. Огромный сом на дне реки зевает и хочет спать, а Дракон рассказывает ему сказку.

*J'ai **sommeil**.* - Я хочу спать.

Важно: Le sommeil - сон как состояние (avoir sommeil -

хотеть спать), a le rêve - сновидение, мечта.

1269. se disputer [сё диспютэ́] - ссориться

il se dispute · il s'est disputé

Ключ: диспетчер. Два диспетчера ссорятся по рации, чей самолёт садится первым, а самолёты тем временем кружат над аэропортом.

*Ils **se disputent** tout le temps.* - Они всё время ссорятся.

1270. se plaindre [сё плэ^{n}др] - жаловаться

il se plaint · il s'est plaint

Ключ: пленэр. Художник на пленэре жалуется без остановки: то ветер, то комары, то солнце светит не с той стороны.

*Elle **se plaint** du bruit.* - Она жалуется на шум.

Важно: Жаловаться на что-то - se plaindre de.

1271. s'excuser [сэкскюзэ́] - извиняться

il s'excuse · il s'est excusé

Ключ: экскаватор. Экскаваторщик случайно снёс ваш забор и теперь долго извиняется, стоя в ковше экскаватора.

*Il **s'excuse** pour le retard.* - Он извиняется за опоздание.

Важно: «Je m'excuse» говорят часто, но строгие учителя поправляют: вежливее «Excusez-moi» или «Je vous présente mes excuses».

1272. se calmer [сё кальмэ́] - успокаиваться

il se calme · il s'est calmé

Ключ: кальмар в ванне. Помните calme - кальмар? Взволнованный кальмар ложится в тёплую ванну с пеной и

постепенно успокаивается.

Calme-toi! - Успокойся!

1273. rougir [ружи́р] - краснеть

il rougit · il a rougi

Ключ: Ру + жираф. Помните rouge - красный? Крошка Ру из «Винни-Пуха» краснеет до ушей, когда жираф целует его в макушку.

*Anya **rougit**.* - Аня краснеет.

Важно: Спрягается как finir: je rougis, nous rougissons.

1274. pardonner [пардонэ́] - прощать

il pardonne · il a pardonné

Ключ: «Пардоньте!». Помните pardon? Шутливое русское «Пардоньте!» отсюда же. Кот разбил вазу, говорит «Пардоньте!» - и хозяйка его прощает.

*Tu me **pardonnes**?* - Ты меня прощаешь?

1275. gêner [жэнэ́] - смущать, стеснять

il gêne · il a gêné

Ключ: жень-шень. Корень жень-шеня такой огромный, что стесняет всех в горшке: остальным цветам негде расти.

*La musique ne vous **gêne** pas?* - Музыка вам не мешает?

Важно: Ça me gêne - мне неловко; мне это мешает.

1276. déranger [дэра^{n}жэ́] - беспокоить, мешать

il dérange · il a dérangé

Ключ: ранжир. Матрёшки стоят по ранжиру, от большой к маленькой, а кот приходит и их беспокоит: всё перепутал. Помните ranger (урок 12)? Dé-ranger - «разложить не

по местам».

*Je ne vous **dérange** pas?* - Я вам не помешаю?

Важно: Excusez-moi de vous déranger - простите за беспокойство.

1277. supporter [сюпортэ́] - терпеть, выносить

il supporte · il a supporté

Ключ: супер-торт. Кондитер испёк супер-торт в десять ярусов, и бедный стол терпит его изо всех сил, поскрипывая ножками.

*Je **supporte** mal le bruit.* - Я плохо переношу шум.

Важно: Ложный друг: supporter - терпеть, а не «поддерживать» (поддерживать - soutenir). Un supporter - болельщик.

1278. frapper [фрапэ́] - стучать; ударять

il frappe · il a frappé

Ключ: фраппе. Похоже на кофе «фраппе» - его взбивают со льдом, постукивая. Бариста стучит ложкой по стакану фраппе, чтобы все услышали: готово!

*On **frappe** à la porte.* - В дверь стучат.

1279. insister [э^{n}систэ́] - настаивать

il insiste · il a insisté

Ключ: насест. Курица настаивает: это её насест! Петух уговаривает, цыплята пищат, а она сидит и не уступает ни сантиметра.

*Si tu **insistes**…* - Ну, если ты настаиваешь…

1280. promettre [промэ́тр] - обещать

il promet · il a promis

Ключ: Прометей. Прометей из древнегреческого мифа обещает людям огонь - и держит слово.

*Je te le **promets**!* - Обещаю тебе!

Важно: Спрягается как mettre: je promets, il a promis.

Тренировка 4 (слова 1261-1280)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. настаивать - _____
2. жаловаться - _____
3. извиняться - _____
4. блендер, миксер - _____
5. прощать - _____
6. недоразумение - _____
7. краснеть - _____
8. потолок - _____
9. смущать, стеснять - _____
10. жалоба - _____
11. упрёк - _____
12. ссора - _____
13. извинение; оправдание - _____
14. терпеть, выносить - _____
15. стучать; ударять - _____

16. ссориться - _____
17. обещать - _____
18. сон (желание спать) - _____
19. беспокоить, мешать - _____
20. успокаиваться - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ excuse
2) ____ plafond
3) ____ sommeil
4) ____ reproche
5) ____ plainte
6) ____ dispute
7) ____ mixeur
8) ____ malentendu

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *se plaint*, *plainte*, *promets*, *se disputent*, *dispute*, *rougit*.

1) La voisine écrit une _____. *(Соседка пишет жалобу.)*
2) C'est une petite _____. *(Это небольшая ссора.)*
3) Je te le _____! *(Обещаю тебе!)*
4) Elle _____ du bruit. *(Она жалуется на шум.)*
5) Anya _____. *(Аня краснеет.)*
6) Ils _____ tout le temps. *(Они всё время ссорятся.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) супер-торт → _____
2) «Пардоньте!» → _____
3) кальмар в ванне → _____
4) перепрошивка → _____
5) экскаватор → _____

Блок 5. Голос и взгляд

1281. la voix [вуа́] - голос

Ключ: вой. Дива распевается перед концертом таким мощным голосом, что во дворе ей отвечает вой всех собак района.

*Elle a une belle **voix**.* - У неё красивый голос.

Важно: x не читается: [вуа]. По-русски голос - он, а voix - она. À voix basse - шёпотом.

1282. le ton [то^{n}] - тон

Ключ: «тон». Похоже на «тон». Дракон говорит таким строгим тоном, что даже чайник перестаёт свистеть.

*Ne me parle pas sur ce **ton**!* - Не говори со мной таким тоном!

Важно: Не путайте с ton (твой, урок 2).

1283. le regard [рёга́р] - взгляд

Ключ: регалии. Помните regarder - смотреть? Дракон во всех регалиях бросает на подданных такой взгляд, что они замирают.

*Il a un **regard** triste.* - У него грустный взгляд.

1284. la larme [ларм] - слеза

Ключ: лама. Дива плачет на скамейке, а добрая лама из зоопарка подходит и слизывает ей слёзы.

*Elle a des **larmes** dans les yeux.* - У неё в глазах слёзы.

1285. le geste [жэст] - жест

Ключ: «жест». Похоже на «жест». Дракон объясняется жестами с туристами, и одним неосторожным жестом сносит зонтик кафе.

*C'est un beau **geste**.* - Это красивый жест.

1286. le cri [кри] - крик

Ключ: кристалл. Дракон издаёт такой крик, что огромный кристалл в его пещере покрывается трещинами.

*On entend un **cri**.* - Слышен крик.

Важно: От crier (урок 10) - кричать.

1287. même si [мэм си] - даже если

Ключ: мем + синица. Помните même - мем и si - синица? Даже если синица не делает ничего смешного, мем с ней всё равно набирает миллион лайков.

*Je viens, **même si** il pleut.* - Я приду, даже если будет дождь.

1288. pourtant [пурта́^{n}] - однако, тем не менее

Ключ: «Путаница». Как в «Путанице» Чуковского: котята обещали мяукать, однако захрюкали.

*C'est simple, et **pourtant** c'est difficile.* - Это просто, и тем не менее это трудно.

1289. à cause de [а коз дё] - из-за

Ключ: казус. Из-за маленького казуса - кот сел на торт - весь праздник пошёл кувырком.

*Je suis en retard **à cause de** la pluie.* - Я опоздала из-за дождя.

Важно: Обычно о плохом. С le, les: à cause du bruit, à cause des enfants.

1290. grâce à [грас а] - благодаря

Ключ: «грация». Похоже на «грация» (по-латыни gratia - благодарность). Благодаря своей грации балерина не падает, даже поскользнувшись на банане.

***Grâce à** toi, j'ai compris!* - Благодаря тебе я поняла!

Важно: Обычно о хорошем. С le: grâce au chef.

1291. au lieu de [о льё дё] - вместо

Ключ: оливье. Вместо торта на день рождения бабушка опять сделала тазик оливье - и все довольны.

*Je bois du thé **au lieu du** café.* - Я пью чай вместо кофе.

Важно: Le lieu - место. Au lieu de dormir - вместо того чтобы спать.

1292. oser [озэ́] - осмеливаться, сметь

il ose · il a osé

Ключ: оса. Оса села на варенье, и никто за столом не осмеливается взять ложку.

*Tu **oses** dire non au chef?* - Ты осмелишься сказать шефу «нет»?

1293. mériter [мэритэ́] - заслуживать

il mérite · il a mérité

Ключ: Мэри Поппинс. Мэри Поппинс прибрала детскую за одну песенку и заслужила медаль, торт и выходной.

*Tu **mérites** un gâteau!* - Ты заслужил торт!

1294. se tromper [сё тро^{n}пэ́] - ошибаться

il se trompe · il s'est trompé

Ключ: тромбон. Тромбонист в оркестре ошибается нотой, и весь зал вздрагивает от громкого «Бу-у-уп!»

*Je **me suis trompée**.* - Я ошиблась.

Важно: Se tromper de - перепутать: je me suis trompée de porte - я ошиблась дверью.

1295. avoir tort [авуа́р тор] - быть неправым

il a tort · il a eu tort

Ключ: аватар + торт. Помните avoir - аватар? Аватар уверяет, что торт - это овощ. Он неправ!

*Tu **as tort!*** - Ты неправ!

Важно: Противоположность avoir raison (урок 7): j'ai eu tort - я была неправа.

1296. il vaut mieux [иль во мьё] - лучше (бы)

il vaut mieux · il a mieux valu

Ключ: Илья + мёд. Помните il - Илья Муромец и mieux - мёд? Илья решает: лучше мёд, чем ссора, - и угощает Змея Горыныча.

***Il vaut mieux** attendre.* - Лучше подождать.

Важно: От valoir (урок 11). Только с il, как il faut.

1297. faire attention [фэр ата^{n}сьо́^{n}] - быть внимательным, осторожным

il fait attention · il a fait attention

Ключ: фейерверк + атас. Помните faire - фейерверк? Папа на даче поджигает фейерверк, кричит «Атас!» - и вся семья отходит подальше и очень внимательно следит за ракетой.

Fais attention! - Осторожно!

Важно: Faire attention à - следить за: fais attention à la

voiture.

1298. faire exprès [фэр экспрэ́] - делать нарочно

il fait exprès · il a fait exprès

Ключ: экспресс. Экспресс нарочно не останавливается на вашей станции и ещё гудит на прощание.

*Je ne l'ai pas **fait exprès!*** - Я не нарочно!

Важно: s на конце не читается: [экспрэ].

1299. franchement [фра^{n}шма́^{n}] - откровенно говоря

Ключ: франт. Франт в цилиндре откровенно признаётся: «Честно говоря, мой фрак - бабушкина штора».

***Franchement**, c'est trop!* - Честно говоря, это уже слишком!

Важно: От franc - откровенный, прямой.

1300. tant pis [та^{n} пи] - ну и ладно, тем хуже

Ключ: тапир. Тапир уронил банан в реку, пожал плечами: «Ну и ладно!» - и съел другой.

*Il n'y a plus de croissants? **Tant pis!*** - Круассанов больше нет? Ну и ладно!

Важно: Противоположность - tant mieux (тем лучше).

Тренировка 5 (слова 1281-1300)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. делать нарочно - _____

2. быть внимательным, осторожным - _____
3. лучше (бы) - _____
4. жест - _____
5. слеза - _____
6. из-за - _____
7. вместо - _____
8. ну и ладно, тем хуже - _____
9. тон - _____
10. быть неправым - _____
11. откровенно говоря - _____
12. осмеливаться, сметь - _____
13. благодаря - _____
14. взгляд - _____
15. ошибаться - _____
16. голос - _____
17. даже если - _____
18. заслуживать - _____
19. крик - _____
20. однако, тем не менее - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ larme
2) ____ cri
3) ____ geste
4) ____ ton
5) ____ regard

6) ____ voix

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *larmes*, *au lieu du*, *à cause de*, *regard*, *mérites*, *voix*.

1) Je bois du thé _____ café. *(Я пью чай вместо кофе.)*

2) Elle a des _____ dans les yeux. *(У неё в глазах слёзы.)*

3) Il a un _____ triste. *(У него грустный взгляд.)*

4) Tu _____ un gâteau! *(Ты заслужил торт!)*

5) Je suis en retard _____ la pluie. *(Я опоздала из-за дождя.)*

6) Elle a une belle _____. *(У неё красивый голос.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) экспресс → _____

2) тапир → _____

3) фейерверк + атас → _____

4) «Путаница» → _____

5) мем + синица → _____

Повторение урока 13

История. Глава 13. Pas avant six heures!

Прочитайте главу. Вспомните перевод каждого выделенного французского слова; если не получается - найдите его в уроке и снова оживите картинку.

В понедельник Жюли объявляет на кухне, понизив голос:

- **Pour les soixante ans du chef, on fait un gâteau. Un grand gâteau. Et c'est toi qui le fais, Anya! Mais c'est un secret: le chef ne doit rien savoir.**

Сандрин и Бастьен кивают. Аня **ravie** и сразу **inquiète**: на работе шеф видит всё, значит, репетировать можно только дома. А дома у неё кухня-шкаф, и после смены она засыпает прямо в одежде. Остаётся ночь: если встать не в четыре, а в половине третьего, можно успеть до работы. Торт будет называться «Облако»: белый, воздушный, как облако на вывеске кондитерской. Для облака нужно четверть часа взбивать крем - и Жюли одалживает ей свой старый **mixeur**.

В ночь на вторник, в три часа, Аня включает миксер. Он ревёт, как маленький самолёт, банки на полке звенят, пол дрожит. Аня **stressée**, но счастлива: крем получается. Снизу - тишина. «**Elle dort bien**», - думает Аня, **rassurée**.

В среду, в выходной, Аня отсыпается, а в ночь на четверг,

второго октября, в три часа десять минут, кто-то **frappe** в дверь. Громко. На пороге мадам Бернар: в бигуди, в халате, с толстой серой Мадлен на руках. Она **furieuse**.

- **Mademoiselle Sokolova! Il est trois heures du matin! Votre mixeur fait trembler mon plafond! Ma lampe danse, Madeleine a peur, et moi, je n'ai plus de sommeil!**

- **Pardon, madame, je…**

- **Et mardi aussi! Vous n'avez aucun respect pour les voisins! Aucune politesse!**

- **Je ne l'ai pas fait exprès! C'est pour mon travail!**

- **À trois heures du matin? Vous êtes folle! Ou amoureuse?**

Аня **rougit**. Усталость, **le stress** и обида поднимаются разом.

- **Je m'excuse, madame!**

- **On ne dit pas «je m'excuse», mademoiselle! On dit «excusez-moi»!**

- **Même à trois heures du matin, vous corrigez mon français?!** - Аня **vexée** до слёз.

- **Bien sûr! Et demain, j'écris une plainte au propriétaire!**

- **Une plante? Pourquoi une plante?**

Мадам Бернар решает, что над ней смеются. **Son regard** становится ледяным, **sa voix** - тихой, и этот **ton** хуже любого крика.

- **Vous vous moquez de moi? C'est impoli. Bonne nuit.**

Она уходит вниз, на пятый этаж, и её дверь хлопает. **La**

dispute окончена. Аня стоит одна посреди мансарды, и по щекам текут **larmes**. В груди всё сразу: **la colère**, **la honte**, **la tristesse**. «**Elle est méchante**», - думает она. И тут же: «**Et moi? Je suis bête.**»

Ложиться уже поздно: в четыре звонит будильник. На работе Аня роняет яйца, путает соль с сахаром, а шеф смотрит на её круассаны **mécontent**:

- **Sokolova, vous dormez?**

- **Tu es de mauvaise humeur? Tu es nerveuse, énervée… C'est la fatigue? Qu'est-ce qui se passe?** - спрашивает Жюли. Жюли **bavarde**: она говорит десять минут без остановки, но Аня слишком устала, чтобы слушать. Она **déçue** собой, **embêtée**, **malheureuse**.

Днём на лестнице её ждёт Тома с пакетом из булочной.

- **J'ai entendu un cri cette nuit. Ça va?**

Аня рассказывает всё: торт, миксер, бигуди, «плант». Тома слушает **avec patience** и ни разу не перебивает.

- **Calme-toi. Madame Bernard n'est pas méchante,** - говорит он наконец. - **Elle est seule. Très seule. J'habite ici depuis cinq ans: personne ne vient chez elle. Pas de famille, pas d'amis. Seulement Madeleine et ses livres. L'ennui, quand on est seul, c'est terrible.**

- **Pourtant, elle est impolie!**

- **Oui. Elle a un caractère difficile. Elle est fière et têtue… comme quelqu'un que je connais.**

- **Moi? Têtue?**

- **Un peu.** - Тома улыбается. - **Tu te souviens? Quand tu étais malade, elle t'a apporté de la soupe et du thé. Elle est généreuse, même si elle crie. Et elle est très sensible. Sois honnête avec elle: elle peut être très aimable, tu sais.**

Аня молчит. Потом признаётся:

- **J'ai eu tort. Le mixeur à trois heures, c'est égoïste. Mais elle aussi, elle se plaint toujours!**

- **Il vaut mieux parler avec elle. Et au lieu de grands mots… des gâteaux, peut-être?**

- **Des madeleines!** - Аня впервые за день улыбается. - **Comme son chat!**

Из школы Тома приводит Лили, и та, конечно, всё понимает с полуслова.

- **Madame Bernard est timide, je crois. Elle n'est pas très sociable. Et Madeleine est jalouse quand madame Bernard me parle.** - Лили серьёзно смотрит на Аню. - **Sois courageuse, Anya. Et sois prudente: frappe doucement!**

Вечером Аня печёт мадлен - без миксера, венчиком, тихо, как мышь. Двенадцать штук, золотистых, с горбиком, в белой коробке с ленточкой. В шесть она спускается на пятый этаж и долго стоит у двери. Она не **ose** постучать. Раз, два… Наконец стучит - тихонько.

Мадам Бернар открывает. Взгляд холодный.

- **Madame Bernard, je suis désolée. Je vous présente mes excuses. Je me suis trompée. Je ne voulais pas vous déranger. C'était un malentendu.**

- **Voilà,** - говорит мадам Бернар. - **Ça, c'est du français.**

Аня объясняет: секретный торт, шестьдесят лет шефа, днём нельзя - шеф всё видит. А «плант»… она просто не знала слова **plainte**.

- **Une plante!** - И мадам Бернар вдруг смеётся. Аня впервые слышит её смех: молодой, звонкий. - **Oh là là! Et moi, j'ai crié comme une folle. J'ai eu tort aussi. Le bruit à quatre heures, je le supporte. Je l'aime presque: je sais que vous partez au travail. Mais le mixeur à trois heures, non!**

Аня протягивает коробку. Мадам Бернар **surprise**; она смотрит на мадлен, потом на кошку, и делает странный **geste** - прижимает руку к груди.

- **Des madeleines? Pour moi? Je suis… gênée. Ça me gêne, vraiment. Ce n'est pas nécessaire.**

- **J'insiste!**

- **Merci pour votre gentillesse, mademoiselle.** - Голос у неё на секунду дрожит, это **émotion**. Потом она снова строгая учительница. - **Alors, nos conditions. Le mixeur, pas avant six heures du matin. Vous me le promettez?**

- **Je vous le promets. Je fais le gâteau l'après-midi, après le travail. Tant pis pour ma sieste!**

- **Et faites attention à vous: votre chef mérite un beau gâteau, mais vous, vous méritez de dormir.** - Она чуть медлит. - **Et… pardonnez-moi pour le ton de cette nuit.**

- **On ne se dispute plus?**

- **Franchement, mademoiselle, à mon âge, on n'a pas de**

temps pour les disputes. Bonne soirée.

Наверх Аня взлетает через ступеньку - **quelle joie!** - и встречает Тома на площадке. Он ничего не спрашивает, просто поднимает бровь.

- **Grâce à toi, on ne se dispute plus. Merci.**

- **Pas de souci. Tu vois? Un peu de confiance, un peu d'espoir, et des madeleines. Un gâteau, c'est de l'amour.**

- **C'est bizarre: c'est exactement ce que dit ma grand-mère.**

Лили выглядывает из-за его спины, **impatiente**:

- **Et le gâteau du chef? Je peux goûter?**

- **Pas avant samedi!**

Этой ночью Аня спит, как не спала с самого приезда. Это и есть **le bonheur** - и, может быть, это **sentiment** останется надолго.

А этажом ниже, в кресле в цветочек, мадам Бернар открывает белую коробку. «**Une seule**», - говорит она кошке. Потом ещё одну. И ещё. К десяти часам коробка пуста. Мадлен-кошке не досталось ни крошки, и она смотрит на хозяйку с немым упрёком. Но мадам Бернар не станет переживать **à cause de** какого-то кошачьего **reproche**:

- **C'est notre secret, Madeleine. Ne sois pas fâchée. Tu es trop paresseuse pour les madeleines, et moi, je suis trop intelligente pour les laisser.**

Новые маленькие слова из главы: le secret - секрет; mademoiselle - мадемуазель (обращение к девушке); trembler

- дрожать; se moquer de - смеяться над, насмехаться; vous vous moquez de moi? - вы надо мной смеётесь?; la plante - растение; le propriétaire - хозяин (квартиры), владелец; corriger - исправлять, поправлять; tu étais - ты была; c'était - это было (прошедшее от être); je ne voulais pas - я не хотела (прошедшее от vouloir); présenter ses excuses - приносить извинения; oh là là! - ой-ой-ой!; les conditions (ж) - условия; bonne soirée! - хорошего вечера!; sois - будь (повелительное наклонение от être); la sieste - дневной сон; les grands mots - громкие слова.

1. Тест

Выберите правильный перевод.

1) **furieux** - а) обещать б) успокоенный в) разъярённый, в бешенстве г) умный

2) **le sentiment** - а) характер б) счастье в) гнев, злость г) чувство

3) **le respect** - а) забота, беспокойство б) уважение в) доброта, любезность г) чувство

4) **la peur** - а) стыд б) страх в) жест г) терпение

5) **la fatigue** - а) чувство б) терпение в) усталость г) голос

6) **le stress** - а) извинение; оправдание б) стресс в) ссора г) крик

7) **la politesse** - а) недоразумение б) скука в) вежливость г) любовь

8) **avoir tort** - а) быть неправым б) обиженный, задетый в)

делать нарочно г) вместо

9) **fier** - а) разъярённый, в бешенстве б) раздражённый в) гордый г) злой

10) **la honte** - а) стыд б) доброта, любезность в) радость г) жалоба

11) **faire exprès** - а) смущать, стеснять б) делать нарочно в) вежливый г) чувствительный, ранимый

12) **l'excuse (ж)** - а) грусть, печаль б) голос в) извинение; оправдание г) жалоба

13) **stressé** - а) застенчивый, робкий б) напряжённый, в стрессе в) сумасшедший г) извиняться

14) **l'espoir (м)** - а) слеза б) жалоба в) эмоция, волнение г) надежда

15) **oser** - а) ну и ладно, тем хуже б) терпеть, выносить в) честный г) осмеливаться, сметь

2. Пары

Соедините слово и перевод.

1) s'excuser
2) inquiet
3) honnête
4) vexé
5) rougir
6) amoureux
7) déçu

8) sensible
9) le regard
10) se tromper

А) влюблённый
Б) взгляд
В) ошибаться
Г) извиняться
Д) краснеть
Е) обиженный, задетый
Ж) честный
З) встревоженный
И) разочарованный
К) чувствительный, ранимый

3. Формы

Напишите женский род прилагательного (ж. р.) или множественное число (мн.).

1) embêté → ж. р. _____
2) fier → ж. р. _____
3) têtu → ж. р. _____
4) bavard → ж. р. _____
5) fâché → ж. р. _____
6) énervé → ж. р. _____
7) généreux → ж. р. _____

4. Прошедшее время: avoir или être?

Большинство глаголов образуют passé composé с **avoir** (il a mangé). С **être** - глаголы движения и перемены состояния (aller, venir, arriver, partir, rester, naître…) и все возвратные (il s'est levé). Впишите a, est или s'est.

1) oser → il _____ osé
2) gêner → il _____ gêné
3) se tromper → il _____ trompé
4) il vaut mieux → il _____ mieux
5) se calmer → il _____ calmé
6) mériter → il _____ mérité
7) s'excuser → il _____ excusé
8) avoir tort → il _____ eu

5. Лишнее слово

Найдите лишнее и объясните почему.

1) la joie, le bonheur, l'amour, la colère
2) poli, aimable, généreux, méchant
3) furieux, fâché, énervé, ravi
4) la voix, le cri, le ton, le plafond
5) la dispute, la plainte, le reproche, le sommeil
6) à cause de, grâce à, au lieu de, la larme

Самооценка

Закройте переводы и пройдите все 100 слов урока. Я вспомнил(а) с первого раза: ____ из 100.

80 и больше - переходите дальше. Меньше 80 - повторите слова с точками завтра утром.

Урок 14. Праздник у коллег

Уровень A2 · слова 1301-1400

Блок 1. Праздник

1301. la fête [фэт] - праздник

Ключ: фета. Дива устраивает праздник, где всё сделано из сыра фета: торт, свечи и даже бокалы. Гости в восторге, а Дива раздаёт сыр вместо конфетти.

*On fait une **fête** samedi.* - В субботу мы устраиваем праздник.

Важно: Bonne fête! - С праздником! La fête de la Musique - Праздник музыки (21 июня).

1302. le cadeau [кадо́] - подарок

мн. cadeaux

Ключ: кадка. Дракон тащит на день рождения подарок - огромную кадку с пальмой - и застревает с ней в дверях.

*C'est un **cadeau** pour toi.* - Это подарок для тебя.

Важно: Мн. ч. cadeaux. Faire un cadeau - сделать подарок.

1303. l'invitation (ж.) [э^{n}витасьо́^{n}] - приглашение

Ключ: Витас. Дива получает приглашение на концерт Витаса, распечатывает конверт - и от радости тянет такую высокую ноту, что лопаются все лампочки.

*Merci pour l'**invitation**!* - Спасибо за приглашение!

1304. l'invité (м.) [э^{n}витэ́] - гость

ж. р. invitée

Ключ: «Инвитро». Дракон-гость приходит на праздник прямо из лаборатории «Инвитро»: в белом халате, с пробир-

ками в лапах - и всем меряет температуру торта.

*Les **invités** arrivent à huit heures.* - Гости приходят в восемь.

Важно: Буквально «приглашённый» (от inviter). Гостья - une invitée.

1305. la soirée [суарэ́] - вечер; вечеринка

Ключ: свара. Дива устраивает вечеринку, но к полуночи гости затевают свару: кому достанется последнее пирожное? Дива съедает его сама.

*Bonne **soirée**!* - Хорошего вечера!

Важно: Le soir - вечер как время суток, la soirée - весь вечер целиком (и вечеринка).

1306. la bougie [бужи́] - свеча

Ключ: буги-вуги. Дива танцует буги-вуги с горящей свечой в каждой руке, и огоньки выписывают в темноте весёлые зигзаги.

*Souffle les **bougies**!* - Задуй свечи!

1307. la décoration [дэкорасьо́^{n}] - украшение (праздничное)

Ключ: декорация. Похоже на «декорация». Дива превращает обычную кухню в театральную декорацию: блёстки, гирлянды и бархатный занавес у холодильника.

*Les **décorations** sont roses.* - Украшения розовые.

1308. le discours [дискур́] - речь

Ключ: дискурс. Похоже на учёное слово «дискурс». Дракон произносит речь на юбилее: начинает с тоста, а через час всё ещё рассуждает о дискурсе.

*Le chef fait un **discours**.* - Шеф произносит речь.

Важно: s на конце не читается. Во мн. ч. не меняется: des discours.

1309. le paquet [пакэ́] - свёрток; посылка; пачка

Ключ: пакет. Похоже на «пакет», только это не сумка, а свёрток. Дракон приносит перевязанный свёрток с подарком, но свёрток шевелится и мяукает.

*Il y a un **paquet** pour vous.* - Для вас посылка.

Важно: Ложный друг: полиэтиленовый пакет - le sac (en plastique). Un paquet de biscuits - пачка печенья.

1310. le ruban [рюба́^{n}] - лента

Ключ: рубанок. Дракон строгает доску рубанком, но вместо стружки из-под него выползают атласные ленты: розовые, голубые, золотые.

*Un **ruban** rose sur le cadeau.* - Розовая лента на подарке.

1311. le buffet [бюфэ́] - шведский стол; буфет

Ключ: буфет. Похоже на «буфет». Дракон открывает бабушкин буфет, а там уже накрыт шведский стол: тарталетки, канапе и лимонад.

*Le **buffet** est prêt!* - Шведский стол готов!

Важно: Ещё «буфет» - шкаф для посуды.

1312. la surprise [сюрпри́з] - сюрприз

Ключ: «сюрприз». Похоже на русское «сюрприз» - оно отсюда. Дива выпрыгивает из торта с криком «Сюрприз!», и с неё во все стороны летит крем.

*C'est une **surprise**!* - Это сюрприз!

Важно: По-русски сюрприз - он, a surprise - она: une surprise.

1313. le toast [тост] - тост (за кого-то)

Ключ: «тост». Похоже на «тост». Дракон поднимает стакан с лимонадом и говорит тост так горячо, что поджаривает хлеб на столе.

*Je porte un **toast** à Julie!* - Я поднимаю тост за Жюли!

Важно: Porter un toast à quelqu'un - поднять тост за кого-то. Le toast - ещё и поджаренный хлеб.

1314. les félicitations (ж.) [фэлиситасьо^{n}] - поздравления
только мн. ч.

Ключ: кот Феликс. Дива читает поздравления, а кот Феликс из мультика на каждое отвечает: «Мур-р, присоединяюсь!»

Félicitations! - Поздравляю!

Важно: Чаще всего - восклицание: с успехом, свадьбой, новой работой. С днём рождения говорят Joyeux anniversaire!

1315. les vœux (м.) [вё] - пожелания
только мн. ч.

Ключ: вёдра. Дракон приносит на праздник два ведра, полных пожеланий, и выливает их на гостей: «Счастья! Здоровья! Круассанов!»

*Meilleurs **vœux!*** - Наилучшие пожелания!

Важно: Ед. ч. le vœu - желание. Faire un vœu - загадать желание.

1316. l'occasion (ж.) [оказьо^{n}] - случай, повод

Ключ: оказия. Похоже на старое русское «оказия» - «случай». Вот так оказия: Дива нашла повод надеть бальное платье в будний вторник!

*C'est une bonne **occasion**.* - Это хороший повод.

Важно: D'occasion - подержанный: une voiture d'occasion. À l'occasion de - по случаю.

1317. la pièce montée [пьес мо^{n}тэ́] - торт-башня (из профитролей)

Ключ: пьеса + монтёр. Помните pièce - пьеса и monter - монтёр? В свадебной пьесе монтёр на стремянке строит для Дивы башню из профитролей - всё выше, выше, до самого потолка.

*Une **pièce montée** pour le mariage.* - Торт-башня на свадьбу.

Важно: Традиционный французский торт на свадьбу и большие семейные праздники: пирамида из маленьких заварных шариков с карамелью.

1318. la chantilly [ша^{n}тийи́] - взбитые сливки

Ключ: шантаж. Дива шантажирует кондитера: «Не дашь взбитых сливок - спою арию прямо здесь!» Кондитер сдаётся и выдаёт ей целую миску.

*Des fraises avec de la **chantilly**.* - Клубника со взбитыми сливками.

Важно: Полное название - la crème Chantilly, по городку Шантийи под Парижем.

1319. le fraisier [фрэзьэ́] - торт «Фрезье» (клубничный)

Ключ: фреза. Дракон режет клубничный торт не ножом, а фрезой: вжик - и все половинки клубники ложатся по краю ровно, как по линейке.

*Le **fraisier** est mon gâteau préféré.* - «Фрезье» - мой любимый торт.

Важно: От la fraise. Классика французской кондитерской: бисквит, крем и половинки клубники по краю. Ещё «куст клубники».

1320. la blague [благ] - шутка

Ключ: блогер. Дива-блогер каждое утро выкладывает новую шутку, и миллион подписчиков хохочет так, что трясётся интернет.

*C'est une **blague**?* - Это шутка?

Важно: Sans blague! - Да ладно! Без шуток?

Тренировка 1 (слова 1301-1320)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. шутка - _____
2. торт-башня (из профитролей) - _____
3. гость - _____
4. праздник - _____
5. лента - _____

6. вечер; вечеринка - _____
7. украшение (праздничное) - _____
8. случай, повод - _____
9. приглашение - _____
10. поздравления - _____
11. свеча - _____
12. шведский стол; буфет - _____
13. пожелания - _____
14. подарок - _____
15. сюрприз - _____
16. взбитые сливки - _____
17. речь - _____
18. торт «Фрезье» (клубничный) - _____
19. свёрток; посылка; пачка - _____
20. тост (за кого-то) - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ blague
2) ____ ruban
3) ____ soirée
4) ____ décoration
5) ____ bougie
6) ____ toast
7) ____ surprise
8) ____ pièce montée
9) ____ occasion

10) ____ invitation
11) ____ paquet
12) ____ fête
13) ____ buffet
14) ____ fraisier
15) ____ cadeau
16) ____ chantilly
17) ____ invité
18) ____ discours

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *pièce montée*, *bougies*, *buffet*, *Félicitations*, *chantilly*, *vœux*.

1) Souffle les _____! *(Задуй свечи!)*
2) Des fraises avec de la _____. *(Клубника со взбитыми сливками.)*
3) Le _____ est prêt! *(Шведский стол готов!)*
4) Une _____ pour le mariage. *(Торт-башня на свадьбу.)*
5) Meilleurs _____! *(Наилучшие пожелания!)*
6) _____! *(Поздравляю!)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) свара → _____
2) фреза → _____
3) «Инвитро» → _____
4) Витас → _____
5) фета → _____

Блок 2. Поздравляем!

1321. inviter [эⁿвитэ́] - приглашать

il invite · il a invité

Ключ: инвайт. Похоже на «инвайт» - так в интернете называют приглашение. Ваш друг рассылает инвайты всем подряд: в чат, на дачу и на день рождения кота.

*Je t'**invite** au restaurant.* - Приглашаю тебя в ресторан.

1322. fêter [фэтэ́] - праздновать, отмечать

il fête · il a fêté

Ключ: фетр. Выпускники празднуют и подбрасывают в небо фетровые шляпы - сто шляп кружатся над площадью.

*On **fête** l'anniversaire du chef.* - Мы отмечаем день рождения шефа.

1323. se réunir [сё рэюни́р] - собираться (вместе)

il se réunit · il s'est réuni

Ключ: юниоры. Команда юниоров собирается в раздевалке перед матчем: все жмутся в один круг и хором кричат речёвку.

*Toute l'équipe **se réunit** à sept heures.* - Вся команда собирается в семь.

1324. souhaiter [суэтэ́] - желать

il souhaite · il a souhaité

Ключ: суета. Вокзальная суета: поезд трогается, все машут из окон и наперебой желают друг другу: «Счастливого

пути! Пиши!»

*Je te **souhaite** bonne chance!* - Желаю тебе удачи!

Важно: h не читается: [суэтэ].

1325. féliciter [фэлисите́] - поздравлять

il félicite · il a félicité

Ключ: велосипед. Почтальон на велосипеде объезжает весь квартал и поздравляет каждого встречного, звеня звонком: дзынь - «Поздравляю!»

*Je vous **félicite!*** - Поздравляю вас!

Важно: Féliciter quelqu'un pour quelque chose: je te félicite pour ton examen.

1326. offrir [офри́р] - дарить

il offre · il a offert

Ключ: оффер. Начальник дарит вам оффер - предложение о работе - в подарочной коробке с бантом, а внутри ещё и пирожное.

*Qu'est-ce qu'on **offre** au chef?* - Что подарим шефу?

Важно: Спрягается как ouvrir: il offre, il a offert.

1327. emballer [а^{н}балэ́] - упаковывать

il emballe · il a emballé

Ключ: амбал. Огромный амбал упаковывает крошечный подарок: обматывает его скотчем, бумагой, лентой - и в конце сам оказывается упакован.

*Tu peux **emballer** le cadeau?* - Можешь упаковать подарок?

1328. applaudir [аплоди́р] - аплодировать, хлопать

il applaudit · il a applaudi

Ключ: аплодисменты. Похоже на «аплодисменты». Весь зал аплодирует стоя так долго, что у вас начинают гореть ладони.

Tout le monde ***applaudit****.* - Все аплодируют.

1329. décorer [дэкорэ́] - украшать

il décore · il a décoré

Ключ: декоратор. Похоже на «декоратор». Декоратор украшает зал к празднику и так увлекается, что развешивает гирлянды даже на прохожих.

On ***décore*** *la pâtisserie.* - Мы украшаем кондитерскую.

1330. allumer [алюмэ́] - зажигать; включать

il allume · il a allumé

Ключ: люмены. На коробке с лампочкой написано «1000 люмен». Вы включаете свет - и зажигается такое сияние, что кот надевает солнечные очки.

Allume *les bougies!* - Зажги свечи!

Важно: Свет и технику тоже allumer: allume la lumière, allume la télé.

1331. éteindre [этэ^{n}др] - гасить; выключать

il éteint · il a éteint

Ключ: Этна. Пожарные гасят вулкан Этна: сто брандспойтов шипят, и над кратером поднимается белый пар.

Éteins *la lumière!* - Выключи свет!

Важно: Неправильный глагол: j'éteins, il éteint, nous éteignons, il a éteint.

1332. embrasser [а^{n}брасэ́] - целовать; обнимать

il embrasse · il a embrassé

Ключ: амбра. Тётушка, надушенная амброй, обнимает и целует всех гостей подряд - и через минуту весь дом пахнет её духами.

*Lili **embrasse** son papa.* - Лили целует папу.

Важно: В конце письма: Je t'embrasse - целую.

1333. faire la bise [фэр ла биз] - целоваться в щёку (при встрече)

il fait la bise · il a fait la bise

Ключ: бизнесмен. Два серьёзных бизнесмена в галстуках встречаются в лифте и вместо рукопожатия чмокают друг друга в щёки: чмок, чмок!

*En France, on **fait la bise**.* - Во Франции при встрече целуются в щёку.

Важно: Обычно два поцелуя в воздух у щеки (в некоторых регионах - три или четыре). Так здороваются друзья и коллеги.

1334. présenter [прэза^{n}тэ́] - представлять, знакомить

il présente · il a présenté

Ключ: презентация. Похоже на «презентация». Ведущий устраивает презентацию своего друга: слайды, музыка, лазерная указка - «Знакомьтесь, это Петя!»

*Je te **présente** Julie.* - Знакомься, это Жюли.

1335. accueillir [акёйи́р] - встречать, принимать (гостей)

il accueille · il a accueilli

Ключ: окей. Хозяйка встречает гостей у порога, каждому

вручает тапочки и кивает: «Окей, заходите, раздевайтесь!»

*Julie **accueille** les invités.* - Жюли встречает гостей.

Важно: Пишется -cueil-: u перед e, чтобы c читалась как [к].

1336. surprendre [сюрпра́ⁿдр] - удивлять; заставать врасплох

il surprend · il a surpris

Ключ: пряник с сюрпризом. Помните prendre - пряник? Вы откусываете пряник, а оттуда выскакивает пружинка с бумажным цветком. Вот это удивили!

*Tu me **surprends**!* - Ты меня удивляешь!

Важно: Спрягается как prendre. Surpris - удивлённый (урок 13).

1337. deviner [дёвинэ́] - угадывать

il devine · il a deviné

Ключ: девичник. На девичнике игра: невеста с завязанными глазами угадывает подруг по голосу - и путает всех.

***Devine** qui est là!* - Угадай, кто пришёл!

1338. bravo [браво́] - браво, молодец

Ключ: «браво». Похоже на «браво!» - оно и есть. Публика в театре кричит «Браво!» и кидает на сцену розы.

***Bravo**, Anya!* - Молодец, Аня!

1339. joyeux [жуайё] - радостный, весёлый

ж. р. joyeuse

Ключ: «Жуй, ёж!». Весёлый ёжик сидит на пеньке, а бабушка протягивает ему яблоко: «Жуй, ёж!» Ёж жуёт и ра-

достно хрюкает.

***Joyeux** anniversaire!* - С днём рождения!

Важно: Joyeux anniversaire! - С днём рождения! (поют на мотив Happy birthday).

1340. bon appétit [бо напэти́] - приятного аппетита

Ключ: бонбон + аппетит. Помните bon - бонбон? Бонбон перед обедом портит аппетит, поэтому сначала суп, и все желают друг другу: «Бон аппетит!»

***Bon appétit**, tout le monde!* - Всем приятного аппетита!

Важно: Связывание: [бо напэти]. Appétit похоже на русское «аппетит».

Тренировка 2 (слова 1321-1340)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. приятного аппетита - _____
2. праздновать, отмечать - _____
3. встречать, принимать (гостей) - _____
4. угадывать - _____
5. гасить; выключать - _____
6. зажигать; включать - _____
7. дарить - _____
8. целовать; обнимать - _____

9. украшать - _____
10. удивлять; заставать врасплох - _____
11. аплодировать, хлопать - _____
12. браво, молодец - _____
13. целоваться в щёку (при встрече) - _____
14. собираться (вместе) - _____
15. желать - _____
16. радостный, весёлый - _____
17. упаковывать - _____
18. поздравлять - _____
19. представлять, знакомить - _____
20. приглашать - _____

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *félicite*, *invite*, *Bon appétit*, *souhaite*, *Allume*, *applaudit*.

1) Je te _____ bonne chance! *(Желаю тебе удачи!)*
2) _____, tout le monde! *(Всем приятного аппетита!)*
3) Je vous _____! *(Поздравляю вас!)*
4) Je t'_____ au restaurant. *(Приглашаю тебя в ресторан.)*
5) Tout le monde _____. *(Все аплодируют.)*
6) _____ les bougies! *(Зажги свечи!)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) девичник → _____
2) фетр → _____

3) юниоры → _____
4) амбра → _____
5) оффер → _____

Блок 3. Разговор за столом

1341. la conversation [ко^{n}вэрсасьо́^{n}] - разговор, беседа

Ключ: конверсы. Дива в розовых конверсах ведёт светскую беседу с продавцом обуви: битый час они обсуждают шнурки.

*Une **conversation** intéressante.* - Интересный разговор.

1342. le sujet [сюжэ́] - тема (разговора)

Ключ: сюжет. Похоже на «сюжет». Дракон за столом меняет тему каждую минуту: сюжет его рассказа прыгает от погоды к рыцарям и обратно.

*Changeons de **sujet!*** - Давайте сменим тему!

Важно: Au sujet de - насчёт, по поводу. Сюжет фильма - чаще l'histoire.

1343. la connaissance [конэса́^{n}с] - знакомство; знакомый

Ключ: конец сеанса. Конец сеанса: в кинозале зажигается свет, и Дива тут же знакомится со всем своим рядом - к выходу она идёт с десятью новыми знакомыми.

*Enchanté de faire votre **connaissance**.* - Рад с вами познакомиться.

Важно: Faire la connaissance de quelqu'un - познакомиться. Les connaissances - ещё и «знания».

1344. le couple [купль] - пара (влюблённых, супругов)

Ключ: куплет. Дракон с супругой - прекрасная пара: каждый вечер они поют куплеты дуэтом, он басом, она ог-

нём.

*C'est un **couple** charmant.* - Это очаровательная пара.

Важно: Пара предметов - une paire (de chaussures).

1345. discuter [дискютэ́] - обсуждать, беседовать

il discute · il a discuté

Ключ: «дискутировать». Похоже на «дискутировать». Две бабушки на лавочке так горячо дискутируют о погоде, что вокруг собираются голуби и слушают, склонив головы.

*On **discute** de tout.* - Мы обсуждаем всё на свете.

1346. plaisanter [плэзаⁿтэ́] - шутить

il plaisante · il a plaisanté

Ключ: плазма. С огромной плазмы на стене шутит юморист - и так смешно, что вся семья падает с дивана.

*Tu **plaisantes**?* - Ты шутишь?

1347. se moquer de [сё мокэ́ дё] - смеяться (над кем-то), дразнить

il se moque · il s'est moqué

Ключ: мокко. Официант дразнит посетителя и смеётся над его шляпой - и тут же опрокидывает себе на брюки чашку мокко.

*Tu **te moques** de moi?* - Ты надо мной смеёшься?

1348. s'entendre [саⁿта́ⁿдр] - ладить

il s'entend · il s'est entendu

Ключ: Сантана. Гитарист Карлос Сантана и его барабанщик так хорошо ладят, что играют, не глядя друг на друга, - и ни одной ошибки.

Lili et Anya ***s'entendent*** *bien.* - Лили и Аня хорошо ладят.

1349. vouloir dire [вулуа́р дир] - значить, иметь в виду

il veut dire · il a voulu dire

Ключ: вулкан + дирижабль. Помните vouloir - вулкан и dire - дирижабль? Над вулканом летит дирижабль с надписью «PAS MAL». Что это значит? Никто не знает.

Qu'est-ce que ça ***veut dire****?* - Что это значит?

1350. avoir l'air [авуа́р лэр] - выглядеть, иметь вид

il a l'air · il a eu l'air

Ключ: аватар + аэростат. Помните avoir - аватар и air - аэростат? Аватар летит на аэростате и выглядит очень довольным: машет всем сверху синей рукой.

Tu ***as l'air*** *fatiguée.* - У тебя усталый вид.

Важно: Прилагательное обычно согласуется с подлежащим: elle a l'air contente.

1351. charmant [шарма́^{n}] - очаровательный

ж. р. charmante

Ключ: «шарман». Похоже на «шарман!» - так и восклицают: «Шарман, шарман!» Очаровательный старичок в бабочке приподнимает шляпу, и все дамы в автобусе тают.

Ta voisine est ***charmante****.* - Твоя соседка очаровательна.

1352. formidable [формида́бль] - потрясающий, замечательный

Ключ: форточка. Вы открываете форточку - а за ней потрясающий вид: радуга, воздушные шары и почтовый голубь с открыткой лично для вас.

*C'est **formidable**!* - Это потрясающе!

1353. incroyable [эⁿкруайáбль] - невероятный

Ключ: инкрустация. Ювелир инкрустирует обычное яблоко бриллиантами. Невероятно: яблоко сверкает, как люстра в Большом театре!

*Une histoire **incroyable**!* - Невероятная история!

Важно: От croire - верить: буквально «невероятный».

1354. chouette [шуэ́т] - классный, здорово (разг.)

Ключ: шоу. В ночном шоу выступает сова: крутит сальто на ветке и показывает крылом «класс!» - ведь chouette - это и «сова», и «классно».

*Ton dessin est **chouette**!* - Классный у тебя рисунок!

Важно: Ещё существительное: la chouette - сова. C'est chouette! - Здорово!

1355. évidemment [эвидамáⁿ] - разумеется, очевидно

Ключ: «Э, видал?». Сосед показывает на огромный арбуз: «Э, видал? Разумеется, это мой!» - очевидно же, кто его вырастил.

*Tu viens? - **Évidemment**!* - Ты придёшь? - Разумеется!

Важно: Пишется -emment, читается [аман].

1356. en fait [аⁿ фэт] - на самом деле, вообще-то

Ключ: анфилада. Вам кажется, что анфилада залов во дворце бесконечна, а на самом деле в конце просто висит огромное зеркало.

***En fait**, je ne sais pas.* - Вообще-то я не знаю.

Важно: t на конце здесь читается: [аⁿ фэт].

1357. au fait [о фэт] - кстати

Ключ: оффтоп. В чате все обсуждают ремонт, и вдруг кто-то пишет: «Оффтоп, кстати, у кого есть рецепт блинов?»

***Au fait**, tu es libre samedi?* - Кстати, ты свободна в субботу?

Важно: Не путайте: en fait - на самом деле, au fait - кстати (так меняют тему).

1358. d'ailleurs [дайёр] - впрочем, к тому же

Ключ: дайвер. Дайвер выныривает и говорит: «Акул не видел. Впрочем, я и не искал. К тому же у меня очки запотели».

*Je ne suis pas fatiguée. **D'ailleurs**, il est seulement huit heures.* - Я не устала. К тому же сейчас только восемь.

1359. c'est-à-dire [сэ та дир] - то есть

Ключ: сэр + дирижабль. Помните c'est - сэр и dire - дирижабль? Сэр спускается с дирижабля и поясняет: «Я прибыл по воздуху, то есть пешком не шёл».

*Demain, **c'est-à-dire** dimanche.* - Завтра, то есть в воскресенье.

1360. tant mieux [та^{n} мьё] - тем лучше

Ключ: «Там мёд!». Медвежонок заглядывает в дупло: «Там мёд! Тем лучше!» (помните mieux - мёд?)

*Il ne pleut pas? **Tant mieux**!* - Дождя нет? Тем лучше!

Важно: Противоположность - tant pis (урок 13): тем хуже, ну и ладно.

Тренировка 3 (слова 1341-1360)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. значить, иметь в виду - _____
2. разумеется, очевидно - _____
3. пара (влюблённых, супругов) - _____
4. разговор, беседа - _____
5. впрочем, к тому же - _____
6. потрясающий, замечательный - _____
7. то есть - _____
8. кстати - _____
9. невероятный - _____
10. на самом деле, вообще-то - _____
11. смеяться (над кем-то), дразнить - _____
12. выглядеть, иметь вид - _____
13. очаровательный - _____
14. знакомство; знакомый - _____
15. тем лучше - _____
16. шутить - _____
17. тема (разговора) - _____
18. обсуждать, беседовать - _____
19. ладить - _____

20. классный, здорово (разг.) - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ connaissance
2) ____ conversation
3) ____ couple
4) ____ sujet

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *charmante*, *te moques*, *En fait*, *connaissance*, *formidable*, *c'est-à-dire*.

1) Demain, _____ dimanche. *(Завтра, то есть в воскресенье.)*
2) C'est _____! *(Это потрясающе!)*
3) Enchanté de faire votre _____. *(Рад с вами познакомиться.)*
4) Ta voisine est _____. *(Твоя соседка очаровательна.)*
5) _____, je ne sais pas. *(Вообще-то я не знаю.)*
6) Tu _____ de moi? *(Ты надо мной смеёшься?)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) конверсы → _____
2) оффтоп → _____
3) шоу → _____
4) инкрустация → _____
5) дайвер → _____

Блок 4. Подарки

1361. le parfum [парфэ́^{n}] - духи; аромат

Ключ: парфюм. Похоже на «парфюм». Дракон выливает на себя целый флакон духов, и в радиусе километра все цветы поворачиваются к нему.

*Ce **parfum** sent la vanille.* - Эти духи пахнут ванилью.

Важно: По-русски духи - мн. ч., а parfum - ед.: un parfum. Ещё «вкус» мороженого: quel parfum? - какой вкус?

1362. le bouquet [букэ́] - букет

Ключ: «букет». Похоже на «букет». Дракон дарит букет, но от волнения дышит на него огнём - и вручает букет из угольков.

*Un **bouquet** de roses.* - Букет роз.

1363. la plante [пла^{n}т] - растение

Ключ: плантация. Похоже на «плантация». Дива превращает свою квартиру в плантацию: растения на полу, на шкафу и даже в ванне.

*Je mets la **plante** près de la fenêtre.* - Я ставлю растение у окна.

1364. le vase [ваз] - ваза

Ключ: ВАЗ. Дракон везёт по Парижу на старых «Жигулях» с завода ВАЗ огромную вазу - она торчит из окна, и все сигналят.

*Mets les fleurs dans le **vase**.* - Поставь цветы в вазу.

Важно: По-русски ваза - она, a le vase - он: un vase. La vase (ж.) - ил.

1365. le cadre [кадр] - рамка

Ключ: кадр. Похоже на «кадр», но значит «рамка». Дракон вставляет в рамку лучший кадр своей жизни - себя самого.

*Une photo dans un joli **cadre**.* - Фотография в красивой рамке.

Важно: Ложный друг: кадр фильма - une image. Ещё «обстановка» (un cadre agréable) и «руководящий сотрудник» (un cadre).

1366. l'album (м.) [альбо́м] - альбом

Ключ: «альбом». Похоже на «альбом». Дракон листает семейный альбом: вот он в яйце, вот первый огонёк, вот первая принцесса.

*Un **album** de photos.* - Фотоальбом.

1367. le disque [диск] - пластинка; диск

Ключ: дискотека. Дракон - диджей на дискотеке восьмидесятых: крутит старые пластинки и выдыхает дым вместо дым-машины.

*Le chef aime les vieux **disques**.* - Шеф любит старые пластинки.

1368. le carnet [карнэ́] - блокнот, записная книжка

Ключ: корнет. Дракон-корнет в гусарском мундире записывает в блокнот стихи и адреса всех дам, с которыми танцевал.

*J'écris mes recettes dans un **carnet**.* - Я записываю рецепты в блокнот.

1369. le stylo [стило́] - ручка (для письма)

Ключ: стилус. Дракон пишет по планшету стилусом, а потом удивляется: почему на экране нет чернил? Берёт обычную ручку - и пишет прямо на экране.

*Tu as un **stylo**?* - У тебя есть ручка?

Важно: Дверная ручка - la poignée.

1370. le tableau [табло́] - картина; доска (классная)

мн. tableaux

Ключ: табуретка. Дракон стоит на шаткой табуретке и вешает в гостиной огромную картину - с собой в главной роли, конечно.

*Il y a un **tableau** de Thomas au mur.* - На стене висит картина Тома.

Важно: Мн. ч. tableaux. В школе le tableau - доска.

1371. le porte-clés [порт клэ] - брелок (для ключей)

porte (носить) + clés (ключи)

Ключ: портье + клей. Помните porter - портье и clé - клей? Портье в отеле так боится потерять ключи, что приклеивает их клеем к брелоку размером с Дракона.

*Un **porte-clés** avec une petite tour Eiffel.* - Брелок с маленькой Эйфелевой башней.

Важно: Во мн. ч. не меняется: des porte-clés.

1372. le foulard [фула́р] - платок (шёлковый)

Ключ: футляр. Дракон достаёт из футляра для скрипки

не скрипку, а длинный шёлковый платок, и тот всё тянется, тянется, как у фокусника.

*Un **foulard** en soie.* - Шёлковый платок.

Важно: Тёплый шарф - l'écharpe (урок 11), лёгкий платок - le foulard.

1373. le bracelet [браслэ́] - браслет

Ключ: «браслет». Похоже на «браслет». Дракон надевает на лапу золотой браслет - и тот оказывается ему как раз на коготь.

*Un **bracelet** doré.* - Позолоченный браслет.

1374. le coffret [кофрэ́] - шкатулка; подарочный набор

Ключ: кофе-брейк. На кофе-брейке Дракону вручают подарочный набор: резную шкатулку, а в ней - двенадцать шоколадных конфет. Кофе остывает, Дракон считает конфеты.

*Un **coffret** de chocolats.* - Подарочный набор шоколадных конфет.

1375. l'objet (м.) [обжэ́] - предмет

Ключ: объект. Похоже на «объект». Дракон находит на чердаке неопознанный объект и полдня гадает, что это за предмет. Оказалось - тёрка.

*C'est quoi, cet **objet**?* - Что это за предмет?

Важно: t не читается: [обжэ]. Les objets trouvés - бюро находок.

1376. original [орижина́ль] - оригинальный, необычный

мн. originaux · ж. р. originale

Ключ: оригинал. Похоже на «оригинальный». Художник-оригинал рисует картины вареньем на блинах, и каждая - единственная в мире.

*Quelle idée **originale**!* - Какая необычная идея!

Важно: Мн. ч. м. р. - originaux.

1377. personnel [пэрсонэ́ль] - личный

ж. р. personnelle

Ключ: персональный. Похоже на «персональный». У кота есть личный тренер, личный повар и персональная подушка, которую никому нельзя трогать.

*C'est une lettre **personnelle**.* - Это личное письмо.

Важно: Le personnel - персонал, сотрудники.

1378. spécial [спэсья́ль] - особый, специальный

мн. spéciaux · ж. р. spéciale

Ключ: специальный. Похоже на «специальный». Для особого гостя повар печёт специальный торт в форме его любимых тапочек.

*Un gâteau **spécial** pour le chef.* - Особый торт для шефа.

Важно: Мн. ч. м. р. - spéciaux.

1379. unique [юни́к] - уникальный; единственный

Ключ: уникальный. Похоже на «уникальный». Коллекционер показывает уникальную марку - единственную в мире, - и тут налетает ветер.

*C'est un cadeau **unique**.* - Это уникальный подарок.

Важно: Fille unique - единственная дочь; fils unique - единственный сын.

1380. gâter [гатэ́] - баловать; портить

il gâte · il a gâté

Ключ: Гатчина. Бабушка из Гатчины так балует внука, что совсем его портит: пирожки - в постель, мороженое - на завтрак, а рисунки за него раскрашивает дедушка.

*Tu me **gâtes!*** - Ты меня балуешь!

Тренировка 4 (слова 1361-1380)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. духи; аромат - _____
2. личный - _____
3. рамка - _____
4. браслет - _____
5. шкатулка; подарочный набор - _____
6. особый, специальный - _____
7. растение - _____
8. уникальный; единственный - _____
9. букет - _____
10. платок (шёлковый) - _____
11. предмет - _____
12. блокнот, записная книжка - _____
13. оригинальный, необычный - _____

14. брелок (для ключей) - _____
15. баловать; портить - _____
16. альбом - _____
17. ваза - _____
18. ручка (для письма) - _____
19. картина; доска (классная) - _____
20. пластинка; диск - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ stylo
2) ____ album
3) ____ coffret
4) ____ bouquet
5) ____ carnet
6) ____ cadre
7) ____ vase
8) ____ foulard
9) ____ plante
10) ____ disque
11) ____ objet
12) ____ bracelet
13) ____ tableau
14) ____ porte-clés
15) ____ parfum

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *unique*, *spécial*, *bracelet*, *carnet*, *porte-clés*, *stylo*.

1) Un _____ doré. *(Позолоченный браслет.)*

2) Tu as un _____? *(У тебя есть ручка?)*

3) J'écris mes recettes dans un _____. *(Я записываю рецепты в блокнот.)*

4) Un _____ avec une petite tour Eiffel. *(Брелок с маленькой Эйфелевой башней.)*

5) Un gâteau _____ pour le chef. *(Особый торт для шефа.)*

6) C'est un cadeau _____. *(Это уникальный подарок.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) Гатчина → _____

2) дискотека → _____

3) кофе-брейк → _____

4) ВАЗ → _____

5) табуретка → _____

Блок 5. Успеть вовремя

1381. réussir [рэюси́р] - удаваться; добиться успеха

il réussit · il a réussi

Ключ: рейс. Пилот сажает самолёт в бурю мягко, как пёрышко: рейс удался, и пассажиры аплодируют.

*Le gâteau est **réussi!*** - Торт удался!

Важно: Réussir un examen - сдать экзамен; réussir à faire - суметь сделать.

1382. se mettre à [сё мэтр а] - приниматься (за дело)

il se met à · il s'est mis à

Ключ: сам метрдотель. Помните mettre - метрдотель? Сам метрдотель засучивает рукава и принимается за дело: моет посуду, режет салат и при этом поёт.

*Lili **se met à** chanter.* - Лили начинает петь.

Важно: После à - инфинитив: se mettre à travailler - взяться за работу.

1383. se rendre compte [сё ра^{n}др ко^{n}т] - осознавать

il se rend compte · il s'est rendu compte

Ключ: рендер. Дизайнер ждёт, пока рендер дома дойдёт до ста процентов, - и вдруг осознаёт: в доме нет ни одной двери!

*Je **me rends compte** qu'il est tard.* - Я понимаю, что уже поздно.

Важно: Se rendre compte de quelque chose: tu te rends

compte? - ты представляешь?

1384. rendre visite [ра^{n}др визи́т] - навещать (кого-то)

il rend visite · il a rendu visite

Ключ: рандеву + визитка. Помните rendez-vous - рандеву? Вы приходите навестить старого друга, торжественно, как на рандеву, - и вручаете ему свою визитку.

*Je **rends visite** à ma grand-mère.* - Я навещаю бабушку.

Важно: Только о людях: rendre visite à quelqu'un. Город и музей - visiter.

1385. avoir lieu [авуа́р льё] - состояться, проходить

il a lieu · il a eu lieu

Ключ: аватар + «льёт». Помните avoir - аватар? Праздник состоится в любую погоду: аватар стоит под ливнем, с него льёт, а он всё равно надувает шарики.

*Le mariage **a lieu** en juin.* - Свадьба состоится в июне.

Важно: Le lieu - место.

1386. faire plaisir [фэр плэзи́р] - радовать, доставлять удовольствие

il fait plaisir · il a fait plaisir

Ключ: фейерверк + плезиозавр. Помните faire - фейерверк и plaisir - плезиозавр? Вы устраиваете фейерверк над озером, и плезиозавр высовывает голову из воды: как приятно!

*Ton cadeau me **fait plaisir**.* - Твой подарок меня радует.

Важно: Ça me fait plaisir! - Мне приятно! Avec plaisir! - С удовольствием!

1387. prévoir [прэвуа́р] - планировать; предусматривать

il prévoit · il a prévu

Ключ: превью. Режиссёр смотрит превью своего фильма и заранее всё предусматривает: здесь зрители засмеются, здесь заплачут, а здесь пойдут за попкорном.

*Qu'est-ce que tu **prévois** pour samedi?* - Что ты планируешь на субботу?

Важно: Спрягается как voir: il prévoit, il a prévu.

1388. annuler [анюлэ́] - отменять

il annule · il a annulé

Ключ: аннулировать. Похоже на «аннулировать». Строгий начальник ставит на ваш билет огромную печать «АННУЛИРОВАНО», и поезд уходит без вас.

*Le concert est **annulé**.* - Концерт отменён.

1389. à l'avance [а лава^{n}с] - заранее

Ключ: лаваш. Хозяйственная бабушка покупает лаваш заранее - за неделю до гостей - и прячет его от внуков на шкаф.

*Il faut réserver **à l'avance**.* - Нужно бронировать заранее.

1390. à temps [а та^{n}] - вовремя (к сроку)

Ключ: атлант. Атлант успевает подставить плечи как раз вовремя - небо уже почти упало вам на голову.

*Tu arrives **à temps**!* - Ты как раз вовремя!

Важно: À temps - успеть к нужному моменту; à l'heure (урок 6) - точно по часам.

1391. le retard [рётáр] - опоздание, задержка

Ключ: радар. У Дракона сломался радар: он летит на праздник через три страны и опаздывает на два часа - зато с тортом.

*Désolée pour le **retard**!* - Простите за опоздание!

Важно: En retard (урок 6) - с опозданием: le train a dix minutes de retard - поезд опаздывает на десять минут.

1392. pressé [прэсэ́] - торопящийся

ж. р. pressée

Ключ: эспрессо. Торопящийся клерк хватает на бегу эспрессо, выпивает его одним глотком и мчится дальше, даже не сбавив шага.

*Je suis très **pressée**!* - Я очень тороплюсь!

Важно: Être pressé - торопиться. Un jus d'orange pressé - свежевыжатый апельсиновый сок.

1393. amener [амнэ́] - приводить (с собой)

il amène · il a amené

Ключ: амнезия. У рассеянного гостя амнезия: он приводит с собой на праздник незнакомца и потом весь вечер вспоминает, кто это.

*Tu peux **amener** Lili?* - Можешь привести Лили?

Важно: В формах il amène - è. Emmener (урок 12) - уводить, увозить; amener - приводить сюда.

1394. tout le temps [ту лё та^{n}] - всё время, постоянно

Ключ: туча + танго. Помните tout - туча и temps - танго? Туча над городом всё время танцует танго и постоянно наступает на солнце.

*Bastien tombe **tout le temps**.* - Бастьен всё время падает.

1395. à la fois [а ла фуа́] - одновременно, сразу

Ключ: Аладдин + «Фу-а!». Помните fois - «Фу-а!»? Аладдин одновременно летит на ковре, машет принцессе и ест лимон - и морщится: «Фу-а!»

*Je suis triste et heureuse **à la fois**.* - Мне грустно и радостно одновременно.

1396. pas mal [па маль] - неплохо

Ключ: балетное па + мальва. Помните ne… pas - балетное па и mal - мальва? Балерина делает па с цветком мальвы в зубах, и строгий педагог роняет: «Неплохо».

*C'est **pas mal**!* - Неплохо!

Важно: В разговоре ne опускают: c'est pas mal. Pas mal de - довольно много: pas mal de gens.

1397. finalement [финальма^{n}] - в итоге, в конце концов

Ключ: финальный аккорд. Оркестр долго спорит, что играть, и в итоге берёт финальный аккорд - такой громкий, что в зале распахиваются окна.

***Finalement**, on reste à la maison.* - В итоге мы остаёмся дома.

1398. s'habituer à [сабитюэ́ а] - привыкать (к)

il s'habitue · il s'est habitué

Ключ: сабвуфер. Сосед за стеной поставил сабвуфер: бум-бум всю ночь. Через месяц вы привыкаете и уже не можете уснуть без этого «бум».

*Je **m'habitue** à Paris.* - Я привыкаю к Парижу.

1399. le nombre [но^{n}бр] - число, количество

Ключ: «намбер ван». Дракон с табличкой «намбер ван» пересчитывает гостей: число растёт, растёт - и Дракон сбивается на втором десятке.

*Un grand **nombre** de personnes.* - Большое количество людей.

1400. le chiffre [шифр] - цифра

Ключ: шифр. Похоже на «шифр» - русское слово пришло отсюда: шифр делали из цифр. Дракон-шпион шифрует письмо одними цифрами.

*Écris le **chiffre** 7.* - Напиши цифру 7.

Важно: Le nombre - число (сколько), le chiffre - цифра (знак): число 60 пишется двумя цифрами, 6 и 0.

Тренировка 5 (слова 1381-1400)

А. «Торнадо». Переведите на французский. У существительных - с артиклем. Ставьте точку у каждого слова, которое не вспомнили, и повторяйте их, пока новые точки не перестанут появляться.

1. удаваться; добиться успеха - _____
2. опоздание, задержка - _____
3. радовать, доставлять удовольствие - _____
4. одновременно, сразу - _____
5. вовремя (к сроку) - _____
6. цифра - _____

7. отменять - _____
8. число, количество - _____
9. приниматься (за дело) - _____
10. привыкать (к) - _____
11. планировать; предусматривать - _____
12. приводить (с собой) - _____
13. навещать (кого-то) - _____
14. состояться, проходить - _____
15. всё время, постоянно - _____
16. торопящийся - _____
17. заранее - _____
18. в итоге, в конце концов - _____
19. осознавать - _____
20. неплохо - _____

Б. Дракон или Дива? Впишите un (Дракон, мужской род) или une (Дива, женский род).

1) ____ chiffre
2) ____ nombre
3) ____ retard

В. Вставьте слово. Слова для подсказки: *Finalement*, *m'habitue*, *fait plaisir*, *à l'avance*, *à temps*, *à la fois*.

1) _____, on reste à la maison. *(В итоге мы остаёмся дома.)*
2) Tu arrives _____! *(Ты как раз вовремя!)*
3) Il faut réserver _____. *(Нужно бронировать заранее.)*

4) Ton cadeau me _____. *(Твой подарок меня радует.)*

5) Je suis triste et heureuse _____. *(Мне грустно и радостно одновременно.)*

6) Je _____ à Paris. *(Я привыкаю к Парижу.)*

Г. По ключу. Вспомните французское слово по ключу ассоциации.

1) «намбер ван» → _____

2) сам метрдотель → _____

3) радар → _____

4) амнезия → _____

5) рендер → _____

Повторение урока 14

История. Глава 14. Deux gâteaux

Прочитайте главу. Вспомните перевод каждого выделенного французского слова; если не получается - найдите его в уроке и снова оживите картинку.

Суббота, 4 октября. На двери «Сахарного облака» с утра висит табличка: **Fermé à 19 h. Fête privée**. Сегодня шефу Дюбуа исполняется шестьдесят, и **la fête a lieu** вечером, прямо в кондитерской, после закрытия. Организует всё, конечно, Жюли. Ещё неделю назад она раздала всем **invitations** - розовые, с белым облаком: «**Vous êtes invités à la soirée du chef! Samedi, 19 h 30.**» Шефу - тоже. Он прочитал, поднял одну бровь и сказал:

- **Je suis invité chez moi? C'est une blague?**

Но приглашение не выбросил.

У Ани своя задача - **un gâteau spécial**. Торт «Облако»: лёгкий бисквит, ванильный крем, **la chantilly** и белые меренги сверху, как облака над крышами Парижа. Тот самый торт, из-за которого она ночью включала миксер и поссорилась с мадам Бернар. Теперь у них договор: миксер - не раньше шести утра. Поэтому бисквит и меренги Аня приготовила ещё вчера вечером, а сегодня, сразу после смены, ровно в 13:01

s'est mise à собирать торт на кухне кондитерской. Она **a tout prévu**: каждый шаг, каждую минуту.

- **Tu es sûre? Une pièce montée, c'est plus classique,** - сомневается Жюли.

- **Non. Le chef mange des choux tous les jours. Il faut quelque chose d'original.**

Днём клиентов - **un nombre incroyable**: все постоянные знают про юбилей. Полицейский берёт эклеры и **souhaite** шефу **un joyeux anniversaire**, медсестра оставляет открытку, старый доктор - маленький **paquet** с лентой. Шеф всё принимает с каменным лицом: **Merci. Au suivant!**

В семь начинается суета. Сандрин **décore** зал: шарики, гирлянды, розовые **rubans** на каждом стуле. Бастьен развешивает **les décorations**, стоя на стуле, и падает **tout le temps** - раз пять, не меньше. Жюли готовит **le buffet**: киши, тартинки, мадлен, кувшины с лимонадом и соком. И, как всегда, Жюли **est pressée** и сама опаздывает: забыла дома свечи. В 19:25 она влетает на роликах с пакетом **bougies**:

- **Désolée pour le retard!**

Аня впервые за месяц не в фартуке: на ней новое синее платье и розовый шарф. Жюли присвистывает: **Charmante! Le chef va tomber de sa chaise!**

В 19:30 шеф выходит из кухни - не в колпаке, а в настоящем пиджаке. Вся команда **se réunit** вокруг него и кричит: **Surprise!** Все **applaudissent**. Шеф делает вид, что очень **surpris**.

Жюли **accueille** гостей у двери: мадам Руссель из булочной, старые **connaissances** шефа - поставщик нормандского масла и учитель из постоянных клиентов. Все **font la bise**. Аня никак не **s'habitue à** французским поцелуям: две щеки? Три? Мадам Руссель целует три раза, Сандрин - два, а Бастьен от волнения промахивается и целует воздух.

Потом - подарки. Команда **offre** шефу старый **disque** с аккордеоном и **un album**: фотографии всех тортов «Сахарного облака» за десять лет. Бастьен дарит **un carnet** и **un stylo**: **Pour vos recettes secrètes, chef!** Шеф стучит пальцем по лбу: **Mes recettes sont ici, Bastien.** Сандрин приносит **une plante**, мадам Руссель - огромный **bouquet**. Но **vase** нет. Совсем. Цветы ставят в форму для бриоши.

Жюли поднимает стакан с лимонадом и **porte un toast**:

- **À l'occasion de vos soixante ans, chef, on vous félicite! Soixante ans et toujours le meilleur croissant de Paris! Félicitations et meilleurs vœux!**

Все чокаются - кто лимонадом, кто апельсиновым соком.

Тут Сандрин **éteint** свет, и Аня выносит торт. Бастьен воткнул в крем свечи-цифры, но **les chiffres** стоят не в том порядке: не 60, а 06.

- **Six ans?** - шеф смотрит на торт. - **Tant mieux! Je me sens jeune.**

Все смеются. Бастьен краснеет и меняет цифры местами. Жюли **allume** свечи, шеф задувает их с первого раза. Потом пробует торт - молча, долго. Все ждут. Аня не дышит.

- **Pas mal,** - говорит шеф. Пауза. - **Non. C'est formidable.**

И произносит **un discours** - самый короткий на свете:

- **Je ne fais pas de discours. Merci à toute l'équipe. Merci, Julie, pour la fête. Et merci, Anya, pour ce gâteau. Il est réussi.**

Жюли хватает Аню за руку:

- **Il a dit «Anya»! Pas «Sokolova»! Tu te rends compte?**

Аня **se rend compte**. Целый месяц - «Соколова», и вдруг - «Аня».

За столом идёт **conversation** обо всём сразу. **Le sujet** меняется каждую минуту: круассаны, нормандское масло, регби. Мадам Руссель и шеф **discutent** о хлебе. Жюли **plaisante** и **se moque de Bastien**: **Bastien, tu tombes tout le temps! Tu es un pâtissier ou un acrobate?** Бастьен не обижается: здесь все хорошо **s'entendent**.

- **Au fait, Anya, tu as l'air fatiguée,** - говорит Жюли.

- **En fait, je dors très peu. D'ailleurs, il est déjà neuf heures… c'est-à-dire que je vais bientôt dormir sur la table.**

- **Pas encore,** - Жюли загадочно улыбается. - **Ferme les yeux.**

Свет снова гаснет. Бастьен выносит второй торт - **un fraisier** с клубникой по краю, и на нём горят свечи «2» и «9». И одновременно открывается дверь: Тома и Лили! Лили в розовом **foulard** - почти как у Ани.

- **Joyeux anniversaire, Anya!**

- **Mais… comment?…**

- **J'ai vu ta date de naissance dans tes papiers pour le travail,** - объясняет Жюли. - **Le 5 octobre, c'est demain! Et tu ne dis rien? J'ai invité Thomas et Lili à l'avance. Ils sont arrivés à temps!**

- **Tu me surprends!** - только и может сказать Аня.

- **Devine qui a fait la carte!** - Лили протягивает ей открытку в форме ракеты. На ракете написано: **Pour Anya, de Lili et Gaston. Gros bisous!** - и нарисованы Гастон и торт. - **C'est moi! Papa a seulement aidé.** - Лили **embrasse** Аню в обе щёки. - **Papa m'a amenée parce que je suis ton invitée spéciale.**

Жюли **présente** Тома шефу: **Chef, je vous présente Thomas, le voisin d'Anya.** Шеф кивает: **Enchanté. Je vous connais. Le samedi: deux croissants et un pain au chocolat.**

Сандрин дарит Ане **un bracelet**, Жюли - **un parfum** с ванилью, Бастьен - **un porte-clés** в виде круассана. А шеф молча протягивает **un petit coffret**. Внутри - мадагаскарская ваниль из его собственных запасов.

- **C'est personnel. Pour une vraie pâtissière.**

- **Vous me gâtez!** - Аня чуть не плачет. Она грустная и счастливая **à la fois**: мама далеко, Света далеко, но здесь - вот они, свои.

Последним подходит Тома. В руках - что-то плоское, **bien emballé**.

- **C'est un petit cadeau. J'espère que ça va te faire plaisir.**

Это **un tableau**, точнее, рисунок **dans un cadre**: «Сахарное облако», а над ним, на пушистом облаке, сидит Аня в

фартуке и с венчиком в руке. Аня долго смотрит на рисунок. **C'est unique,** - тихо говорит она. Тома пожимает плечами, как будто это самый обычный **objet**.

- **Chouette!** - кричит Лили. - **Papa dessine bien, hein?**

Жюли шепчет Ане на ухо: **Vous êtes un joli couple.**

- **On n'est pas un couple! On est voisins!** - Аня краснеет до ушей.

- **Évidemment,** - Жюли подмигивает.

- **Le chef a dit «pas mal» pour ton gâteau?** - спрашивает Тома, пробуя **fraisier**. - **Et chez lui, qu'est-ce que ça veut dire, «pas mal»?**

- **C'est son plus grand compliment,** - смеётся Аня.

- **Alors ce fraisier aussi, c'est pas mal. Bon appétit!**

Около одиннадцати праздник заканчивается. Шеф на прощание говорит Ане:

- **Demain, c'est dimanche, Anya. Repos. Lundi, cinq heures.**

- **Bravo, chef. Vous n'annulez jamais rien!** - смеётся Жюли.

Домой идут втроём: Тома несёт остатки **fraisier**, Аня - рисунок. **Finalement**, думает Аня, хороший получился праздник. Даже два.

- **Demain, on te rend visite avec Gaston,** - зевает Лили. - **On va fêter ton anniversaire!**

- **Ça y est, elle dort debout,** - говорит Тома и берёт Лили на руки.

Новые маленькие слова из главы: privé - частный, закрытый; classique - классический; secret (ж. р. secrète) - секретный; au suivant! - следующий!; l'acrobate (м) - акробат; les papiers (м) - документы (разг.); la naissance - рождение; gros bisous - целую крепко; dessiner - рисовать; hein? - да? правда? (разг.); le compliment - комплимент; le repos - отдых; ça y est - ну вот, готово.

1. Тест

Выберите правильный перевод.

1) **l'occasion (ж)** - а) торт-башня (из профитролей) б) шведский стол; буфет в) картина; доска (классная) г) случай, повод

2) **l'objet (м)** - а) пластинка; диск б) предмет в) знакомство; знакомый г) украшение (праздничное)

3) **annuler** - а) отменять б) дарить в) радовать, доставлять удовольствие г) праздновать, отмечать

4) **applaudir** - а) торопящийся б) угадывать в) аплодировать, хлопать г) всё время, постоянно

5) **surprendre** - а) в итоге, в конце концов б) зажигать; включать в) значить, иметь в виду г) удивлять; заставать врасплох

6) **deviner** - а) радостный, весёлый б) аплодировать, хлопать в) угадывать г) потрясающий, замечательный

7) **le disque** - а) ваза б) пара (влюблённых, супругов) в)

пластинка; диск г) взбитые сливки

8) **chouette** - а) смеяться (над кем-то), дразнить б) привыкать (к) в) классный, здорово (разг.) г) разумеется, очевидно

9) **à l'avance** - а) потрясающий, замечательный б) заранее в) неплохо г) зажигать; включать

10) **la connaissance** - а) предмет б) знакомство; знакомый в) свёрток; посылка; пачка г) букет

11) **inviter** - а) оригинальный, необычный б) приглашать в) вовремя (к сроку) г) навещать (кого-то)

12) **éteindre** - а) шутить б) личный в) поздравлять г) гасить; выключать

13) **souhaiter** - а) вовремя (к сроку) б) желать в) торопящийся г) состояться, проходить

14) **le tableau** - а) вечер; вечеринка б) картина; доска (классная) в) сюрприз г) торт «Фрезье» (клубничный)

15) **faire plaisir** - а) разумеется, очевидно б) радовать, доставлять удовольствие в) заранее г) угадывать

2. Пары

Соедините слово и перевод.

1) le porte-clés
2) la bougie
3) emballer
4) réussir
5) la soirée

6) charmant
7) le ruban
8) la fête
9) en fait
10) le couple

А) праздник
Б) брелок (для ключей)
В) очаровательный
Г) пара (влюблённых, супругов)
Д) вечер; вечеринка
Е) на самом деле, вообще-то
Ж) свеча
З) удаваться; добиться успеха
И) лента
К) упаковывать

3. Формы

Напишите женский род прилагательного (ж. р.) или множественное число (мн.).

1) original → ж. р. _____
2) pressé → ж. р. _____
3) invité → ж. р. _____
4) joyeux → ж. р. _____
5) personnel → ж. р. _____

6) spécial → ж. р. _____
7) charmant → ж. р. _____
8) original → ж. р. _____
9) spécial → ж. р. _____
10) le cadeau → мн. _____

4. Прошедшее время: avoir или être?

Большинство глаголов образуют passé composé с **avoir** (il a mangé). С **être** - глаголы движения и перемены состояния (aller, venir, arriver, partir, rester, naître…) и все возвратные (il s'est levé). Впишите a, est или s'est.

1) se rendre compte → il ____ rendu
2) s'entendre → il ____ entendu
3) applaudir → il ____ applaudi
4) présenter → il ____ présenté
5) avoir lieu → il ____ eu
6) gâter → il ____ gâté
7) souhaiter → il ____ souhaité
8) avoir l'air → il ____ eu

5. Лишнее слово

Найдите лишнее и объясните почему.

1) la bougie, le ruban, la décoration, le retard
2) le fraisier, la pièce montée, la chantilly, le stylo

3) le bracelet, le foulard, le parfum, le discours
4) en fait, au fait, d'ailleurs, joyeux
5) allumer, éteindre, souffler, deviner
6) le chiffre, le nombre, cent, le bouquet

Самооценка

Закройте переводы и пройдите все 100 слов урока. Я вспомнил(а) с первого раза: ____ из 100.

80 и больше - переходите дальше. Меньше 80 - повторите слова с точками завтра утром.

Урок 15. Префектура

День 8. Сегодня - уроки 15 и 16. Сначала повторите уроки 7 и 8 (правило 96 часов).

Уровень B1 · слова 1401-1500

Блок 1. Документы

1401. le document [докюма́^{n}] - документ

Ключ: «документ». Похоже на «документ». Дракон носит все свои документы в зубах - так надёжнее, но печати немного обгорели.

*Il manque un **document**.* - Не хватает одного документа.

1402. le papier [папьэ́] - бумага

Ключ: папирус. Похоже на «папирус» - древнюю бумагу. Дракон пишет заявление на длинном папирусе, и свиток раскатывается через весь коридор.

*Une feuille de **papier**.* - Лист бумаги.

Важно: Les papiers (разг.) - документы: vos papiers, s'il vous plaît! - ваши документы!

1403. la lettre [лэтр] - письмо; буква

Ключ: литр. Дива пишет письмо и тратит на него целый литр чернил: каждая буква - с завитушками размером с ладонь.

*J'écris une **lettre** à la préfecture.* - Я пишу письмо в префектуру.

Важно: Ещё «буква»: une lettre majuscule - заглавная буква.

1404. le formulaire [формюлэ́р] - бланк, анкета

Ключ: формуляр. Похоже на «формуляр» - библиотечную карточку. Дракон заполняет бланк на сорок страниц, а

в конце пишет: «Прошу выдать ещё один бланк».

*Remplissez ce **formulaire**, s'il vous plaît.* - Заполните, пожалуйста, этот бланк.

1405. la carte d'identité [карт дида^{n}титэ́] - удостоверение личности

carte (карточка) + identité (личность)

Ключ: карта + идентификация. Помните carte - карта? Дива прикладывает свою карточку к считывателю, и он торжественно объявляет: «Идентификация пройдена: это Дива!»

*Votre **carte d'identité**, s'il vous plaît.* - Ваше удостоверение личности, пожалуйста.

Важно: У французов это пластиковая карточка вместо внутреннего паспорта. Иностранцам её заменяет titre de séjour.

1406. le titre de séjour [титр дё сэжу́р] - вид на жительство

titre (документ, право) + séjour (пребывание)

Ключ: титры + «Сижу!». Дракон досиживает в кино до последних титров и не уходит: «Сижу! У меня вид на жительство в этом зале!»

*J'attends mon **titre de séjour**.* - Я жду вид на жительство.

Важно: Le séjour - пребывание (ещё «гостиная»).

1407. le visa [виза́] - виза

Ключ: «виза». Похоже на «виза». Дракон получает визу, и пограничник ставит штамп прямо ему на крыло.

*Mon **visa** est valable un an.* - Моя виза действует год.

Важно: По-русски виза - она, a visa - он: un visa.

1408. le permis [пэрми́] - права (водительские); разрешение (документ)

Ключ: Пермь. Дракон сдаёт на права в Перми: инструктор на заднем сиденье вцепился в шляпу, а машина едет по сугробам.

*Tu as ton **permis** de conduire?* - У тебя есть водительские права?

Важно: s не читается. Le permis de conduire - водительские права; le permis de travail - разрешение на работу.

1409. l'attestation (ж.) [атэстасьо́^{n}] - справка

Ключ: аттестат. Похоже на «аттестат». Дива требует справку о том, что у неё есть справка, - и получает её в рамочке, как школьный аттестат.

*Le chef a signé l'**attestation**.* - Шеф подписал справку.

Важно: Une attestation de travail - справка с работы.

1410. le justificatif [жюстификати́ф] - подтверждающий документ

Ключ: «Фи, Катя!». Катя приносит Дракону справку, нацарапанную на салфетке. «Фи, Катя!» - морщится Дракон: ему нужен настоящий подтверждающий документ, с печатью и подписью.

*Un **justificatif** de domicile.* - Документ, подтверждающий адрес.

Важно: Чаще всего - justificatif de domicile: счёт за электричество или договор аренды с вашим адресом.

1411. le certificat [сэртифика́] - свидетельство, сертификат

Ключ: серый фикус. Дракону вручают свидетельство: «Вырастил самый серый фикус Парижа». Он вешает его на стену рядом с фикусом.

*Un **certificat** médical.* - Медицинская справка.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, купив полную легальную версию на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.